

# Landes - Regierungsblatt

für das

## Herzogthum Krain.

### Erster Theil.

XXXI. Stück. XI. Jahrgang 1859.

Ausgegeben und versendet am 8. August 1859.

### Inhalts - Uebersicht:

Seite

Nr. 143. Kaiserliches Patent vom 24. April 1859, womit ein neues Gemeindegesetz erlassen wird . . . 264

## Dežélni vladni list

za

## krajnsko vojvodino.

### Pervi razdélk.

XXXI. Dél. XI. Těčaj 1859.

Izdan in razposlan 8. Avgusta 1859.

### Pregled zapopada:

Stran

Š t. 143. Cesarski patent od 24. Aprila 1859, s kterim se izdaja nova občinska postava . . . 264

143.

**Cesarski patent od 24. Aprila 1859,**

veljaven za vse cesarstvo, razun lombardo-beneškega kraljestva, Dalmacije in Krajine vojaške,

**s katerim se izdaja nova občinska postava.**

(Je v derž. zak. XIV. delu, št. 58, izdanem in razposlanem 27. Aprila 1859.)

**Mi Franc Jožef Pervi, po božji milosti** cesar Avstrianski; kralj Ogerski in Česki, kralj Lombardski in Beneški, Dalmatinski, Hervaški, Slavonski, Gališki, Vladimirski in Ilirski, kralj Jeruzalemski i. t. d., nadvojvoda Avstrianski, velki vojvoda Toskanski in Krakovski; vojvoda Lotarinski, Solnograški, Štajerski, Koroški, Krajnski in Bukovinski; velki knez Erdeljski; mejni grof Moravski; vojvoda Gornje- in Dolnje-Siležki, Modenski, Parmezanski, Piačenski in Kvastalski, Osvetimski in Zatorski, Tešinski, Friulski, Dobrovniški in Zaderski; pokneženi grof Habsburški, Tirolski, Kiburški, Goriški in Gradiškanski, knez Tridentinski in Briksanski; mejni grof Gornje- in Dolnje-Lužiški in Istrijski; grof Hohenembski, Feldkirchski, Bregenski, Sonnenberški i. t. d., gospod Teržaškega mesta, Kotor in Slovenske meje; velki vojvoda vojvodine Šerbske itd. itd.

smo v izpeljavo vodil zastran uredbe občinskih (srenjskih, komunskih) reči, postavljenih z Našim patentom od 31. Decembra 1851 spoznali za dobro, po nasvetu Naših ministrov in po zaslišanju Našega državnega svetovavstva, izdati priloženo občinsko postavo za vse cesarstvo, razun lombardo-beneškega kraljestva, Dalmacije in Krajine vojaške.

Namemba Naša pri tem pa je, da bi se pri izpeljevanju te postave, kolikor je prav, gledalo na posebne nazmere in potrebe raznih krajev, in da bi se občine povsod uravnale tako, da jim to v prizadevi za čedalje večjo blagovitost in sploh za povzdigo svojih vkupnih zadev bode uspešno, in da se očitni, občinam izročeni nameni zagotovijo. V ta konec zaukazujemo zastran izpeljanja nazoče postave to le:

143.

**Kaiserliches Patent vom 24. April 1859,**

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, Dalmatiens und des Militär-Gränzlandes,

womit ein neues Gemeindegesetz erlassen wird.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XIV. Stück, Nr. 58. Ausgegeben und versendet am 27. April 1859.)

**Wir Franz Joseph der Erste, von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich; König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien; König von Jerusalem etc.; Erzherzog von Oesterreich; Grossherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnten, Krain und der Bukowina; Grossfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien; von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Auschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg etc.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Grosswojwod der Wojwodschaft Serbien etc. etc.**

haben Uns in Durchführung der mit Unserem Patente vom 31. Dezember 1851 vorgezeichneten Grundsätze über die Einrichtung des Gemeindewesens bestimmt gefunden, nach Vernehmung Unserer Minister und nach Anhörung Unseres Reichsrathes, das angeschlossene Gemeindegesetz für den ganzen Umfang Unseres Reiches, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, Dalmatiens und des Militär-Gränzlandes, zu erlassen.

Dabei ist Unsere Absicht dahin gerichtet, dass bei der Ausführung dieses Gesetzes den besonderen Verhältnissen und Bedürfnissen der verschiedenen Gebietstheile die gebührende Berücksichtigung gewährt werde, und dass allenthalben die Gemeinden eine solche Einrichtung erhalten, durch welche sie in ihrem Streben nach Zunahme des allgemeinen Wohlergehens und überhaupt nach Förderung ihrer gemeinschaftlichen Interessen unterstützt, und die den Gemeinden anvertrauten öffentlichen Zwecke sichergestellt werden. Zu diesem Behufe finden Wir für die Durchführung des gegenwärtigen Gesetzes zu verordnen, wie folgt:

## Člen I.

V tistih upravnih okoliših, za ktere je dana ta občinska postava, bode Naš minister notranjih reči pri deželnih poglavarstvih pod predsedstvom njihovih poglavarjev in s pridružno zvedenih mož sodeloval, ki bodo posvetovale se za stran tistih odločb, od katerih je v redu mestnih in kmečkih občin rečeno, da se bodo posebej ustanovile, in ki bodo po potrebnosti na podlagi nazoče postave in glede na posebne deželne razmere osnovala posamne občinske rede.

Nasveti teh komisij Nam se bodo predložili v dokončni sklep.

## Člen II.

Da se napravijo graščinske okolije, treba je posestnikom nekdanj gospoščinskih zemljišč, sedaj prevzetih v zvezo ene ali več občin naročiti, naj podajo če želé, da bi se te zemljišča odločile od občine, v dobi, po Našem ministru notranjih zadev za vsaki upravni okoliš posebej ustanovljeni, svojo prošnjo za odločbo od dosedanje občinske zveze in za ustanovljenje graščinskih okolij politični deželni oblasti (razdelku mestoderštva), ki bo to reč razsodila po napravljenih pozvedbah in obravnavah.

Če kdo po preteku postavljenega doba poda prošnjo, da bi se nekdanje gospoščinsko posestvo ločilo od dosedanje občinske zveze, bode se prošnja pri vsem tem postavno obravnavala in razsodila. Takošna prošnja se mora hitro dognati in rešiti, če je mogoče to storiti tako, da se izpeljava nazoče postave s tem ne zakesni. V nasprotnem primeru pa se bodo takošne prošnje poznej obravnavale, in po zapovedani poti razsodile.

## Člen III.

Pri taci nekdanj gospoščinskih posestvih, ki se ne štejejo v nikako občino, bode treba, ako njih posestniki ne prosijo ne pred obravnavanjem za stran tega, kolika da bo vsaka izmed več sosednjih občin in ktere meje da bo imela, ne pri tem obravnavanju, da bi se njih posestva prevzele v kako izmed teh občin, uredoma pozvedovati, ali so te posestva takošne, da bi se po postavi mogle od občinske zveze ločiti.

Po teh pozvedbah bo politična deželna oblast razsodila, ali in koliko gre te posestva pustiti zunaj občinske zveze, ali pa prevzeti jih v zvezo ene ali več občin.

### Artikel I.

*In den Verwaltungsgebieten, für welche dieses Gemeindegesetz erlassen ist, hat Unser Minister des Innern bei den Länderstellen unter dem Vorsitze der Chefs derselben und unter Beiziehung sachkundiger Männer Commissionen niederzusetzen, welche die in der Städte- und Landgemeinde-Ordnung der besonderen Feststellung vorbehaltenen Bestimmungen zu berathen und nach Massgabe des Erfordernisses auf der Grundlage des gegenwärtigen Gesetzes und mit Berücksichtigung der besonderen Landesverhältnisse Gemeindeordnungen zu entwerfen haben.*

*Die Anträge dieser Commissionen sind Uns zur Schlussfassung vorzulegen.*

### Artikel II.

*Behufs der Bildung der Gutsgebiete sind die Besitzer eines in den Verband einer oder mehrerer Gemeinden einbezogenen, vormals herrschaftlichen Grundbesitzes aufzufordern, falls sie die Ausscheidung desselben wünschen, binnen der Frist, die von Unserem Minister des Innern für jedes Verwaltungsgebiet festgesetzt werden wird, ihr Ansuchen um die Ausscheidung von dem bisherigen Gemeindeverbande und Bildung von Gutsgebieten bei der politischen Landesstelle (Statthaltereı-Abtheilung) einzubringen, welche hierüber im Grunde der eingeleiteten Erhebungen und gepflogenen Verhandlungen das Erkenntniss zu schöpfen hat.*

*Gesuche um Ausscheidung eines ehemals herrschaftlichen Grundbesitzes aus dem bisherigen Gemeindeverbande, die nach Ablauf der vorgezeichneten Frist eingebracht werden, sind zwar dadurch von der gesetzmässigen Verhandlung und Entscheidung nicht ausgeschlossen. Dieselben sind vielmehr schleunigst der Erledigung zuzuführen, soweit dieses geschehen kann, ohne desswegen die Durchführung des gegenwärtigen Gesetzes zu verzögern. Im entgegengesetzten Falle ist jedoch die Verhandlung über solche Gesuche nachträglich zu pflegen, und im vorschriftmässigen Wege zur Entscheidung zu bringen.*

### Artikel III.

*Rücksichtlich der zum Verbande einer Gemeinde nicht gehörigen, vormals herrschaftlichen Grundbesitzungen ist, wenn die Besitzer derselben weder vor, noch bei der Verhandlung über die Feststellung des räumlichen Umfanges und der Begränzung der angränzenden Gemeinden um die Einbeziehung ihres Besitzthumes in eine dieser Gemeinden einschreiten, von Amtswegen zu erheben, ob und in wieferne bei diesen Besitzungen die gesetzlichen Bedingungen der gesonderten Behandlung vom Gemeindeverbande eintreten.*

*Im Grunde dieser Erhebungen hat die politische Landesstelle zu erkennen, ob und in wieferne die gedachten Besitzungen vom Gemeindeverbande gesondert zu belassen, oder aber in den Verband einer oder mehrerer Gemeinden einzubeziehen seien.*

#### Člen IV.

Pri posestvih, od katerih se spozna, da so po členih II. in III. pripravne za osnovo graščinskih okolij, nastopajo po tem, ko so se spolnile odločbe §. 329 občinske postave, s polno veljavo druge zapovedi, dane v tej postavi zastran graščin.

#### Člen V.

V tistih kronovinah, v katerih je že izpeljana občinska postava od 17. Marca 1849, bode se samo takrat obravnovalo, koliko sveta in ktere meje bo kaka občina imela, kadar bi to bilo potrebno zavolj tega, ker se je kaka graščina ločila od nje.

To pa ne brani ne zedinjenja dveh ali več občin, ne razdeljenja dosedanje ene občine na dve ali več občin kjer bi po okoliščinah kraja in po očitnih ozirih bilo potrebno ali vsaj koristno.

#### Člen VI.

V tistih kronovinah pa, v katerih ni bila izpeljana občinska postava od 17. Marca 1849, naj se brez odloga s privzetjem posestnikov sosednjih, nekdanj graščinskih zemljišč, ki doslej niso bile v občinski zvezi, ustanovi, koliko sveta in ktere meje bode imela vsaka občina.

#### Člen VII.

Tiste mesta, v katerih velja sedaj ustanovilo (štatut), ki smo ga Mi poterdili, smejo v dobi, po Našem ministru notranjih reči postavljeni prositi pri politični deželni oblasti za pregled tega ustanovila. Zastran teh prošenj se bode pri politični deželni oblasti pod predsestvom njenega poglavarja posvetovala po njem izbrana komisija, v katero gre poklicati nektere može od zadevnega občinskega namestovavstva in po okoliščinah tudi druge zvedene može; in načert pregledanega ustanovila Nam se bo predložil v dokončni sklep.

Tudi če se kaka prošnja za pregled ustanovila poda po tem, ko je odločena doba pretekla, to še ne brani, vzeti jo v zapovedano obravnavanje, to da zavolj te obravnave naj se izpeljava nazoče postave več ne odlaga.

#### Člen VIII.

Ravno tako se bo delalo, če bi druge mesta, ki doslej še nimajo veljavnega, od Nas poterjenega ustanovila, za takošno ustanovilo prosile.

#### Artikel IV.

*In den nach den Artikeln II. und III. zur Bildung von Gutsgebieten geeignet anerkannten Besitzungen treten, nachdem den Bestimmungen des §. 329 des Gemeindegesetzes entsprochen worden ist, die in diesem Gesetze enthaltenen übrigen Anordnungen über die Gutsgebiete in volle Wirksamkeit.*

#### Artikel V.

*In den Kronländern, in welchen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Ausführung gekommen ist, hat über die Feststellung des räumlichen Umfangs und der Begränzung der Ortsgemeinden eine Verhandlung nur in soferne stattzufinden, als dieselbe aus Anlass der Ausscheidung eines Gutsgebietes nothwendig werden sollte.*

*Hierdurch wird jedoch weder die Vereinigung zweier oder mehrerer Ortsgemeinden, noch die Trennung einer bisherigen Ortsgemeinde in zwei oder mehrere Gemeinden da, wo diess nach den Ortsverhältnissen und öffentlichen Rücksichten als nothwendig oder rätlich erkannt wird, ausgeschlossen.*

#### Artikel VI.

*In denjenigen Kronländern aber, in welchen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Ausführung nicht gelangt ist, soll die Feststellung des räumlichen Umfangs und der Begränzung der Ortsgemeinden unter Beiziehung der Besitzer angrenzender in den Verband der Gemeinde bisher nicht einbezogener, ehemals herrschaftlichen Grundbesitzungen ohne Aufschub vorgenommen werden.*

#### Artikel VII.

*Diejenigen Städte, welche mit einem von Uns genehmigten, dermal in Wirksamkeit bestehenden Statute versehen sind, können innerhalb der Frist, die von Unserem Minister des Innern festgesetzt werden wird, um die Revidirung desselben bei der politischen Landesstelle ansuchen. Ueber diese Gesuche hat bei der politischen Landesstelle unter dem Vorsitze des Chefs derselben eine von ihm bestellte Commission, welcher Mitglieder der bezüglichen Gemeindevertretung und nach Umständen andere sachkundige Männer beizuziehen sind, die Berathung zu pflegen, und es ist der Entwurf des revidirten Statutes Uns zur Schlussfassung vorzulegen.*

*Gesuche, die nach der vorgezeichneten Frist um Revidirung eines Statutes eingebracht werden, sind wegen dieser Verspätung nicht von der vorgeschriebenen Verhandlung ausgeschlossen, jedoch hat die letztere keinen Grund abzugeben, in der Durchführung des gegenwärtigen Gesetzes einen Aufschub eintreten zu lassen.*

#### Artikel VIII.

*Auf gleiche Weise ist vorzugehen, wenn andere Städte, die mit einem von Uns genehmigten, dermal wirksamen Statute nicht versehen sind um die Verleihung eines solchen ansuchen.*

## Člen IX.

Zastran vprašanja, pri katerih mestih razun mest, za ktere velja člen VII., so izpolnjeni postavni pogoji, da se morejo urediti po mestnem redu, bode politična deželna oblast, po zaslišbi občinskega namestovavstva teh mest, svoje munjenje predložila Našemu ministru notranjih reči. Ta minister bo to rzsodil in napravil, da se imena tistih mest, ktere gre uravnati po mestnem redu, naznanijo po državnem zakoniku.

## Člen X.

Zoper rzsodbe, ki jih politična deželna oblast sklepa izpeljevaje to postavo, dopuščena je pritožba pri ministerstvu notranjih reči.

## Člen XI.

Odločbe nazoče postave zastran tega, v ktero občino je kdo pristojen (§§. 32 do 51 in 55 do 57), zadobe ta dan, kterege se razglasijo po državnem zakoniku, v vseh tistih kronovinah, za ktere se omenjena postava izdaja, brez razločka občin svojo moč, in s tem so preklicane vse poprejšne postave in vsi ukazi zastran občinske pristojnosti, ki se ne vjemajo z zapovedmi te postave.

## Člen XII.

Našemu ministru notranjih reči je naročeno ta patent zveršiti.

Dano v Našem poglavnem in prestolnem mestu na Dunaju štiriindvajsetega dne Aprila mesca v letu tisoč osem sto devet in petdesetem, Našega cesarjevanja v enajstem letu.

**Franc Jožef** s. r.

**Grof Buol-Schauenstein** s. r.

**Baron Bach** s. r.

Po najvišjem zaukazu:

**Baron Ransonnet** s. r.

### Artikel IX.

Ueber die Frage, bei welchen Städten ausser jenen, auf die der Artikel VII anzuwenden ist, die gesetzlichen Bedingungen zu deren Einrichtung nach der Städte-Ordnung als erfüllt zu erkennen sind, hat die politische Landesstelle nach Vernehmung der Gemeinde-Vertretung dieser Städte, das Gutachten Unserem Minister des Innern vorzulegen. Letzterer entscheidet hierüber und veranlasst, dass die Namen der Städte, welche nach der Städte-Ordnung einzurichten sind, durch das Reichs-Gesetz-Blatt bekannt gemacht werden.

### Artikel X.

Gegen Erkenntnisse, welche in Durchführung dieses Gesetzes von der politischen Landesstelle geschöpft werden, steht die Berufung an das Ministerium des Innern offen.

### Artikel XI.

Die Bestimmungen des gegenwärtigen Gesetzes über die Zuständigkeit zu einer Gemeinde (§§. 32 bis 51 und 55 bis 57) treten an dem Tage, an welchem es durch das Reichs-Gesetz Blatt kundgemacht wird, in allen Kronländern, für welche dasselbe erlassen ist, ohne Unterschied der Gemeinden, in Wirksamkeit, und es werden hiedurch alle früheren mit diesen Bestimmungen nicht im Einklange stehenden Gesetze und Verordnungen über die Gemeinde-Zuständigkeit ausser Kraft gesetzt.

### Artikel XII.

Unser Minister des Innern ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Patentes beauftragt.

Gegeben in Unserer Haupt- und Residenzstadt Wien am vierundzwanzigsten April des Jahres Eintausend Achthundert fünfzig neun, Unserer Reiche im eilften Jahre.

**Franz Joseph** m. p.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

Freiherr von **Bach** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr von **Ransonnét** m. p.

# Občinska postava.

## Pervi del.

### Kteri namen imajo občine, kako se napravljajo in zderžujejo.

#### Pervo poglavje.

##### Od posamnih občin sploh.

###### §. 1.

1. Namen ki ga imajo občine.

Občina (soseska, srenja, komun) je namenjena za to:

- a) da skerbi in se poganja za notranje občinske reči, t. j. za vkupne zadeve, ki jih ona kakor skupščina in pa njeno ljudstvo ima, kakor tudi
- b) da opravlja tiste očitne (publične) reči, ktere ji izroča postava ali pa kak poseben ukaz za vso občinsko okrajno.

###### §. 2.

2. Kako se napravljajo občine.

- a) V tistih poželah, v kterih je bila izpeljana občinska postava od 17. Marca 1849.

V tistih deželah, v kterih je bila izpeljana občinska postava od 17. Marca 1849, bodo po nji priznane posamne občine tudi v prihodnje tako ostale.

###### §. 3.

b) V družih krajih.

V drugih, nazoči postavi podverženih deželah bodo tiste obsine, ki so doslej kakor vasi, tergi, mesta ali pod kakim drugim imenom imele svoje občinsko upravljanje, kakor posamne občine ostale.

###### §. 4.

c. Ali je mogoče, da se dve občini ali več njih zedinijo v ene samo občino.

aa) Na prošnjo.

Da bi se dve ali več doslej ločenih občin zedinile v eno posamno občino, to se sme na njihno prošnjo, če očitni oziri ne branijo, samo s tem pogojem dovoliti, da se je sklenil veljaven dogovor zastran prihodnje posesti in zastran uživanja njune ali njih občinske lastnine.

# Gemeinde-Gesetz.

## Erster Theil.

### Bestimmung, Bildung und Erhaltung der Ortsgemeinden.

#### Erstes Hauptstück.

#### Von den Ortsgemeinden im Allgemeinen.

##### §. 1.

###### 1. Bestimmung.

Die Ortsgemeinde ist bestimmt, sowohl:

- a) Die ineren Gemeinde-Angelegenheiten, d. h. die ihr als Körperschaft und deren Gliedern zustehenden gemeinschaftlichen Interessen wahrzunehmen und zu befördern, als auch
- b) diejenigen öffentlichen Angelegenheiten zu besorgen, die ihr das Gesetz oder besondere Anordnungen für den Umfang der Gemeindegemarkung übertragen.

##### §. 2.

###### 2. Bildung derselben.

- a) In den Ländern, in denen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Ausführung gekommen ist.

In den Ländern, in denen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Ausführung gelangt ist, haben die in Folge desselben als Ortsgemeinden anerkannten Gemeinden fortan als Ortsgemeinden zu bestehen.

##### §. 3.

###### b) In anderen Gebietstheilen.

In den übrigen, unter dem gegenwärtigen Gesetze begriffenen Ländern haben die Gemeinden, welche bisher als Dörfer, Marktorte, Städte oder unter andern Ortschaftsbenennungen eine eigene Gemeindeverwaltung haben, als Ortsgemeinden fortzubestehen.

##### §. 4.

- c) Vereinigung zweier oder mehrerer Gemeinden zu einer Ortsgemeinde.

###### aa) Ueber Ansuchen.

Die Bewilligung zur Vereinigung zweier oder mehrerer bisher getrennter Gemeinden zu einer Ortsgemeinde kann über ihr Ansuchen, wenn nicht öffentliche Rücksichten entgegenstehen, nur unter der Bedingung eines gültigen Uebereinkommens in Absicht auf den künftigen Besitz und Genuss ihres beiderseitigen Gemeinde-Eigenthums ertheilt werden.

## §. 5.

bb) Uredoma.

Če bi kaka občina imela tako malo ljudi ali tako malo sveta, da ni gotova reč, da bi se dala v nji vpeljati in ohraniti prava občinska uredba in da bi mogla spolnovati dolžnosti občinam naložene, sme se uredoma ukazati, da se ta občina zedini s kako drugo, to da popred je treba zastran tega zaslišati obe te občini. Ali če posamne občini nečete, ne more se v takem primérljeju tudi nju lastnina skup vzeti in torej je treba razločno ustanoviti, kako se bo ločena lastnina uživala in oskerbovala.

## §. 6.

d) Ali je mogoče, da se dva kraja ali več njih razločijo.

Ravno tako je treba, preden se dva ali več krajev, ki so bili doslej skup ena občina, razločijo in v posamne občine razdelé, če je to sploh dopuščeno glede na spolnovanje občinskih dolžnosti (§. 5), vkupno lastino (premoženje in zemljišče) popolnoma razbrati (ločiti) ali če bi imela tudi v prihodnje ostati vkup nerazdeljena, razločno ustanoviti, kako se bo vkup oskerbovala in uživala.

## §. 7.

3. Ali se more kako posestvo vzeti iz občinske zveze. (Graščina).

Če se spolnijo postavni pogoji (§§. 13, 14), sme se za to pripravno nek-daj gosposčinsko zemljiščno posestvo iz zveze z eno ali z več občinami ločiti in tako postaviti, da samostalno dela. Vsako takošno odločeno zemljiščno posestvo se imenuje graščina, in je v tem, kar se tiče opravljanja očitnih reči, sploh tako postavljeno kakor kaka posamna občina.

## §. 8.

4. Kako ime imajo posamne občine.

Vsaka posamna občina bo tudi v prihodnje imela tisto ime, namreč: mesto, terg, vas i. t. d., ktero ji je šlo do seh dob po redu.

## §. 9.

5. Občinski pečat.

Vsaka posamna občina sme imeti občinski pečat, na katerem se vidi ime in bolj natančna zaznamba občine. Občinski pečati bodo takošni, kakoršni so doslej v navadi, če bi se ne pokazala zavolj očitnih ozirov potreba, premeniti kje kacega.

## §. 5.

## bb) Von Amtswegen.

Ist die Zahl der Glieder einer Gemeinde oder der Umfang der Gemarkung derselben so beschränkt, dass die Einführung und Erhaltung einer geordneten Gemeindeverfassung und die Erfüllung der den Gemeinden obliegenden Verpflichtungen nicht als gesichert zu betrachten ist, so kann die Vereinigung dieser Gemeinde mit einer andern, nach vorhergegangener Vernehmung beider Gemeinden, von Amtswegen verfügt werden. In diesem Falle darf aber das Eigenthum der einzelnen Gemeinden gegen deren Willen nicht zusammengezogen werden, und es ist die Art der Verwendung und Verwaltung des gesondert bleibenden Eigenthumes deutlich festzustellen.

## §. 6.

## d) Trennung zweier oder mehrerer Orte.

In gleicher Weise muss der Trennung zweier oder mehrerer Orte, die bisher eine vereinte Gemeinde bildeten, und der Gestaltung der einzelnen Orte zu eigenen Gemeinden, sofern eine solche überhaupt wegen Erfüllung der Gemeindepflichten zulässig ist (§. 5), eine vollständige Auseinandersetzung des gemeinschaftlichen Eigenthumes (Vermögens und Gutes) oder soweit solches auch künftig ungetheilt zu bleiben hätte, die Festsetzung deutlicher Bestimmungen über dessen gemeinschaftliche Verwaltung und Benützung vorhergehen.

## §. 7.

## 3. Ausscheidung eines Grundbesitzes aus dem Gemeindeverbande (Gutsgebiet).

Gegen Erfüllung der gesetzlichen Bedingungen (§§. 13, 14) kann ein dazu geeigneter vormals herrschaftlicher Grundbesitz von dem Verbande mit einer oder mehreren Ortsgemeinden geschieden und zur selbstständigen Wirksamkeit bestellt werden. Jeder solche geschiedene Grundbesitz wird Gutsgebiet genannt, und nimmt in Absicht auf die Besorgung öffentlicher Angelegenheiten in demselben im Allgemeinen die Stellung einer Ortsgemeinde ein.

## §. 8.

## 4. Benennung der einzelnen Ortsgemeinden.

Jede Ortsgemeinde behält diejenige Benennung, als: Stadt, Marktgemeinde, Dorf u. s. w., welche sie bisher ordnungsmässig führt.

## §. 9.

## 5. Gemeindegel.

Jeder Ortsgemeinde steht zu, ein Gemeindegel zu führen, welches den Namen und die nähere Bezeichnung der Gemeinde auszudrücken hat. Die Gestalt der bisher üblichen Gemeindegel bleibt ungeändert, soweit sich nicht aus öffentlichen Rücksichten die Nothwendigkeit einer Aenderung ergibt.

Če bi občina kaka želela, da bi se dosedanji pečat spremenil, ali da bi imela doslej nenavadni gerb, treba je popred izprositi dovoljenje državnih gosposk.

Ravno to velja tudi za graščine.

## Drugo poglavje.

### Od zadev posamnih občin in grajščin, ki se tičejo kraja ali sveta.

#### §. 10.

##### I. Okrajna.

##### 1. Kaj je okrajna.

Ves svet, ki ga obsega moč posamne občine (§. 1), imenuje se občinska okrajna, občinski svet, svet posamnih grajščin pa se imenuje grajščinska okrajna ali grajščinski svet.

#### §. 11.

##### 2. Vodilo.

Vsako ležeče posestvo mora biti pristeto ali kaki občinski okrajni, ali pa kaki grajščinski okrajni.

#### §. 12.

##### 3. Za ktere posestva pa to vendar ne velja.

Rezidence, gradovi in druge poslopja, namenjene za stanišče ali prehodno bivališče cesarja presvetlega in najvišega dvora, ki jih oskerbujejo c. k. dvorni uredi, z zemljiščem vred, ki je pristeto h tem poslopjem, če doslej niso bile v nikaki občinski zvezi, tudi v prihodnje ostanejo zunaj nje. Tiste ležeče posestva te verste, ki so bile doslej v kaki občinski zvezi, naj se odločijo od nje, če bi najviši dvor to želel. Pri tem odločevanju naj se:

- a) glede na zverševanje krajne policije napravi, kar je okoliščinam primérjeno, in
- b) kolikor so te posestva in ljudje, ki na njih prebivajo, tudi deležni uživanja občinske lastine in občinskih naprav, naj se, ko bi občina htela, za to uživanje občini primérno povračilo dá.

#### §. 13.

##### II. Graščina.

##### 1. Ktero ležeče posestvo more biti graščina.

Nekdaj gosposčinsko zemljiščno posestvo v deželah, od katerih ne govori §. 2, za ktere pa nazoča postava tudi velja, mora se puščati ločeno od občinske zveze, če do leta 1848 ni bilo skladni del kake poprej podložne ali pa mestne občine, in če so spolnjeni vsi pogoji te ločitve in tudi posestnik ne prosi,

Wünscht eine Gemeinde die Aenderung des bisherigen Siegels oder die Führung eines bisher nicht üblichen Wappens, so muss hierzu vorläufig die Bewilligung der Staatsbehörden angesucht und erwirkt werden.

Diese Bestimmungen finden auch auf die Gutsgebiete Anwendung.

## Zweites Hauptstück.

### Von den örtlichen (Territorial-) Beziehungen der Ortsgemeinden und Gutsgebiete.

#### §. 10.

##### I. Gemarkung.

##### 1. Begriff.

Der Umfang des Bodens, auf den sich die Wirksamkeit einer Ortsgemeinde (§. 1.) erstreckt, wird deren Gemeindegemarkung, und jener der Gutsgebiete Guts-gemarkung genannt.

#### §. 11.

##### 2. Grundsatz.

Jede Liegenschaft muss einer Gemeindegemarkung angehören, oder in einer Guts-gemarkung gelegen sein.

#### §. 12.

##### 3. Ausnahme.

Die unter der Verwaltung der k. k. Hofämter stehenden, zur Wohnung oder zum vorübergehenden Aufenthalte des Kaisers und des Allerhöchsten Hofes bestimmten Residenzen, Schlösser und anderen Gebäude, sammt dem dazu gehörenden Grundbesitze, welche bisher in einen Gemeindeverband nicht einbezogen sind, haben auch für die Zukunft davon ausgeschlossen zu bleiben. Diejenigen Liegenschaften der erwähnten Art, welche bisher zu einem Gemeinde-Verbande gehörten, sind von demselben auszuscheiden, wenn solches von dem Allerhöchsten Hofe verlangt wird. Bei dieser Ausscheidung soll:

- a) rücksichtlich der Ausübung der Orts-Polizei die den Verhältnissen entsprechende Vorsehung getroffen, und
- b) insoweit diese Liegenschaften und deren Bewohner an der Benützung des Gemeinde-Eigenthumes und der Gemeinde-Anstalten Theil nehmen, über Verlangen der Gemeinde, eine angemessene Vergütung bestimmt werden, welche an die Gemeinde für diese Benützung zu leisten ist.

#### §. 13.

##### II. Gutsgebiet.

##### 1. Zu dessen Bildung geeigneter Grundbesitz.

Der vormals herrschaftliche Grundbesitz in den im §. 2 nicht begriffenen, jedoch dem gegenwärtigen Gesetze unterliegenden Ländern, der bis zum Jahre 1848 keinen Bestandtheil einer ehemals unterthänigen oder einer

da bi mu se posestvo privzelo v eno ali več občin. Ako je v omenjenih deželah takošno zemljiščno posestvo po premembah, ki so se od leta 1848 naprej zgodile v uravnavi občin, bilo privzeto v eno ali več občin, ali če se je v deželah pod §. 2 zapopadenih z nekdanj gosposčinskim zemljiščnim posestvom po izpeljavi občinske postave od 17. Marca 1849 zgodilo kaj takega, sme se to posestvo zopet ločiti od občinske zveze, če obstoji vse to, česar je potreba, da bo to ležeče posestvo samo ob sebi.

## §. 14.

2. Pod katerimi pogoji se sme zemljišče ločiti od občinske zveze.

Pogoji, pod katerimi se more takošno zemljiščno posestvo pustiti samo ob sebi, so ti le:

1. Zemljiščno posestvo mora ali samo za se ali pa z družimi enacimi posestvi skup biti toliko (tako veliko), da bode spolnovanje tistih dolžnosti, ki ga po ločitvi od občine zadevajo, s tem dovolj zavarovano.

2. Ako je takošno zemljiščno posestvo bodi vse, bodi v posamnih kosih do dobrega opasano s kako občinsko okrajno, ali če so nekteri kosi taistega drug od drugega ločeni z zemljiščem vmes ležečim, ktero je v kaki občinski zvezi, ne more se to z občinskim svetom opasano, ali z občinskimi zemljišči, kakor se je reklo, zmešano posestvo ločiti od občine, kadar je ta občina uravnana po mestnem redu, razun tega pa se sme le takrat ločiti, kadar je zastran zverševanja krajne policije ustanovljeno to, kar veleva §. 17.

3. Zemljišča, ki leže v okoliših dveh ali več okrajnih gosposk, smejo se zediniti v eno graščino samo takrat, kadar očitni oziri tega ne branijo. Tudi smejo posestva, v dveh ali več okrajih ležeče, če ravno so enega gospodarja, v vsakem teh okrajev posebej za graščino veljati, če so pri vsakem posestvu spolnjeni postavni pogoji.

## §. 15.

3. Ali se sme iz dveh ali več nekdanj gosposčinskih posestev napraviti ena vkupna graščina.

Pod temi pogoji (§. 14) se smejo tudi dve ali več nekdanj gosposčinskih posestev, naj bodo enega ali različnih gospodarjev, zediniti v eno vkupno graščino, ako se gospodarji dogovoré in za to prosijo.

städtischen Gemeinde ausmache, ist vom Gemeindeverbande gesondert zu belassen, wenn die Bedingungen dieser Sonderung eintreten und der Besitzer die Einverleibung in eine oder mehrere Gemeinden nicht ansucht. Wurde in den gedachten Ländern ein solcher Grundbesitzer in Folge der seit dem Jahre 1848 in der Einrichtung der Gemeinden eingetretenen Aenderungen oder in den im §. 2 begriffenen Ländern ein vormals herrschaftlicher Grundbesitz in Folge der Ausführung des Gemeindegesetzes vom 17. März 1849 einer oder mehreren Gemeinden einverleibt, so kann, wenn die Erfordernisse der gesonderten Behandlung dieses Grundbesitzes erfüllt sind, der letztere aus dem Gemeindeverbande wieder ausgeschieden werden.

### §. 14.

#### 2. Bedingungen der gesonderten Behandlung vom Gemeindeverbande.

Die Bedingungen der gesonderten Behandlung eines solchen Grundbesitzes sind:

1. Der Grundbesitz muss entweder für sich allein oder in Verbindung mit andern gleichgearteten Besitzungen von einer solchen Bedeutung sein, dass in demselben eine genügende Sicherstellung für die Erfüllung der, ihn zufolge der geschiedenen Behandlung treffenden, Verbindlichkeiten enthalten sei.

2. Ist ein solcher Grundbesitz im Ganzen oder in einzelnen Bestandtheilen von einer Gemeindegemarkung vollständig umschlossen, oder sind Theile desselben durch inzwischen gelegene, dem Gemeindeverbande angehörende Grundstücke getrennt, so kann die Sonderung dieses von der Gemeindegemarkung umschlossenen, oder mit Grundstücken des Gemeindeverbandes in der bemerkten Art gemengten Grundbesitzes, sofern die Gemeinde nach der Städte-Ordnung eingerichtet ist, nicht stattfinden, ausserdem aber nur insoweit erfolgen als rücksichtlich der Ausübung der Ortspolizei eine dem §. 17 entsprechende Bestimmung getroffen wird.

3. Grundbesitzungen, die in dem Umfange der Bezirke zweier oder mehrerer Bezirksämter gelegen sind, können nur, wenn öffentliche Rücksichten nicht entgegenstehen, zu einem gemeinschaftlichen Gutsgebiete vereinigt werden. Auch können die, wenngleich einem und demselben Eigenthümer gehörenden, in zwei oder mehreren Bezirken gelegenen Besitzungen, soweit bei jeder derselben die gesetzlichen Bedingungen eintreten, in jedem Bezirke ein besonderes Gutsgebiet bilden.

### §. 15.

#### 3. Bildung gemeinschaftlicher Gutsgebiete aus zweien oder mehreren Gutskörpern.

Unter diesen Bedingungen (§. 14) können auch zwei oder mehrere demselben oder verschiedenen Besitzern gehörige, ehemals herrschaftliche Gutskörper zu einem gemeinschaftlichen Gutsgebiete über das Einschreiten und Einverständniss der Besitzer vereinigt werden.

## §. 16.

4. Ali imajo hipotekarni upniki in pričakovavci kaj govoriti zastran tega, ali bo kako posestvo posebej kakor graščina puščeno ali pa v občinsko zvezo privzeto.

Hipotekarni upniki kakega zemljišča, kakor tudi pričakovavci posestva nimajo nikake moči glede na vprašanje, ali gre takošno posestvo od občinske zveze ločiti, samo ob sebi pustiti ali v občinsko zvezo privzeti.

## §. 17.

III. Kako se ustanavlja ali premenja velikost posamnih občin in pa njih meje.

## 1. To opravilo.

Pri obravnavanju, ki se godi s tem namenom, da bi se svet posamnih občin ustanovil ali premenil in da bi se mu meje postavile ali preuredile, treba bo skrbeti, da se v tistih primérnejših, kjer bi kaka občina po dosedanjih mejah opasovala zemljišča kake druge občine ali kake graščine, ali kjer bi sred zemljišč ene občine ležali kosi kake druge občine, po vkupnem dogovoru svet vsake občine bolj zokrogli, ali vsaj po skerbem preudavku okoliščin zadevnega kraja razločno ustanovi, ktera občina ali graščina in v katerem prostoru bo na opasanem ali zmešanem zemljišču opravljala krajno policijo, da se preubrani vsaka razpertija in svaja med sosednimi občinami.

Če bi zavolj tega kateri izmed udeleženih imel kak strošek, ki bi ga brez te naredbe ne zadeval ali ne v ti meri, naj se, če ta udeleženi tako hoče, odloči povračilo, ktero bo drugi udeleženec, za kterega se godi ta strošek, prvemu dajal.

## §. 18.

2. Obravnavanje zastran ločitve graščin od občin.

Vprašanje, ali gre kako nekdanj gospoščinsko zemljiščno posestvo od občinske zveze ločiti ali ločeno samo ob sebi pustiti, razsoja politična deželna oblast, ki bo razločevala tudi če bi v prihodnje, ko bo ta postava že izpeljana, posestnik nekdanj gospoščinskega zemljišča prosil za to, da bi mu se ločilo od občinske zveze.

## §. 19.

3. Ali in kako se more velikost posamnih občin in graščin premeniti.

Zemljišča, ki leže v občinski okrajni, ne morejo se brez dovoljenja politične deželne oblasti jemati v drugo občino ali v kako graščino, ravno tako se brez rečenega dovoljenja ne smejo zemljišča, ki so del kake graščine, jemati v drugo graščino ali pa v kako občino.

## §. 16.

4. Beziehung der Hypothekar-Gläubiger und Anwärter zur Bildung der Gutsgebiete.

Den Hypothekar - Gläubigern eines Grundbesitzes, oder den Anwärtern auf denselben steht kein Einfluss auf die Frage zu, ob solcher von dem Gemeindeverbande auszuschneiden oder gesondert zu belassen oder demselben einzuverleiben sei.

## §. 17.

III. Feststellung oder Aenderung des räumlichen Umfanges und der Begränzung der Ortsgemeinden.

1. Vornahme derselben.

In den Verhandlungen wegen Feststellung oder Aenderung des räumlichen Umfanges und der Begränzung der Ortsgemeinden ist Sorge zu tragen, dass in den Fällen, in denen die bisherige Begränzung Grundstücke, die einer andern Gemeinde oder einem Gutsgebiete angehören, umschliesst, oder zwischen den Grundstücken der Bodenfläche einer Gemeinde-Parzellen einer andern gelegen sind, durch gemeinschaftliches Einverständnis eine bessere Abrundung der Gemarkung, in jedem Falle aber mit sorgfältiger Erwägung der Ortsverhältnisse eine deutliche Bestimmung getroffen werde, welche Gemeinde oder welches Gutsgebiet und in welcher Ausdehnung auf dem umschlossenen oder gemischten Grundbesitze die Verrichtungen der Ortspolizei auszuüben habe, damit Reibungen und Streitigkeiten zwischen den nachbarlichen Gemeinden hintangehalten werden.

Sollte aus dieser Veranlassung für einen der Beteiligten eine Ausgabe erwachsen, die ihm ohne diese Verfügung gar nicht oder nicht in gleichem Masse obliegen würde, so ist auf Verlangen dieses Beteiligten der Vergütungsbeitrag zu bestimmen, den der andere Theil, in dessen Vertretung die Ausgabe erfolgt, an den ersteren zu leisten hat.

## §. 18.

2. Verhandlung über die Sonderung der Gutsgebiete von den Ortsgemeinden.

Ueber die Frage, ob ein vormals herrschaftlicher Grundbesitz vom Gemeindeverbande auszuschneiden oder von demselben gesondert zu belassen sei, entscheidet die politische Landesstelle, welcher auch, wenn künftig nach Durchführung dieses Gesetzes der Besitzer eines vormals herrschaftlichen Grundbesitzes um die Ausscheidung von dem Verbande einer Ortsgemeinde einschreitet, das Erkenntniss darüber zusteht.

## §. 19.

3. Aenderungen in dem Umfange der Ortsgemeinden und Gutsgebiete.

Die Einverleibung von Grundstücken, die in einer Gemeindegemarkung begriffen sind, in jene einer andern Ortsgemeinde oder in ein Gutsgebiet, wie auch die Einverleibung von Grundstücken, die einen Bestandtheil eines Gutsgebietes ausmachen, in ein anderes Gutsgebiet oder eine Ortsgemeinde, findet ohne Genehmigung der politischen Landesstelle nicht Statt.

## Tretje poglavje.

### V katerih zadevah so posamni ljudje do občin in graščin.

#### Pervi odloček.

##### V katerih zadevah so posamni ljudje do občin sploh.

#### §. 20.

I. Ljudje, ki so v kakih zadevah do občin.

##### 1. Občinski ljudje.

Občinski ljudje, to je: ljudje, zapopadeni v občinski zvezi so ali:

1. občinarji, to se pravi: tisti, ki so zastran svoje osebe (persone) stanovitno v občinski zvezi; ali pa
2. občinski pridruženici ali deležniki, to je: tisti, ki sicer niso zastran svoje osebe stanovitno v občinski zvezi, pa se vendar v nji nahajajo po tem, ker so
  - a) posestniki ali dosmertni uživavci kake ležeče ali nepremakljive reči, ki je v tisti občinski okrajni, ali
  - b) ker v občinski okrajni kakor samostojni začetniki kako obertnijo imajo in opravljajo

#### §. 21.

##### 2. Zunanji ljudje ali tujci.

Vsi drugi v občinski zvezi ne zapopadeni in v §. 20 neomenjeni ljudje so zunanji ljudje ali tujci.

#### §. 22.

##### 3. Stanovavci.

Vsi tisti, ki so se kje v občini za stanovitno nastanili, naj bodo občinski ali zunanji ljudje, imenujejo se stanovavci, prebivavci.

#### §. 23.

II. Pravice, ki gredo tem osebam v razmérju do občin.

##### 1. Pravice pričujočih v občini sploh.

Vsak pričujoči v občini ima pravico,

- a) biti deležen vsega tega, kar izhaja od opravlilstva občinam v očitnih zadevah izročnega;
- b) uživati reči za očitno rabo kakor občinsko blago (dobro) namenjene in občinske naprave, deržeč se zapovedi za to rabo danih in z ozirom na kake posebne posamnim ljudem dodeljene pravice.

#### §. 24.

##### 2. Pravice občinskih ljudi sploh.

Občinskim ljudem gre pravica:

- a) brez vse ovire prebivati v občini s tem pogojem, da spolnujejo policijske naredbe;

**Drittes Hauptstück.**  
**Von den Beziehungen Einzelner zu den Ortsgemeinden und Gutsgebieten.**

**Erster Abschnitt.**

**Von den Beziehungen Einzelner zu den Ortsgemeinden überhaupt.**

**§. 20.**

I. Personen, die zu den Ortsgemeinden in Beziehungen stehen.

1. Gemeindeglieder.

**Gemeindeglieder**, das ist: die in dem Gemeindeverbande begriffenen Personen sind entweder:

1. **Gemeinde-Angehörige**, das ist: Diejenigen, die dem Gemeindeverbande in Absicht auf ihre Personen bleibend angehören; oder

2. **Gemeindegewissen**, das ist: Diejenigen, die ohne dem Gemeindeverbande in Absicht auf ihre Person bleibend anzugehören, sich in demselben dadurch befinden, das sie

- a) **Besitzer oder lebenslängliche Nutzniesser** einer innerhalb der Gemeindegemarkung gelegenen unbeweglichen Sache sind, oder
- b) **als selbstständige Unternehmer** eine innerhalb der Gemeindegemarkung bestehende Gewerbs-Unternehmung betreiben.

**§. 21.**

2. Auswärtige.

**Auswärtige** sind alle anderen als die in dem §. 20. bemerkten, in dem Gemeinde-Verbande nicht begriffenen Personen.

**§. 22.**

3. Einwohner.

Alle Diejenigen, welche, sie mögen Gemeindeglieder oder Auswärtige sein, im Gemeindeorte ihren bleibenden Wohnsitz genommen haben, werden **Einwohner** genannt.

**§. 23.**

II. Rechte dieser Personen in dem Verhältnisse zu den Ortsgemeinden.

1. Der in denselben Anwesenden überhaupt.

**Jeder in einer Ortsgemeinde Anwesende ist berechtigt**

- a) **An den Erfolgen der den Ortsgemeinden zugewiesenen Wirksamkeit in öffentlichen Angelegenheiten Theil zu nehmen;**
- b) **die als Gemeindegut zum öffentlichen Gebrauche bestimmten Gegenstände und Gemeinde-Anstalten, mit Beobachtung der für diesen Gebrauch bestehenden Anordnungen und besonderen Berechtigungen zu benützen.**

**§. 24.**

2. Der Gemeindeglieder im Allgemeinen.

**Den Gemeindegliedern steht zu:**

- a) **Der ungestörte Aufenthalt in der Ortsgemeinde unter Beobachtung der polizeilichen Anordnungen;**

b) deležiti se občinskega namestovavstva in oskerbovanja (upravljanja) občinskih reči po postavnih zapovedih.

## §. 25.

### 3. Pravice občanarjev posebej.

Občanarji smejo razun tega (§. 24), če bi za občanarje ali njih rodovino v občini posebna lastnina ali posebne ustanove (stipendije) bile, vprašati po tistem deležu te lastnine in zadevnih užitkov ali prihodkov, ki jim po pismih zastran tega narejenih, po zapovedih za to danih ali kako drugači postavno gre.

## §. 26.

### 4. Pravica do vzdrževanja.

Zastran dolžnosti posamnih občin, občanarje ali druge ljudi, ki so obožali, preskerbovati, bodo tudi v prihodnje veljali sedanji zaukazi. Po teh zaukazih se bo ravnalo tudi z grašinami, kolikor so dolžne, ubožce preskerbovati.

## §. 27.

### 5. Pravice zunanjih ljudi.

Zunanjim ljudem, katerim policijske zapovedi ali drugi sploh dani zaukazi ne prepovedujejo bivati v občini, ne sme občina kratiti prebivanja v nji, dokler oni sami in njihni, ne samosvojni, ž njimi v vkupnem hiševanju živeči, in ravno tisti občini, kakor oni, prišteti svojci:

1. brez madeža žive;
2. dokler se preživljajo sami z delom v postavah ne prepovedanim ali z dohodki od svojega premoženja, da niso očitni dobrodelnosti na skerb;
3. dokler opravljajo očitne davke za deržavne in občinske potrebsčine, in
4. dokler spolnujejo tiste policijske zapovedi, ki odločujejo pogoje, pod katerimi sme kdo v občini bivati.

## §. 28.

### III. Dolžnosti, ki jih imajo te osebe do občin.

#### 1. Dolžnost, dajati v sklad za občinske stroške.

Dajati v sklad za tiste občinske stroške kake posamne občine, ki se ne zalagajo z dohodki od občinske lastnine, imajo dolžnost:

1. Vse notri občinske okrajne ležeče nepremikljivo posestvo, namreč vse zemljišča in poslopja, kolikor §. 12 ne odločuje kaj drugega.
2. Vsaka obertnija, ki ima v tisti občini svoje mesto. Če kaka obertnija s svojim delom obsega dve ali več občin, šteje se za mesto obertnije tisto mesto,

b) die *Theilnahme an der Gemeindevertretung und an der Verwaltung der Gemeinde-Angelegenheiten nach den gesetzlichen Bestimmungen.*

### §. 25.

#### 3. Der Gemeinde-Angehörigen insbesondere.

Die *Gemeinde-Angehörigen können nebstdem (§. 24), sofern ein eigenthümliches Vermögen oder besondere Stiftungen für Gemeinde-Angehörige oder deren Familienglieder bestehen, den hieran und an den Nutzungen, nach Massgabe der darüber errichteten Urkunden erlassenen Vorschriften oder auf andere Art gesetzmässig gebührenden Antheil in Anspruch nehmen.*

### §. 26.

#### 4. Anspruch auf Unterhalt.

*Rücksichtlich der Verpflichtung der Ortsgemeinden zur Versorgung ihrer verarmten Angehörigen oder anderer Personen verbleibt es bei den bestehenden Vorschriften. Nach diesen Vorschriften sind auch die Gutsgebiete, insoweit ihnen die Armenversorgung obliegt, zu behandeln.*

### §. 27.

#### 5. Der Auswärtigen.

*Auswärtigen, deren Verweilen in der Ortsgemeinde keine auf die Polizeivorschriften oder andere allgemeine Anordnungen gegründeten Hindernisse entgegenstehen, darf von ihr der Aufenthalt daselbst nicht verweigert werden, so lange dieselben und ihre mit ihnen in gemeinschaftlichem Haushalte lebenden, ihrer Gemeindegemeinschaft folgenden, nicht eigenberechtigten Familienglieder:*

1. einen unbescholtenen Lebenswandel führen;
2. ihren Unterhalt durch eine gesetzlich nicht untersagte Beschäftigung oder durch das Einkommen von ihrem Vermögen, ohne der öffentlichen Mildthätigkeit zur Last zu fallen, decken;
3. die öffentlichen Abgaben für Staats- und Gemeinde-Erfordernisse entrichten, und
4. den die Bedingungen des Aufenthaltes festsetzenden polizeilichen Vorschriften Genüge leisten.

### §. 28.

#### III. Verpflichtungen gegen die Ortsgemeinden.

##### 1. Beitragsleistung zur Bedeckung der Gemeindelasten.

*Zur Leistung von Beiträgen für die durch das Einkommen von dem Eigenthume der Gemeinde nicht gedeckten Gemeindelasten einer Ortsgemeinde sind verpflichtet:*

1. Der gesammte innerhalb der Gemarkung derselben gelegene Grund- und Hausbesitz, soweit nicht der §. 12 eine Ausnahme festsetzt.
2. Jede Gewerbsunternehmung, welche in der Ortsgemeinde ihren Standort hat. Erstreckt sich der Betrieb des Gewerbes auf zwei oder mehrere

kjer ima neposredni vodnik vsega opravila svoj sedež. Če bi pa kaka obertnijska započeta zunaj svojega mesta imela take pridružnice, ki v svojih mestih po zapovedih zastran neposrednih davkov od obertnij plačujejo same za se poseben, od poglavitne obertnije ločen davek tudi dajati v sklad za občinske stroške v krajih, v katerih se nahajajo te podružnice.

3. Občinarji, ki prebivajo v občini, po velikosti neposrednih davkov od dohodka, ki ga imajo od osebnih prejemščin, od lastne obertnije in od premikljivega premoženja.

4. Vsak stanovavec posamne občine po velikosti neposrednjega davka od osebnih prejemščin, ki jih dobiva v občini, od lastnega prislužka, ki ga v občini ima in od premikljivega premoženja, ki ga je v ti občini naložil.

5. Vsak, kdor koli v kateri občini počne djanje posrednjemu davku podverženo, po velikosti posrednje davščine, ki zadene omenjeno djanje, kolikor je postavno za občinske potrebsine.

## §. 29.

### 2. Za ktere to ne velja.

Dvorni in deržavni uredniki in služabniki, potem vojaške osebe kakor tudi njih vdove in sirote se ne morejo siliti, da bi od svojih službenih prejemščin in od penzij, provizij, izrejnih pripomočkov in miloščin, izviraajočih iz službenega razmérja kaj pridajali za občino, v kateri prebivajo. Ravno tako se postavna *Congrua* dušnih pastirjev in očitnih učenikov ne sme kratiti z občinskimi davščinami.

## §. 30.

### 3. Deržavlanske pravne razmere.

Deržavljanskih pravnih razmér sploh, zlasti pa pravice lasti in uživanja, ki jo imajo posamni deli ali občinarji kake občine, ali pa tudi celi razredi stanovavcov, cele tovaršije in skupščine, ta postava ne zadeva.

## §. 31.

### IV. Osebe, po kterih občina svoje opravila opravlja.

Osebe, po kterih občine opravila, ki so jim izročene opravljajo, ali kateri pri tem opravljanju pripomagajo, so:

1. Glasovavci, ki po postavi izbirajo občinske namestovavce;

mehrere Gemeinden, so wird der Standort der unmittelbaren Geschäftsleitung der Unternehmung als Standort der letzteren betrachtet. Gehören aber zu einer Gewerbsunternehmung ausserhalb des Standortes derselben solche Filial-Gewerbsunternehmungen, welche in ihren Standorten nach den Vorschriften über die directe Besteuerung der Gewerbe einer von dem Hauptunternehmen geschiedenen Steuer unterliegen, so trifft dieselben nach Mass dieser Steuer die Verpflichtung zur Beitragsleistung für die Gemeindelasten in den Orten, in denen diese Filial-Unternehmungen bestehen.

3. Die in der Ortsgemeinde wohnenden Gemeinde-Angehörigen nach Mass der directen Besteuerung ihres Einkommens von persönlichen Bezügen, eigenem Gewerbe und beweglichem Vermögen.

4. Jeder Einwohner der Ortsgemeinde nach Mass der directen Besteuerung von seinen in der Ortsgemeinde flüssigen persönlichen Bezügen, dem in derselben stattfindenden eigenen Erwerbe und seinem in dieser Gemeinde angelegten beweglichen Vermögen.

5. Jedermann, der in der Ortsgemeinde eine der indirecten Besteuerung unterliegende Handlung vornimmt, nach Mass der die letztere treffenden indirecten Abgabe, soweit diese oder ein Zuschlag zu derselben im gesetzmässigen Wege für die Gemeinde-Erfordernisse bewilliget worden ist.

### §. 29.

#### 2. Ausnahmen.

Hof- und Staats-Beamte und Diener, dann Militär-Personen, sowie deren Witwen und Waisen können in Absicht auf ihre Dienstbezüge und aus dem Dienstverhältnisse entsprungenen Pensionen, Provisionen, Erziehungsbeiträge und Gnadengenüsse zu einer Leistung an die Ortsgemeinde nicht beigezogen werden. Auch darf die gesetzliche Congrua der Seelsorger und öffentlichen Schullehrer durch Gemeinde-Umlagen nicht geschmälert werden.

### §. 30.

#### 3. Bürgerliche Rechtsverhältnisse.

Die bürgerlichen Rechtsverhältnisse überhaupt, insbesondere aber die Eigenthums- und Nutzungsrechte einzelner Theile oder Angehöriger der Ortsgemeinden, oder ganzer Classen Bewohner, Genossenschaften und Körperschaften bleiben durch dieses Gesetz unberührt.

### §. 31.

#### IV. Personen, welche zum Behufe der Wirksamkeit der Ortsgemeinden thätig sind.

Die Personen, durch welche die den Ortsgemeinden eingeräumte Wirksamkeit ausgeübt wird, oder welche bei der Ausübung dieser Wirksamkeit mitzuwirken haben, sind:

1. Die Stimmberechtigten, welche den gesetzmässigen Einfluss zur Bestellung der Gemeindevertreter ausüben;

2. namestovavci občinski, namreč tisti možje, iz katerih je sestavljeno občinsko namestovavstvo, ki je postavno poklicano, v imenu in na mestu občine kakor osebe delati, pravice, ki jih ima, zaverševati in za-njo dolžnosti prevzemati;

3. občinski uredniki, postavljeni, pomočniki in služabniki, ki se postavljajo, da nekatere odločene opravila občini oskerbujejo in ki so v njeni službi.

## Drugi odloček.

### Od pristojnosti v kako občino ali graščino.

#### §. 32.

##### I. Splošne odločbe.

##### 1. Kaj je pristojnost, kaj domovje.

Razmérje, po katerem se kdo zastran svoje osebe stanovitno šteje v kako občino (§. 20, št. 1), imenuje se pristojnost v občino, in vse pravice skup, ki izvirajo komu iz tega razmérja (§§. 25, 26), imenujejo se domovje v občini.

#### §. 33.

##### 2. Pogoj vsake pristojnosti.

Avstrijansko deržavljanstvo je tisti pogoj, brez kterega se ne more ne pristojnost v kako občino tiste deržavne okolije, za katero je dana ta občinska postava, pridobiti, ne pravica na to pristojnost operta uživati.

#### §. 34.

##### 3. Doklej sega pristojnost.

Pristojnost v kako občino sega vsegdar na vso občinsko okrajno.

Če se torej občine zedinijo ali razširijo, raztega se pristojnost ljudi, ki so doslej bili prišteti samo enemu kosu prihodnje več občine, sama po sebi na vso okrajno te več občine.

#### §. 35.

##### 4. Kadar se ena občina razdeli na dve ali več občin.

Kadar se ena občina razdeli na dve občini ali na več občin, bodo ljudje v vkupno občino pristojni (šteti) z vsemi osebami, ki se zastran pristojnosti ravnaajo po njih, v prihodnje pristojni v tisto teh dveh ali več občin, v ktere okrajni, ustanovljeni po ločenju, domujejo takrat, ko za to postavljena gosposka izgovori, da so občine razdeljene.

Zastran tistih občinarjev, pri kterih ne nastopi ta pogoj, bodo se razdeljene občine, kolikor gre za njih dolžnost, te občinarje zavolj njih pristojnosti preskerbovati ali podpirati, če se med njimi z dovoljenjem gosposke ne napravi kakšen drug dogovor, glede na spolnovanje te občinske dolžnosti šteje se za eno samo občino,

2. die *Gemeindevertreter*, nämlich die *Glieder der Gemeindevertretung*, die gesetzlich berufen ist, im Namen und an der Stelle der Gemeinde als *Person* zu handeln, die dieser zustehenden Rechte auszuüben und für sie Verbindlichkeiten zu übernehmen;

3. die *Gemeindebeamten, Bestellten, Gehilfen und Diener*, die zur *Besorgung bestimmter Geschäfte der Gemeinde* bestellt werden und im Dienste derselben stehen.

## **Zweiter Abschnitt.**

### **Von der Zuständigkeit zu einer Gemeinde oder einem Gutsgebiete.**

#### **§. 32.**

##### 1. Allgemeine Bestimmungen.

##### 1. Begriff der Zuständigkeit und des Heimatrechtes.

Das Verhältniss, kraft dessen Jemand in Absicht auf seine Person einem Gemeindeverbande bleibend angehört (§. 20, Z. 1), wird die *Zuständigkeit zur Gemeinde*, und der Inbegriff der auf dieses Verhältniss gegründeten Rechte (§§. 25, 26) das *Heimathrecht* in der Gemeinde genannt.

#### **§. 33.**

##### 2. Bedingung jeder Zuständigkeit.

Die *österreichische Staatsbürgerschaft* ist eine *Bedingung*, ohne welche weder die *Zuständigkeit zu einer Gemeinde des Staatsgebietes*, auf das sich dieses *Gemeindegesezt* bezieht, erworben, noch ein auf die *Zuständigkeit gegründetes Recht* ausgeübt werden kann.

#### **§. 34.**

##### 3. Umfang der Zuständigkeit.

Die *Zuständigkeit zu einer Ortsgemeinde* erstreckt sich jederzeit auf den ganzen Umfang der *Gemeindegemarkung*.

Werden daher *Gemeinden vereinigt oder erweitert*, so wird die *Zuständigkeit der bisher nur einem Theile der künftigen grösseren Ortsgemeinde* angehörenden *Personen* auf den ganzen Umfang dieser grösseren Gemeinde von selbst ausgedehnt.

#### **§. 35.**

##### 4. Im Falle der Theilung einer Gemeinde in zwei oder mehrere Gemeinden.

Wird eine *Ortsgemeinde in zwei oder mehrere Ortsgemeinden getrennt*, so werden die zu der *Gesammtgemeinde Zuständigen* mit allen ihnen in der *Zuständigkeit folgenden Personen* zu derjenigen *Ortsgemeinde* für die *Zukunft zuständig*, in deren, aus der *Trennung* sich ergebenden, *Gemarkung* sie zur Zeit der durch die dazu berufene *Behörde ausgesprochenen Trennung* ihren *Wohnsitz* haben.

Bezüglich der *Gemeindeangehörigen*, bei welchen diese *Bedingung nicht eintritt*, sind, soweit es sich um die *Verpflichtung der Gemeinde zur Versorgung oder Unterstützung dieser Gemeinde-Angehörigen* als Folge ihrer *Zuständigkeit* handelt, die *getrennten Gemeinden*, wenn nicht zwischen ihnen ein anderes

in stroške, ki pridejo iz tega, gre med nje razdeliti po velikosti neposrednjih davkov, kateri se plačujejo v vsaki teh občin.

## §. 36.

### II. Pristojnost v posamno občino.

#### 1. Ustanovljuje se pristojnost:

##### a) Po rojstvu.

Zakonski otroci so pristojni, v tisto občino, v katero je pristojen oče takrat, ko se rodé.

Ako je oče umerl, pred, kakor se mu je rodil zakonski otrok, biva otrok pristojen v tisto občino, v katero je bil oče pristojen ob času svoje smerti.

Nezakonski otroci so pristojni v tisto občino, v katero je pristojna njihna mati ob času poroda.

Vzakonjeni (legitimirani) otroci, če niso sami svoji, bivajo pristojni v tisto občino, v katero je pristojen njih oče ob času vzakonitve.

Z vsinovljenjem (če kdo koga vzame za svojega otroka) ali s sprejemanjem v rejo se ne ustanovljuje pristojnost.

## §. 37.

##### b) Po možitvi.

Ženske dobivajo po omožitvi pristojnost v tisto občino, v katero je pristojen njih zakonski mož.

## §. 38.

#### c) Po izrečnem sprejetju v občino.

##### aa) Kako se godi sprejemanje.

Izrečno sprejemanje ljudi v občino se godi po sklepu občinskega namestovavstva.

## §. 39.

##### bb) Na prošnji.

Sprejetje v kako občino se, če prosi za to, ne more odbiti tacemu avstrijskemu državljanu, kateri

1. ima polno oblast, ravnati s svojim premoženjem po svoji volji, in
2. kteremn ne branijo v ti občini prebivati ne policijske zapovedi ne drugi postavni zaukazi, in
3. kateri je naravnost pred tem vsaj štiri leta zaporedama (brez prenehanja) in dobre volje stanoval kje v občinski okrajni in ves ta čas ni bil kakor siromak občini na skerb; kateri je ob enem
4. neomadežanega imena; kakor tudi
5. ni dolžan ne cesarskih davkov ne občinskih davščin zadevni občini, in

*Uebereinkommen mit Genehmigung der Behörde zu Stande kommt, rücksichtlich der Erfüllung dieser Gemeindeverpflichtung noch als vereinigt zu betrachten, und zwischen ihnen die daraus entspringende Auslage nach dem Massstabe der Summen der directen Besteuerung derselben zu vertheilen.*

### §. 36.

#### II. Zuständigkeit zu einer Ortsgemeinde.

##### 1. Begründung derselben.

##### a) Durch die Geburt.

*Eheliche Kinder sind zuständig zu jener Gemeinde, zu welcher der Vater zur Zeit ihrer Geburt die Zuständigkeit hat.*

*Ist der Vater vor der Geburt seines ehelichen Kindes gestorben, so entscheidet die Zuständigkeit des Vaters zur Zeit seines Ablebens.*

*Uneheliche Kinder haben die Zuständigkeit zu jener Gemeinde, zu welcher ihre Mutter zur Zeit der Entbindung zuständig ist.*

*Legitimirte Kinder, in soferne sie nicht eigenberechtigt sind, werden zuständig zu jener Gemeinde, zu welcher ihr Vater zur Zeit der stattfindenden Legitimation zuständig ist.*

*Durch Annahme an Kindesstatt oder Uebernahme in die Pflege wird die Zuständigkeit nicht begründet.*

### §. 37.

##### b) Durch die Verhelichung.

*Frauenspersonen erlangen durch die Verhelichung die Zuständigkeit zu der Gemeinde, zu welcher ihr Ehegatte zuständig ist.*

### §. 38.

##### c) Durch ausdrückliche Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde.

##### aa) Wie dieselbe erfolgt.

*Die ausdrückliche Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde erfolgt durch Beschluss der Gemeindevertretung.*

### §. 39.

##### bb) Ueber Ansuchen.

*Die Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde ist demjenigen österreichischen Staatsbürger, über dessen Ansuchen nicht zu versagen, welcher*

*1 die volle Befugniss hat, über sein Vermögen zu verfügen, und*

*2. in dem Rechte zum Aufenthalte in der Gemeinde weder durch die Polizeivorschriften noch durch andere gesetzliche Anordnungen beschränkt ist, und*

*3. wenigstens vier Jahre unmittelbar vorher ununterbrochen und freiwillig in der Gemeindegemarkung seinen Wohnsitz hatte und während dieser Zeit der Armenversorgung nicht zur Last fiel; zugleich*

*4. sich eines unbescholtenen Rufes erfreut; wie auch*

*5. mit landesfürstlichen Steuern und Gemeinde-Abgaben an diese Gemeinde nicht im Rückstande haftet, und*

6. kateri izkaže, da ima toliko premoženja, kolikor mu ga je potreba, da preživi sebe in svojo rodovino ali da ima kak drug samostojen zaslužek, ki mu že vsaj štiri leta zaporedoma gre, in s katerim more živeti sebe in rodovino svojo.

Če občinsko namestovavstvo koga sprejeti neče, razsoja to reč na podano pri-  
tožbo tista politična gosposka, pod katero je zadevna občina.

### §. 40.

cc) Kaj se plačuje za to sprejetje.

Posebni zaukazi odločujejo, ali in koliko se mora plačati občinski dnarnici (kasi) za sprejetje v občino (§. 38).

### §. 41.

dd) Za koliko časa velja to sprejetje.

Ni dopuščeno jemati koga le za nekaj časa v občino. Vsak takošen pristavek, po katerem bi sprejetje v občino terpelo le za nekaj časa, je neveljaven in šteje se, kakor bi ga ne bilo.

### §. 42.

d) Po zadobljeni očitni službi.

Dokončno v službo vzeti dvorni in deržavni uredniki, duhovni in očitni učeniki dobivajo, kakor nastopijo svojo službo, pristojnost v tisto občino, v kateri morajo zavolj svoje službe stanovitno prebivati.

### §. 43.

2. Sprememba v pristojnosti.

a) Zakonskih ljudi.

Kadar se pristojnost spremeni, ravna se pristojnost zakonske žene, če ni sodno ločena od moža, po moževi pristojnosti in žena ostaja tudi kakor vdova pristojna v tisto občino, v katero je bil pristojen nje mož o času svoje smerti.

Sodno ločene ali razvezane (razzakonjene) žene ostajajo pristojne v tisto občino, v katero so bile ob času sodne ločitve ali razveze.

### §. 44.

b) Staršev.

Kadar se spremeni pristojnost staršev, gredo zastran pristojnosti zakonski in v zakonjeni otroci za očetom, nezakonski pa za materjo, dokler niso sami svoji.

Samosvojni otroci pa ostajajo pristojni v tisto občino, v katero so bili, ko so postali sami svoji.

Nezakonski otroci, ki se ne vzakonijo takrat, kadar jim se omoži mati, ostajajo, če v času tega zakona njihne matere tudi niso sami svoji, vendar pristojni v občino, kamor so do tistih dob pristojni bili.

6. den Besitz eines, den Unterhalt für ihn und seine Familie sichernden Vermögens, oder den wenigstens durch vier Jahre fortgesetzten selbständigen Betrieb eines Nahrungszweiges, wodurch sein und seiner Familie Unterhalt gesichert ist, nachweist.

Wird die Aufnahme von der Gemeindevertretung verweigert, so entscheidet im Falle der Berufung die der Gemeinde vorgesetzte politische Behörde.

#### §. 40.

cc) Gebühren für die Aufnahme.

Besondere Anordnungen setzen fest, ob und welche Gebühren für die Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde (§. 38) an die Gemeindecasse zu entrichten sind.

#### §. 41.

dd) Auf welche Dauer.

Die Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde auf eine beschränkte Zeit ist unzulässig. Jede solche der Aufnahmsbewilligung beigesetzte Beschränkung ist nichtig und als nicht beigerückt zu betrachten.

#### §. 42.

d) In Folge der Erlangung einer öffentlichen Anstellung.

Definitiv angestellte Hof- und Staats-Beamte, Geistliche und öffentliche Schullehrer erlangen mit dem Antritte ihrer Dienststelle die Zuständigkeit zu der Gemeinde, in welcher ihre Stelle ihnen den ständigen Aufenthalt anweist.

#### §. 43.

2. Veränderung in der Zuständigkeit.

a) Der Ehegatten.

Bei Veränderung in der Zuständigkeit folgt die Ehefrau, insofern sie nicht gerichtlich geschieden ist, der Zuständigkeit des Gatten und sie behält auch als Witwe die Zuständigkeit zu jener Gemeinde, in welcher der Gatte zur Zeit seines Ablebens die Zuständigkeit hatte.

Gerichtlich geschiedene oder getrennte Ehefrauen behalten die Zuständigkeit, die sie zur Zeit der gerichtlichen Scheidung oder Trennung hatten.

#### §. 44.

b) Der Eltern.

Bei Veränderungen in der Zuständigkeit der Eltern folgen eheliche und legitimirte Kinder dem Vater und uneheliche der Mutter, ins solange sie nicht eigenberechtiget sind.

Die eigenberechtigten Kinder bleiben aber zu jener Gemeinde zuständig, zu der sie bei Erlangung der Eigenberechtigung zuständig waren.

Uneheliche Kinder, welche bei der Verehelichung ihrer Mutter nicht legitimirt werden, behalten, wenn sie auch zur Zeit dieser Verehelichung nicht eigenberechtigt sind, die Zuständigkeit, die sie bis dahin hatten.

## §. 45.

e) Če starši umrejo.

Če zakonski oče ali nezakonska mati umre, to ne spreminja pristojnosti otrok.

## §. 46.

d) Po zgubi avstrijskega državljanstva.

Kdor zgubi avstrijsko državljanstvo, izgubi s tem tudi pristojnost v kako občino našega cesarstva.

Tiste osebe pa, ki se zastran pristojnosti postavno po njem ravnaajo, ne zgebe rečene pristojnosti, če ne nehajo tudi one biti avstrijski državljanjani.

## §. 47.

e) Če takošen človek iz tujega nazaj pride.

Ako je kdo avstrijsko državljanstvo izgubil, pa se je zavolj državnih pogodb moral (mógel) zopet prevzeti, ali če bi v avstrijsko državo nazaj prišel, z namenom tukaj ostati, in če se ne more napraviti, da bi ga prevzela kaka druga država, prihaja nazaj v tisto pristojnost, ki jo je imel, preden je nehal biti avstrijsk državljan.

## §. 48.

f) Kdaj nehava poprejšna pristojnost.

Kakor se pristojnost premeni, nehava dosedanja pristojnost.

## §. 49.

g) Kadar se razsodi, da kak zakon ni veljaven.

Ako se izreče, da zakon ne velja, prihaja ženska, ki je v tem zakonu bila, nazaj v tisto pristojnost, ktero je imela, preden se je omožila. Če se pa ne ve, v katero občino je popred pristojna bila, ostaja pri tisti pristojnosti, ki jo je imela takrat, kadar se je storil pravnoveljavni razsod, da zakon ni veljaven.

## §. 50.

h) Če se kdo odpove pristojnosti v kako občino.

Kolikor se dolžnost občine, preskerbovati va-njo pristojnega človeka, opira na njega pristojnost, le-ta dolžnost ne nehava s tem, če se on te pristojnosti odreče, pa pristojnosti v kako drugo občino ne zadobi. Tudi če v občino pristojni človek proda ležeče posestva, ki jih je v občinski okrajni imel, ali če obertnijo popusti, ne izgubi pristojnosti zavolj tega.

## §. 51.

3. Ljudje brez domovja.

Z ljudmi brez domovja, t. j. s tacimi, od katerih se ne more najti, v katero občino so pristojni, gre ravnati po zapovedih zastran tega danih.

## §. 45.

c) Tod der Eltern.

*Der Tod des ehelichen Vaters oder der unehelichen Mutter ändert nichts an der Zuständigkeit der Kinder.*

## §. 46.

d) Wegen des Verlustes der Staatsbürgerschaft.

*Wer die österreichische Staatsbürgerschaft verliert, wird seiner Zuständigkeit zu einer inländischen Gemeinde dadurch verlustig.*

*Die gleiche Folge trifft jene Personen, die ihm gesetzlich in der Zuständigkeit folgen, nur dann, wenn auch sie der österreichischen Staatsbürgerschaft verlustig geworden sind.*

## §. 47.

e) Im Falle der Rückkehr aus dem Auslande.

*Sollte eine Person, welche die österreichische Staatsbürgerschaft verloren hat, in Folge von Staatsverträgen wieder übernommen werden müssen, oder sollte sie in den österreichischen Staat, um daselbst zu verbleiben, wiederkehren und kann deren Uebernahme von einem andern Staate nicht erzielt werden, so tritt sie in die Zuständigkeit zurück, die sie vor dem Verluste der österreichischen Staatsbürgerschaft hatte.*

## §. 48.

f) Bei Veränderung der Zuständigkeit.

*Durch Veränderung der Zuständigkeit hört die bisherige Zuständigkeit auf.*

## §. 49.

g) Im Falle der Erklärung der Ungiltigkeit einer Ehe.

*Wird eine Ehe für ungiltig erklärt, so tritt die Frauensperson, die in dieser Ehe gestanden war, in die Zuständigkeit zurück, die sie bis zum Eingehen der Ehe hatte. Ist aber diese Zuständigkeit unbekannt, so verbleibt sie in jener, die ihr bei dem rechtsgiltigen Ausspruche über die Ungiltigkeit der Ehe zukam.*

## §. 50.

h) Verzichtleistung auf die Zuständigkeit zu einer Ortsgemeinde.

*Insoferne sich die Verpflichtung einer Ortsgemeinde zur Versorgung eines zu ihr Zuständigen auf die Zuständigkeit desselben zu ihr gründet, wird diese Verpflichtung durch die von ihm ohne Erwerbung der Zuständigkeit zu einer andern Gemeinde erklärte Verzichtleistung auf die Zuständigkeit nicht aufgehoben. Auch die Veräußerung der Grundbesitzungen, die der zur Gemeinde Zuständige in der Gemeindegemarkung hatte, oder das Aufhören eines Gewerbsbetriebes begründet nicht den Verlust der Zuständigkeit.*

## §. 51.

3. Heimtlose.

*Die Heimtlosen, d. i. Diejenigen, deren Zuständigkeit zu einer bestimmten Gemeinde nicht zu ermitteln ist, sind nach den darüber bestehenden Vorschriften zu behandeln.*

## §. 52.

## III. Pristojnost v kako graščino.

## 1. Kaj je nasledek tega, da se graščina loči od občine.

Ako se kaka graščina odloči od ene ali od več posamnih občin, stopi zavolj tega lastnik ali dosmertni uživavec te graščine za se in za tiste osebe iz njegove rodovine, ki se zastran pristojnosti ravnajo po njem, iz pristojnosti v eno ali drugo teh občin, če je popred bil va-njo pristojen.

Zastran vseh družih ljudi pa, ki so na graščini, kadar se tajista loči od občine, ne spreminja ta ločitev v ničemur njih pristojnosti v rečeno ali kako drugo občine.

## §. 53.

## 2. Kako se pridobiva pristojnost v graščino.

Pristojnost v graščino, to da samo zastran očitnih zadev, se pridobiva:

1. Po uredovno izdanem pismu grajščaka ali njegovega za to posebej pooblaščenega opravnika, v katerem pismu je izrečno izgovorjeno, da se človek, ki se hoče za stanovitno nastaniti v graščini, sprejeme v graščinsko zvezo.

To sprejetje obsega vselej, če bi se to v pismu tudi ne omenilo izrečno, vse osebe iz njegove rodovine, ki so živele, ko je bil sprejet v graščino, in ktere se zastran pristojnosti ravnajo po glavi rodovine, in s tem nehava pristojnosti, ki je do tistih dob bila v kako občino ali v kako drugo graščino;

2. kadar se kak v graščino pristojni človek oženi, zadobi žena pristojnost v to graščino;

3. ako je kdo pristojen v kako graščino in se mu rodi otrok, katerega pristojnost se po §. 44 ravna po njem, postaja ta otrok pristojen v graščino.

## §. 54.

## 3. Kak nasledek ima pridobljena pristojnost v graščino; kako se spreminja ta pristojnost.

S pristojnostjo v kako graščino se glede na to graščino ne ustanovljuje tistim, ki so va-njo pristojni, ne občinska (komunska) pravica, ne dolžnost, dati kaj v sklad za graščinske potrebščine. V drugem pa veljajo odločbe dane v §§. 41, 43 do 49 in v §. 51 tudi za graščine.

## §. 55.

## IV. Ravnanje.

## 1. Od strani političnih gosposk.

Edino političnim gosposkam gre obravnavanje in razsojanje tistih reči, ki se tičejo pristojnosti in na-njo opertih pravic.

## §. 52.

## III. Zuständigkeit zu einem Gutsgebiete.

## 1) Wirkung der Sonderung eines Gutsgebietes von einer Ortsgemeinde.

Die Sonderung eines Gutsgebietes von einer oder mehreren Ortsgemeinden bewirkt, dass der Eigenthümer oder lebenslängliche Nutzniesser desselben für sich und die, seiner Zuständigkeit folgenden Familienglieder, wenn er zu einer dieser Ortsgemeinden zuständig war, aus dieser Zuständigkeit tritt.

Rücksichtlich aller andern Personen hingegen, welche sich zur Zeit dieser Sonderung auf dem Gutsgebiete befinden, hat die letztere an der Zuständigkeit dieser Personen zu der gedachten oder zu andern Ortsgemeinden nichts zu ändern.

## §. 53.

## 2. Erwerbung der Zuständigkeit.

Die Zuständigkeit zu einem Gutsgebiete, jedoch nur in Absicht auf die öffentlichen Beziehungen, wird erworben.

1. Durch die von dem Gutsbesitzer oder dem hiezu besonders bevollmächtigten Geschäftsleiter des Gutsgebietes ämtlich ausgefertigte Urkunde, mit welcher die Aufnahme in den Verband des Gutsgebietes für Jemanden, der auf dem Gutsgebiete sich bleibend niederlässt, ausdrücklich ausgesprochen wird. Dieselbe erstreckt sich stets, wenn solches auch nicht ausdrücklich in der Urkunde aufgeführt wird, auf die zur Zeit der Aufnahme lebenden, der Zuständigkeit des Familienhauptes folgenden Familienglieder, und zieht die Erlöschung der bis dahin bestandenen Zuständigkeit zu einer Ortsgemeinde oder einem anderen Gutsgebiete nach sich;

2. Durch die Verhehelichung eines, zum Gutsgebiete Zuständigen, von dessen Ehegattin;

3. Durch die Geburt von dem Kinde einer Person, nach der sich zufolge des §. 44 dessen Zuständigkeit richtet, wenn diese Person zu dem Gutsgebiete zuständig ist.

## §. 54.

## 3. Wirkungen der Erwerbung der Zuständigkeit und Veränderungen in derselben.

Durch die Zuständigkeit zu einem Gutsgebiete wird in Beziehung auf dasselbe für diejenigen, denen diese Zuständigkeit zu Statten kommt, weder ein gemeindliches (Comunal-) Recht, noch die Verpflichtung zur Leistung von Beiträgen zu den Erfordernissen des Gutsgebietes begründet. Uebrigens finden die in den §§. 41, 43 bis 49 und im §. 51 enthaltenen Bestimmungen auch auf die Gutsgebiete Anwendung.

## §. 55.

## IV. Verfahren.

## 1. Von Seite der politischen Behörden.

Die Verhandlung und Entscheidung in Angelegenheiten, welche die Zuständigkeit und die hierauf begründeten Berechtigungen betreffen, gehören lediglich zu dem Geschäftskreise der politischen Behörden.

## §. 56.

## 2. Civilnega (državlanskega) sodnika.

Kolikor so pa pri teh rečeh vpletene prepirne vprašanja državlanskega pravstva, n. pr., zastran zakonskega ali nezakonskega rodu, razsoja takošne vprašanja državljanski sodnik.

## §. 57.

## 3. Sklepanje rzsodbe.

Niža politična gosposka sme vprašanje zastran pristojnosti kacega človeka, ktero se ji predloži s prošnjo udeleženega človeka, kake občine ali pa graščine ali ktero razločuje uredoma (po službeni dolžnosti), samo takrat razsojati, kadar je tista občina ali graščina, v ktero ima kdo biti pristojen ali nepristojen, zares pod njo.

Če pa misli, da tisti človek, za čigar pristojnost gre, po opravljenih pozvedbah je pristojen v občino ali graščino, ktera leži v upravnem okolišu kake druge politične gosposke, mora se ona obrniti na to gosposko. Če ste gosposki edini v svoji rzsodbi, naj to reč po dogovoru med sabo doženete.

Če se pa gosposki ne zedinite, treba je vso obravnavo predložiti viši politični deželni oblasti, ki bode, če ste obe gosposki pod njo, to reč rzsodila, če je pa ena teh gosposk v upravnem okolišu druge deželne oblasti, dogovorila se z deželno oblastjo rečenega drugega upravnega okoliša. Če se obe deželni oblasti zedinite v razrodbi, bode se izdala rzsodba, če se pa ne zedinite, bode se ta reč ministerstvu notranjih zadev predložila v razsojo.

## Četerto poglavje.

## Od občinske lastnine in občinskega gospodarstva.

## §. 58.

## I. Občinska last.

## 1. Dolžnosti, ki jih ima občina zastran svoje lasti.

Vsaka občina ima dolžnost, vso svojo premikljivo in nepremikljivo (ležečo) last, naj se ta last, po svoji rabi, šteje med občinsko premoženje ali med občinsko blago (občni državljanski zakonik §. 288), na tanko varovati, nezmanjšano hraniti in skerbno opravljati (gospodariti).

## §. 59.

## 2. Popisovanje te lasti.

Vso to, premikljivo in nepremikljivo lastnino občinsko in vse občinske pravice je treba na tanko popisati in vsegdar imeti v lepem pregledu.

Popisek (inventar) naj se dobro hrani. Vsak občinski človek sme, če hoče, ta popisek pregledati.

## §. 56.

## 2. Des Civilrichters.

In soweit jedoch bei diesen Angelegenheiten streitige Fragen des Civilrechtes, z. B. über die eheliche oder uneheliche Geburt, mit einfließen, steht die Entscheidung über diese Fragen dem Civilrichter zu.

## §. 57.

## 3. Schöpfung des Erkenntnisses.

Die untere politische Behörde kann mit einer Entscheidung über die, sei es auf Ansuchen einer Partei, einer Gemeinde oder eines Gutsgebietes oder von Amtswegen zu lösende Frage der Zuständigkeit nur in soweit vorgehen, als die Gemeinde oder das Gutsgebiet, wohin die Zuständigkeit von ihr anerkannt wird, ihr untergeordnet ist.

Erachtet jedoch dieselbe, dass derjenige, um dessen Zuständigkeit es sich handelt, nach den gepflogenen Erhebungen zu einer Gemeinde oder einem Gutsgebiete des Verwaltungsbereiches einer andern politischen Behörde zuständig sei, so hat sie sich an diese Behörde zu wenden. Stimmen beide Behörden in ihrem Erkenntnisse überein, so haben sie die Angelegenheit einverständlich zu erledigen. Kommt aber zwischen denselben eine Uebereinstimmung nicht zu Stande, so ist die Verhandlung der vorgesetzten politischen Landesstelle vorzulegen, welche, wenn ihr beide Behörden untergeordnet sind, darüber entscheidet, wenn aber dieselben zu dem Verwaltungsgebiete verschiedener Länderstellen gehören, sich mit der Landesstelle des andern Verwaltungsgebietes in das Einvernehmen setzt. Findet zwischen den Länderstellen ein einverständliches Erkenntniss Statt, so wird dasselbe ausgefertigt, im entgegengesetzten Falle aber der Gegenstand der Entscheidung des Ministeriums des Innern unterzogen.

## Viertes Hauptstück.

## Von dem Gemeinde-Eigenthume und Haushalte.

## §. 58.

## 1. Gemeinde-Eigenthum.

## 1. Pflichten der Gemeinde in Absicht auf dasselbe.

Jeder Gemeinde liegt die genaue Bewahrung, unverminderte Erhaltung und sorgfältige Verwaltung ihres gesammten beweglichen und unbeweglichen Eigenthumes, solches mag, seiner Verwendung nach, als Gemeindevermögen oder Gemeindegut zu betrachten sein (A. B. G. B. §. 288), ob.

## §. 59.

## 2. Verzeichnung desselben.

Dieses gesammte, sowohl bewegliche als unbewegliche Eigenthum der Gemeinde und sämmtliche Gemeinde-Gerechsamte sind genau zu verzeichnen und fortwährend in geordneter Uebersicht zu halten.

Das Verzeichniss (Inventarium) ist wohl aufzubewahren. Jedem Gemeindegliede soll auf Verlangen die Einsicht in dieses Verzeichniss gestattet werden.

## §. 60.

## 3. Popisek ali inventar.

V tem popisku (inventarju) je treba razločno povedati:

- a) Pri tistih rečeh, od katerih teko dohodki v občinsko dnarnico (kaso), ali so ti dohodki namenjeni za vse občinske potrebščine sploh ali pa za kake posebej imenovane zadeve in stroške;
- b) pri drugih rečeh, ali jih sme vsakdo brez razložka rabiti in uživati, ali pa le ta ali uni odločeni razred občinskih ljudi in pod katerimi pogoji, če ravno niso lastnina rečenih razredov.

Kolikor se te razmèrja opirajo na pisma ali na razsodbe očitnih gosposk, treba je te dokaze omeniti v inventarju. Po vsakem pa se mora povedati tisti stan posesti, kakor je bil o času popisovanja, po tem koliko časa je ta posest terpela, in pa kaka navada, če bi se bila kje uterdila.

## §. 61.

## II. Gospodarjenje za občinsko lastjo.

## 1. Poglavitne vodila pri tem.

Zastran tega, kako velja gospodariti z občinsko lastino (občinskim blagom in premoženjem), stoji to vodilo, namreč:

1. da se gospodari tako marljivo in skerbno, kakor dela kak pošten gospodar;

2. da je treba pri gospodarjenju premoženja, ktero dohodke daje, prizadevati si, da bi neslo kar je mogoče velike dohodke, kolikor morejo ti dohodki biti stanovitni in kolikor se dajo doseči pri skerbnem varovanju in hranjenju samega kapitala, in

3. da se kakor pri tem premoženju, tako tudi pri tistem občinskem blagu in premoženju, ktero §. 60 pod b jemlje v misel, postavno pridobljene pravice vestno čislajo in varujejo.

## §. 62.

## 2. Uživanje tiste občinske lastnine, ktere dohodki ne teko v občinsko kaso.

Zastran uživanja tiste občinske lastnine, ktere dohodki ali vsi, kar jih je, ali po nekem delu ne gredo v občinsko dnarnico (§. 60, b), velja to vodilo, da če ni kaka druga mera pravnovezno postavljena, ne sme nikak občinski človek iz te lastnine za se in za svojo rodovino, ki živi z njim v enem hiševanju, jemati večega užitka, kakor mu je za svojo domačo reč potreba. Če bi od te občinske lastnine še po tem, ko je vsak občinski človek prejel to, kar mu postavno gre, ostal še kak užitek, naj se dá v občinsko dnarnico.

## §. 60.

## 3. Inventar.

In diesem Verzeichnisse (Inventar) ist deutlich ersichtlich zu machen:

- a) Bei den Gegenständen, von denen das Einkommen an die Gemeindecasse einfließt, ob dasselbe zur Deckung der Gemeinde - Erfordernisse überhaupt oder für bestimmt bezeichnete Zwecke oder Auslagen zu verwenden sei;
- b) bei andern Gegenständen, ob die Benützung derselben Jedermann ohne Unterschied oder zwar die Benützung, jedoch nicht das Eigenthum nur bestimmten Classen der Gemeindeglieder und unter welchen Bedingungen zustehe.

Soweit sich diese Verhältnisse auf Urkunden oder Entscheidungen öffentlicher Behörden gründen, sind diese Beweismittel in dem Inventar anzuführen. In jedem Falle ist aber der, zur Zeit der Aufnahme des Inventars stattfindende Besitzstand, die Dauer desselben und, wenn sich ein Herkommen ausgebildet hat, dieses anzugeben.

## §. 61.

## II. Verwaltung

## 1. Hauptgrundsätze.

Für die Verwaltung des Gemeinde - Eigenthums (Gemeindegutes und Gemeindevermögens) hat als Richtschnur zu dienen, dass

1. Die Verwaltung mit der Aufmerksamkeit und dem Eifer eines redlichen Hausvaters zu führen ist;
2. dieselbe von dem ertragsfähigen Vermögen den möglichst grossen Ertrag, soweit solcher nachhaltig und mit sorgfältiger Schonung und Erhaltung des Capitales erreichbar ist, zu bezwecken hat, und dass
3. sowohl dabei, als auch rücksichtlich des im §. 60 unter b bemerkten Gemeindegutes und Vermögens die auf gesetzmässige Art erworbenen Rechte gewissenhaft zu achten und zu bewahren sind.

## §. 62.

## 2. Benützung des Gemeinde - Eigenthums, wovon der Ertrag nicht an die Gemeinde einfließt.

Bei der Benützung des Gemeinde - Eigenthums, von dem der Ertrag ganz oder zum Theile nicht an die Gemeindecasse einzufließen hat (§. 60, b), ist als Grundsatz zu beobachten, dass, soferne nicht ein anderes Mass rechtsverbindlich vorgezeichnet ist, kein Gemeindeglied aus diesem Eigenthume für sich und die mit ihm in gemeinschaftlicher Haushaltung lebenden Familienglieder einen grösseren Nutzen, als zur Deckung seines häuslichen Bedarfes nothwendig ist, beziehe. Wenn sich bei der Benützung dieses Gemeinde - Eigenthumes, nach Deckung der rechtmässig gebührenden Ansprüche, eine Nutzung ergibt, so ist dieselbe an die Gemeindecasse abzuführen.

### §. 63.

3. Kako se obračajo in rabijo ostanki letnih dohodkov.

Če od letnih dohodkov kaj ostane, potem ko so se navadne občinske potrebščine založile, mora se ostanek ta berž s postavno varnostjo naložiti, da bo obresti nesel, in pritakniti glavnemu premoženju, ako ni odločen za kake posebne občinske namene.

### §. 64.

4. Kako ravnati z zemljišči.

Zastran tega, kako je ravnati in gospodariti z zemljišči ali grunti, ki so občinska last, morajo se spolnovati tiste postave in tisti ukazi, ki vелеvajo, takoščen svet obdelovati in vsegdar obdelanega imeti. Sosebno velja to od občinskih gozdov (borštov), ki jih je treba, deržeč se za to danih postav, ohraniti in po gozdarsko ravnati.

### §. 65.

5. Prodajanje zemljišč ali dajanje v zakup (štant).

Zemljišča in pravice občinske se pravilno ne smejo drugači kakor po očitni družbi (licitaciji) prodajati ali v zakup (štant, arendo) dajati.

### §. 66.

6. Kako se oskerbuje premoženje občinskih naprav.

Ravno te odločbe (§§. 61 do 65) veljajo tudi za oskerbovanje premoženja občinskih naprav, če se ni pri ustanovitvi teh naprav kaj drugega izgovorilo.

### §. 67.

7. Upravno leto pri občinah.

Občine imajo ravno tisto upravno leto, kakor država.

### §. 68.

III. Preudarek dohodkov in stroškov.

1. Kako se ta najprejšni preudarek sestavlja in določuje.

Za vsako občino, kakor tudi za občinske naprave, ki so v nji, mora se naprej zapisati in določiti preudarek dohodkov in stroškov.

### §. 69.

2. Dva naprejšnja preudarka ali več za eno samo občino.

a) Kdaj se delajo.

Za tako občino, ktera je sestavljena iz dveh ali več, nekdam samostalnih, po tem pa ya-njo zedinjenih krajev, morata se v sledečih primérlejših napraviti dva naprejšnja preudarka dohodkov in stroškov, namreč: za vse dele, iz kterih je sestavljena občina, skup eden in za posamne v občini zapopadene kraje posebej zopet eden; ta primérlejša pa sta:

a) Če so se ti posamni kraji pod tem izgovorilom zedinili v eno občino, da ostane njihna last ločena od občinske lastine; ali če bi se tudi to ne bilo prideržalo;

## §. 63.

## 3. Verwendung der Ueberschüsse.

Die Jahres-Ueberschüsse, welche die gewöhnlichen Gemeinde-Erfordernisse übersteigen, müssen sogleich mit gesetzlicher Sicherheit fruchtbringend angelegt und, in soferne sie nicht bestimmten Gemeindezwecken gewidmet sind, zum Stammvermögen geschlagen werden.

## §. 64.

## 4. Bewirthschaftung des Grundbesitzes.

Bei der Bewirthschaftung des, der Gemeinde gehörigen Grundbesitzes sind die Gesetze und Anordnungen zu beobachten, welche über die Versetzung in culturfähigen Zustand und über die Erhaltung desselben in diesem Zustande bestehen. Diess gilt insbesondere von der Erhaltung und forstmässigen Behandlung der Gemeindewaldungen, in welcher Beziehung sich nach den hierüber bestehenden Gesetzen zu benehmen ist.

## §. 65.

## 5. Veräusserung oder Verpachtung.

Grundbesitzungen und Gerechtsame der Gemeinde dürfen in der Regel nicht anders, als im Wege der öffentlichen Feilbietung veräussert oder verpachtet werden.

## §. 66.

## 6. Verwaltung des Vermögens der Gemeinde-Anstalten.

Dieselben Bestimmungen (§§. 61 bis 65) gelten auch für die Verwaltung des Vermögens der Gemeinde-Anstalten, soweit nicht bei deren Einrichtung etwas Anderes festgesetzt wurde.

## §. 67.

## 7. Verwaltungsjahr der Gemeinden.

Das Verwaltungsjahr der Gemeinden ist dasselbe, als jenes des Staates.

## §. 68.

## III. Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben.

## 1. Verfassung und Feststellung desselben.

Für jede Gemeinde, dann die in ihr bestehenden Gemeinde-Anstalten muss der Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben verfasst und festgestellt werden.

## §. 69.

## 2. Zwei oder mehrere Voranschläge für eine und dieselbe Gemeinde.

## a) in welchen Fällen zu verfassen.

Für eine Gemeinde, die aus zwei oder mehreren, vorher selbstständigen, dann aber zu derselben vereinigten Ortschaften besteht, sind in folgenden Fällen zwei Voranschläge der Einnahmen und Ausgaben, nämlich: für sämtliche Theile der Gemeinde vereint und für einzelne in ihr begriffene Ortschaften abgedondert zu verfassen:

- a) Wenn bei der Vereinigung dieser Ortschaften zu Einer Gemeinde das ihnen gehörende Eigenthum geschieden von der letzteren vorbehalten worden ist, oder auch soferne dieser Vorbehalt nicht stattfand;

b) kadar gre za stroške, ki zadevajo neposrednje ta ali uni kraj posebej, n. pr. za cestni tlak, svečavo, vodnjake in šterne, napeljavo vode, veseljšča i. t. d., katerih nekteri privzeti kraji celo ne morejo uživati, ali ki jim po primeri prav malo prihajajo k pridru.

### §. 70.

b) zastran razločene lastnine.

V prvem izmed primerljejev, ki jih §. 69 (a) jemlje v misel, mora se od dohodkov občinske lastnine, zapopadene pod omenjenim priderzkom, napraviti poseben preudarek in zastran tega, kako naj se ti dohodki obračajo neposrednje za potrebsčine tistega kraja ali oddelka, kterege lastnina jih je dala, in koliko naj se od njih po tem, kar se je pri zedinjenju izgovorilo ali poznej bodi po pravneveljavnem načinu bodi po dosedanji nespodbijani navadi ustanovilo.

### §. 71.

c) Zastran pesamnih verst občinskih stroškov.

V drugem primerljeju (§. 69, b) je treba preudarek omenjih stroškov, ki zadevajo neposrednje ta ali uni kraj posebej, ločiti od preudarka družih ukupnih stroškov in v občino privzeti kraji naj pripomagajo k njim po meri svojega užitka, če nimajo nikacega užitka od reči, ki dela te stroške, naj ne plačujejo nič, če pa imajo le malo koristi od nje, naj tadi po pravici malo in manj kakor drugi deli tiste občine dajejo; po vsakem pa se bo deržati tega, kar se je pri zedinjenju izgovorilo ali poznej bodi pravneveljavno bodi po dosedanji nespodbijani navadi ustanovilo.

### §. 72.

2. Preudarek se mora spolnovati.

Zastran dohodkov in stroškov se mora na tanko tako gospodariti, kakor ustanovljeni najprejšni preudarek govori.

### §. 73.

IV. Občinske potrebsčine.

1. Založba teh potrebsčin iz dohodkov občinske lastnine.

Občinske potrebsčine se zalagajo najpred z dohodki občinske lastnine (§§. 60 a, 62), ki teko v občinsko dnarnico.

### §. 74.

2. Stroški, ki zadevajo posamne verste občinskih ljudi.

Tiste stroške, ki zadevajo samo korist posamnih razredov (verst) občinskih ljudi, morajo opravljati ti razredi in brez posebnega pravnega vzroka se za-nje ne smejo rabiti taki občinski dohodki, ki postavno niso namenjeni za te stroške (§. 63).

b) wenn es sich um Ausgaben unmittelbar örtlicher Beschaffenheit, z. B. Strassenpflasterung, Beleuchtung, Brunnen, Wasserleitungen, Belustigungs- oder Erheiterungsorte u. dgl. handelt, von denen die einverleibten Ortschaften keinen, oder nur einen unverhältnissmässig geringen Vortheil zu erlangen in der Lage sind.

### §. 70.

b) Ueber geschiedenes Eigenthum.

In dem ersten der im §. 69 bemerkten Fälle (a) ist über den Ertrag des, unter dem erwähnten Vorbehalte begriffenen Gemeinde-Eigenthumes ein getrennter Anschlag anzufertigen und in Absicht auf die Verwendung dieses Ertrages zu den unmittelbaren Bedürfnissen der Ortschaft oder Abtheilung, welcher das Eigenthum gehört, dann zu den gemeinschaftlichen Erfordernissen der gesamten Gemeinde, nach demjenigen vorzugehen, was bei der Vereinigung bedungen oder später in rechtskräftiger Art oder durch die bisherige unbestrittene Uebung festgesetzt worden ist.

### §. 71.

c) Ueber einzelne Zweige des Aufwandes.

In dem zweiten Falle (§. 69, b) ist der Anschlag der erwähnten Ausgabe unmittelbar örtlicher Beschaffenheit von jenem des übrigen gemeinschaftlichen Aufwandes zu scheiden und es sollen die einverleibten Ortschaften, je nachdem sie von dem Gegenstande dieser Ausgabe keinen oder nur einen sehr geringen Nutzen ziehen, zu deren Bestreitung gar nicht, oder doch nur nach einem billigen minderen Verhältnisse, als die übrigen Theile der Gemeinde und in jedem Falle mit Beobachtung dessen, was bei der Vereinigung bedungen, oder später in rechtskräftiger Art, oder durch die bisherige unbestrittene Uebung festgesetzt worden ist, in Anspruch genommen werden.

### §. 72.

2. Einhaltung des Voranschlages.

Bei der Verwaltung der Einnahmen und Ausgaben ist sich genau an den festgesetzten Voranschlag zu halten.

### §. 73.

IV. Gemeindebedürfnisse.

1. Bestreitung aus den Einkünften vom Gemeinde-Eigenthume.

Die Gemeindebedürfnisse sind zunächst aus den an die Gemeindecasse einfließenden Einkünften von dem Gemeinde-Eigenthume zu bedecken. (§§. 60 a, 62.)

### §. 74.

2. Einzelne Classen der Gemeindeglieder berührende Auslagen.

Auslagen, welche nur das Interesse einzelner Classen der Gemeindeglieder betreffen, sind von diesen zu tragen und es dürfen hiezu ohne besonderen Rechtsgrund Einkünfte der Gemeinde, die nicht für diese Auslage rechtmässig bestimmt sind, nicht verwendet werden (§. 63).

## §. 75.

3. Dohodki s kako posebno namembo, na kaj se obračajo.

Dohodki, za kaj posebnega, n. pr. za preskerbovanje ubozih namenjeni, ne smejo se ti namembi odtegovati.

## §. 76.

4. Zalaganje stroškov z zajmi.

Če se neogibno potrebni stroški občinske dnarnice ne morejo zagerniti do dobrega z dohodki od občinske lastnine, sme se za to založbo dnar na posodo (v zajem) vzeti, toda samo takrat, kadar gre za kako prehodno ali minljivo potrebsčino ali pa za takošen strošek, s katerim se občini premoženje pridobi ali pa kapital naloži.

## §. 77.

5. Po nalogih ali davščinah.

Če pa primanjka od družih ponavljajočih se stroškov in ne od taci, ki prihajajo od naloženja kacega kapitala, sme se po postavnih zaukazih kakošna davščina naložiti za njih založbo.

## §. 78.

V. Nalogi ali davščine za stroške, ki se ponavljajo.

1. Verste teh nalogov.

Takošne davščine so:

1. dnar, ki ga odrajtujejo tisti, ki se sprejmejo v občinsko zvezo ali ki zadobe pravico, deležiti se občinskega blaga ali pa tacega občinskega premoženja, ktero je podverženo vkupnemu uživanju posamnih ljudi;
2. dela, (službe) opravljane za občino;
3. prikladi k neposrednim davkom ali k potrošnini;
4. druge davščine, ki niso vpeljane za državo.

## §. 79.

2. Odrajtovila za sprejetje v občino ali za uživanje občinske lastnine.

Posebni postavni zaukazi ustanovljujejo, pod katerimi pogoji se pobira denar za sprejetje v občinsko zvezo ali za uživanje občinske lasti, ktero se komu pripusti, in sploh po kterih odločbah se bolj na tanko s temi načini zalagajo občinske potrebsčine.

## §. 80.

3. Dela in službe.

V §§. 29 in 289 imenovani ljudje niso dolžni, opravljati kakih del in služb za občinske namene niti odkupovati jih.

## §. 75.

3. Verwendung der für eine besondere Widmung bestimmten Einkünfte.

*Einkünfte, die eine besondere Widmung, z. B. für Armenversorgung, haben, dürfen dieser Widmung nicht entzogen werden.*

## §. 76.

4. Deckung durch Darleihen.

*Finden die nothwendigen Ausgaben der Gemeindecasse durch die Einnahmen vom Gemeinde-Eigenthume nicht die vollständige Bedeckung, so kann, soferne es sich um die Aufbringung eines vorübergehenden Erfordernisses oder um eine Auslage, wodurch ein Vermögen für die Gemeinde erworben oder ein Capital angelegt wird, handelt, für die Bedeckung im Wege eines Anleihe ns gesorgt werden.*

## §. 77.

5. Durch Auflagen.

*Entsteht hingegen der Abgang aus anderen wiederkehrenden Ausgaben, als jenen, die zu einer Capitals-Anlage erfolgen, so darf die Bedeckung, mit Beobachtung der gesetzlichen Anordnungen, im Wege der Auflagen gesucht werden.*

## §. 78.

V. Auflagen für wiederkehrende Ausgaben.

1. Arten der Auflagen.

*Die Arten dieser Auflagen sind:*

1. *Eine Geldleistung von Seite derjenigen, welche die Aufnahme in den Gemeindeverband oder das Recht zur Theilnahme am Gemeindegute oder an einem der gemeinschaftlichen Benützung Einzelner unterliegenden Gemeindevermögen erhalten;*
2. *Arbeitsleistungen (Dienste) für Gemeinde-Erfordernisse;*
3. *Zuschläge zu den bestehenden directen Steuern oder zur Verzehrungssteuer;*
4. *andere für den Staat nicht eingeführte Abgaben.*

## §. 79.

2. *Leistungen für die Aufnahme in den Gemeindeverband oder für den Genuss eines Gemeinde-Eigenthumes.*

*Die Bedingungen, unter denen die Einhebung einer Geldleistung für die Aufnahme in den Gemeindeverband oder für die Zulassung zur Theilnahme am Genusse eines Gemeinde-Eigenthums stattfindet, und überhaupt die näheren Bestimmungen über diese Arten der Deckung von Gemeindebedürfnissen werden durch besondere gesetzliche Anordnungen festgestellt.*

## §. 80.

3. *Arbeitsleistungen und Dienste.*

*Von den Arbeitsleistungen und Diensten oder deren Ablösung für Gemeindegzwecke sind die in den §§. 29 und 289 bezeichneten Personen frei zu lassen.*

## §. 81.

### 4. Prikladi.

#### a) K neposrednjemu davku.

Sploh imajo prikladi k neposrednjemu davku od dohodkov, ki so v §. 28 pod 1 do 4 naštetih, zalagati tiste občinske potrebščine, ktere niso drugači založene.

## §. 82.

#### b) K potrošnini.

Prikladi k potrošnini morejo se, zunaj mest, za pobiranje te davščine zapertih, samo toliko jemati, kolikor ni mogoče, potrebščine zagerniti s prikladi k neposrednjemu davku tako, da bi se ljudem ne nakladali čezmerni davki. Po vsakem pa se sme s prikladom k potrošnini zadeti samo poraba (trošenje) v kakem kraju in ne pridelovanje ali kupčija.

## §. 83.

#### c) Pod kakim pogojem se smejo jemati.

Prikladi za občinske potrebščine, k neposrednjemu davku, kolikor presegajo mero v posebnih zaukazih ustanovljeno, ne morejo se nalagati brez dovoljenja državnih (cesarskih) gospok.

To dovoljenje se daje vselej za odločene verste davkov in z odločeno mero, ki je občina ne sme prestopiti. Dovoljenje se daje za odločeno število let ali pa na neodločen čas. Če je dovoljenje dano na neodločen čas, mora se prositi za novo dovoljenje, kolikorkrat se hoče priklad raztegniti ali preložiti na druge v prvem dovoljenju ne povedane reči ali pa povišati nad tisto mero, od ktere dano dovoljenje govori.

## §. 84.

#### d) Mera tega priklada.

Priklad k davkom naj se pravilno za ves okoliš vsake občine v enaki meri postavlja.

Vendar pa utegnejo za posamne kraje kake občine prikladi k neposrednjim davkom takrat biti različne velikosti, kadar bi po spolnovanju §§. 69, 70, 71 na posamne kose kake občine prišlo manj stroškov in bi se torej tudi manjši priklad odmeril za-nje. Posebni zaukazi velevajo, ali so posamne verste ljudi, ki plačujejo davke, ali pa posamne verste davkov prikladov celo oprostene ali pa drugi in ne splošni izmeri podveržene.

## §. 85.

#### e) Kako se pobirajo prikladi.

Priklade k davkom jemljejo, z davki vred, k katerim so pridani, ravno tisti postavljenici, kteri pobirajo rečene davke, in s tistimi pomočki iztirjevanja

## §. 81.

## 4. Zuschläge.

## a) Zur directen Steuer.

In der Regel haben Zuschläge zur directen Steuer von dem, mit dem §. 28 unter 1 bis 4 bezeichneten steuerpflichtigen Einkommen das Mittel zur Deckung der in anderen Wegen nicht gedeckten Gemeinde-Erfordernisse abzugeben.

## §. 82.

## b) Zur Verzehrungssteuer.

Zuschläge zur Verzehrungssteuer können, ausserhalb der für die Einhebung dieser Abgabe geschlossenen Städte, nur in soferne stattfinden, als es nicht möglich ist, durch Zuschläge zu den directen Steuern, ohne eine übermässige Belastung der Steuerpflichtigen, das Erforderniss zu bedecken. In jedem Falle darf aber durch den Zuschlag zur Verzehrungssteuer bloss der Verbrauch im Orte und nicht die Production und der Handelsverkehr getroffen werden.

## §. 83.

## c) Bedingung der Einhebung.

Zuschläge für Gemeinde-Erfordernisse, zur directen Besteuerung, soweit dieselben das durch besondere Anordnungen bestimmte Ausmass überschreiten, oder Zuschläge zur Verzehrungssteuer, können ohne Bewilligung der Staatsbehörden nicht auferlegt werden.

Diese Bewilligung wird stets für bestimmte Steuergattungen und mit einem bestimmten Ausmasse, über das von der Gemeinde nicht hinausgegangen werden darf, ausgesprochen. Sie wird für eine bestimmte Anzahl Jahre oder auf unbestimmte Zeit ertheilt. In dem letzteren Falle muss um die Erneuerung der Bewilligung eingeschritten werden, so oft der Zuschlag auf andere Gegenstände ausgedehnt oder übertragen oder auf ein höheres Ausmass gesetzt werden soll, als die ertheilte Bewilligung enthielt.

## §. 84.

## d) Ausmass.

Das Ausmass der Steuerzuschläge hat in der Regel für den ganzen Umfang jeder Gemeinde ein gleiches zu sein.

Eine Verschiedenheit in demselben findet jedoch für einzelne Gemeindebestandtheile, in Absicht auf die Zuschläge zur directen Besteuerung, Statt, wenn bei Anwendung der §§. 69, 70, 71, in Folge des hieraus sich ergebenden minderen Erfordernisses einzelner Gemeindebestandtheile, für diese ein minderes Zuschlagsausmass entfällt. In wieferne einzelne Arten von Steuerpflichtigen oder einzelne Steuergattungen den Zuschlägen entweder gar nicht oder nach einem anderen als dem allgemeinen Ausmasse unterworfen werden können, bestimmen besondere Anordnungen.

## §. 85.

## e) Art der Einhebung.

Die Steuerzuschläge werden, vereint mit der Abgabe, zu der sie hinzugegeben wurden, durch dieselben Organe, dann Mittel der Einhebung und

in izveršbe (eksekucije), ki veljajo za davke same. Tudi druge očitne davščine, če se dovolijo kaki občini za njene potrebščine, pobirajo se po ravno tistih naredbah in po enakih vodilih, po katerih se jemljejo enakošni državni (cesarski) davki.

### §. 86.

#### 5. Lastne davščine.

Lastne davščine, kakoršnih ne prejema država za svoje potrebščine, smejo se samo izjemno takrat vpeljati, kadar se neogibne potrebščine nikakor drugači ne morejo založiti, in potrebujejo posebnega cesarskega dovoljenja, ako se ne da ministerstvu notranjih reči lastna cesarska pooblastitev kaj takega dovoliti.

### §. 87.

#### VI. Dajanje računa ali rajtenge.

Naj poznej dva mesca po tem, ko se upravno leto konča, treba je dati račun (rajtengo) od dohodkov in stroškov občine in občinskih naprav.

### §. 88.

#### VII. Posebni navodi.

Posebni navodi (posebne napeljave) bodo bolj na tanko učile, kako gre popiske ali inventarje napravljati, občinsko last in lastnino občinskih naprav oskerbovati in uživati, naprejšnje preudarke in letne račune sestavljati, dnarnične reči opravljati, račune polagati in kontrolirati.

### Peto poglavje.

#### **Od opravil, ki so posamnim občinam in graščinam v očitnih rečeh izročene.**

### §. 89.

#### I. Dolžnost očitne zadeve opravljati.

##### 1. Po rednem področju posamnih občin.

Vsaka posamna občina ima dolžnost, v očitnih rečeh skerbeti za zveršenje tistih opravil, ki so po splošnih naredbah odkazane občinam, da jih oskerbujejo. Te opravila so redno področje posamnih občin v očitnih rečeh.

Ravno takošno dolžnost imajo tudi graščine.

### §. 90.

#### 2. Po posebnih naročilih.

Poverh tistih opravkov, ki jih obsega redno področje posamnih občin, imajo državne (cesarske) gosposke oblast, obračati se na občine in graščine v tacih

*Execution, als die gedachte Abgabe selbst, eingehoben. Auch die Einhebung anderer öffentlicher Abgaben, in soferne sie den Gemeinden für ihre Erfordernisse bewilligt werden, sind durch dieselben Massregeln und nach gleichen Grundsätzen, als die für den Staat bestehenden Steuern gleicher Art einzuheben.*

### §. 86.

#### 5. Eigene Abgaben.

*Die Einführung eigener für die Staatserfordernisse nicht bestehender Abgaben ist nur ausnahmsweise, wo unabweisliche Bedürfnisse auf keine andere Art die Bedeckung erlangen können, zulässig und bedarf, soweit nicht eine eigene kaiserliche Ermächtigung dem Ministerium des Innern ertheilt wird, der besonderen kaiserlichen Bewilligung.*

### §. 87.

#### VI. Rechnungslage.

*Längstens zwei Monate nach Beendigung des Verwaltungsjahres ist die Rechnung über die Empfänge und Ausgaben der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten zu legen.*

### §. 88.

#### VII. Besondere Instructionen.

*Besondere Instructionen werden über die Errichtung der Inventarien, über die Verwaltung und Benützung des Eigenthums der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten, über die Anfertigung der Voranschläge und Jahresrechnungen, über die Cassengebarung, Rechnungslegung und Controle die nähere Belehrung an die Hand geben.*

## Fünftes Hauptstück.

### Von der Wirksamkeit der Ortsgemeinden und Gutsgebiete in öffentlichen Angelegenheiten.

### §. 89.

#### I. Pflicht der Besorgung öffentlicher Angelegenheiten.

##### 1. Nach dem ordentlichen Geschäftskreise der Ortsgemeinden.

*Jede Ortsgemeinde ist verpflichtet, in öffentlichen Angelegenheiten für die Vollziehung derjenigen Geschäfte Sorge zu tragen, die durch allgemeine Anordnungen den Ortsgemeinden zur Besorgung zugewiesen werden. Diese Geschäfte bilden den ordentlichen Geschäftskreis der Ortsgemeinden in öffentlichen Angelegenheiten. In gleicher Art liegt den Gutsgebieten diese Verpflichtung ob.*

### §. 90.

#### 2. Ueber besondere Aufträge.

*Nebst den in dem ordentlichen Geschäftskreise der Ortsgemeinden begriffenen Verrichtungen sind die Staatsbehörden auch berufen, die Ortsgemeinden und Gutsgebiete in öffentlichen Angelegenheiten, durch welche Bewohner des Ortes oder daselbst gelegene Besitzungen oder überhaupt örtliche Interessen berührt*

očitnih rečeh, ki se tičejo stanovavcov tistega kraja ali posestev ondi ležečih ali sploh kraja samega in njegovih zadev, da v svojem občinskem ali graščinskem okolišu pripomagajo z močmi, ki jih že tako imajo za oskerbovanje očitnih reči.

Če bi občina ali graščina menila, da se ji z izročbo kacega opravila godi krivica, ne sme sicer zveršbe prejetega naročila opustiti, to da more se obrniti na višjo gosposko, da ona premeni to naročilo.

### §. 91.

#### 3. Opravila rednega področja.

**Redno področje posamnih občin za očitne reči obsega:**

- a) razglašanje postav in splošnih zaukazov;
- b) zverševanje krajne policije, kolikor niso postavljene za-njo posebne cesarske gosposke, uredi in straže;
- c) zastran spolnitve očitnih dolžnosti, ki so naložene prebivavcom kake občine, kolikor to vелеvajo posebni zaukazi:

- 1. Pripomaganje pri vojaškem popisu in pri nabiranju vojaških novincev; in
- 2. ravno tako pri nastanovanju vojakov in dajanju priprege;
- 3. pobiranje in odpravljanje neposrednjih davkov;
- 4. pomaganje pri opravih, ki se tičejo posrednjih davkov.

Posebni postavni ukazi ustanovljujejo:

- d) uredovne opravila občinam izročene zastran sodnih reči in pripomoč, ki so jo dolžne v tem dajati;
- e) ali in v katerem obsežku je županu podeljena oblast, druge ljudi, ki niso občinski uredniki in služabniki, kaznovati (štrafovati, kaštigati);
- f) opravila, ki jih občina ima v šolskih rečeh.

### §. 92.

#### II. Naredbe za spolnovanje teh dolžnosti.

##### 1. Postavljenje potrebnih ljudi za to.

###### a) Sploh.

Za oskerbovanje tacih opravih, za ktere mora človek biti izurjen in v pis-menem obravnavanju najden, imajo občine in graščine dolžnost, kolikor je treba postavljati pripravne ljudi.

### §. 93.

#### b) Posebnega ureda za eno samo občino.

V tacih občinah, ki so dovolj premožne za to, in ki imajo precej imenitne opravila, so ti postavljenci skup en poseben ali lasten ured (lastna gosposka).

werden, zur *Hilfeleistung* mit den für die *Besorgung* der öffentlichen Angelegenheiten ohnehin vorhandenen Kräften innerhalb des *Gemeinde- oder Gutsgebiets-Umfanges* in Anspruch zu nehmen.

Hält sich die *Ortsgemeinde* oder das *Gutsgebiet* durch die *Uebertragung* eines Geschäftes für *beschwert*, so darf zwar *desswegen* die *Vollziehung* des ertheilten Auftrages nicht *unterlassen*, es kann sich aber an die *höhere Behörde* um *Aenderung* der *Verfügung* gewendet werden.

### §. 91.

#### 3. Geschäfte des ordentlichen Geschäftskreises.

In dem *ordentlichen Geschäftskreise* der *Ortsgemeinden* sind für die *öffentlichen Angelegenheiten* begriffen:

- a) Die *Kundmachung* der *Gesetze* und *allgemeinen Anordnungen*;
- b) die *Handhabung* der *Ortspolizei*, soweit nicht dafür *eigene landesfürstliche Behörden, Aemter* und *Wach-Anstalten* bestellt sind;
- c) zum *Behufe* der *Erfüllung* *öffentlicher Verpflichtungen* der *Einwohner* einer *Gemeinde* in dem *Masse*, als *besondere Vorschriften* es festsetzen:
  1. Die *Mitwirkung* bei der *Militär-Conscription* und *Recrutirung*; und
  2. *dessgleichen* bei der *Militär-Einquantierung* und *Stellung* der *Vorspann*;
  3. die *Einhebung* und *Abfuhr* der *directen Steuern*;
  4. die *Beistandleistung* bei der *Handhabung* der *indirecten Besteuerung*.

*Besondere gesetzliche Anordnungen* bestimmen:

- d) Die den *Gemeinden* für *gerichtliche Angelegenheiten* obliegenden *Amtshandlungen* und *Hilfeleistung*;
- e) ob und in welchem *Umfange* dem *Gemeindevorstande* die *Ausübung* einer *Strafgewalt* über *andere Personen*, als die *Gemeindebeamten* und *Diener*, *verliehen* werde;
- f) die *Wirksamkeit* der *Gemeinden* in *Schulsachen*.

### §. 92.

#### II. Massregeln zur Erfüllung dieser Pflicht.

##### 1. Bestellung des erforderlichen Personales.

###### a) Im Allgemeinen.

Zur *Besorgung* der *Geschäfte* und *Verrichtungen*, welche *Geschäftsübung* und *schriftliche Behandlung* voraussetzen, sind die *Ortsgemeinden* und *Gutsgebiete* verpflichtet, soweit es *erforderlich* ist, das *geeignete Personale* zu bestellen.

### §. 93.

#### b) Eines eigenen Amtes für eine Ortsgemeinde allein.

In *Ortsgemeinden*, welche die *erforderlichen Mittel* besitzen, und deren *Geschäfte* von *hinreichender Bedeutung* sind, bildet dieses *Personale* für sich ein *eigenes Amt*.

## §. 94.

c) Postavljenje vkupnega ureda za več občin in graščin.

Druge občine smejo, kolikor je potreba, in če državna gosposka dopusti, z eno ali več posamnimi občinami, ali po dogovoru med obema stranema, z eno ali več graščinami zediniti se in postaviti en vkupen ured za oskerbovanje očitnih zadev.

## §. 95.

2. Vodilo zastran spolnitve teh zaukazov.

Pri zverševanju zaukazov, ki jih dajejo §§. 92, 93, 94, morajo gosposke deržati se tega vodila, da se sicer napravi, kar je potreba za redno opravljanje očitne službe, ob enem pa da se s tem posamnim občinam in graščinam naloži kolikor je le mogoče malo in le toliko stroškov, kolikor jih neogibno biti mora.

## Šesto poglavje.

### Kdo čuje nad občinskimi rečmi.

## §. 96.

1. Gosposke, ki čujejo nad občinami.

Deržavne (cesarske) gosposke čujejo nad občinskimi rečmi, nad opravljanjem občinskih zadev in nad oskerbovanjem tistih očitnih reči, ktere so izročene posamnim občinam.

Postava veleva, pod katero gosposko je vsaka občina neposrednje, da bo nad njo čula.

Ta gosposka se v postavi naznanja z besedo „višja gosposka.“

## §. 97.

2. Uredovne pravice teh gosposk.

Višja gosposka čuje nad tem, da občine ne prestopajo področja, ktero jim je odkazano, da se občinske reči po postavi opravljajo, da se po redu gospodari zastran dohodkov in stroškov in da se spolnujejo dolžnosti, občinam v očitnih zadevah izročene.

V ta cilj in konec sme ta gosposka pregledati vse občinske obravnave, sme poslati svojega odbranca k zborom in posvetom občinskih namestovavcov, sme zapovedati, da ji občina pojasnila in opravičbe poda, in pisma, račune (rajtenge) in druge pisanja predloži, in zadnjic sme preiskati, kako se dnarnične reči in sploh občinske opravila oskerbujejo.

## §. 98.

3. Ktere obravnave je treba predlagati tem gosposkam.

Postava odločuje, od katerih reči mora občina obravnave predlagati svoji višji gosposki, da jih pretehta in razsodi, brez ktere razsodbe ali zoper katero občina ne sme zveršiti svojih sklepov.

### §. 94.

c) Bestellung einer gemeinschaftlichen Amtsführung für mehrere Ortsgemeinden und Gutsgebiete.

Andere Ortsgemeinden können, soweit das Erforderniss eintritt, mit einer oder mehreren anderen Ortsgemeinden, oder im beiderseitigen Einverständnisse mit einem oder mehreren Gutsgebieten, unter Genehmigung der Staatsbehörde, für die Besorgung der öffentlichen Angelegenheiten zur Bestellung einer gemeinschaftlichen Amtsführung vereinigt werden.

### §. 95.

2. Grundsatz für die Vollziehung dieser Anordnungen.

Bei der Vollziehung der in den §§. 92, 93, 94 enthaltenen Anordnungen hat den Behörden das Erforderniss einer geordneten Besorgung des öffentlichen Dienstes, zugleich aber auch die möglichste Einschränkung des die einzelnen Gemeinden und Gutsgebiete treffenden Aufwandes auf das unvermeidliche Erforderniss zur Richtschnur zu dienen.

## Sechstes Hauptstück.

### Von der Aufsicht über das Gemeindewesen.

#### §. 96.

1. Behörden, welche die Aufsicht führen.

Die Staatsbehörden führen die Aufsicht über das Gemeindewesen, über die Verwaltung der Gemeinde-Angelegenheiten und über die Besorgung der den Ortsgemeinden zugewiesenen öffentlichen Angelegenheiten.

Das Gesetz bestimmt, welcher Behörde jede Gemeinde für die Ausübung dieser Aufsicht unmittelbar untergeordnet ist.

Diese Behörde wird in dem Gesetze durch den Ausdruck „vorgesetzte Behörde“ bezeichnet.

#### §. 97.

2. Amtsbefugnisse derselben.

Die vorgesetzte Behörde wacht, dass keine Ueberschreitung des den Gemeinden zugewiesenen Geschäftskreises stattfindet, die Gemeinde-Angelegenheiten den Gesetzen gemäss verwaltet, der Haushalt ordnungsmässig geführt und die der Ortsgemeinde in öffentlichen Angelegenheiten obliegenden Pflichten erfüllt werden.

Sie kann zu diesem Zwecke in alle Gemeindeverhandlungen Einsicht nehmen, den Versammlungen und Berathungen der Gemeindevertreter durch einen Abgeordneten beiwohnen, die Erstattung von Aufklärungen und Rechtfertigungen, sowie die Vorlage von Urkunden, Rechnungen und anderen Schriften verlangen und den Stand der Cassegebarung und der Geschäftsführung der Gemeinde einer Untersuchung unterziehen.

#### §. 98.

3. Verhandlungen, die diesen Behörden vorzulegen sind.

Das Gesetz bestimmt, über welche Angelegenheiten die Verhandlungen der vorgesetzten Behörde zur Prüfung und Entscheidung vorgelegt werden müssen,

## §. 99.

## 4. Uredovne dela višje gosposke.

## a) Sploh.

Višja gosposka pretehtuje predložene obravnave, daje jih, če se vidi potrebno, dopolniti z neposrednimi pozvedbami na samem mestu, ali kako drugači, sme, če bi za pojasnjenje reči bilo potreba, zaslišati zvedene može in druge zupanja vredne ljudi, predložiti reč, če je tako zapovedano, viši oblasti v presojo, v družih premerih pa sama na ravnost sklepa razsodbo po tem, kar se ji zdi primerno postavam, blagovitosti občine in očitnim pri tem udeleženim namembam. Zoper njeno razsodbo sme se podati pritožba viši oblasti.

## §. 100.

## b) Zastran tacih sklepov ali naredb, ki so postavam nasproti.

Če bi višja gosposka zvedla, da je občinsko namestovavstvo storilo take sklepe, ali da je občinsko županstvo (§§. 122, 257) izdalo take naredbe, ki nasprotvajo postavam in splošnim zapovedim ali pa posebnim zaukazom in naročilom višjih gosposk, sme prepovedati zveršenje tacih sklepov ali naredb.

## §. 101.

## c) V privatno-pravnih občinskih rečeh.

Ako bi zastran kake privatno-pravne reči med občino in celim razredom občinskih ljudi ali pa posamnimi občinskimi ljudmi vstal prepir, in če bi okolščine bile takošne, da je dvomljivo, ali so postavni namestovavci občine ali pa imenitni del izmed njih nepristrani ali ne, sme višja gosposka te občine, če se reč ne dá poravnati z lepo, uredoma zagovornika postaviti občini, da reč dožene s pravdo in da bodo take občinske reči nepristrano in marljivo namestovane.

## §. 102.

## d) Če se postavne dolžnosti zanamarijo.

Če bi kaka občina, da si je bila opominjana, vendar svoje postavne dolžnosti zanemarila ali če bi se branila, jih spolnovati; poprijema se višja gosposka v svojem področju tistih pomočkov in naredb, ktere ji dajejo postave za dosego postavnega reda, in napravlja na stroške in nevarnost tiste občine, česar je potreba, da se odpravi omenjena neprilika.

ohne oder gegen welche die Vollziehung gefasster Beschlüsse von Seite der Gemeinde nicht stattfinden darf.

### §. 99.

#### 4. Amtshandlungen der vorgesetzten Behörde.

##### a) Im Allgemeinen.

Die vorgesetzte Behörde prüft die ihr vorgelegten Verhandlungen, lässt dieselben, sofern es nothwendig erkannt wird, durch unmittelbare Erhebungen an Ort und Stelle oder in anderer Art auf dem kürzesten Wege ergänzen, kann, wenn die Aufklärung der Sache es erheischt, Sachverständige und andere vertrauenswürdige Personen vernehmen, unterzieht, wenn der Gegenstand eine höhere Entscheidung erfordert, denselben dieser Entscheidung und schöpft in anderen Fällen unmittelbar, mit Freilassung des Recurses an die höhere Behörde, ihr Erkenntniss nach demjenigen, was sie den Gesetzen, dem Wohle der Gemeinde und den dabei betheiligten öffentlichen Zwecken gemäss findet.

### §. 100.

##### b) Ueber gesetzwidrige Beschlüsse oder Verfügungen.

Kommt die vorgesetzte Behörde zur Kenntniss, dass von der Gemeindevertretung Beschlüsse gefasst, oder von dem Gemeindevorstande (§§. 122, 257) Verfügungen erlassen wurden, die den Gesetzen und allgemeinen Anordnungen oder den besonderen Weisungen und Aufträgen der vorgesetzten Behörden widerstreiten, so kann sie die Vollziehung solcher Beschlüsse oder Verfügungen untersagen.

### §. 101.

##### c) In privatrechtlichen Angelegenheiten der Gemeinde.

Ist eine Angelegenheit privatrechtlicher Natur zwischen der Gemeinde und einer ganzen Classe von Gemeindegliedern oder einzelnen derselben streitig, und sind die Verhältnisse von solcher Beschaffenheit, dass die Unbefangenheit der gesetzlichen Gemeindevertreter oder eines erheblichen Theiles derselben zweifelhaft erscheint, so kann die vorgesetzte Behörde, wenn eine gütliche Ausgleichung nicht zu Stande kommt, einen Vertreter für die Gemeinde zur Austragung der Sache auf dem Rechtswege von Amtswegen bestellen, um eine unbefangene und eifrige Vertretung der Gemeinde-Interessen zu erzielen.

### §. 102.

##### d) Wegen Vernachlässigung der gesetzlichen Verpflichtung.

Vernachlässigt eine Gemeinde, ungeachtet der an sie ergangenen Erinnerung, oder verweigert sie ihr gesetzlich obliegende Verpflichtungen zu erfüllen; so wendet die vorgesetzte Behörde innerhalb ihres Wirkungskreises die zur Erzielung der gesetzmässigen Ordnung durch die Gesetze eingeräumten Massregeln an und trifft auf Kosten und Gefahr der Gemeinde die erforderliche Abhilfe.

## §. 103.

5. Kdo čuje nad graščinami.

Ravno tako kakor nad občinami, čuje višja gosposka tudi nad graščinami zastran očitnih reči, kterih oskerbovanje jim je odkazano.

## D r u g i d e l.

## Občinska uredba.

## Pervi naslov.

## Splošne odločbe.

## §. 104.

1. Kaj je občinski red.

Vse postavne odločbe zastran notranje uredbe posamnih občin, t. j. zastran ustanovljenja, razverstenja, zveze in oskerbovanja tistih naprav, ki obstoje v občinah za občinsko namestovanje in za opravljanje občinskih in očitnih reči, so skup občinski red.

## §. 105.

2. Glavno vodilo notranje občinske uredbe.

V vsaki posamni občini mora biti župan in pa županstvo in občinsko namestovavstvo, oboje pod županovim vodstvom.

## §. 106.

3. Koliko je raznih občinskih redov.

Po tem, kakoršna je notranja uredba občin, je tudi občinski red dvoje verste, namreč: Mestni red in pa red za kmečke občine.

## §. 107.

4. Občinski redi za posamne upravne okoliše.

Na podlagi te postave bodo se v upravnih okoliših, za ktere velja, z ozirom na posebne deželne okoliščine izdali posamni občinski redi, kolikor jih bo treba.

## §. 108.

5. Posebne ustanovila (štaturi) za nekatere kraje.

Če bi pri kaki občini bile posebne okoliščine, ki so dovelj imenitne, da se občinski red, kteremu je ta občina podveržena, dopolni ali pa v nekterih zapovedih spremeni, sme ta občina prositi, da bi se ji podelilo lastno občinsko ustanovilo (uravnilo) ali če bi že sedaj imela kako po Njegovem Veličanstvu poterjeno ustanovilo, da se taisto pregleda. Cesarskemu sklepu je prihranjeno poterjenje novega ali pa pregledanega ustanovila (statuta).

## §. 103.

## 5. Aufsicht über die Gutsgebiete.

Derselben Aufsicht der vorgesetzten Behörde unterliegen die Gutsgebiete in Absicht auf die Besorgung der ihnen zugewiesenen öffentlichen Angelegenheiten.

**Zweiter Theil.****Gemeinde - Verfassung.****Erster Titel.****Allgemeine Bestimmungen.**

## §. 104.

## 1. Begriff der Gemeinde-Ordnung.

Der Inbegriff der gesetzlichen Bestimmungen über die innere Verfassung der Ortsgemeinden, d. i. über die Bildung, Gliederung, den Zusammenhang und die Handhabung der in denselben für die Gemeindevertretung und die Besorgung der gemeindlichen und öffentlichen Angelegenheiten bestehenden Einrichtungen bildet die Gemeinde-Ordnung.

## §. 105.

## 2. Hauptgrundsatz der inneren Gemeindeverfassung.

In jeder Ortsgemeinde hat ein Gemeindevorsteher und unter seiner gemeinschaftlichen Leitung der Gemeindevorstand und die Gemeindevertretung zu bestehen.

## §. 106.

## 3. Arten der Gemeinde-Ordnungen.

Nach der Beschaffenheit der innern Verfassung der Gemeinden ist die Gemeinde-Ordnung eine zweifache: Die Städte-Ordnung und die Landgemeinde-Ordnung.

## §. 107.

## 4. Gemeinde-Ordnungen für einzelne Verwaltungsgebiete.

Auf der Grundlage des gegenwärtigen Gesetzes werden in den Verwaltungsgebieten, für die dasselbe Wirksamkeit erhält, mit Berücksichtigung der besonderen Landesverhältnisse und nach Massgabe des Erfordernisses Gemeinde-Ordnungen erlassen werden.

## §. 108.

## 5. Orts-Statute.

Treten bei einer Ortsgemeinde besondere Verhältnisse ein, welche eine Ergänzung der ihre Einrichtung regelnden Gemeinde-Ordnung oder eine Abweichung von einzelnen Anordnungen des Gesetzes rechtfertigen, so kann diese Gemeinde um die Verleihung eines eigenen Gemeinde-Statutes, oder wenn sie mit einem Allerhöchst genehmigten dermal wirksamen Statute versehen ist, um dessen Revidirung einschreiten. Die Genehmigung eines neuen oder eines revidirten Statutes bleibt der kaiserlichen Entschliessung vorbehalten.

## Drugi naslov.

### Mestni red.

### Pervo poglavje.

#### Od mestnih občin sploh.

#### §. 109.

##### 1. Mestne občine, ki se uravnujejo po mestnem redu.

Tiste posamne občine, ktere so s cesarskim dovoljenjem doslej priznane za mesta, naj se uravnajo po mestnem redu, če imajo po postavi dopuščene, potrebne pomočke za to, da morejo v mestnem redu zapovedano uravnajo izpeljati in v redu ohraniti.

#### §. 110.

##### 2. Druge mesta.

Na tiste mesta pa, ki nimajo pomočkov, potrebnih za vpeljanje in redno ohranjenje te uravnave, naj se, dokler jim ne bo mogoče, izpolniti ta pogoj, obračajo odločbe mestnega reda toliko, kolikor jim se po okoliščinah kraja prilegajo. V drugem pa se uravnajo po redu za kmečke občine.

#### §. 111.

##### 3. Druge občine.

Druge posamne občine, ki niso omenjene v §§. 109 in 110, ne morejo se povisati na mesta, ali uravnati po mestnem redu, kakor samo s cesarskim podeljenjem.

#### §. 112.

##### 4. Mesta s posebnimi predstvi in slavivnimi imeni.

Cesarskemu sklepu je prideržano, tistim mestom, ki so v cesarstvu imenitnejše od družih, podeliti posebne prednosti s kakim slavišnim imenom. Tiste mesta, ki so že doslej imele slavivne (odlikovavne) imena, bodo jih obderžale tudi v prihodnje.

#### §. 113.

##### 5. Notranji mestni okraji.

Mesta znamenitega obseška in ljudstva smejo se z dopušenjem ministerstva notranjih reči razdeliti na mestne okraje, da se bodo občinske reči ložeje opravljale.

## Drugo poglavje.

### Od meščanov.

#### §. 114.

##### 1. Kaj so meščani (purgarji).

Meščanje so tisti ljudje, ki imajo sedaj meščanstvo v mestni občini, ali kteri to pravico pozneje pridobé s tem, da jim jo mestna občina izrekoma podeli.

**Zweiter Titel.**  
**Städte - Ordnung.**

**Erstes Hauptstück.**

**Von den Stadtgemeinden überhaupt.**

**§. 109.**

1. Stadtgemeinden, die nach der Städte-Ordnung einzurichten sind.

Diejenigen Ortsgemeinden, welche mit landesfürstlicher Bewilligung bisher als Städte anerkannt sind, sollen nach der Städte-Ordnung eingerichtet werden, wenn sie die durch das Gesetz zugelassenen, erforderlichen Mittel besitzen; um die mit der Städte-Ordnung vorgeschriebene Einrichtung der Gemeinde zu vollführen und in geordnetem Gange zu erhalten.

**§. 110.**

2. Andere Städte.

Auf Städte, welche die zur Einführung und geordneten Erhaltung dieser Einrichtung erforderlichen Mittel nicht besitzen, sind, bis sie in die Lage kommen, diese Bedingung zu erfüllen, die nach den Verhältnissen des Ortes auf sie anwendbaren Bestimmungen der Städte-Ordnung in Anwendung zu bringen. Im Uebrigen werden sie nach der Landgemeinde-Ordnung eingerichtet.

**§. 111.**

3. Andere Gemeinden.

Andere als diese Ortsgemeinden (§§. 109, 110) können nur durch kaiserliche Verleihung zu Städten erhoben, oder mit der durch die Städte-Ordnung vorgezeichneten Einrichtung theilhaft werden.

**§. 112.**

4. Städte mit besonderen Vorzügen und auszeichnenden Benennungen.

Es bleibt der kaiserlichen Entschliessung vorbehalten, denjenigen Städten, die im Reiche eine hervorragende Stellung einnehmen, besondere Vorzüge nebst einer sie auszeichnenden Benennung zu verleihen. Die Städte, denen bisher auszeichnende Benennungen verliehen sind, behalten dieselben.

**§. 113.**

5. Innere Stadtbezirke.

Städte von einem bedeutenden Umfange und Bevölkerungsstande können mit Gestattung des Ministeriums des Innern zur Erleichterung der Verwaltung der Gemeinde-Angelegenheiten in Stadtbezirke abgetheilt werden.

**Zweites Hauptstück.**

**Von den städtischen Bürgern.**

**§. 114.**

1. Begriff.

Städtische Bürger sind jene Personen, welche dermalen das Bürgerrecht in der Stadtgemeinde besitzen, oder in der Folge dieses Recht durch ausdrückliche Verleihung von Seite der Stadtgemeinde erwerben.

## §. 115.

2. Zlasti v občinah, ki so uravnane po občinski postavi od 17. Marca 1849.

V mestih, v katerih se je izpeljala občinska postava od 17. Marca 1849, treba je sedaj prištevati meščanom samo tiste ljudi, ki so doslej dobili meščanstvo po izrečnem podeljenju mestne občine.

## §. 116.

3. Podelitev meščanstva.

a) Kaj je potreba za to.

Meščanstvo podeljuje občina.

Meščanstvo se pa sme podeljevati samo tistim moškim občanarjem, kateri:

- a) imajo pravico, s svojim premoženjem ravnati po volji;
- b) ki so neomadežanega življenja;
- c) kateri niso podverženi nikacemu vzroku, po katerem bi ne smeli ali ne mogli glasovati, in
- d) kateri imajo v mestni občini kako hišo ali zemljišče kakor lastniki ali dosmertni uživavci, ali ki samostalno opraljšajo kako započetbo (obertnijo) pridobnini podverženo, ali
- e) kateri, če tudi niso posestniki nepremikljivega blaga ali ne opravljajo pridobnini podveržene obertnije, vendar imajo premoženje, s katerim morejo sebe in svojo rodovino živiti, in pa v občini stanovitno domujejo, in zadnjič
- f) v vseh teh primérljijih (d in e) od svojega nepremikljivega posestva, zaslužka ali družega dohodka plačajo tisti davek, ki je v občinskem ustanovili ali v kakem drugem zaukazu postavljen za pridobitev meščanstva.

## §. 117.

b) Častno meščanstvo.

Občina sme avstrijskim državljanom, ki imajo izverstne zasluge za državo, za deželo ali za mesto, če ravno so pristojni v kako drugo občino, podeliti častno meščanstvo, ki ustanovljuje dolžnost meščanskih pravic, naštetih v §. 121, a, b, c, pa jim ne nalaga ob enem tudi meščanskih dolžnosti.

Na pristojnost pa ta podelitev nima nikake moči.

## §. 118.

c) Davščina od podelitve.

Posebni zaukazi odločujejo, kako davščino morajo plačati tisti, ki meščanstvo izprosijo.

## §. 115.

2. Insbesondere in den nach dem Gemeindegesetze vom 17. März 1849 eingerichteten Gemeinden.

In den Städten, in welchen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Anwendung kam, sind dormalen nur diejenigen Personen den städtischen Bürgern beizuzählen, welche bisher das Bürgerrecht durch ausdrückliche Verleihung der Gemeinde erhalten haben.

## §. 116.

3. Verleihung des Bürgerrechtes.

a) Erfordernisse.

Die Verleihung des städtischen Bürgerrechtes steht der Gemeinde zu.

Das Bürgerrecht darf aber nur denjenigen männlichen Gemeinde-Angehörigen verliehen werden, welche

- a) sich in der freien Verwaltung ihres Vermögens befinden;
- b) einen unbescholtenen Lebenswandel führen;
- c) keinem Ausnahms- oder Ausschließungsgrunde bezüglich der Ausübung des Stimmrechtes unterliegen und
- d) in der Stadtgemeinde einen Haus- oder Grundbesitz als Eigenthümer oder lebenslänglichen Nutzniesser inne haben, oder eine erwerbsteuerepflichtige Unternehmung selbstständig betreiben oder
- e) wenn gleich ohne einen Realbesitz und ohne den Betrieb einer erwerbsteuerepflichtigen Unternehmung ein ihren und ihrer Familie Unterhalt sicherndes Vermögen besitzen, und in der Gemeinde ihren bleibenden Wohnsitz haben, und
- f) in allen diesen Fällen (d und e) von ihrem Realbesitze, Erwerbe oder anderem Einkommen den zur Erlangung des städtischen Bürgerrechtes mit dem Gemeinde-Statute oder einer andern Anordnung vorgeschriebenen Steuerbetrag entrichten.

## §. 117.

b) Ehrenbürgerrecht.

Die Gemeinde kann österreichischen Staatsbürgern, die sich um den Staat, um das Land oder die Stadt in vorzüglicher Weise verdient gemacht haben, wenn sie auch zu einer anderen Gemeinde zuständig sind, das Ehrenbürgerrecht verleihen, welches die Theilnahme an den im §. 121 a, b, c aufgeführten Rechten der städtischen Bürger begründet, ohne die Verpflichtungen derselben aufzuerlegen.

Auf die Zuständigkeit nimmt diese Verleihung keinen Einfluss.

## §. 118.

c) Verleihungsgebühr.

Besondere Anordnungen setzen fest, welche Gebühr von denjenigen, die über ihr Ansuchen das Bürgerrecht erhalten, zu entrichten ist.

## §. 119.

## 4. Zguba meščanstva.

a) Kdaj in s čim se zgublja meščanstvo.

Meščan zgubi meščanstvo:

- a) kadar neha biti avstrijski državljan, ali
- b) kadar naha biti pristojen v tisto občino, v kateri je dobil meščanstvo;
- c) kadar se obsodi, da je kriv kacega hudodelstva ali pregreška, ali takega prestopka, ki izvira iz lakomnosti (iz pohlepa po dobičku) ali ki meri zoper občne lepe šege (zoper očitno nrvnost);
- d) če pride na kant in se ne razsodi, da on ni bil tega sam kriv.

V primérljelih pod a, c, in d se zgublja tudi častno mešča nstvo.

## §. 120.

b) Sosebno zavolj gerdega ali nenravnega življenja.

Ako bi meščan začel gerdo in vsem ljudem pohujšljivo živeti, da več ne bi bil vreden meščanstva ali častnega meščanstva, sme se mu taisto vzeti po razsodbi mestne občine, zoper katero razsodbo je dopuščena pritožba na višjo gosposko.

## §. 121.

## 5. Pravice in prednosti meščanov.

Meščanstvo obsega, razun tistih pravic, ki jih meščanje imajo kakor občinarji, še:

- a) pravico glasovanja pri postavljanju občinskih namestovavcov;
- b) pravico, biti izvoljeni za občinskega namestovavca in v občinske urede ali službe, če so pripravni za-nje;
- c) časno predstvo, da bodo, kadar bi meščanje v očitnih zborih ali pri ure-dovnih obravnava h bodi si v občini ali pri cesarskih gosposkah skup zadeli z občinskimi ljudmi, kateri niso meščanje, uni šli po časti pred temi, kadar bi pa meščan z meščanom skup prišel, da bo pervo častno mesto šlo tistemu, kateri je popred meščanstvo zadobil;
- d) deležnost meščanov in njegove rodovine pri tistih ustanovah (stipendijah) ali družih naredbah, ki obstoje ali bi se v prihodnje napravile za pre-skerbljenje ali za podporo meščanov in njih rodovine, kolikor nastopijo pogoji te deležnosti;
- e) če bi meščanje skup imeli svoje od občinskega premoženja ločeno pre-moženje, vkupno uživanje tega premoženja in postavno moč glede na gospodarjenje in ravnanje s tem premoženjem.

## §. 119.

## 4. Verlust des Bürgerrechtes.

## a) Gründe des Verlustes.

*Der städtische Bürger verliert das Bürgerrecht:*

- a) *Wenn er aufhört österreichischer Staatsbürger, oder*
- b) *zu der Gemeinde, in der er das Bürgerrecht erhielt, zuständig zu sein;*
- c) *wenn er wegen eines Verbrechens oder Vergehens oder einer aus Gewinnsucht oder gegen die öffentliche Sittlichkeit begangenen Uebertretung schuldig erkannt wird;*
- d) *wenn er in Concurs verfallen ist und hieran nicht für schuldlos erkannt wurde.*

*In den Fällen a, c und d geht auch das Ehrenbürgerrecht verloren.*

## §. 120.

## b) Insbesondere wegen unsittlichen Lebenswandels.

*Wenn ein städtischer Bürger einen unsittlichen, öffentliches Aerger-  
niss erregenden Lebenswandel, der ihn des Bürgerrechtes oder Ehren-  
bürgerrechtes unwürdig macht, an den Tag legt, so kann ihm dasselbe durch  
Erkenntniss der Gemeinde, vorbehaltlich der Berufung an die vorgesetzte Be-  
hörde, entzogen werden.*

## §. 121.

## 5. Berechtigungen und Vorzüge der städtischen Bürger.

*Das städtische Bürgerrecht umfasst, unabhängig von den Berechtigun-  
gen, die den Bürgern als Gemeinde-Angehörigen zustehen:*

- a) *Das Stimmrecht zur Bestellung der Gemeindevertretung;*
- b) *die Wählbarkeit zur Gemeindevertretung und zu Gemeinde - Aemtern  
oder Bedienstungen, für welche dieselben die erforderliche Befähigung be-  
sitzen;*
- c) *den Ehrenvorzug, dass, wenn städtische Bürger in öffentlichen Ver-  
sammlungen oder bei ämtlichen Verhandlungen in der Gemeinde oder bei  
den Staatsbehörden mit anderen Gemeindegliedern, die das städtische Bür-  
gerrecht nicht haben, zusammentreffen, jene vor diesen, unter sich aber  
nach dem Alter der Erwerbung des Bürgerrechtes den Rang einzuneh-  
men haben;*
- d) *die Theilnahme des städtischen Bürgers und der Familienglieder desselben  
an denjenigen Stiftungen oder anderen Anordnungen, die zur  
Versorgung oder Unterstützung der städtischen Bürger und deren  
Angehörigen bestehen oder künftig errichtet werden, soweit die Bedingun-  
gen der Theilnahme hieran eintreten;*
- e) *wenn die Bürgerschaft ein von dem Vermögen der Ortsgemeinde geschie-  
denes Vermögen besitzt, den Mitgenuss der Nutzungen dieses Vermö-  
gens und den gesetzmässigen Einfluss auf dessen Verwaltung und auf  
die Verfügung über dasselbe.*

## Tretje poglavje.

### Od občinskega namestovavstva in občinskih uredov.

#### Pervi odloček.

##### Od občinskega namestovavstva sploh.

#### §. 122.

##### 1. Iz katerih glavnih delov je sestavljeno namestovavstvo.

Za namestovanje občine in za oskerbovanje občinskih reči je v vsaki mestni občini pod predsedstvom in vodstvom mestnega župana mestni magistrat (mestna gosposka) kakor občinsko županstvo in pa občinsko svetovavstvo kakor občinski odbor.

#### §. 123.

##### 2. Notranja sestava.

Mestni magistrat je sestavljen: iz mestnega župana, odločenega števila mestnih starešin, to jo: občinskih namestovavcov, ki so mestnemu magistratu odkazani v službo (§. 31, št. 2), in urednikov, ki vlečejo plačo, občinsko svetovavstvo pa je sestavljeno: iz mestnega župana in odločenega števila občinskih svetovavcov.

#### Drugi odloček.

##### Od ustave in uredbe občinskega namestovavstva.

#### § 124.

##### I. Sostava občinskega svetovavstva in število posamnih svetovavcov.

Občinsko svetovavstvo tacih mestnih občin, ktere ne štejejo več kakor 2500 prebivavcov, je sestavljeno: iz mestnega župana pa šestnajst občinskih svetovavcov. Če je pa v občini več kakor 2500 prebivavcov, postavlja se vselej po en občinski svetovavec več deržé se sledeče primere, namreč:

##### Za vsacih

500 prebiv., za ktere je vkupno število večje od	2.500, pa ne večje, kakor	10.000
1.000 " " " " " " " "	10.000, " " " "	20.000
2.000 " " " " " " " "	20.000, " " " "	40.000
4.000 " " " " " " " "	40.000, " " " "	80.000
8.000 " " " " " " " "	80.000, " " " "	160.000
10.000 " " " " " " " "	160.000.	

#### §. 125.

##### II. Glasovavci, ki izbirajo občinske namestovavce.

##### 1. Pravice glasovavcov.

Glasovavci v občini imajo pravico, izbirati občinske namestovavce, izmed kterih se jemljo, mestni župan in mestni starašine, in sestavlja občinsko svetovavstvo.

## Drittes Hauptstück.

### Von der Gemeindevertretung und den Gemeindeämtern.

#### Erster Abschnitt.

##### Von der Gemeindevertretung im Allgemeinen.

#### §. 122.

##### 1. Hauptbestandtheile der Vertretung.

Zur Vertretung der Gemeinde und zur Besorgung der Gemeinde-Angelegenheiten besteht in jeder Stadtgemeinde unter dem Vorsitz und der Leitung des Bürgermeisters der Stadtmagistrat als Gemeindevorstand und der Gemeinderath als Gemeinde-Ausschuss.

#### §. 123.

##### 2. Innere Zusammensetzung.

Der Stadtmagistrat ist aus dem Bürgermeister, einer bestimmten Zahl Stadtverordneter, das ist: dem Stadtmagistrate zur Dienstleistung zugewiesener Gemeindevertreter (§. 31, Z. 2) und besoldeter Beamten, der Gemeinderath hingegen aus dem Bürgermeister und einer bestimmten Zahl von Gemeinderäthen zusammengesetzt.

#### Zweiter Abschnitt.

##### Von der Bestellung und Einrichtung der Gemeindevertretung.

#### §. 124.

##### 1. Zusammensetzung und Gliederszahl des Gemeinderathes.

Der Gemeinderath der Stadtgemeinden, deren Einwohnerzahl 2500 nicht überschreitet, ist aus dem Bürgermeister und sechzehn Gemeinderäthen zusammengesetzt. Uebersteigt die Einwohnerzahl 2500, so wird Ein Gemeinderath mehr nach folgendem Verhältnisse bestellt, und zwar:

Für je	500 Einw., um welche ihre Gesamtzahl höher ist als	2.500, jedoch nicht höher, als	10.000
1.000	1.000	10.000	20.000
2.000	2.000	20.000	40.000
4.000	4.000	40.000	80.000
8.000	8.000	80.000	160.000
10.000	10.000	160.000	

#### §. 125.

##### II. Stimmberechtigte für die Bestellung der Gemeindevertreter.

##### 1. Befugnisse der Stimmberechtigten.

Den Stimmberechtigten in der Gemeinde steht zu, die Gemeindevertreter zu wählen, aus denen der Bürgermeister und die Stadtverordneten genommen werden, und der Gemeinderath gebildet wird.

## §. 126.

## 2. Glavne verste glasovaveov.

Pravico glasovanja, t. j. pravico, pri postavljanju občinskih namestovavcov postavno deležiti se, imajo ali:

1. Posamni ljudje in njim pristete skupščine, društva in naprave, pri katerih so izpolnjene tiste potrebnosti, ki jih zastra pravice glasovanja nazoča postava (§§. 127, 128) ali pa posebni zaukazi ustanovljujejo, ali

2. skupščine, katerih pravica glasovanja se ne opira na kako posestvo ali obertnijo (št. 1), ampak na cesarsko dovoljenje.

## §. 127.

## 3. Posamni ljudje.

a) Ktere lastnosti so potrebne za glasovanje.

Pravico glasovanja imajo:

1. meščani in častni meščani;

2. drugi občinski ljudje, kateri vsaj eno leto sem

a) imajo v občinski okrajni zemljiščno (gruntno) ali hišno posestvo kakor lastniki ali dosmertni uživavci, pri tem pa se takrat, kadar je sedanji posestnik ležeče posestvo pridobil od kacega iz svoje žlahte v navzgorni ali navzdolni versti ali od brata ali sestre ali svojega zakonskega tovarša, tista doba posesti tega njegovega prednika, ki je terpela neposrednje pred to pridobitvo, všteva v zapovedano leto;

b) kateri v občini opravljajo kako samostalno pridobnini podverženo obertnijo, ali kateri,

c) če so tudi brez nepremikljivega posestva in brez takošne obertnije, pa imajo premoženje, od kterega morejo živeti, in v občini stanovitno domujejo, in

d) v vseh teh primérnejih (a, b, c) od svojega ležečega posestva, zaslužka ali družega dohodka plačujejo toliko neposrednjih davkov, kolikor je zapovedano za dosego pravice glasovanja. Koliko teh davkov mora glasovavec plačevati, bodi se v vsaki deželi posebej ustanovilo in razglasilo.

## §. 128.

b) Skupščine in družbe, ki se prištevajo posamnim ljudem.

Posamnim občinskim ljudem, ki imajo pravico glasovanja (§. 126, št. 1), prištevajo se tudi skupščine, društva in naprave, kadar se pri njih izpolnijo pogoji s §. 127 št. 2, a, b, d, naštetimi.

## §. 126.

## 2. Hauptarten derselben.

Stimmberechtigt, d. i. zur Ausübung des gesetzmässigen Einflusses auf die Bestellung der Gemeindevertretung berechtigt, sind entweder:

1. Einzelne Personen und denselben beigezählte Körperschaften, Vereine und Anstalten, bei denen die mit dem gegenwärtigen Gesetze (§§. 127, 128) oder mit besonderen Anordnungen festgesetzten Erfordernisse der Stimmberechtigung eintreten, oder

2. Körperschaften, denen unabhängig von der auf ein Besitzthum oder einen Erwerbsbetrieb gegründeten Stimmberechtigung (Z. 1) dieselbe durch kaiserliche Bewilligung verliehen wird.

## §. 127.

## 3. Einzelne Personen.

## a) Erfordernisse der Stimmberechtigung.

Die stimmberechtigten Personen sind:

1. Die städtischen Bürger und Ehrenbürger;

2. andere Gemeindeglieder, die wenigstens seit Einem Jahre

- a) einen innerhalb der Gemeinde-Gemarkung gelegenen Grund- oder Hausbesitz als Eigenthümer oder lebenslängliche Nutzniesser inne haben, wobei, wenn der Besitzer die Liegenschaft von einem seiner Verwandten in auf- oder absteigender Linie oder Geschwister oder von seinem Ehegatten erworben hat, die unmittelbar dieser Erwerbung vorhergegangene Dauer des Besitzes dieses seines Rechtsgebers in das vorgeschriebene Jahr einzurechnen ist;
- b) in der Gemeinde eine selbstständige erwerbsteuerepflichtige Beschäftigung treiben, oder
- c) wengleich ohne einen Realbesitz und ohne den Betrieb einer solchen Beschäftigung ein ihren Unterhalt sicherndes Vermögen besitzen und in der Gemeinde ihren bleibenden Wohnsitz haben, und
- d) in allen diesen Fällen (a, b, c.) von ihrem Realbesitze, Erwerbe oder anderem Einkommen an directer Steuer den zur Begründung der Stimmberechtigung vorgeschriebenen Betrag entrichten. Das Ausmass des letzteren wird für jedes Land abgesondert festgesetzt und kundgemacht.

## §. 128.

b) Körperschaften und Gesellschaften, die den einzelnen Personen beigezählt werden.

Den stimmberechtigten einzelnen Gemeindegliedern (§. 126, Z. 1) sind auch Körperschaften, Vereine und Anstalten beizuzählen, wenn bei ihnen die mit dem §. 127, Z. 2 a, b, d, vorgezeichneten Bedingungen eintreten.

## §. 129.

c) Kteri ljudje so izvzeti ali izverženi od glasovanja.

Taki ljudje, ki se kakor siromaki preskerbljujejo, ki so v poselski ali družinski zvezi ali kateri nimajo samostalnega zaslužka, kakor nadničarji, obertnijski pomagači (kseli) in takošni delavci, so izvzeti in ne morejo glasovati, dokler ostanejo v takošnem razmérju.

Izverženi od glasovanja pa so:

- a) ljudje, ki so obsojeni, da so krivi hudodelstva ali pregreška ali pa kacega prestopka iz lakomnosti ali zoper občne lepe šege, ali kateri, zatoženi zavolj kacega hudodelstva, bili so zatožbe odvezani iz pomanjkanja dokazov;
- b) tisti, zoper ktere se je pred kazensko sodnijo začela pravda zavolj kacega pod a) omenjenega kaznjivega djanja, dokler terpi pravda;
- c) tisti, katerih premoženje je prišlo na kant (konkurs) dokler terpi konkursno obravnavanje, in po sklenjenem konkursu, če se ni razsodilo, da tega niso bili oni krivi.
- d) Tisti, kateri so takrat, ko ima biti volitev, od neposrednjih davkov, ki so jim naloženi v občini, ali od prikladov k tem davkom kaj na dolg ostali;
- e) tisti, kateri imajo od svojega oskerbovanja kacega občinskaga premoženja ali kake občinske naprave dati račun (rajtengo), pa ga ne dajo več kakor en mesec po tem, ko je prešla doba za predložbo računov postavljena.

## §. 130.

d) Glede na ležeče posestva.

Dokler kak uživavec, ki ima pravico glasovanja, ležeče posestvo dosmertno uživa, bode lastniku tega posestva pravica glasovanja ustavljena, kolikor se ta pravica opira na omenjeno ležeče posestvo.

## §. 131.

4. Zverševanje te pravice glasovanja.

a) Pri nedoletnih, oskerbovanskih in ženskih.

Pravice glasovanja ne morejo sami osebno zverševati;

- a) ljudje, ki imajo varha (irofa, tutorja) ali pa skerbnika (kuratorja). Varh ali skerbnik sme namesti njih glasovati ali sam ali po kakem pooblastencu;

## §. 129.

c) Ausnahme und Ausschliessungsgründe von der Stimmberechtigung.

Personen, welche eine Armenversorgung geniessen, in einem Gesindeverbande stehen oder wie Tagelöhner, Gesellen oder andere gewerbliche Gehilfen einen selbstständigen Erwerb nicht haben, sind, so lange diese Verhältnisse dauern, von der Ausübung des Stimmrechtes ausgenommen.

Ausgeschlossen aber sind:

- a) Personen, welche wegen eines Verbrechens oder Vergehens oder einer aus Gewinnsucht oder gegen die öffentliche Sittlichkeit begangenen Uebertretung schuldig erkannt, oder wegen eines Verbrechens bloss aus Unzulänglichkeit der Beweismittel von der Anklage freigesprochen worden sind;
- b) Jene, gegen welche wegen einer strafbaren Handlung der unter a) bemerkten Art das strafgerichtliche Verfahren eingeleitet wurde, während der Dauer desselben;
- c) Jene, über deren Vermögen der Concurs eröffnet wurde, insolange die Cridaverhandlung dauert, und nach Beendigung derselben, wenn sie hieran nicht für schuldlos erkannt worden sind.
- d) Jene, welche zur Zeit der Wahlhandlung mit einem Rückstande an den ihnen in der Gemeinde vorgeschriebenen directen Steuern oder den hierauf ungelegten Zuschlägen aushaften;
- e) Diejenigen, die mit der Rechnungslage über eine von ihnen geführte Verwaltung eines Gemeindevermögens oder einer Gemeinde-Anstalt, nach Ablauf der zur Vorlegung der Rechnung eingeräumten Frist, sich durch längere Zeit als Einen Monat im Rückstande befinden.

## §. 130.

d) In Absicht auf den Besitz von Liegenschaften.

So lange sich ein stimmberechtigter Nutzniesser in dem lebenslänglichen Genusse einer Liegenschaft befindet, bleibt die Stimmberechtigung des Eigenthümers derselben, jedoch nur so weit diese Berechtigung sich auf das Eigenthum jener Liegenschaft gründet, eingestellt.

## §. 131.

4. Ausübung des Stimmrechtes.

a) Minderjähriger, Curanden und der Frauenspersonen.

Das Stimmrecht können nicht persönlich ausüben:

- a) Die unter Vormundschaft oder Curatel stehenden Personen. Der Vormund oder Curator kann sie persönlich oder durch einen Bevollmächtigten vertreten;

- b) ženske. Zakonski mož namestuje svojo ženo, če z njo živi v zakonski družbi; druge ženske, ki imajo pravico glasovanja, morejo si izbrati kacega pooblastenca, da jih namestuje.

### §. 132.

- b) Zastran deržave in očitnih zalogov.

Deržavo in očitne zaloge kakor zemljiščne ali hišni posestniki ali imetniki kake obertnije namestujejo pri zverševanju pravice glasovanja na to razmêrje operte tisti ljudje, ktere izbere gosposka, postavljena za sodbo gospodarstva na omenjenem posestvu ali obertnijskem delu.

### §. 133.

- c) Zastran skupščin in družtev.

Skupščine, društva in družbe zveršujejo svojo pravico glasovanja, ki se opira na §. 128, po tistem, kteri je po postavnih ali družbenih odločbah poklican na zunanjo stran namestovati jih, ali po pooblastencu, ki ga nalašč postavijo, da bo namesti njih zverševal pravica glasovanja. Kadar se pravica glasovanja pri kaki skupščini opira na posebno dovoljenje po §. 126, št. 2, velja ravno to vodilo, če ni v dovoljenju samem kaj drugzega zapovedano.

### §. 134.

- d) Pri nepričujočih.

Razun ljudi, ki jih §§. 131 do 133 v misel jemljejo, smejo si izbirati pooblastence tisti občinski ljudje s pravico glasovanja, ki so v očitni bodi deržavni ali občinski prid kje zunaj občinskega kraja.

### §. 135.

- e) Pooblastenci.

Samo taki samsvojni avstrijanski deržavljeni moškega spola, kterim ni na poti nikak pod §. 129 naštetih zadržek, morejo kakor namestniki ali pooblastenci izmed glasovavcov ravno tiste občine pravico glasovanja koga drugzega v njegovem imenu zverševati.

Nikak pooblastenec, postavni ali od sodnije postavljeni namestnik ne sme pri volitvi namestovati več kakor enega glasovavca.

### §. 136.

#### III. Kdo more biti izvoljen za občinskega namestovavca.

##### 1. Kaj je potreba za to.

Za občinskega namestovavca se smejo izvoliti tisti občinski ljudje moškega spola s pravico glasovanja, kteri

b) *Frauenspersonen. Der Ehegatte vertritt seine mit ihm in ehelicher Gemeinschaft lebende Ehegattin; andere stimmberechtigte Frauenspersonen können sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen.*

### §. 132.

b) *Des Staates und öffentlicher Fonds.*

*Der Staat und die öffentlichen Fonds werden als Grund- oder Hausbesitzer oder Inhaber einer Gewerbsunternehmung bei der Ausübung des hierauf gegründeten Stimmrechtes durch diejenige Person vertreten, welche die zur Leitung der Verwaltung des gedachten Besitzthumes oder Erwerbes bestellte Behörde bestimmt.*

### §. 133.

c) *Der Körperschaften und Vereine.*

*Körperschaften, Vereine und Gesellschaften üben ihr auf den §. 128 gegründetes Stimmrecht durch diejenige Person, welche sie nach den bestehenden gesetzlichen oder gesellschaftlichen Bestimmungen nach aussen zu vertreten berufen ist, oder durch einen Bevollmächtigten, welchen sie eigens für die Ausübung ihres Stimmrechtes bestellen, aus. Beruht das Stimmrecht einer Körperschaft zufolge des §. 126, Z. 2, auf einer besonderen Bewilligung, so gilt, wenn nicht die letztere anders verfügt, derselbe Grundsatz.*

### §. 134.

d) *Der Abwesenden.*

*Nebst den in den §§. 131 bis 133 angeführten Personen dürfen sich durch einen Bevollmächtigten diejenigen stimmberechtigten Gemeindeglieder vertreten lassen, die im öffentlichen Staats- oder Gemeinde-Interesse vom Gemeinde-Orte abwesend sind.*

### §. 135.

e) *Bevollmächtigte.*

*Nur eigenberechtigte österreichische Staatsbürger männlichen Geschlechtes, denen keines der in dem §. 129 aufgeführten Hindernisse im Wege steht, können als Vertreter oder als Bevollmächtigte aus den Stimmberechtigten derselben Gemeinde das Stimmrecht eines Andern in dessen Namen ausüben.*

*Kein Bevollmächtigter, gesetzlicher, oder gerichtlich bestellter Vertreter darf bei einer Wahlhandlung mehr als Einen Stimmfähigen vertreten.*

### §. 136.

III. *Wählbare zur Gemeindevertretung.*

1. *Erfordernisse.*

*Wählbar zu einer Stelle in der Gemeindevertretung sind diejenigen stimmberechtigten Gemeindeglieder männlichen Geschlechtes, welche*

- a) so spolnili trideseto leto svoje dobe, in
- b) svobodno (po volji) gospodarijo s svojim premoženjem, in kateri
- c) tri leta sem že plačujejo toliko neposrednih davkov, kolikor je zapovedano za pravico glasovanja, in kateri
- d) tudi ktere druge potrebnosti izpolnijo, če bi jih postavni zaukazi velevali.

### §. 137.

#### 2. Kteri so izvzeti ali izverženi.

Izvzeti so in se ne morejo izvoliti:

- a) ljudje od pravice glasovanja izvzeti;
- b) vojaški ljudje sploh in oficirji, ki so stopili iz službe, pa so še vojaki ostali;
- c) uredniki in služabniki tiste občine, ki vlečejo plačo, dokler so zares v občinski službi.

Izverženi pa so:

1. ljudje, izverženi od pravice glasovanja;
2. tisti, zoper ktere se ravno izpeljuje zveršba ali eksekucija za to, ker so občini kako plačilo ali osebno delo dolžne.

### §. 138.

#### IV. Volitve.

##### 1. Razredi volivcov.

Za volitev občinskih namestovavcov se občinski ljudje, kateri so glasovavci, po svojem posestvu, po delu, s katerim se pečajo, in po svojih dohodkih razverstijo v volivske razrede, namreč: v

**Pervi razred volivcov:** ki obsega lastnike ali dosmertne uživavce gruntnega ali hišnega posestva, ležečega v okrajni mestne občine.

**Drugi razred volivcov:** ki obsega tiste, ki opravljajo stanovitno mestno kupčijsko ali drugo obertnijsko započetje, t. j. takošno pridobnini podverženo započetje, kterege dela se opravljajo samo v mestu, ali kterege opravilsko vodstvo ima svoj sedež v mestu.

**Tretji razred volivcov:** ki obsega vse druge glasovavce.

### §. 139.

#### 2. Koliko namestovavcov je treba voliti.

Vkupno število občinskih namestovavcov, ki jih volijo glasovavci, obsega:

- a) število mest, ki so v občinskem svetovavstvu izpraznjene ali ki se izpraznijo s prihodnjim izstopom posamnih svetovavcov (§. 124).

- a) das dreissigste Lebensjahr zurückgelegt haben, und
- b) in der freien Verwaltung ihres Vermögens stehen, und
- c) seit drei Jahren an directer Steuer den zur Ausübung des Stimmrechtes vorgeschriebenen Betrag entrichtet haben, und übrigen
- d) sofern andere gesetzliche Anordnungen noch andere Erfordernisse vorzeichnen, dieselben erfüllen.

### §. 137.

#### 2. Gründe der Ausnahme und Ausschliessung.

Von der Wählbarkeit ausgenommen sind:

- a) Die vom Stimmrechte ausgenommenen Personen;
- b) Militärpersonen überhaupt und die mit Beibehaltung des Militärcharacters ausgetretenen Offiziere;
- c) die besoldeten Beamten und die Diener der Gemeinde, so lange sie sich im wirklichen Dienste derselben befinden.

Ausgeschlossen aber sind:

1. Die vom Stimmrechte ausgeschlossenen Personen;
2. Diejenigen, gegen welche wegen einer an die Gemeinde schuldigen Zahlung oder persönlichen Leistung Executionschritte im Zuge sind.

### §. 138.

#### IV. Wahlen.

##### 1. Wählerclassen.

Zum Behufe der Wahl der Gemeindevertreter werden die stimmberechtigten Gemeindeglieder auf Grundlage ihres Besitzthums, ihrer Beschäftigung und ihres Einkommens in drei Wählerclassen gereiht, und zwar in die:

**Erste Wählerklasse:** Die Eigenthümer oder lebenslänglichen Nutznießer des innerhalb der Gemarkung der Stadtgemeinde gelegenen Grund- oder Hausbesitzes.

**Zweite Wählerklasse:** diejenigen, welche eine ständige örtliche Handels- oder andere Gewerbs-Unternehmung, d. i. eine solche erwerbsteuerpflichtige Unternehmung ausüben, welche entweder ausschliessend in der Stadt betrieben wird, oder für welche der Sitz der Geschäftsleitung sich in der Stadt befindet.

**Dritte Wählerklasse:** alle anderen Stimmberechtigten.

### §. 139.

#### 2. Zahl der Vertretersstellen, die durch Wahl zu bestimmen sind.

Die Gesamtzahl der Gemeindevertreter, welche von den Stimmberechtigten zu wählen sind, hat zu umfassen:

- a) Die Zahl der im Gemeinderathe unbesetzten oder durch den bevorstehenden Austritt einzelner Glieder sich eröffnenden Stellen; (§. 124.)

- b) Število tistih mest od mestnih starešin, ki so že izpraznjene ali ki se imajo izprazniti (§. 180).
- c) Število nastopnikov; število nastopnikov pa iznaša tretjino (tretji del) števila občinskih svetovavcov in mestnih starešin.

### §. 140.

#### 3. Volitna pravica meščanstva kakor skupščine.

Občinsko ustanovilo (statut) ali pa poseben zaukaz odločuje, ali izbirajo meščani kakor skupščina neki in kateri del od tega vkupnega števila občinskih namestovavcov, in ali in v kateri primeri se deležijo izbora občinskih namestovavcov še ktere druge v §. 128 ne omenjene skupščine.

### §. 141.

#### 4. Kako se to število namestovavcov razdeljuje med posamne razrede volivcov.

##### a) Vodilo.

Tisto število občinskih namestovavcov, ki še ostane, po tem ko se odštejejo občinski namestovavci, ktere izbirajo meščani ali pa druge skupščine kakor takošne (§. 126, št. 2 in §. 140), razdeljuje se med tri volivske razrede z ozirom na iznos (znesek) davkov, ktereга plačuje vsakteri izmed njih. Če bi se pri tem razdeljevanju na posamne volivske razrede podali kakošni drobc, pridevajo se edinke, ki se dobé po soštetju teh drobcov, številu namestovavcov, ki prihaja na drugi volivski razred.

### §. 142.

##### b) Kdaj se jemljeta po dva volivska razreda skup.

Drugi in tretji razred volivcov je treba takrat skup vzeti, da imata oba samo eno volitev, kadar bi eden ali drugi teh razredov še celo dveh občinskih svetovavcov sam ne imel izbrati, ali če bi v enem ali drugem razredu število glasovavcov ne bilo nikdar trikrat toliko, kolikor občinskih namestovavcov gre izvoliti.

### §. 143.

##### c) Kako se glasovavci uverstujejo v volivske razrede.

Če bi kak glasovavec po svojem posestvu, obertnijskem zaslužku in dohodku šel v vse tri volivske razrede ali v dva izmed njih, naj se za glasovanje vzame v tisti volivski razred, v ktereга spada po najvišjem iznosu davkov, če bi pa iznosi (vsih trojnih) davkov bili enaki, v tisti razred, v kterem je manj glasovavcov, ali če bi tudi število glasovavcov bilo enako, v kterem je skupni iznos davkov, ki jih plačuje volivski razred, manjši; če bi pa tudi ti iznosi bili enaki, naj se vzame v tisti razred volivcov, v ktereга sam hoče.

- b) *Jene der unbesetzten oder zur Erledigung gelangenden Stadtverordneten; (§. 180.)*
- c) *Die Zahl der Ersatzmänner; dieselbe ist mit einem Dritttheile jener der Gemeinderäthe und Stadtverordneten zu bestimmen.*

### §. 140.

#### 3. Wahlrecht der städtischen Bürgerschaft als solcher.

*Das Gemeinde-Statut oder eine besondere Anordnung bestimmt, ob und welcher Theil dieser Gesamtzahl Vertreter von der städtischen Bürgerschaft als Körperschaft zu benennen sei, und ob, dann in welchem Verhältnisse andere Körperschaften ausser den mit dem §. 128 bemerkten Fällen an der Benennung der Gemeindevertreter Theil zu nehmen haben.*

### §. 141.

#### 4. Vertheilung der Zahl der Vertreter unter die Wählerclassen.

##### a) Grundsatz.

*Die nach Abzug der Gemeindevertreter, die von der Bürgerschaft oder anderen Körperschaften als solchen ernannt werden (§. 126, Z. 2 und §. 140), sich ergebende Zahl der Gemeindevertreter wird auf die drei Wählerclassen mit Rücksicht auf die für jede derselben entfallende Steuersumme vertheilt. Zeigen sich bei der Umlegung auf die einzelnen Wählerclassen Bruchtheile, so werden die durch Zusammenzählung dieser Bruchtheile sich ergebenden Einheiten zu der auf die zweite Wählerklasse entfallenden Zahl der Vertreter hinzugeschlagen.*

### §. 142.

#### b) Zusammensetzung zweier Wählerclassen.

*Die zweite und dritte Wählerklasse sind zur vereinten Vornahme der Wahlhandlung zusammenzuziehen, wenn die eine oder die andere dieser Classen nicht einmal zwei Gemeindevertreter zu ernennen hätte, oder wenn in der einen oder in der andern die Zahl der Stimmberechtigten nicht einmal das Dreifache der durch sie zu bestellenden Zahl der Gemeindevertreter betragen würde.*

### §. 143.

#### c) Einreihung der Stimmberechtigten in die Wählerclassen.

*Gehört ein Stimmberechtigter vermöge seines Besitzes, Erwerbes und Einkommens in die erste, zweite und dritte Wählerklasse oder in zwei derselben, so ist er zur Ausübung seines Stimmrechtes in die Wählerklasse einzubeziehen, welcher er nach dem höchsten der ihm obliegenden Steuerbeträge angehört, und bei gleichem Steuerbetrage in die Wählerklasse, in welcher die Zahl der Stimmberechtigten, oder sofern auch diese gleich wäre, die Steuersumme*

## §. 144.

## 5. Volivstva.

## a) Kako se sestavljajo.

V vsakem volivskem razredu se po okoliščinah, glede na število glasovavcov, ki jih v sebi ima, na število občinskih svetovavcov, ki jih izbira tisti volivski razred, in na večji ali manjši razloček med davki, ki jih plačujejo posamni glasovavci, napravijo tri volivstva ali pa dve tako, da pride na vsako enaki delež davkov, ki jih plačujejo vsi v tistem volivskem razredu zapopadeni glasovavci skup.

V prvo volivstvo se jemljejo tisti, ki plačujejo naj več davkov, dokler ne pogre prva tretjina skupnega iznosa davkov vseh glasovavcov, v drugo volivstvo na to sledeči, dokler se ne izprazni druga tretjina omenjenega iznosa davkov in kar jih ostane vverstijo se v tretje volivstvo.

Če se napravite samo dve volivstvi, gredo glasovavci z največim davkom, dokler se ne izprazni polovica skupnega iznosa davkov, v prvo in vsi drugi v drugo volivstvo.

Kadar se po velikosti davkov ne da odločiti, kateri izmed več glasovavcov se ima v to ali uno volivstvo vzeti, razločuje loz (ždreb)

## §. 145.

## b) Odkazovanje glasovavcov v volivstva.

Pri odkazovanju glasovavcov na posamne volivstva se jemlje v račun ne samo davki, ki jih glasovavec opravlja v svojem volivskem razredu, ampak vsi njegovi davki, ki jih v občini plačuje in po katerih se ravna pravica glasovanja, t. j. vsi tisti neposredni davki skup, ki se dajejo od vsakršnega dohodka, kolikor je ta dohodek po §. 28, št. 1 do 4 in §. 29, podveržen davščinam za občinske stroške.

## §. 146.

## c) Razdelitev namestovavcov med volivstva.

Število občinskih namestovavcov, ki jih izbira vsak volivski razred posebej, razdeljuje se po enakem med volivstva, ki so sestavljene iz tistih volivskih razredov. Če bi se pri delitvi podal ostanek in je ta ostanek enklja, odkaže se to eno mesto prvemu volivstvu; če je pa ostanek dvojka, odkaže se eno teh dveh mest v prvo, drugo pa v drugo volivstvo.

der Wählerclassen die geringere ist; wenn aber auch hierin Gleichheit bestände, in die Wählerclassen, zu welcher er sich erklärt.

### §. 144.

#### 5. Wahlkörper.

##### a) Bildung derselben.

In jeder Wählerclassen werden nach Zulässigkeit, mit Rücksicht auf die Zahl der dahin gehörigen Stimmberechtigten, auf die Zahl der durch die Wählerclassen zu bestellenden Gemeindevertreter und auf die Grösse des Abstandes zwischen den Steuerschuldigkeiten der einzelnen Stimmberechtigten drei oder zwei Wahlkörper in der Art gebildet, dass auf jeden derselben ein gleicher Antheil der Gesamtsteuerschuldigkeit sämmtlicher zur Wählerclassen gehörigen Stimmberechtigten zu entfallen hat.

In den ersten Wahlkörper werden die Höchstbesteuerten bis zur Erschöpfung des ersten Dritttheiles der Gesamtsteuersumme der Stimmberechtigten, in den zweiten Wahlkörper die hierauf folgenden bis zur Erschöpfung des zweiten Dritttheiles der gedachten Steuersumme und die übrigen in den dritten Wahlkörper gereiht.

Werden nur zwei Wahlkörper gebildet, so gehören die Höchstbesteuerten bis zur Erschöpfung der Hälfte der Steuersumme in den ersten und die übrigen in den zweiten Wahlkörper.

Lässt sich nach der Grösse der Steuerschuldigkeit nicht bestimmen, welcher unter mehreren Stimmberechtigten zu einem bestimmten Wahlkörper zu zählen ist, so entscheidet das Los.

### §. 145.

#### b) Zuweisung der Stimmberechtigten an die Wahlkörper.

Bei der Zuweisung der Stimmberechtigten an die einzelnen Wahlkörper sind nicht bloss die Steuern, die der Stimmberechtigte in seiner Wählerclassen entrichtet, sondern dessen gesammte in der Gemeinde vorgeschriebene zur Begründung der Stimmberechtigung geeignete Steuerschuldigkeit, d. i. diejenige directe Gesamt-Steuerschuldigkeit, welche von allen Arten des Einkommens, soweit dasselbe zufolge §. 28. Z. 1 bis 4 und §. 29, zur Beitragsleistung für die Gemeindelasten verpflichtet ist, gebührt, in Anschlag zu bringen.

### §. 146.

#### c) Vertheilung der Vertreterstellen unter die Wahlkörper.

Die auf jede Wählerclassen entfallende Anzahl der zu bestellenden Gemeindevertreter wird unter die Wahlkörper, die aus der Wählerclassen gebildet werden, gleich vertheilt. Ergibt sich bei dieser Theilung ein Rest und ist die übrig bleibende Zahl Eins, so wird diese eine Stelle dem ersten Wahlkörper; macht

## §. 147.

## 6. Volitni okraji.

Višja gosposka sme, če bi zavolj imenitnega števila glasovavcov ali zavolj družih okoliščin zadevnega kraja potrebno bilo, mestno občino razdeliti na volitne okraje, le-to razdelitev dovolitev za vse ali za nekatere volivske razrede.

Število občinskih svetovavcov, ki jih izbira vsak volitni okraj posebej, odločuje se po tistem vodilu, ki je postavljeno v §. 141. V vsakem volitnem okraju in vsakem volivskem razredu se je deržati §§. 141 do 146.

## §. 148.

## 7. Imeniki volivcov.

## a) Kako se napravljajo.

Vsi občinski ljudje, kateri so glasovavci, morajo se po volivskih razredih in volitnih okrajih spisati v posebne volivske imenike.

Glasovavci se v vsakem volivskem imeniku vverstujejo po velikosti davkov, ki jih plačujejo, tako, da gredo glasovavci z največjim davkom na prvo, drugi z manjšimi davki pa za njimi na sledeče mesta.

Če bi dvoje ali več njih bilo z enako velikim (enolikim) davkom v enem volivskem imeniku, postavlja se meščan pred drugega, kateri ni meščan, če bi si pa tudi v ti reči bila enaka, starši pred mlajšega. Če bi pa oba tudi enih let bila, vverstuje jih gosposka sama s tem prideržkom, da če bi po izidu volitve šlo za to, kateri iz med njih naj se izbere za občinskega namestovavca po §. 154, št. 2., bode razločil loz (ždreb).

Iznosi davkov se v vsakem volivskem imeniku kakor po posamnih verstah davkov, kakor tudi skup soštevajo in postavljajo.

## §. 149.

## b. Razglas imenikov.

Volivske imenike je treba vsaj šest tednov pred volitvijo razpoložiti, da jih pogleda, kdor koli hoče. V oznanilu, ki se izda zastran tega, naj se postavi neprestopna doba štirih tednov za kake vgovore zoper imenike volivcov. Pod predsednikom mestnim županom se sestavi poseben volitni odbor iz enacega števila občinskih svetovavcov in pa svetovavcov mestnega magistrata, ki jih izbira vsako teh svetovavstev iz svoje srede.

die übrig bleibende Zahl hingegen Zwei aus, so wird eine dieser zwei Stellen dem ersten und die andere dem zweiten Wahlkörper zugewiesen.

### §. 147.

#### 6. Wahlbezirke.

Die vorgesetzte Behörde kann, wenn die bedeutende Zahl der Stimmberechtigten oder andere örtliche Verhältnisse die Eintheilung der Stadtgemeinde in Wahlbezirke nothwendig machen, diese Eintheilung für sämtliche oder einzelne Wählerclassen bewilligen. Die Zahl der Gemeindevertreter, welche jeder einzelne Wahlbezirk zu benennen hat, wird nach dem mit dem §. 141 festgesetzten Massstabe bestimmt. Im Innern eines jeden Wahlbezirkes und in demselben jeder Wählerclassen ist sich nach den §§. 141 bis 146 zu benehmen.

### §. 148.

#### 7. Wählerlisten.

##### a) Deren Einrichtung.

Ueber alle stimmberechtigten Gemeindeglieder sind nach Wählerclassen und Wahlbezirken abgesonderte Wählerlisten zu verfassen.

Die Stimmberechtigten sind in jeder Wählerliste nach der Grösse ihrer Steuerschuldigkeit zu reihen, dergestalt, dass die Höchstbesteuerten die ersten, die Minderbesteuerten aber die folgenden Stellen einzunehmen haben.

Befinden sich zwei oder mehrere mit gleicher Steuerschuldigkeit in einer Wählerliste, so ist derjenige, der das Bürgerrecht in der Stadt erlangt hat, den Andern, die mit demselben nicht versehen sind, und soweit auch in dieser Beziehung die Verhältnisse gleich wären, der im Lebensalter weiter Vorgerückte dem Jüngern vorzusetzen. Träte auch hierin Gleichheit ein, so hat die Reihung der Einzelnen von der Behörde mit dem Vorbehalte zu geschehen, dass, wenn es nach dem Ergebnisse der Wahlhandlung darauf ankäme, welcher von ihnen zufolge des §. 154, Z. 2, zum Gemeindevertreter zu ernennen sei, hierüber das Los zu entscheiden habe.

Die Steuerbeträge werden in jeder Wählerliste sowohl für die verschiedenen Steuergattungen, als auch im Ganzen summirt und abgeschlossen.

### §. 149.

#### b) Bekanntmachung.

Die Wählerlisten sind wenigstens sechs Wochen vor der Wahl zu Jedermanns Einsicht aufzulegen. In der Bekanntmachung hierüber ist eine Präklusivfrist von vier Wochen zur Anbringung von Einwendungen dagegen festzusetzen. Unter dem Vorsitze des Bürgermeisters ist ein eigener Wahlausschuss aus einer gleichen Zahl Gemeinderäthen und Rathsgliedern des Magistrates zu bilden, welche jeder dieser beiden Rathskörper aus seiner Mitte wählt. Dieser Ausschuss hat über die Einwendungen, welche gegen die Wählerlisten

Ta odbor razsoja brez odloga dokončno vse vgovore, kateri se podajo v zapovedani dobi zoper volivske imenike in opravi precizne popravke in dopolnitve, ki jih spozna potrebne. Pritožba zoper razsodbo volitnega odbora s tem nasledkom, da bi imela odložno (ustavljajvno) moč, ni dopuščena, kar pa nikomur ne brani, po opravljeni volitvi pritožiti se pri višji gosposki.

Tri dni pred volitvijo se imeniki volivcev več ne smejo premenjati.

### §. 150.

V. Voljenje ali izbivanje.

#### 1. Razpis volitve.

Osem dni pred volitvijo razglša magistrat, kakor je kje navada, da bo volitev. V tem razglasu se mora povedati, v katerih krajih in dnevih in ob katerih urah naj se snidejo glasovavci in koliko občinskik namestovavcov bodo volili.

### §. 151.

2. Kdo vodi volitev.

Posebne volitne komisije vodijo (uživajo) volitev. Za vsak volitni zbor, ki se snide v enem volivstvu, postavlja mestni župan po eno volitno komisijo, ki obsega: enega občinskega svetovavca ali pa svetovavca mestnega magistrata kakor predsednika in dva občinska moža glasovavca.

Viši gosposki gre oblast, poslati k volitvi komisarje s tem namenom, da bodo gledali, da se mir in red ohrani in postava spolnuje.

### §. 152.

3. Kako se voli.

Pri voljenju se je deržati teh le zapovedi, namreč:

1. Samo občinski glasovavci smejo biti pri voljenju pričujoči.
2. Volivski razredi in sred njih volivstva se shajajo posebej.
3. V vsakem volivskem razredu voli najpred tretje, za njim drugo in zadnjič prvo volivstvo.
4. Vsak glasovavec mora sam priti. Po kom drugem se sme samo glasovati, kjer postava dopušča.
5. Glasuje se s volitnimi ali glasovavskimi listki, na ktere se tisto število občinskih namestovavcov, ktero je v razpisu volitve dotičnemu volivstvu za voljenje odkazano, z njih imeni razločno zapisuje.

innerhalb der vorgeschriebenen Frist erhoben werden, unverzüglich endgiltig zu entscheiden und die als gegründet erkannten Berichtigungen oder Ergänzungen sogleich vorzunehmen. Eine Berufung gegen die Entscheidung des Wahlausschusses findet mit einhaltender Wirkung nicht Statt, wodurch jedoch eine Beschwerdeführung nach der Wahlhandlung bei der vorgesetzten Behörde nicht ausgeschlossen ist.

Drei Tage vor der Wahl darf in den Wählerlisten keine Veränderung mehr vorgenommen werden.

### §. 150.

#### V. Wahlhandlung.

##### 1. Ausschreibung.

Die Vornahme der Wahl ist acht Tage vor dem Beginn derselben vom Magistrate in ortsüblicher Weise kundzumachen. In der Kundmachung ist anzugeben, an welchen Orten und Tagen und zu welchen Stunden sich die Stimmberechtigten zu versammeln, und welche Zahl Stellen sie zu ernennen haben.

### §. 151.

#### 2. Leitung.

Die Wahl wird durch eigene Wahlcommissionen geleitet. Für jede in einem Wahlkörper vereinigte Wahlversammlung ernennt der Bürgermeister eine Wahlcommission, bestehend aus einem Gemeinderathe oder einem Mitgliede des Magistrates als Vorsitzenden und aus zwei stimmberechtigten Gemeindegliedern.

Der vorgesetzten Behörde steht es zu, zur Wahlhandlung Commissäre mit der Bestimmung abzuordnen, die Aufrechthaltung der Ruhe und Ordnung und die Befolgung des Gesetzes wahrzunehmen.

### §. 152.

#### 3. Verfahren in der Wahlhandlung.

Bei der Wahlhandlung dienen folgende Bestimmungen zur Richtschnur:

1. Der Wahlhandlung dürfen nur stimmberechtigte Gemeindeglieder beiwohnen.

2. Die Wählerclassen und in denselben die Wahlkörper versammeln sich abgesondert.

3. In jeder Wählerklasse hat der dritte Wahlkörper zuerst, hierauf der zweite Wahlkörper und zuletzt der erste Wahlkörper die Wahlhandlung vorzunehmen.

4. Jeder Stimmberechtigte hat persönlich zu erscheinen. Die Stimmgebung durch einen Andern findet nur in den gesetzlich zugelassenen Fällen Statt.

5. Die Stimmgebung geschieht durch Stimmzettel, auf welchen die in dem Wahlausschreiben dem bezüglichen Wahlkörper zur Wahl zugewiesene Zahl der Gemeindevetreter mit deren Namen deutlich zu verzeichnen ist.

Če kdo več imen zapiše, takrat se imena, ki omenjeno število presegajo in in na listku zadnje stojé ne bodo štele.

**6.** Vsacemu, ki je svoj listek oddal, gre naročiti, naj poznej ob odločeni uri tistega dne v zbirališče nazaj pride, da bo še enkrat glasoval, če bi bilo treba.

**7.** Ko preteče doba za oddajo volitnih listkov postavljena, začne na samem izbirališču volitna komisija listke odpirati in glasove šteti.

**8.** Če bi glasovavcov, kateri so po zapovedi svoje listke oddali, vseh skup še celo trikrat toliko ne bilo, kolikor namestovavcov ima tisto volivstvo izbrati, ne more ta volitev biti veljavna in obravnava se končuje s tem, da se glasovavci, kar jih je prišlo, spišejo in da se zapiše in na gotovo postavi omenjeni dogodek, ki veljavno volitev brani.

**9.** Izvoljeni so tisti izvoljivi možje, kateri so pri veljavni volitvi dobili brezozirno (nadpolovično) večino glasov.

Če bi se to ne podalo pri prvem glasovanju, naj se napravi druga ožja volitev, v katero se izmed mož, ki so za isvoljenimi prejeli največ glasov, jemlje dvakrat toliko, kolikor jih je treba še izvoliti.

Pri enakem številu glasov razločuje loz, kateri se bo vzel v ožjo volitev.

Glas, ki bi prišel na moža v ožjo volitev ne vzetega, ne bo veljal.

Če se pri ožji volitvi pokaže enako število glasov, razločuje loz.

**10.** Če se izvoli kdo takošen, kateri

a) ne more biti voljen, ali

b) kateri se precí pri voljenju poprime postavnega vzroka, ki ga izgovarja, da mu ni treba volitve prevzeti,

mora se še pri tistem voljenju za to nenapoljeno mesto nova volitev opraviti.

**11.** Ko se voljenje sklene, bode volitna komisija vsacega volivstva razglasila imena izvoljencov, in bo svoj zapisnik (protokol) od voljenja samega in njegovih nasledkov z vsemi dokazali vred izročila magistratu.

**12.** V zboru volivcov se mora samo voliti in se ne sme čisto nič drugzega obravnavati.

Kar koli bi se storilo zoper to tukaj postavljeno mejo, bode neveljavno in brez vse moči.

**13.** Glasovavci ne smejo občinskim namestovavcom, ki so jih oni izvolili, dati prav nikakoršnih napotkov (t. j. nikakega naročila, kako naj delajo).

Bei Ueberschreitung dieser Zahl sind die überzähligen auf den Stimmzettel zuletzt angesetzten Namen unberücksichtigt zu lassen.

6. Jeder, der seinen Stimmzettel abgegeben hat, ist aufzufordern, zu einer, spätern Stunde des Tages sich wieder am Versammlungsorte einzufinden, um nöthigen Falles die Stimmgebung erneuern zu können.

7. Nach Ablauf der zur Abgabe der Stimmzettel festgesetzten Frist wird am Wahlorte selbst von der Wahlcommission die Eröffnung der Stimmzettel und die Stimmzählung vorgenommen.

8. Sollte die Zahl der Stimmberechtigten, die ihre Stimme vorschriftmässig abgegeben haben, so gering sein, dass sie nicht einmal das Dreifache der dem Wahlkörper zur Ernennung zugewiesenen Stellen erreicht, so kann eine gültige Wahl nicht zu Stande kommen, und es ist die Verhandlung mit der Verzeichnung der erschienenen Stimmberechtigten und mit der Feststellung der bemerkten eine gültige Wahl ausschliessenden Thatsachen zu beendigen.

9. Als gewählt sind diejenigen Wahlfähigen anzusehen, welche bei einer zu Stande gekommenen gültigen Wahl die absolute Mehrheit der abgegebenen Stimmen erhalten haben.

Konnte dieses Ergebniss durch die erste Abstimmung nicht erzielt werden, so ist zu der zweiten engeren Wahl zu schreiten, in die aus den Personen, welche nach den Gewählten die meisten Stimmen erhalten haben, die doppelte Anzahl der noch zu Bestellenden zu bringen ist.

Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los, wer bei der engeren Wahl zu berücksichtigen ist.

Jede Stimme, welche auf eine nicht in die engere Wahl gebrachte Person fällt, ist als ungültig zu betrachten.

Ergibt sich bei der engeren Wahl Stimmgleichheit, so entscheidet das Los.

10. Ist die Wahl auf Jemanden gefallen, der

- a) nicht wählbar ist, oder
- b) einen gesetzlichen Entschuldigungsgrund für die Ablehnung der auf ihn gefallenen Wahl unmittelbar bei der Wahlhandlung geltend macht, so ist noch im Laufe derselben für die dadurch nicht zur Besetzung gelangende Stelle zu einer neuen Wahl zu schreiten.

11. Am Schlusse der Wahlhandlung hat die Wahlcommission eines jeden Wahlkörpers die Namen der Gewählten zu veröffentlichen, und das von ihr über den Gang und die Ergebnisse der Wahlhandlung aufgenommene Protokoll mit allen Belegen dem Magistrate zu übergeben.

12. In der Versammlung der Wähler dürfen durchaus keine anderen Verhandlungen als die Wahl vorgenommen werden.

Jede über diese Begränzung hinausreichende Handlung ist nichtig und wirkungslos.

13. Die Stimmberechtigten dürfen den durch sie berufenen Gemeindevertretern keine wie immer gearteten Instructionen ertheilen.

Vsak napotek ali vsako naročilo, naj se da pred volitvijo, ali pri voljenju ali tudi poznej, bode brez vse moči in ne more izvoljencov nikakor vezati.

### §. 153.

VI. Uredovne dela, ki se opravljajo po volitvi.

#### 1. Sploh.

Mestni magistrat ima zastran volitnih zapisnikov te le uredovne dela:

1. Mora pregledati vso volitev in zapisnik, ki jo popisuje, po obliki in po bistvu reči. Če se zapazi, da kaj ni prav, mora se preudariti, ali je napaka takošna, da iz nje izvira neveljavnost, in doklej sega ta neveljavnost, ali je pa napaka manj znamenita, in se da še dopolniti ali popraviti, kar mora magistrat po kratki poti napraviti; vendar se mora to, kar se napravi, v spisih magistrata samega razločno zapisati, da bo vsaki čas mogoče dati odgovor zastran tega.

2. Mora sestaviti vse tiste volitve, s katerimi je kdo za kako mesto imenovan, ali zavolj katerih je še sploh treba dopolnivne naredbe, in mora le te dopolnivne naredbe dati (§. 154).

3. Kakor so vse volitvi podveržene mesta ali na ravnost z volitvijo ali po dopolnitnih naredbah mestnega magistrata napolnjene, mora na znanje dati vse imenovane može in pa povedati, kateri izmed imenovanih pridejo za nastopnike.

### §. 154.

#### 3. Dopolnivne naredbe.

Mestni magistrat napravlja dopolnivne naredbe zastran opravljenega voljenja:

1. Kadar je eden in tisti mož izvoljen v dveh ali več volivstvih. Ta volitev velja samo enkrat, namreč: če ga je izvolilo tisto volivstvo, v katerega imeniku je izvoljenec zapisan, za to volivstvo, razun tega pa zo tisto izmed omenjenih volivstev, katero pokaže loz (ždreb). Mesta, ki po le-tem odkazu v drugih ravno omenjenih volivstvih ostanejo izpraznjene, morajo se v njih podvreči novi volitvi.

2. Če zavolj kacega v §. 152 pod 8 in 10 povedanega zadržka ni bil nikdo izvoljen. V tem primerljeju bo mestni magistrat iz dotičnega volivskega razreda za nenapoljene mesta izbral tiste izvoljive meščane z največimi davki, ki niso že tako bili izvoljeni za kako mesto v občinskem svetovavstvu. Če bi v polovici volivskega razreda, ktera plačuje največ davkov, ne bilo ne enega

*Jede Instruction oder Weisung, dieselbe mag vor, bei oder nach der Wahl ertheilt werden, ist wirkungslos und kann die Gewählten in keiner Art binden.*

### §. 153.

*VI. Amtshandlungen über die Wahlergebnisse.*

*1. Im Allgemeinen.*

*Die Amtshandlungen des Stadtmagistrates über die Wahlprotokolle sind:*

*1. Die Prüfung der Wahlhandlungen und des dieselbe darstellenden Protokolles in der Form und in der Wesenheit der Sache. Werden Gebrechen wahrgenommen, so ist zu untersuchen, ob dieselben von solcher Wichtigkeit sind, dass, und in welchem Umfange daraus eine Ungiltigkeit entspringt, oder ob sie nur untergeordneter Beschaffenheit seien, und eine Ergänzung oder Verbesserung zulassen, die der Magistrat im kürzesten Wege einzuleiten hat; jedoch ist das Veranlasste in den Acten des Magistrates selbst deutlich anzumerken, damit darüber jederzeit Rechenschaft abgelegt werden könne.*

*2. Die Zusammenstellung der vorschriftmässig erfolgten Ernennungen und gesondert von denselben derjenigen Wahlen, die zu einer Ernennung nicht geführt haben, oder die überhaupt noch eine ergänzende Verfügung erheischen und die Erlassung dieser ergänzenden Verfügungen (§. 154).*

*3. Sobald sämtliche der Wahl unterzogene Stellen unmittelbar durch dieselbe oder durch die ergänzenden Verfügungen des Stadtmagistrates besetzt sind, die Bekanntmachung der erfolgten Ernennungen mit der Angabe, welche der Ernannten als Ersatzmänner einzutreten haben.*

### §. 154.

*3. Ergänzende Verfügungen.*

*Ergänzende Verfügungen, welche von dem Stadtmagistrate über die Wahl-Ergebnisse getroffen werden sollen, haben einzutreten:*

*1. Wenn eine und dieselbe Person von zweien oder mehreren Wahlkörpern gewählt worden ist. Diese Wahl hat nur einmal, und zwar: wenn der Wahlkörper, in dessen Wählerliste der Ernannte enthalten ist, ihn gewählt hat, für diesen Wahlkörper ausserdem aber für denjenigen der erwähnten Wahlkörper zu gelten, den das Los zu bestimmen hat. Die in Folge dieser Zuweisung in den übrigen bemerkten Wahlkörpern unbesetzt bleibenden Stellen sind in denselben einer neuen Wahl zu unterziehen.*

*2. Wenn wegen eines der in dem §. 152 unter 8 und 10 aufgeführten Hindernisse eine Ernennung nicht zu Stande kam. In diesem Falle hat der Stadtmagistrat aus der betreffenden Wählerclassse diejenigen höchstbesteuerten wählbaren Bürger, welche nicht ohnehin zu einer Stelle in der Gemeindevertretung gewählt worden sind, für die unbesetzt gebliebenen Stellen zu ernennen.*

meščana z zapovedanimi lastnostimi, volijo se namestovavci, kar jih manjka, izmed vseh voljivih občinskih mož tistega razreda sploh, kateri plačujejo največ davkov.

3. Če ostane eno ali več mest nenapolnjenih iz kacega družega, pod 2. ne povedanega vzroka. Za te mesta je treba, kakor v primérleju pod 1. omenjenem, razpisati novo volitev v tistih volivstvih, ktere še niso napolnile celega števila mest, ki so jim odkazane.

4. Da se odloči, kateri izmed izvoljencov bodo nastopniki, razverstujejo se v vsakem volivstvu vsi izvoljeni po številu glasov, ki jih je vsakdo izmed njih dobil; eden za drugim in tisti, ki imjo naj manj glasov, bodo se gredoč od doli gor, dokler se ne izprazni razmérje za število nastopnikov postavljeno (§. 139, c), odločili za nastopnike.

### §. 155.

#### 3. Naznanila in pritožbe zastran volitve.

V osmih dneh po tem, ko se izda razglas, zapovedan v §. 153, št 3, sme vsak izvoljivi mož, kateri misli, da more izkazati kako nepostavnost, podati pri mestnem magistratu svoje naznanilo in pritožbo pred višjo gosposko ne samo zoper to, kar se je ravnalo pri voljenju ali pri uredovnem poklicu kacega moža, ampak tudi zoper te ali une izvoljene može. V ravno ti dobi morajo tisti, kateri menijo, da imajo kak postaven vzrok (§. 167), odkloniti volitev v občinsko namestništvo, ki jih je zadela (t. j. odtegniti ali odreči se ti službi), ta odklon mestnemu magistratu pismeno naznaniti, če niso tega kakor gre na znanje dali na ravnost pri voljenju ali pa sploh pred razglasom v §. 153, št. 3 zapovedanim. Mestni magistrat bo vloge podane zoper razglašene volitve in uredovne poklice, precí, kakor preteče doba zanje postavljena, z vsemi spisi, ki služijo za presojo spodbijanih uredovnih del in s svojim menjenem vred predložil višji gosposki. Višja gosposka razsoja to brez odloga.

Če bi se po predloženih vgovorih ali družih pozvedbah zasledila bistvena nepravilnost, ima gosposka dolžnost, tudi uredoma (službeno) z rabsodbo, na priložene nagibljeje operto razglasiti neveljavnost tistega dela, na katerem se je zapazila takošna nepravilnost. Zoper rabsodbe te višje gosposke, s kterimi se zavračaja vgovori zoper volitve in uredovne poklice občinskih namestovavcov, ni več dopuščena nikakoršna pritožba.

Befünde sich in der höchstbesteuerten Hälfte der Wählerclassen kein mit den vorgeschriebenen Erfordernissen versehenen Bürger, so wird die Ernennung aus den höchstbesteuerten wählbaren Gemeindegliedern der bemerkten Wählerclassen überhaupt vorgenommen.

3. Wenn aus anderen, als den hier unter 2. angeführten Gründen eine oder mehrere Stellen unbesetzt geblieben sind. Für dieselben ist, gleichwie in dem unter 1. bemerkten Falle eine neue Wahl in den Wahlkörpern auszuschreiben, welche die volle Zahl der ihnen zugewiesenen Stellen noch nicht besetzt haben.

4. Zum Behufe der Bestimmung, welche der Ernannten die Stelle der Ersatzmänner einzunehmen haben, werden in jedem Wahlkörper die Ernannten nach der Zahl der Stimmen, die jeder von ihnen erhalten hat, gereiht, und Diejenigen, welche die mindeste Stimmenzahl ausweisen, von unten hinauf bis zur Erschöpfung des für die Zahl der Ersatzmänner festgesetzten Verhältnisses (§. 139, c) als Ersatzmänner bezeichnet.

### §. 155.

#### 3. Anzeigen und Beschwerden in Absicht auf die Wahl.

Innerhalb acht Tagen nach Verlautbarung der mit dem §. 153, Z. 3 angeordneten Kundmachung kann jeder Wählbare, der erachtet, eine Gesetzwidrigkeit darthun zu können, nicht nur gegen das bei der Wahlhandlung oder der amtlichen Berufung stattgefundene Verfahren, sondern auch gegen bestimmte Ernennungen seine an die vorgesetzte Behörde gerichtete Anzeige und Beschwerde bei dem Stadtmagistrate einbringen. Innerhalb derselben Frist haben diejenigen, welche die auf sie gefallene Ernennung in die Gemeindevertretung aus einem gesetzlichen Grunde (§. 167) ablehnen zu können glauben, diese Ablehnung bei dem Stadtmagistrate schriftlich zu erklären, wenn sie dieselbe nicht unmittelbar bei der Wahlhandlung oder überhaupt vor der mit dem §. 153, Z. 3, angeordneten Kundmachung gehörig angezeigt haben. Der Stadtmagistrat hat die gegen das kundgemachte Ergebniss der Wahlen und amtlichen Ernennung gerichteten Eingaben sogleich mit dem Ablaufe der vorgeschriebenen Frist der vorgesetzten Behörde mit allen zur Beurtheilung der angefochtenen Amtshandlungen erforderlichen Actenstücken und mit seinem Gutachten vorzulegen. Die vorgesetzte Behörde entscheidet darüber ohne Verzug. Sollten die eingelangten Einwendungen oder andere Wahrnehmungen zur Entdeckung einer wesentlichen Unregelmässigkeit führen, so liegt dieser Behörde ob, auch von Amtswegen die Handlung, die an dem Gebrechen einer solchen Unregelmässigkeit leidet, durch ein mit der Angabe der Beweggründe verbundenes Erkenntniss für ungiltig zu erklären. Gegen die Entscheidungen der vorgesetzten Behörde, durch welche die Einwendungen gegen die Wahl-Ergebnisse und Ernennungen zurückgewiesen werden, findet ein weiterer Zug nicht Statt.

## §. 156.

VI. Kako se postavljajo občinski svetovavci in mestni starešine.

## 1. Kdaj se postavljajo.

Kakor so volitve občinskih namestovavcov terdno ustanovljene po razsodbi proti njim podanih vgovorov, po poznejšem voljenju in uredovnem poklicu, kjer bi tega treba bilo, in po izteku dobe, postavljene za vgovore, začne se brez odloga volitev mestnih starešin in njihovih nastopnikov, če bi pa mesto župana bilo izpraznjeno ali bi čas službe mestnega župana potekal, nasvetovanje za službo mestnega župana in sestavljanje ali dopolnovanje občinskega svetovavstva.

## §. 157.

## 2. Volivei.

Pravico, voliti mestne starešine in pa tiste občinske moze, ki se nasvetavajo za službo mestnega župana, imajo:

1. pri prvem voljenju za vpeljanje nazoče postave, ali če bi občinsko svetovavstvo bilo od dobrega razpuščeno, vsi z volitvijo glasovavcov ali z uredovnim poklicom na novo izbrani občinski namestovavci razun nastopnikov, kolikor se kak nastopnik ne pokliče k volitvi namesti kakega manjkajočega ali nepričujočega občinskega namestovavca;

2. v prihodnje, kjer bo šlo samo za dopolnitev enega dela mestnih starešin:

- a) dosedanji mestni starešine, občinski svetovavci in mestni župan, katerih ne zadeva versta, da bi izstopili;
- b) vsi z volitvijo glasovavcov na novo izbrani občinski namestovavci, razun taci nastopnikov, ki se ne pokličejo k voljenju namesti manjkajočih ali nepričujočih izvoljencov.

## §. 158.

## 3. Kteri se smejo izvoliti.

a) Vzroki, s kterimi je kdo izvzet ali izveržen od volitve.

Izvoliti se smejo priomenjeni volitvi samo tisti, ki imajo pravico voljenja pri nji in zraven teh, kadar gre za službo mestnega župana, tudi svetovavci mestnega magistrata. Izvzeti od te volitve so duhovni vsakoršne vere in zastran službe mestnih starešin tudi uredniki:

a) tiste višje gosposke, kteri je ta občina v skerb izročena.

## §. 156.

## VI. Bestellung des Gemeinderathes und der Stadtverordneten.

## 1. Wann vorzunehmen.

Sobald die Wahlen der Gemeindevertreter durch die Entscheidung der dagegen vorgebrachten Einwendungen durch nachträgliche Wahlen oder ämtliche Berufungen, wo sich hierzu die Nothwendigkeit ergab, und durch den Ablauf der zur Einbringung von Einwendungen vorgezeichneten Frist festgestellt sind, wird ohne Aufschub zur Wahl der Stadtverordneten und der Ersatzmänner für dieselben, wenn aber die Bürgermeisterstelle erledigt ist oder die Amtsdauer des Bürgermeisters abzulaufen hat, zum Vorschlage für die Bürgermeisterstelle und zur Bildung oder Ergänzung des Gemeinderathes übergegangen.

## §. 157.

## 2. Wahlberechtigte.

Wahlberechtigt für die Wahl der Stadtverordneten und derjenigen Gemeindeglieder, welche für die Bürgermeisterstelle vorgeschlagen werden, sind:

1. Bei der ersten Wahl zur Einführung des gegenwärtigen Gesetzes, oder wenn der Gemeinderath gänzlich aufgelöst worden wäre, sämmtliche von den Stimmberechtigten oder durch ämtliche Berufung neu ernannten Glieder der Gemeindevertretung mit Ausschluss der Ersatzmänner, soweit diese nicht für ein abgängiges oder abwesendes Glied der Gemeindevertretung zur Wahlhandlung berufen werden;

2. künftig, wenn es sich bloss um die Ersetzung eines Theiles der Stadtverordneten handeln wird:

- a) die bisherigen Stadtverordneten, Gemeinderäthe und der Bürgermeister, welche die Reihe des Austrittes nicht trifft;
- b) sämmtliche von den Stimmberechtigten neu gewählten Gemeindevertreter, mit Ausschluss der Ersatzmänner, die nicht für einen abgängigen oder abwesenden Ernannten zur Wahlhandlung berufen werden.

## §. 158.

## 3. Wahlfähige.

## a) Gründe der Ausnahme und Ausschliessung.

Wahlfähig sind für die gedachte Wahl nur diejenigen, denen für dieselbe die Wahlberechtigung zusteht und nebst diesen für die Bürgermeisterstelle die Glieder des Magistrats. Ausgenommen von dieser Wahlfähigkeit sind die Geistlichen aller Confessionen und für die Stellen der Stadtverordneten die Beamten

- a) der vorgesetzten Behörde, welcher die Aufsicht über die Gemeinde zusteht,

- b) sodnih oblasti, ki so v tistem kraju, in državne pravdnije pri njih;
- c) policijskih oblasti.

Ljudje, ki so med sabo v žlahti ali svaščini navzgorne in navzdolne verste, po tem bratje in posvačeni v enakem kolenu ne smejo biti skup mestni starešine ali nastopniki njih, kakor tudi ne h krati eni župan drugi pa mestni starešine.

### §. 159.

- b) Kaj potrebujejo posebej očitni učniki, po tem dvorni in državni uredniki.

Očitni učniki, po tem dvorni in državni uredniki, ki so v resnični (djanjski, aktivni) službi, potrebujejo dovoljenja svoje višje gosposke, če hočejo vzeti službo mestnega starešina.

### §. 160.

- c) Lastnosti za službo mestnega župana potrebne.

Mestne ustanovila ali posebni zaukazi odločujejo, ali so kake posebne lastnosti in ktere potrebne za tistega, ki se ima vzeti v nasvet za službo mestnega župana.

### §. 161.

#### 4. Kako se voli.

Ta volitev se opravlja po teh le odločbah:

1. Predsednik je in obravnavo vodi (viža) mestni župan, če pa župana ni, ali če gre za volitev mestnega župana, ker se je čas službe dosedanjega župana iztekkel, in po vsakem pri prvi izpeljavi nazoče postave, je predsednik in vodnik obravnave odbranec višje gosposke, pod katero stoji tista mestna občina.

2. Voli se z volitnimi ali glasovavskimi listki, na ktere zapiše vsak volivec izmed izvoljivnih mož toliko imen, kolikor mest se ima napolniti. Za službo mestnega župana mora vsak zapisati po tri izvoljive može in sicer po tisti versti, kakor volivec želi, da bi kateri pred drugim bil izbran za župana.

3. Listki, na kterih je imenovan kdo takošen, ki se ne more izvoliti, ali ki ne naznanjajo razločno tistega, ktereга kdo hoče izbrati, štejejo se zastran tistih imen, pri kterih je ta napaka, za neveljavne.

Če je na kakem listu zapisano več imen, kakor je treba, štejejo se samo tisti izmed prvih imenovanik, s kterimi je odločeno število dopolnjeno.

- b) der in dem Orte bestehenden Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft bei denselben,
- c) der Polizeibehörden.

Verwandte und Verschwägerte in auf- und absteigender Linie, dann Brüder und im gleichen Grade Verschwägerte dürfen nicht zugleich Stadtverordnete oder Ersatzmänner derselben oder Bürgermeister und Stadtverordnete sein.

### §. 159.

b) Besonderes Erforderniss bei öffentlichen Lehrern, dann Hof- und Staatsbeamten.

Oeffentliche Lehrer, dann Hof- und Staats-Beamte in der activen Dienstleistung bedürfen zur Annahme der Stelle eines Stadtverordneten die Bewilligung ihrer vorgesetzten Behörde.

### §. 160.

c) Eigenschaften-Erforderniss für die Bürgermeisterstelle.

Die Städte-Statute oder besondere Anordnungen bestimmen, ob und welche besonderen Eigenschaften als Erforderniss zur Aufnahme in den Vorschlag für die Bürgermeisterstelle zu betrachten seien.

### §. 161.

#### 4. Wahlhandlung.

Die Bestimmungen, welche bei der Vornahme dieser Wahl beobachtet werden sollen, sind:

1. Den Vorsitz führt und die Verhandlung leitet der Bürgermeister, in dessen Ermanglung hingegen, oder wenn es sich um die Wahl für die Bürgermeisterstelle wegen Ablauf der Amtsdauer des bisherigen Bürgermeisters handelt, und in jedem Falle bei der ersten Ausführung des gegenwärtigen Gesetzes ein Abgeordneter der vorgesetzten Behörde.

2. Die Wahl wird durch Stimmzettel vorgenommen, auf denen jeder Wählende aus den Wählbaren so viele Namen aufführt, als Stellen zu besetzen sind. Für die Stelle des Bürgermeisters müssen je drei Wahlfähige, und zwar in derjenigen Reihenfolge aufgeführt werden, in welcher der Wahlberechtigte dieselben zur Ernennung vorzuschlagen findet.

3. Stimmzettel, die einen nicht Wahlfähigen benennen, oder denjenigen, auf den die Wahl gerichtet wird, nicht deutlich ausdrücken, werden in Absicht auf die Ansätze, bei denen ein solches Gebrechen eintritt, als nichtig behandelt.

Führt ein Stimmzettel mehrere Namen auf, als ausgedrückt werden sollen, so werden nur die vor Andern Genannten bis zur Erschöpfung der vorgeschriebenen Zahl beachtet.

4. Voli se po brezozirni (nadpolovični) večini glasov pričujočih volivcov, kateri zveršujejo svojo pravico glasovanja.

5. Za veljavnost volitve je sploh potreba, da se vdeležite vsaj dve tretjini skupnega števila volivcov. Če bi prišlo manj volivcov, kakor je tu rečeno, treba je razpisati novo volitev, in k nji se morajo poklicati vsi nastopniki, ki niso bili že tako namesti manjkajočih volivcov povabljeni, in pa svetovavci mestnega magistrata. Če k ti volitvi pride zapovedano število samih volivcov, opravijo volitev oni.

Če pa ne pride toliko volivcov, da bi dosegli omenjeno število, dopolni se to število po potrebi najpred iz povabljenih nastopnikov in po tem iz svetovavcov mestnega magistrata, gredoč med poslednjimi po versti njih častne stopnje od gori dol, in če bi se s tem tudi ne doseglo polno število dveh tretjin volivcov, bode se volitev veljavno dognala s pričujočimi mestnimi starešinami, občinskimi svetovavci, imenovanimi občinskimi namestovavci, nastopniki in svetovavci mestnega magistrata.

6. Če bi večina glasov zadela dva taka moža ali več njih, ki so si v rodu ali v svaščini, da ne morejo biti skup mestni starešine, naj se šteje za izbranega tisti, ki je dosegel več glasov, pri enacem številu glasov in če tudi ne odstopi dobre volje ne eden izmed njih, pa tisti, ktereга pokaže loz; mesta družih pa se morajo še pri tistem voljenju z novo volitvijo dopolniti.

7. Kadar so izbrani mestni starešine, volijo jim se nastopniki. Nastopniki mestnih starešin se smejo izbrati ali iz pravih občinskih svetovavcov ali pa iz družih občinskih namestovavcov. Razmérje tistih občinskih svetovavcov, ki se izbero za nastopnike mestnih starešin, do občinskega svetovavstva, se ne spreminja v ničemur, dokler se oni ne pokličejo k službi pri mestnem magistratu.

8. Zapovedi, dane v §. 152 pod števili 10, 12, 13 veljajo tudi za te volitve.

## § 162.

### 5. Uredovno opravilo zastran tega voljenja.

Mestni magistrat predlaga zapisnik (protokol) od teh volitev s svojim menjenjem vred višji gosposki, zastran izbranih mestnih starešin za to, da jih rečena gosposka poterdi, zastran mestnega župana izmed tistih mož, ki so bili po volitvi za to nasvetovani.

4. Die Wahl geschieht durch absolute Stimmenmehrheit der anwesenden, ihr Stimmrecht ausübenden Wahlberechtigten.

5. Zur Giltigkeit der Wahlhandlung ist in der Regel erforderlich, dass an derselben wenigstens zwei Dritttheile der Gesamtzahl der Wahlberechtigten Theil nehmen. Würde eine geringere als diese Zahl erschienen sein, so ist eine neue Wahl auszuschreiben, und es sind zu derselben auch sämtliche nicht ohnehin für fehlende Wahlberechtigte berufene Ersatzmänner und Magistratsräthe beizuziehen. Erscheint bei dieser Wahlhandlung die vorgeschriebene Zahl Wahlberechtigter, so wird von ihnen die Wahl vorgenommen.

Erreichen aber die erschienenen Wahlberechtigten nicht die gedachte Zahl, so wird dieselbe zuerst aus den erschienenen Ersatzmännern und dann aus den Magistratsräthen, unter den letzteren nach der Reihenfolge ihres Ranges unter sich von oben herab, nach Erforderniss, ergänzt, und selbst wenn hierdurch die volle Zahl von zwei Dritttheilen der Wahlberechtigten nicht erzielt würde, mit den anwesenden Stadtverordneten, Gemeinderäthen, ernannten Gemeindevertretern, Ersatzmännern und Magistratsräthen die Wahlhandlung giltig zu Ende geführt.

6. Hat die Stimmenmehrheit zwei oder mehrere Personen getroffen, die wegen Verwandtschaft oder Schwägerschaft nicht zugleich Stadtverordnete sein dürfen, so ist derjenige, für den sich die grössere Stimmenzahl erklärte, bei gleicher Stimmenzahl aber wenn keiner freiwillig zurücktritt, derjenige, für den das Los entscheidet, als gewählt beizubehalten; die Stellen der übrigen hingegen sind noch bei derselben Wahlhandlung einer neuen Wahl zu unterziehen.

7. Nach der Wahl der Stadtverordneten wird jene der Ersatzmänner für dieselben vorgenommen. Die Ersatzmänner der Stadtverordneten können entweder aus den wirklichen Gemeinderäthen oder den übrigen Gemeindevertretern gewählt werden. In dem Verhältnisse der Gemeinderäthe, die zu Ersatzmännern für die Stadtverordneten gewählt werden, zum Gemeinderathe, tritt so lange keine Aenderung ein, als dieselben nicht zur Dienstleistung bei dem Stadtmagistrate berufen werden.

8. Die in dem §. 152 unter den Zahlen 10, 12, 13 enthaltenen Anordnungen haben auch für diese Wahlen zu gelten.

## §. 162.

### 5. Amtshandlung über das Wahlergebniss.

Das Protokoll über diese Wahlen wird von dem Stadtmagistrate mit seinem Gutachten der vorgesetzten Behörde, und zwar rücksichtlich der gewählten Stadtverordneten zum Behufe der Bestätigung, rücksichtlich des Bürgermeisters zum Behufe der Ernennung aus den durch die Wahl Vorgeschlagenen vorgelegt.

## §. 163.

## 6. Nova volitev.

Ako gosposka ne pohvali nasveta za izbor mestnega župana, ali če izbranih mestnih starešin neče poterčiti, ali če izreče, da je celo voljenje sploh zavolj bistvenih napak neveljavno, treba je napraviti novo volitev.

## §. 164.

## 7. Kdaj se te mesta napolnujejo ali podeljujejo uredoma (iz službene dolžnosti).

Če se je dvakrat, in sicer po zapovedih, volilo, pa je vendar nasledek tudi druge volitve takošen, da je gosposka ne more vzeti za dobro, postavi gosposka sama iz službene dolžnosti, kogar meni, na izpraznjeno mesto za tisti čas, dokler ta služba terpi, ako se ne sklene kaka druga okoliščinam primérjena začasna naredba. V tem primérljeju se smejo tudi drugi izvoljivi občinski možje, kateri niso ne občinski namestovavci ne pri magistratu, izvoliti za mestnega župana.

## §. 165.

## 8. Kako se sestavlja občinsko svetovavstvo.

Kadar je mestni župan izbran ali kadar so vsaj mestni starešine poterjeni, in se je iztekel čas, do ktereга je terpela služba njihovih sprednikov, namesto katerih so izvoljeni, morajo ti iz mestnega magistrata odstopiti in uni va-nj pristopiti. Vsi drugi v občinsko namestovavstvo izvoljeni občinski ljudje, razun nastopnikov, stopijo v občinsko svetovavstvo in sestavljajo to svetovavstvo z dosedanjimi občinskimi svetovavci vred, katerih služba še ni dotekla. Mestnemu županu se naznanja, da je izbran, z razpisom na-nj izdanim višje gosposke, mestnim starešinam in občinskim svetovavcom pa se njih postavljenje v to službo naznanja z razpisom mestnega župana.

## §. 166.

## VIII. Jemanje služb v občinskem županstvu in svetovavstvu.

## 1. Dolžnost, te službe na se vseti.

Vsak po redu izvoljeni občinski človek, komur ne brani nikak vzrok izvzetja ali izverženja (§§. 129, 137 in 158), ima dolžnost, po volitvi sklenjeno imenovanje za mestnega župana, mestnega starešine ali pa občinskega svetovavca na se vzeti, in to službo zapovedani čas, kakor najbolj ve in zna, marljivo in pridno opravljati.

## §. 163.

## 6. Neue Wahl.

Wird der Vorschlag zur Ernennung des Bürgermeisters nicht geeignet erkannt, oder die Bestätigung der gewählten Stadtverordneten versagt, oder die Wahlhandlung überhaupt wegen eingetretener wesentlicher Gebrechen für ungültig erklärt, so ist eine neue Wahl einzuleiten.

## §. 164.

## 7. Besetzung von Amtswegen.

Ist die Wahlhandlung zweimal, zwar vorschriftmässig, vorgenommen worden, wird jedoch auch das Ergebniss der zweiten Wahl nicht als zur Berücksichtigung geeignet erkannt, so erfolgt, wenn nicht eine andere den Umständen entsprechende vorübergehende Verfügung getroffen wird, die Berufung zur erledigten Stelle von Amtswegen bis zum Ablaufe der Amtsdauer dieser Stelle. In diesem Falle können auch andere zur Gemeindevertretung oder zum Magistrate nicht gehörige wählbare Gemeindeglieder als Bürgermeister ernannt werden.

## §. 165.

## 8. Bildung des Gemeinderathes.

Nachdem die Entscheidung über die Ernennung des Bürgermeisters oder doch die Bestätigung der Stadtverordneten erfolgt, und die Amtsdauer ihrer Vorgänger, an deren Stelle sie gewählt wurden, abgelaufen ist, hat der Austritt dieser aus dem Stadtmagistrate und der Eintritt jener in denselben stattzufinden. Alle anderen zur Gemeindevertretung ernannten Gemeindeglieder, mit Ausschluss der Ersatzmänner, treten in den Gemeinderath und bilden denselben vereint mit den bisherigen Gemeinderäthen, deren Amtsdauer noch nicht abgelaufen ist. Dem Bürgermeister wird dessen Ernennung durch einen an ihn gerichteten Erlass der vorgesetzten Behörde, den Stadtverordneten und den Gemeinderäthen hingegen wird deren Bestellung in dieser Eigenschaft durch einen Erlass des Bürgermeisters bekannt gemacht.

## §. 166.

## VIII. Annahme der Stellen im Gemeindevorstande und Rathe.

## 1. Pflicht dieser Annahme.

Jedes ordnungsmässig gewählte Gemeindeglied, dem kein Ausnahms- oder Ausschliessungsgrund (§§. 129, 137 und 158) entgegensteht, ist verpflichtet, die im Grunde der Wahl erfolgte Ernennung zum Amte des Bürgermeisters oder eines Stadtverordneten oder eines Gemeinderathes anzu-

Ravno ta dolžnost velja tudi zastran jemanja volitve za nastopnika kakega mestnega starešine ali pa občinskega svetovavca.

### §. 167.

2. Pravica, odreči ali odtegniti se takošni službi.

Pravico, odkloniti od sebe tako volitev, t. j. odpovedati se ji, imajo samo:

1. duhovni vsakršne vere, dvorni in državni uredniki in služabniki, po tem očitni učeniški;
2. možje, ki štejejo več kakor šestdeset let;
3. tisti, ki so eno celo službeno dobo županili ali starešini;
4. tisti, ki imajo kako napako ali slabost na životu, ki bi jim branila, dolžnosti službe opravljati, ali ki so dalj časa znamenito bolni;
5. kateri se pečajo redoma s takim delom, da jim je pogostoma ali dolgo časa v vsakem letu biti kje zunaj mestne občine.

Mesto župana ali mestnega starešina smejo razun tu naštetih ljudi (1—5) še odklanjati:

6. tisti, ki opravljajo brez plačila dve imenitni ali pa več manj znamenitih varstev ali skerbstev, če niso advokatje, notarji ali očitno postavljeni opravniki.

7. Ljudje, ki so v razmèrju privatne službe, in katerih službeno razmerje bi terpelo škodo, če bi prevzeli kak občinsk ured.

### §. 168.

3. Kaj se godi tistemu, ki se brani kako službo vzeti ali dalje opravljati, če ravno nima pravice k temu.

Kdor se krati, vzeti kako službo, v katero je izvoljen, da si nima takošnega izgovora, zapade kazni v dnarjih do 200 forintov ali goldinarjev.

Kdor se brani, službo enkrat prevzeto dalje opravljati, če tudi ni nastopil tak izgovor, ki je veljal že ob času prevzetja, zapade enaki kazni v dnarjih. V obeh primèrnejih daje krivec občini odgovor za vso škodo.

Dnarno kazen odmèrja magistrat; kazen ta teče v občinsko dnarnico.

### §. 169.

IX. Službene razmere udov občinskega županstva in svetovavstva.

1. Prisega in obljava.

Mestni župan mora zvestobo in pokorščino cesarju in vestno spolnovanje svojih dolžnosti glavarju višje gosposke, ali njegovemu od brancu

nehmen, und dasselbe durch die vorgeschriebene Zeit nach seiner besten Einsicht mit Aufmerksamkeit und Eifer zu versehen.

Dieselbe Verpflichtung erstreckt sich auch auf die Annahme der Bestimmung zum Ersatzmanne eines Stadtverordneten oder Gemeinderathes.

### §. 167.

#### 2. Recht, die Ernennung abzulehnen.

Ein Recht, diese Ernennung abzulehnen, haben nur:

1. Geistliche aller Confessionen, Hof- und Staats-Beamte und Diener, dann öffentliche Lehrer;

2. Personen die über sechzig Jahre alt sind;

3. Diejenigen, welche die Stelle des Bürgermeisters oder eines Stadtverordneten durch eine volle Amtsperiode bekleidet haben;

4. Diejenigen, die an einem der Ausübung der Amtspflichten hinderlichen Körpergebrechen oder einer anhaltenden bedeutenden Störung ihrer Gesundheit leiden;

5. Personen, welche vermöge ihrer ordentlichen Beschäftigung häufig oder durch lange Zeit in jedem Jahre aus der Stadtgemeinde abwesend sind.

Die Stelle eines Bürgermeisters oder Stadtverordneten abzulehnen, sind nebst den hier (1—5) aufgeführten Personen berechtigt:

6. Diejenigen, welche, ohne Advocaten, Notäre, oder öffentlich bestellte Agenten zu sein, zwei bedeutende oder mehrere minder erhebliche Vormundschaften oder Curatelen unentgeltlich führen.

7. Personen, die in einem Privat-Dienstverhältnisse stehen, und deren Dienstverhältniss durch Uebernahme des Gemeindeamtes beeinträchtigt würde.

### §. 168.

#### 3. Unberechtigte Verweigerung der Annahme oder Fortführung des Amtes.

Wer ohne einen solchen Entschuldigungsgrund die Ernennung anzunehmen verweigert, verfällt in eine Geldbusse bis zu 200 fl.

Wer das einmal übernommene Amt fortzuführen sich weigert, ohne dass ein nicht schon zur Zeit der Uebernahme gültiger Entschuldigungsgrund eingetreten wäre, verfällt in eine gleiche Geldbusse. In beiden Fällen bleibt der Schuldtragende der Gemeinde für allen Nachtheil verantwortlich.

Die Geldbusse wird vom Magistrate bemessen, und fließt in die Gemeinde-Casse.

### §. 169.

#### IX. Dienstverhältnisse der Glieder des Gemeindevorstandes und Rathes.

##### 1. Eidesleistung und Angelobung.

Der Bürgermeister hat Treue und Gehorsam dem Kaiser und die gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten in die Hände des Vor-

na roko v samem mestu pred zbranim občinskim svetovavstvom in svetovavstvom mestnega magistrata s prisego obljubiti. Mestni starešine prisegajo ravno to mestnemu županu pred svetovavstvom mestnega magistrata. Občinski svetovavci zadnjič obetajo ravno to pred zbranim občinskim svetovavstvom s tem, da namesti prisega mestnemu županu v roko segajo.

### §. 170.

2. Doklej terpi služba.

a) občinskih svetovavcov.

Občinski svetovavci se postavljajo na šest let.

Vsake tri leta jih odstopi polovica ali pa število polovici najbliže in se nadomeščuje z novo volitvijo.

Pervi krat po izpeljavi nazoče postave ali kadar bi se bilo občinsko svetovavstvo do dobrega razpustilo, odstopi tista polovica v vsakem volivstvu izbranih občinskih svetovavcov, ali pri neravnem (lihem) številu tisto polovici najbliže število, katero odloči loz. Pozneje pa odstopijo vsakikrat tisti, ki so bili šest let popred izvoljeni.

Dokler se ne izvolijo novi, ostajajo za odstop odločeni svetovavci še v službi.

Oni se smejo vselej na novo izvoliti, če jim ne brani nikak postaven zadržek.

Tiste mesta v občinskem svetovavstvu, ki se po odmertju posamnih svetovavcov ali kako drugači pred časom izpraznijo in ktere se ne morejo nadomestiti s poklicom nastopnikov, dopolnujejo se sploh o priliki obnovenih volitev, ki se gode vsake tri leta.

Če bi pa toliko svetovavcov manjkalo, da bi z nastopniki vred, ki v službo pridejo, bilo bati se, da občinsko svetovavstvo ne bo imelo zmožnosti sklepanja, naj se za dopolnitev tudi, preden rečena doba pride, posebna volitev napravi, deržeč se zadnjih volivskih imenikov.

Vsaka takošna dopolniva volitev pa velja samo do pravilne obnovne dobe.

Izvoljeni mora zopet odstopiti, kadar pride tisti čas, v katerem bi bil odstopil uni, namesti kogar so izbrali njega.

### §. 171.

b) Mestnih starešin.

Mestni starešina opravlja svojo službo tri leta.

Vsi občinski namestovavci in vsi občinski svetovavci, če se ne štejejo med može v §. 167 omenjene, imajo dolžnost, če se izberejo za mestne starešine, prevzeti to službo za tri leta, in opravljati jo, dokler ne pridejo va-njo novo izbrani.

stehers der vorgesetzten Behörde, oder eines Abgeordneten desselben im Orte der Stadt selbst vor dem versammelten Gemeinderathe und dem Rathskörper des Stadtmagistrates eidlich zu geloben. Die Stadtverordneten leisten denselben Eid in die Hände des Bürgermeisters vor dem Rathskörper des Stadtmagistrates. Die Gemeinderäthe endlich legen dieselbe Angelobung durch Handschlag an Eidesstatt in die Hände des Bürgermeisters vor der Versammlung des Gemeinderathes ab.

## §. 170.

### 2. Dauer der Amtsbestellung.

#### a) Der Gemeinderäthe.

Die Gemeinderäthe werden auf sechs Jahre bestellt.

Alle drei Jahre scheidet die Hälfte oder die der Hälfte zunächst kommende Zahl aus, und wird durch Neuwahl ersetzt.

Der Austritt geschieht das erste Mal nach der Durchführung des gegenwärtigen Gesetzes oder nach gänzlicher Auflösung des Gemeinderathes in der Art, dass die Hälfte der von jedem Wahlkörper gewählten Gemeinderäthe, oder bei ungleicher Zahl die der Hälfte zunächst kommende Anzahl nach der Entscheidung des Loses auszuschneiden hat. In der Folge treten immer diejenigen aus, welche sechs Jahre vorher ernannt worden waren.

Bis die Neuwahlen stattgefunden haben, bleiben die zum Austritte bestimmten Mitglieder im Amte.

Dieselben sind stets wieder wählbar, wenn ihrer Wählbarkeit kein gesetzliches Hinderniss entgegensteht.

Die Wiederbesetzung der durch Tod oder in anderer Weise vor der Zeit erledigten Stellen im Gemeinderathe wird in der Regel, soweit sie nicht durch Berufung von Ersatzmännern ersetzt werden konnten, zugleich mit den jedes dritte Jahr eintretenden Erneuerungswahlen vorgenommen.

Sollte jedoch die Zahl der fehlenden Mitglieder so gross sein, dass ungeachtet des Eintrittes der Ersatzmänner dadurch die Beschlussfähigkeit des Gemeinderathes gefährdet würde, so ist zum Ersatze derselben auch vor dem Eintritte dieser Periode eine besondere Wahl auf Grundlage der letzten Wählerlisten einzuleiten.

Jede solche Ergänzungswahl gilt übrigens nur bis zum regelmässigen Erneuerungstermine. Der Gewählte tritt zu der Zeit wieder aus, zu welcher derjenige, an dessen Stelle er gewählt worden war, hätte austreten müssen.

## §. 171.

#### b) Der Stadtverordneten.

Das Amt eines Stadtverordneten dauert durch drei Jahre.

Alle Gemeindevertreter und alle Gemeinderäthe, in soferne sie nicht zu den im §. 167 bezeichneten Personen gehören, sind verpflichtet, die auf sie fallende

Tisti, ki so odstopili, smejo se zopet izbrati, če sami privolijo.

Če se niso na novo izbrali, ali če so, izbrani na novo, to službo odklonili od sebe, prihajajo nazaj na mesto občinskega svetovavca ali nastopnika, katero so imeli, preden so bili za mestne starešine izbrani, dokler se ne izteče čas te službe.

### §. 172.

#### c) Mestnega župana.

Mestni župan se izbira na šest let. Če je kdo dvanajst let zaporedoma županil, in se zopet izvoli za župana, sme se ta zadnja volitev po nasvetu občine spremeniti v stanovitno službo.

Če je mestni župan o času, ko so ga izbrali, imel stanovitno službo pri mestnem magistratu, prihaja po tem, ko se izteče doba za službo župansko odločena, če ga na novo va-njo ne izvolijo ali pokličejo, s poprejšno lastnostjo nazaj k mestnemu magistratu, in čas njegovega županjenja se mu všteva v njegove službene leta, če se mu štejejo.

### §. 173.

#### 3. Kdaj se kličejo nastopniki.

Nastopnika mora mestni župan k službi poklicati, in nastopnik ima po službi, katero bo opravljal, v §. 169 zapovedano obljubo storiti:

- a) Kadar se v občinskem svetovavstvu ali v številu mestnih starešin izprazni kako mesto o drugi priliki, in ne za to, ker je čas službe iztekel;
- b) Kadar kacemu občinskemu svetovavcu ali mestnemu starešini le nekaj časa zadržek brani, službo opravljati, in okolščine naneso potrebo, izpraznjeno mesto (napolniti ali) začasno nadomestiti.

V prvem izmed teh dveh primerljejev (a) se nastopnik postavi za občinskega svetovavca ali mestnega starešina, to da samo za sisti čas, kterege bi njegov prednik, ki ga namestuje on, bil še svojo službo imel.

V drugem primerljeju (b) dela nastopnik samo nekaj časa, in njegova služba neha, kakor prejde tisti vzrok, zavolj kterege je bil poklican.

*Ernennung zu dem Amte eines Stadtverordneten für die Dauer von drei Jahren anzunehmen, und dieses Amt bis zum Eintritte der Neuernannten fortzuführen.*

*Die Austretenden können mit ihrer Zustimmung wieder ernannt werden.*

*Wurden sie nicht wieder erwählt, oder haben sie die Wiedererwählung abgelehnt, so treten sie in die Stelle eines Gemeinderathes oder Ersatzmannes, welche sie vor ihrer Ernennung zum Stadtverordneten eingenommen hatten, bis zum Ablaufe der Dauer jener Stelle zurück.*

### §. 172.

#### c) Des Bürgermeisters.

*Der Bürgermeister wird auf sechs Jahre ernannt. Wird er nach zwölfjähriger ununterbrochener Amtsführung der Bürgermeistersstelle zu derselben wieder ernannt, so kann diese letztere Ernennung auf Antrag der Gemeinde als bleibende Anstellung erfolgen.*

*War der Bürgermeister zur Zeit seiner Ernennung ein bleibend angestelltes Glied des Stadtmagistrates, so tritt er nach Zurücklegung der für den Bürgermeister vorgezeichneten Amtsdauer, wenn er nicht wieder zu dieser Stelle gewählt oder berufen wird, in seiner früheren Eigenschaft zum Stadtmagistrate zurück, und es wird die von ihm als Bürgermeister zurückgelegte Amtsdauer seiner anrechenbaren Dienstzeit beigezählt.*

### §. 173.

#### 3. Einberufung der Ersatzmänner.

*Ein Ersatzmann ist von dem Bürgermeister zur Verwendung einzuberufen, und hat die mit dem §. 169 vorgeschriebene Angelobung nach Beschaffenheit des Amtes, zu dessen Versehung er berufen wird, zu leisten:*

- a) *Wenn in dem Gemeinderathe oder in der Zahl der Stadtverordneten die Erledigung einer Stelle aus einer anderen Veranlassung, als in Folge des Ablaufes der Amtsdauer eintritt;*
- b) *wenn ein Gemeinderath oder Stadtverordneter nur vorübergehend an der Ausübung seines Amtes gehindert ist, und die Umstände es nothwendig machen, für die Besetzung der erledigten Stelle oder für deren einstweilige Vertretung eine Vorsehung zu treffen.*

*In dem ersten dieser beiden Fälle (a) wird der Ersatzmann zum Gemeinderathe oder Stadtverordneten ernannt, jedoch nur für die Dauer, die noch nicht an der Amtsdauer desjenigen, an dessen Stelle der Ersatzmann tritt, abgelaufen ist.*

*In dem zweiten Falle (b) ist die Verwendung des Ersatzmannes eine bloss vorübergehende, und hört mit dem Aufhören der Ursache, aus welcher die Berufung des Ersatzmannes stattfand, auf.*

Jemljo se pa v občinsko svetovavstvo nastopniki izmed vedno izvoljenih, za občinsko svetovavstvo namenjenih nastopnikov, namreč izmed tistih, če so, kateri so izbrani v tistem volitnem okraju in tistem volivskem razredu, v katerih je bil izbran odstopivši ali časno nepričujoči občinski svetovavec; ali če bi manjkajoči občinski svetovavec bil po §. 154 št. 2, uredoma poklican, v tistem volitnem okraju in volivskem razredu, kateremu se je prišteval omenjeni svetovavec po volivskem imeniku; in jemljejo se nastopniki po tisti versti, v katero so zapisani drug za drugim po §. 154, št. 4, tako, da bodo tisti, ki so dobili več glasov, ali, če so vzeti izmed tistih, ki plačujejo največje davke, tisti, kateri izkažejo več davek, pred drugimi poklicani. Če bi ne bilo nastopnikov iz omenjenega volitnega okraja in rečenega volivskega razreda, pokaže izmed nastopnikov, kar jih je, loz tistega, ktereга gre poklicati. Za mestne starešine se poklicujejo nastopniki izmed tistih, kateri so po §. 156 bili izvoljeni kakor nastopniki za te mesta; in med njimi razločuje ravno tako večje število glasov, s katerim je kdo bil izvoljen, pri enacem številu glasov pa loz.

#### §. 174.

##### 4. Stanovitno prebivališče.

Mestni župan in prvi mestni starešina morata stanovitno v mestu prebivati. Ona ne smeta brez dovoljenja višje gosposke nikdar ob enem (k. krat) zapustiti občinske okrajne. Če bi nastopile takošne okoliščine, da bi oba ob enem za dalj časa morala oditi kam iz občine, bode višja gosposka primérno poskerbela za njunečasne namestnike.

#### §. 175.

##### 5. Kaj potegujejo za službo.

Občinski svetovavci in mestni starešine opravljajo svojo službo za stonj. Prepovedano jim je vleči takse in postranske prislužke.

Kadar pa zunaj občinske okrajne opravljajo kake občinske reči, gre jim primérna plača iz občinske dnarnice, ki jo ustanovi občinsko svetovavstvo.

Plačo in druge dohodke mestnega župana odločuje po preudarku občinskega svetovavstva v tistih mestih, ki stoje pod politično deželno oblastjo, minister notranjih reči, v družih mestih pa politična deželna oblast.

Die Einberufung in den Gemeinderath hat aus den ordnungsmässig ernannten, für den Gemeinderath bestimmten Ersatzmännern, und zwar aus denjenigen, soweit sie vorhanden sind, zu erfolgen, welche von demselben Wahlbezirke und derselben Wählerclasse, von denen der ausgetretene oder zeitlich abwesende Gemeinderath gewählt worden war, oder wenn der abgängige Gemeinderath zufolge des §. 154, Z. 2, ämtlich ernannt worden ist, denen derselbe nach der Wählerliste angehörte, und in derjenigen Reihenfolge, in welche die Ersatzmänner zufolge des §. 154, Z. 4, zu stellen sind, dergestalt, dass diejenigen, welche eine höhere Stimmenzahl, oder, soweit sie aus den Höchstbesteuerten berufen werden, eine höhere Steuerschuldigkeit für sich haben, vor den anderen einberufen werden. Wären keine Ersatzmänner aus dem erwähnten Wahlbezirke und der bemerkten Wählerclasse vorhanden, so bestimmt das Los aus den zur Verfügung stehenden Ersatzmännern denjenigen, der zu berufen ist. Die Berufung der Ersatzmänner für die Stadtverordneten geschieht aus denjenigen, die zufolge des §. 156 für diese Stellen als Ersatzmänner gewählt wurden, und unter denselben gleichfalls nach der grösseren Stimmenzahl, durch die sie gewählt wurden, und bei gleicher Stimmenzahl nach der Bestimmung des Loses.

#### §. 174.

##### 4. Bleibender Aufenthalt.

Der Bürgermeister und der erste Stadtverordnete müssen ihren bleibenden Aufenthalt in der Stadt haben. Sie dürfen auf mehr als drei Tage ohne Bewilligung der vorgesetzten Behörde niemals zugleich den Bereich der Gemeindegemarkung verlassen. Sollten die Verhältnisse es unausweichlich machen, dass beide sich zugleich auf längere Zeit aus dem Gemeindeorte entfernen, so hat die vorgesetzte Behörde wegen deren einstweiliger Vertretung eine angemessene Vorkehrung zu treffen.

#### §. 175.

##### 5. Besüze.

Die Gemeinderäthe und die Stadtverordneten verwalten ihr Amt unentgeltlich. Der Bezug von Taxen und Sporteln ist ihnen untersagt.

Bei Besorgung von Gemeinde-Angelegenheiten ausserhalb der Gemeindegemarkung haben sie auf entsprechende Gebühren aus der Gemeindecasse Anspruch, welche der Gemeinderath festzusetzen hat.

Der Gehalt und die übrigen Genüsse des Bürgermeisters werden über Vorschlag des Gemeinderathes in den der politischen Landesstelle untergeordneten Städten vom Minister des Innern und in den übrigen Städten von der politischen Landesstelle festgesetzt.

Zastran počitnine ali preskerbnine veljajo za stanovitno služječega župana in njegovo rodovino ravno tiste vodila, ki so dane v ti zadevi za državne urednike in njih rodovine.

### §. 176.

#### 6. Zguba službe:

##### a) Občinskega svetovavstva.

Občinski svetovavec zgubi svojo službo, če zastran njega nastopi ali na znanje pride takošna reč, ki bi že izpervega bila branila mu, biti občinski svetovavec.

Ako zapade preiskovanju zavolj kacega v §. 129 a) naštetega kaznjivega djanja, ali če se nad njegovim premoženjem razglasi konkurs (kant), ne sme opravljati svoje službe, dokler terpi kazenska pravda ali pa konkursna obravnava.

### §. 177.

##### b) Mestnega župana in mestnega starešina.

Mestni župan, ki ni v stanovitno službo vzet, in pa mestni starešine zgube svojo službo ali za vselej ali pa za nekaj časa iz ravno tistih vzrokov, ki občinskega svetovavca za vselej ali za nekaj časa od službe oddaljujejo.

Zastran županov poglavitnih deželskih mest je prihranjeno cesarskemu sklepu odločiti, ali se ima kdo po pravici za vselej ali za nekaj časa od svoje službe odpraviti. Zastran županov družih mest, kakor tudi zastran mestnih starešin razsoja to reč tista gosposka, ktera jih je postavila ali poterdila.

Ravno tako se smejo odstaviti od službe, če bi svojo službeno zvestobo prelomili ali bi se zagrešili z očitno debelim zanemarjenjem svojih službenih dolžnosti, če ravno so bili večkrat opominjani.

### §. 178.

#### 7. Kako ravnati z mestnim županom, če je ta služba njegova stanovitna.

Z mestnim županom, ki ima stanovitno službo, gre, kar se tiče ustavljenja, ponižanja v časti in odstavljenja od službe; ravnati po tistih zapovedih, ki so v ti zadevi dane za državne urednike upravnih oblasti.

*In Absicht auf die Gewährung von Ruhegenüssen oder Bezügen zur Versorgung gelten für den bleibend angestellten Bürgermeister und dessen Angehörige dieselben Grundsätze, welche für Staatsbeamte und deren Angehörige in dieser Beziehung bestehen.*

### §. 176.

#### 6. Verlust des Amtes.

##### a) Eines Gemeinderathes.

*Ein Gemeinderath wird seines Amtes verlustig, wenn in Ansehung desselben ein Umstand eintritt oder bekannt wird, der ursprünglich dessen Bestellung gehindert hätte.*

*Verfällt er in eine Untersuchung wegen einer im §. 129 a genannten strafbaren Handlung, oder wird über dessen Vermögen der Conkurs eröffnet, so kann er so lange das Strafverfahren oder die Cridaverhandlung dauert, sein Amt nicht ausüben.*

### §. 177.

#### b) Des Bürgermeisters und eines Stadtverordneten.

*Der nicht bleibend bestellte Bürgermeister und die Stadtverordneten werden ihres Amtes für immer oder zeitlich aus denselben Gründen verlustig, welche vom Amte eines Gemeinderathes für immer oder zeitlich ausschliessen.*

*Die Bestimmung, ob diese zeitliche oder bleibende Ausschliessung von der gedachten Amtsführung begründet sei, bleibt bezüglich der Bürgermeister der Landeshauptstädte der kaiserlichen Entschliessung vorbehalten. Bezüglich der Bürgermeister der übrigen Städte, sowie bezüglich der Stadtverordneten ist das Erkenntniss hierüber von jener Behörde zu fällen, durch die sie ernannt oder bestätigt wurden.*

*In gleicher Weise kann ihre Amtsentsetzung stattfinden, wenn ihnen Verletzung der Amtstreue oder ungeachtet wiederholter Ermahnungen eine auffallend grobe Vernachlässigung ihrer Amtspflicht zur Last fällt.*

### §. 178.

#### 7. Behandlung des bleibend bestellten Bürgermeisters.

*Der bleibend bestellte Bürgermeister ist in Absicht auf die Suspension, Degradirung und Entlassung vom Amte nach den Vorschriften zu behandeln, welche in dieser Beziehung für Staatsbeamte der Verwaltungsbehörden bestehen.*

## Tretji odloček.

### Od mestnega magistrata.

#### §. 179.

I. Kako je sestavljen in koliko oseb šteje.

1. Poglavitni deli, iz katerih je sestavljen.

Mestni magistrat ima v sebi: mestnega župana, prvega mestnega starešina, ki mu je namestnik, in če je potreba, še enega županovega namestnika za oskerbovanje očitnih reči, po tem druge mestne starešine in pa enega magistratnega svetovavca ali več njih, katerim se pridajajo potrebni pomočni uredniki in služabniki.

#### §. 180.

2. Mestni starešine.

Število mestnih starešin iznaša z ozirom na večje ali manjše opravila desetino do šestine občinskih svetovavcov, kolikor jih biva po §. 124; manj kakor dva pa jih ne sme biti nikoli.

#### §. 181.

3. Županov namestnik in magistratni svetovavci.

Urednik za očitne reči kakor županov namestnik ali z drugim imenom postavljen, da se deleži vodstva opravil, šteje se med občinske urednike, ravno tako, kakor magistratni svetovavci. Vse to, kar velewa le-ta postava za tega županovega namestnika, velja sploh tudi za tistega urednika, kateri se s kakoršnim bodi drugim imenom stanovitno postavi za to, da se deleži vodsta opravil.

#### §. 182.

4. Koliko je občinskih urednikov in služabnikov.

Število občinskih urednikov in služabnikov kakor naravnost pri magistratu, tako tudi pri občinskih napravah, in njih plače z družimi stanovitnimi prejemščinami vred so ustanovljene v stanu osebja in plač, ki ga poterdi državna gosposka.

#### §. 183.

5. Kdo jih postavlja v službo.

Občinsko svetovavstvo izbira po nasvetu mestnega magistrata županovega namestnika (§. 181) in magistratne svetovavce. Preden pa velja, potrebuje ta izbor poterjenju državne oblasti.

## **Dritter Abschnitt.**

### **Von dem Stadtmagistrate.**

#### **§. 179.**

##### 1. Zusammensetzung und Personalstand.

##### 1. Hauptbestandtheile.

Der Stadtmagistrat besteht aus dem Bürgermeister, dem ersten Stadtverordneten, als dessen Stellvertreter, nach Erforderniss aus einem zweiten Stellvertreter des Bürgermeisters für die Besorgung der öffentlichen Angelegenheiten, dann aus den übrigen Stadtverordneten und aus einem oder mehreren Magistratsräthen, denen die erforderlichen Hilfsbeamten und Diener beigegeben sind.

#### **§. 180.**

##### 2. Stadtverordnete.

Die Zahl der Stadtverordneten ist mit Rücksicht auf den Geschäftsumfang mit dem zehnten bis sechsten Theile der nach dem §. 124 entfallenden Zahl Gemeinderäthe, jedoch nie unter zwei zu bestimmen.

#### **§. 181.**

##### 3. Bürgermeister-Stellvertreter und Magistratsräthe.

Der für die öffentlichen Angelegenheiten als Bürgermeister - Stellvertreter oder unter einer anderen Benennung zur Theilnahme an der Geschäftsleitung bestellte Beamte hat, gleichwie die Magistratsräthe, in die Reihe der Gemeindebeamten zu gehören. Alle in dem gegenwärtigen Gesetze für diesen Bürgermeister - Stellvertreter festgesetzten Bestimmungen gelten überhaupt von dem Beamten, der, wengleich unter einer anderen Benennung zur Theilnahme, an der Geschäftsleitung bleibend bestellt wird.

#### **§. 182.**

##### 4. Anzahl derselben.

Die Zahl der Gemeinde - Beamten und Diener sowohl unmittelbar bei dem Magistrate, als bei den Gemeinde-Anstalten, gleichwie deren Gehalte und anderen stehenden Bezüge werden durch den von der Staatsbehörde genehmigten Personal- und Gebührenstand festgesetzt.

#### **§. 183.**

##### 5. Ernennung der Beamten.

Der Gemeinderath wählt über den Vorschlag des Magistrates den Bürgermeister-Stellvertreter (§. 181) und die Magistratsräthe. Diese Wahl bedarf

Občinsko svetovavstvo postavlja po nasvetu magistrata višje postranskih uredov in tiste urednike, katerim je pri kaki dnarnici ali pri kakem upravnem uredu mestne občine in občinskih naprav izročena dnarnična služba ali kontrola, če ni, kar se tiče občinskih naprav po ustanovi ali pogodbi komu drugemu prideržana pravica, te službe deliti.

Druge urednike in služabnike mestne občine in občinskih naprav, kolikor ne brani ravno omenjeni prideržek, postavlja magistrat.

Službe magistratnih svetovavcov in vseh drugih urednikov magistratnih se podeljujejo po očitnem razpisu ali konkursu.

## §. 184.

### II. Službene in osebne razmere posamnih postavljenecov.

#### 1. Razmérje med mestnimi starešinami in občinskim svetovavstvom.

Pervi mestni starešina ni samo ud mestnega magistrata, ampak tudi občinskega svetovavstva. Za druge starešinske mesta izbrani občinski svetovavci pa morajo odstopiti od občinskega svetovavstva.

## §. 185.

#### 2. Kdo je pripraven biti konceptni urednik.

Županov namestnik (§. 181), magistratni svetovavci in sploh za konceptno delo postavljeni magistratni uredniki morajo izkazati, da so prikladni za politično uredovanje.

## §. 186.

#### 3. Razmere rodu in svaščine, ktere se ne dopuščajo.

Ta županov namestnik in magistratni svetovavci ne smejo ne med sabo ne z mestnim županom in pervim mestnim starešinom biti v takem kolenu zlahte ali svaščine, ktero je po zapovedih za državne urednike pri eni in isti gosposki veljavnih izvzeto.

## §. 187.

#### 4. Stanovitna služba.

Omenjeni županov namestnik in pa magistratni svetovavci se jemljejo v stanovitno službo.

jedoch, um in Wirksamkeit zu treten, der vorläufigen Bestätigung der Staatsbehörde.

Der Gemeinderath ernennt über den Vorschlag des Magistrates die Vorsteher der Nebenämter und diejenigen Beamten, denen bei einer Casse oder einem Verwaltungsamte der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten eine Casseführung oder Controle übertragen ist, insoweit nicht in Absicht auf die Gemeinde-Anstalten durch Stiftung oder Vertrag einem Dritten das Ernennungsrecht vorbehalten ist.

Die übrigen Beamten und Diener der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten werden, in soweit nicht der ebenerwähnte Vorbehalt eintritt, vom Magistrate ernannt.

Die Ernennungen der Magistratsräthe und aller übrigen Beamten des Magistrates haben im Wege des Concurses zu erfolgen.

## §. 184.

### II. Dienst- und Personalverhältnisse der Glieder.

#### 1. Verhältniss der Stadtverordneten zum Gemeinderathe.

Der Erste Stadtverordnete ist nicht nur ein Glied des Stadtmagistrates, sondern auch des Gemeinderathes. Die zu andern Stadtverordnetenstellen ernannten Gemeinderäthe haben dagegen aus dem Gemeinderathe auszuscheiden.

## §. 185.

#### 2. Befähigung der Conceptbeamten.

Der Bürgermeister-Stellvertreter (§. 181), die Magistratsräthe und überhaupt die für das Conceptfach bestellten Magistratsbeamten müssen zur politischen Amtsführung befähigt sein.

## §. 186.

#### 3. Unzulässige Verwandtschafts- und Schwägerschaftsverhältnisse.

Dieser Bürgermeister-Stellvertreter und die Magistratsräthe dürfen weder unter sich, noch mit dem Bürgermeister und dem Ersten Stadtverordneten in einem durch die für Staatsbeamte einer und derselben Behörde geltenden Vorschriften ausgeschlossenen Grade der Verwandtschaft oder Schwägerschaft stehen.

## §. 187.

#### 4. Bleibende Anstellung.

Der gedachte Bürgermeister-Stellvertreter und die Magistratsräthe werden bleibend angestellt.

Poterjeni stan osebjja in plač (§. 182) odločuje, ktere druge službene mesta se še oddajo za stanovitno.

### §. 188.

#### 5. Službena prisega.

Vsi v stanovitno službo vzeti uredniki mestne občine in občinskih naprav morajo zvestobo in pokoroščino cesarju in pa vestno spolnovanje svojih dolžnosti s prisego v županove roke pred svetovavstvom mestnega magistrata obljubiti.

### §. 189.

#### 6. Počitnine in preskerbnine

Zastran počitnin ali preskerbnin veljajo za urednike in služabnike v stanovitno službo vzete in za njih rodovino ravno tiste vodila, ki so v ti zadevi dane za državne urednike in služabnike in njih rodovine.

Pri tem se jim bodo vštevale tiste leta, ki so jih na ravnost pred tem, kakor so dobili službo mestnih urednikov, služili v državni službi, ako je ta državna služba bila takošna, da se po veljavnih zapovedih sploh šteje.

### §. 190.

#### 7. Dobivanje taks in postransčin, in pa postranske opravila.

Magistratnim postavljencom je prepovedano, vleči takse ali postranske plačila.

Take postranske dela, s kterimi se državni uredniki ne smejo pečati, prepovedane so tudi mestnim urednikom.

### §. 191.

#### 8. Službena obleka in zunanje znamenja.

Posebni zaukazi odločujejo, ali in ktero službeno obleko, po tem ktere zunanje znamenja svojega urada smejo nositi mestni župan in drugi uredniki magistrata; in sploh, ktere častne predstva gredo županu in prvemu mestnemu starešinu.

### §. 192.

#### 9. Stopnja, na kateri stoji mestni župan.

Mestni župan ima prvo mesto v občini. Njemu kakor glavi vse občine je vsakdo dolžan spoštovanje in kar se tiče spolnovanja postav in višjih zaukazov, tudi pokornost (ubogljivost).

*Der genehmigte Personal- und Gebührenstand (§. 182) bestimmt, welche von den übrigen Dienstposten mit bleibend Angestellten besetzt werden.*

### §. 188.

#### 5. Dienstzeit.

*Alle bleibend angestellten Beamten der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten haben Treue und Gehorsam dem Kaiser und die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten eidlich in die Hände des Bürgermeisters vor dem Rathskörper des Stadtmagistrates zu geloben.*

### §. 189.

#### 6. Ruhegenüsse und Versorgung.

*In Absicht auf die Gewährung von Ruhegenüssen oder Versorgungsbezügen gelten für die bleibend angestellten Beamten und Diener und für deren Angehörige dieselben Grundsätze, welche für Staatsbeamte und Diener und deren Angehörige in dieser Beziehung bestehen.*

*Hiebei wird denselben die Dienstzeit, die sie unmittelbar vor ihrer Anstellung als städtische Beamte im Staatsdienste zugebracht haben, in soferne angerechnet, als dieser Staatsdienst nach den bestehenden Vorschriften überhaupt ein anrechenbarer war.*

### §. 190.

#### 7. Bezug von Taxen und Sporteln, und Nebenbeschäftigungen.

*Der Bezug von Taxen oder Sporteln ist den Gliedern des Magistrates untersagt.*

*Nebenbeschäftigungen, welche von den Staatsbeamten nicht getrieben werden dürfen, sind auch den städtischen Beamten verboten.*

### §. 191.

#### 8. Amtskleid und äussere Abzeichen.

*Besondere Anordnungen setzen fest, ob und welches Amtskleid, dann welche äussere Abzeichen ihres Amtes der Bürgermeister und die übrigen Glieder des Magistrates zu tragen befugt seien, und überhaupt, welche Ehrenvorträge dem Bürgermeister und dem Ersten Stadtverordneten zustehen.*

### §. 192.

#### 9. Stellung des Bürgermeisters.

*Der Bürgermeister nimmt die erste Stelle in der Gemeinde ein. Ihm ist als Haupt der Gemeinde Jedermann Achtung und in Absicht auf die Vollziehung der Gesetze und höheren Anordnungen Folgsamkeit schuldig.*

**§. 193.**

## 10. Podredba.

Pod mestnim županom kakor njegovi nižji so vsi svetovavci mestnega svetovavstva in mestnega magistrata, po tem vsi uredniki, pomočniki in služabniki mestne občine in občinskih naprav.

**§. 194.**

## 11. Ravnava pri službenih pregreških.

Stanovitno v službo vzeti uredniki in služabniki mestne občine in občinskih naprav se ustavljajo (suspendirajo), ponižujejo (degradirajo) in odstavljajo ravno iz tistih vzrokov, iz katerih so državni uredniki in služabniki podverženi tem naredbam.

Kadar se ima županov namestnik (§. 181) ali pa kak magistratni svetovavec na službi ponižati ali pa od službe odstaviti, mora se zastran te reči posvetovati občinsko svetovavstvo in storjeni sklep se predlaga z mnenjem magistrata vred višji gosposki, da dalje opravi, kar je po uredu treba.

Zastran poniževanja in odstavljanja družih stanovitno služečih urednikov in služabnikov mestne občine in občinskih naprav gre razsodba, zoper katero je dopuščena pritožba pri višji gosposki, ali občinskemu svetovavstvu ali pa magistratu, kakor je tistega, za čigar ponižanje ali odstavljenje gre, v službo vzelo občinsko svetovavstvo ali pa magistrat.

Zastran preživljenja, ki se daje ustanovljencu (suspendiranemu), veljajo zapovedi izdane za državne urednike.

**Četerto poglavje.****Od opravil občinskega svetovavstva.****§. 195.**

## I. Področje.

## 1. Ktere opravila ima občinsko svetovavstvo.

## a) Sploh:

Občinsko svetovavstvo opravlja te le opravila:

1. Občinsko svetovavstvo se deleži po zapovedani poti, kolikor mu to dopušča postava, imenovanja mestnega župana in pa ljudi pri mestnem magistratu služečih.

2. Postavlja po nasvetu mestnega magistrata tiste urednike in služabnike mestne občine in občinskih naprav, katerih imenovanje mu je odkazano s postavo ali s posebnimi zaukazi.

## §. 193.

## 10. Unterordnung.

Dem Bürgermeister sind alle Glieder des Gemeinderathes und Stadtmagistrates, dann sämtliche Beamten, Geschäftsgehilfen und Diener der Gemeinde und Gemeinde-Anstalten untergeordnet.

## §. 194.

## 11. Verfahren wegen Dienstvergehen.

Die Suspension, Degradirung und Entlassung der bleibend angestellten Beamten und Diener der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten erfolgt aus denselben Gründen, aus welchen Staatsbeamte und Diener diesen Massnahmen unterliegen.

Handelt es sich um die Degradirung oder Entlassung des Bürgermeister-Stellvertreters (§. 181) oder eines Magistratsrathes, so ist der Gegenstand vom Gemeinderathe zu berathen, und der gefasste Beschluss mit dem Gutachten des Magistrates der vorgesetzten Behörde zur weiteren Amtshandlung vorzulegen.

Ueber die Degradirung und Entlassung der übrigen bleibend angestellten Beamten und Diener der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten entscheidet, vorbehaltlich des Recurses an die vorgesetzte Behörde, der Gemeinderath oder der Magistrat, je nachdem derjenige, um dessen Degradirung oder Entlassung es sich handelt, vom Gemeinderathe oder vom Magistrate ernannt worden ist.

In Betreff der im Falle der Suspension zu verabreichenden Alimentation gelten die für Staatsbeamte erlassenen Vorschriften.

## Viertes Hauptstück.

## Von der Wirksamkeit des Gemeinderathes.

## §. 195.

## I. Geschäftskreis.

## 1. Bezeichnung der Geschäfte des Gemeinderathes.

## a) Im Allgemeinen.

Die Wirksamkeit des Gemeinderathes umfasst folgende Geschäfte:

1. Der Gemeinderath übt den ihm gesetzlich eingeräumten Einfluss auf die Ernennung des Bürgermeisters und der Glieder des Stadtmagistrates im vorgeschriebenen Wege aus.

2. Er benennt über den Vorschlag des Stadtmagistrates diejenigen Beamten und Diener der Gemeinde und Gemeinde-Anstalten, deren Ernennung ihm durch das Gesetz oder besondere Anordnungen zugewiesen wird.

3. Podeljuje ali odbija pristojnost v občino tistim, katerim ne gre že po postavi.

4. Daje meščanstvo pravo in častno in razsoja, kdaj gre meščanu odvzeti meščanstvo zavolj gerdega življenja.

5. Kjer ima občina patronstvo ali podelitno pravico zastran ustanov (štípéndij), zveršuje občinsko svetovavstvo po nasvetu mestnega magistrata predstavno pravico, deržé se postav in ustanovnih zaukazov.

6. Pazi na to, kakošno je in kako se oskerbuje občinsko premoženje in občinsko blago, kako se ravnaajo za deve ubozih in sploh občinske naprave, po tem gleda, kako se gospodarji z gotovino za občino ali za očitne namembe odločeno ali z drugimi opravami, kolikor jih oskerbuje občina. Dolžno je, če zapazi kako napako, naznaniti jo mestnemu magistratu in potegovati se za to, da se napaka odpravi.

7. Njegovemu posvétu so podveržene obravnave, pri katerih gre za spremembo mej občinske okrajne.

8. Ako višja gosposka občinskemu svetovavstvu naroči, da naj svojo misel izreče zastran kake reči, posvetuje se in pove svojo misel, katero hoče gosposka zvediti.

## §. 196.

### b) Zastran občinskega gospodarstva.

Zastran občinskega gospodarstva posebej, so odkazane posvetovanju in in sklepanju občinskega svetovavstva te le reči.

9. Odločba, kako gre uživati občinsko premoženje in blago brez škode za pravice drugih ljudi, naj bodo posamni ljudje ali celi razredi.

10. Naprejšni preudarek stroškov in dohodkov, s katerimi se zalagajo, in ko je naprejšni preudarek ustanovljen, med upravnim letom razsodba, ali se smejo storiti stroški, od katerih preudarek ne govori, in kako jih je založiti, ali če bi se takošni stroški v silnosti bili med upravnim letom storili brez prejetega dovoljenja občinskega svetovavstva, razsodba če se in koliko se imajo vzeti za opravičene.

11. Razsodba zastran pregledovanih letnih računov, ki so se podali od oskerbovanja občinskega premoženja, občinskih naprav in sploh tistih dohodkov in stroškov, od katerih občinski uredniki račun dajejo, po tem ko so jih za to postavljeni plačevani uredniki ali drugi zvedenci pregledali.

3. Er gewährt oder versagt die Zuständigkeit zur Gemeinde denjenigen, denen dieselbe nicht bereits aus dem Gesetze gebührt.

4. Er verleiht das städtische Bürgerrecht oder das Ehrenbürgerrecht und entscheidet, ob das Bürgerrecht dem Betheilten wegen schlechten Lebenswandels zu entziehen sei.

5. Er übt, sofern der Gemeinde ein Patronats- oder ein Verleihungsrecht von Stiftungen zusteht, über den Vorschlag des Stadtmagistrates das Präsentationsrecht nach Vorschrift der Gesetze und Stiftungs-Anordnungen aus.

6. Er richtet seine Aufmerksamkeit auf den Zustand und die Verwaltung des Gemeindevermögens und Gemeindegutes, des Armenwesens und überhaupt der Gemeinde-Anstalten, dann die Gebarung mit der für die Gemeinde oder für öffentliche Zwecke bestimmten Barschaft oder anderen Leistungen, soweit solche einen Gegenstand der Gemeindeverwaltung ausmachen. Er ist verpflichtet, den Stadtmagistrat auf die wahrgenommenen Gebrechen aufmerksam zu machen und auf deren Abstellung zu dringen.

7. Seiner Berathung unterliegen die Verhandlungen, bei denen eine Aenderung in den Gränzen der Gemeindegemarkung in Frage steht.

8. Wird über einen Gegenstand dem Gemeinderathe von der vorgesetzten Behörde dessen Gutachten abgefordert, so nimmt er hierüber die Berathung vor und äussert das geforderte Gutachten.

## §. 196.

b) In Beziehung auf den Gemeindehaushalt.

In Beziehung auf den Gemeindehaushalt insbesondere sind der Berathung und Schlussfassung des Gemeinderathes zugewiesen:

9. Die Bestimmung, in welcher Art das Gemeindevermögen und Gemeindegut ohne Beeinträchtigung der Rechte dritter Personen, dieselben mögen Einzelne oder ganze Classen sein, zu benützen sei.

10. Der Voranschlag der Ausgaben und der zu deren Deckung dienenden Einnahmen, dann nach Feststellung des Voranschlages im Laufe des Verwaltungsjahres das Erkenntniss, ob Ausgaben, für die in dem Voranschlage nicht vorgesehen wurde, vorzunehmen und wie solche zu bedecken seien, oder wenn solche Ausgaben wegen Dringlichkeit ohne vorläufige Einholung der Zustimmung des Gemeinderathes während des Verwaltungsjahres vorgenommen worden wären, ob und in welchem Umfange selbe als gerechtfertigt zu betrachten seien.

11. Die Entscheidung über die Ergebnisse der Prüfung der Jahresrechnungen, welche über die Verwaltung des Gemeindevermögens, der Gemeinde-Anstalten und überhaupt der unter der Verrechnung der Gemeindebeamten stehenden Einnahmen und Ausgaben gelegt, und durch die hiez zu bestellten besoldeten Beamten oder andere Sachkundige geprüft worden sind.

12. Ustanovljenje stanu osebja in plač tistih urednikov in služabnikov, ki jih je potreba na ravnost za občino in občinske naprave, po tem odločba, ali je treba ta ustanovljeni stan spremeniti.

13. Odločba, ali se ima kaka davščina in ktera naložiti po veljavnih postavah na neposrednje ali posrednje davke ali pa, če gre kako lastno občinsko dačo v gotovini, porabljivih rečeh ali v delih za zalogo potrebnih stroškov postaviti.

14. Vsaka prodaja od občinskega premoženja ali blaga.

15. Vsaka pridobitev ležečih posestev.

16. Vzetje ali odklonjenje dedin (érbšcin) in volil ali daritev, potem sploh pridobitev premikljivih reči, če se s to pridobitvijo prevzamejo stanovitne dolžnosti.

17. Odločba, da se ima na občinske stroške novo poslopje zidati ali že stoječe poslopje znamenito prezidati.

18. Sklepanje zajmov ali posojil in sploh porabljenje upa (kredita) mestne občine ali kake občinske naprave, da se ji pripravn dnar. Med to pa se ne štejejo plačila, ki se podajajo iz rednega (navadnega) opravljanja dohodkov in stroškov, in ktere bi tisti, ki ima pravico do njih pustil pri občini nepotegnjene, to da ne čez dvanajst mescov.

19. Odločba, ali ima občina prevzeti kako poroštvo, ali podeliti služnost ali zastavno pravico na lastnini mestne občine ali kake občinske naprave.

20. Postavljanje pravnega zagovornika v imenu občine.

21. Začetje ali popuščenje pravnih rečeh, ki ne spadajo k navadnemu oskerbovanju premoženja.

22. Sklepanje poravnave.

23. Dopuščenje, da se dvomljive ali neiztirjljive tirjave mestne občine ali občinskih naprav odpišejo (izbrišejo).

24. Dajanje ležečih posestev ali užitke nesočih pravic v zakup ali štant (arendo), če se ima to zgoditi ne na očitni dražbi (licitaciji) ali za dalj kakor dvanajst let, kakor tudi obnovljenje ali podaljšanje sklenjenih zakupnih pogodb na daljšo dobo.

25. Dajanje poslopij v najem, če se to sklene na dalj kakor šest let, kakor tudi obnovljenje ali podaljšanje sklenjenih najemnih pogodb na daljšo dobo.

12. Die Festsetzung des Personal- und Gebührenstandes der Beamten und Diener, welche unmittelbar für die Gemeinde und für die Gemeinde-Anstalten erforderlich sind, dann die Bestimmung, ob Aenderungen in dem festgesetzten Stande einzutreten haben.

13. Die Bestimmung, ob und welche Umlage in Uebereinstimmung mit den bestehenden gesetzlichen Anordnungen auf die directe oder indirecte Besteuerung oder ob eine eigene Gemeinde-Auflage in Barem, verbrauchbaren Sachen oder in Arbeitsleistungen zur Deckung des nothwendigen Aufwandes stattzufinden habe.

14. Jede Veräußerung eines Theiles des Gemeindevermögens oder Gemeindegutes.

15. Jede Erwerbung von Liegenschaften.

16. Die Annahme oder Ausschlagung von Erbschaften und Vermächtnissen oder Schenkungen, dann überhaupt die Erwerbung von beweglichen Sachen, wenn die letztere mit der Uebernahme bleibender Verpflichtungen verbunden ist.

17. Die Bestimmung, dass eine neue Bauführung oder erhebliche Umgestaltung bestehender Gebäude auf Kosten der Gemeinde vorzunehmen sei.

18. Die Aufnahme von Darleihen und überhaupt die Benützung des Credits der Gemeinde oder einer Gemeinde-Anstalt, um ihr Geld zu verschaffen. Darunter sind jedoch Zahlungen nicht begriffen, die aus der ordentlichen Verwaltung der Einnahmen und Ausgaben hervorgehen, und von dem Forderungsberechtigten bei der Gemeinde für einen zwölf Monate nicht überschreitenden Zeitraum im Ausstande gelassen werden.

19. Die Uebernahme einer Bürgschaft von Seite der Gemeinde, oder die Einräumung einer Dienstbarkeit oder eines Pfandrechtes auf dem Eigenthume der Gemeinde oder einer Gemeinde-Anstalt.

20. Die Bestellung eines Rechtsvertreters im Namen der Gemeinde.

21. Die Anhängigmachung oder Aufhebung von Rechtsstreiten in Angelegenheiten, die nicht zur gewöhnlichen Vermögensverwaltung gehören.

22. Die Abschliessung eines Vergleiches.

23. Die Gestattung der Abschreibung zweifelhafter oder uneinbringlicher Forderungen der Gemeinde oder der Gemeinde-Anstalten.

24. Die Verpachtung von Liegenschaften oder nutzbaren Gerechtsamen, wenn sie ausser dem Wege der öffentlichen Versteigerung erfolgt oder für einen längeren Zeitraum als zwölf Jahre geschlossen wird, gleichwie auch die Erneuerung oder Verlängerung geschlossener Pachtverträge auf eine weitere Dauer.

25. Die Vermiethung von Gebäuden, wenn sie auf eine Dauer von mehr als sechs Jahren geschlossen wird, und die Erneuerung oder Verlängerung geschlossener Miethverträge auf eine weitere Dauer.

**26. Razveza pravnovveznih pogodb ali njih sprememba, preden so do dobrega izpolnjene.**

### §. 197.

#### 2. Postavljanje odborov (komisij).

Dalje ima občinsko svetovavstvo oblast, za sledeče opravila po potrebnosti, iz svoje srede ali tudi zunaj nje, postavljalji pripravne može, ki imajo občno zaupanje, ali posamič ali pa kakor odbore (komisije):

1. Za pregledovanje in pretehtovanje naprejšnjih preudarkov in računov od dohodkov in stroškov.

2. Za pripomoč pri preiskovanju stanu dnarnic (pri skontiranju), katero mestni župan uredoma po danih zapovedih ali na željo zbranega občinskega svetovavstva ali tudi na prošnjo omenjenih, od občinskega svetovavstva postavljenih mož s potrebno previdnostjo napravlja, in ali sam ali po kakem odbrancu vodi.

3. Da čujejo nad tem, kako se oskerbujejo občinske naprave, po tem kako se kake posebne započetebe izpeljujejo.

4. Za presojanje posebnih, v področje občinskega svetovavstva spadajočih nalog in za oddajo menjenj od njih.

### §. 198.

#### 3. Izvzetje vseh družih opravil.

Občinsko svetovavstvo ne sme jemati v posvet in sklepanje nikakih družih opravil razun tistih, ktere so v §§. 195, 196, 197 naštetje. Vsak ti odločbi nasproten sklep je neveljaven.

### §. 199.

#### 4. Sosebno je izvzeta vsa zverševavna (eksekutivna) oblast.

Občinsko svetovavstvo nima zverševavne (eksekutivne) oblasti.

### §. 200.

#### II. Zbori občinskega svetovavstva.

##### 1. Redni ali navadni.

Občinsko svetovavstvo se shaja v prvih dneh vsacega tretjega mesca v navadni zbor.

### §. 201.

##### 2. Izredni ali nenavadni.

V imenitnih in silnih primerljjih se sme občinsko svetovavstvo poklicati v nenavaden zbor.

26. Die Auflösung rechtsverbindlicher Verträge oder Aenderung derselben vor deren vollständiger Erfüllung.

### §. 197.

#### 2. Bestellung von Ausschüssen (Commissionen).

Dem Gemeinderathe steht ferner zu, für folgende Geschäfte nach Mass des Erfordernisses, aus seiner Mitte oder ausserhalb seiner Glieder, wohlgeeignete, das öffentliche Vertrauen geniessende Männer einzeln oder als Ausschüsse (Commissionen) zu bestellen.

1. Zur Durchsicht und Prüfung der Voranschläge und der Rechnungen über die Empfänge und Ausgaben.

2. Zur Mitwirkung bei der Untersuchung des Standes der Cassen (Scontrirung), die der Bürgermeister von Amtswegen nach den hierüber bestehenden Vorschriften oder über Verlangen der Gemeinderathsversammlung oder Ansuchen der gedachten, vom Gemeinderathe benannten Männer mit der erforderlichen Vorsicht zu veranlassen, und deren Vollführung selbst oder durch einen Abgeordneten zu leiten hat.

3. Zur Ueberwachung der Verwaltung der Gemeinde-Anstalten, dann der Ausführung bestimmter Unternehmungen.

4. Zur Prüfung bestimmter, in der Wirksamkeit des Gemeinderathes gelegener Aufgaben und Abgebung des Gutachtens über dieselben.

### §. 198.

#### 3. Ausschliessung aller anderen Geschäfte.

Der Gemeinderath darf keine andern, als die, mit den §§. 195, 196, 197 bezeichneten Geschäfte seiner Berathung und Schlussfassung unterziehen. Jede dieser Bestimmung zuwiderlaufende Schlussfassung ist nichtig.

### §. 199.

#### 4. Insbesondere jeder Executivgewalt.

Dem Gemeinderathe kommt eine vollziehende (Executiv-) Gewalt nicht zu.

### §. 200.

#### II. Versammlungen des Gemeinderathes.

##### 1. Ordentliche.

Der Gemeinderath tritt in den ersten Tagen eines jeden dritten Monats zur ordentlichen Versammlung zusammen.

### §. 201.

#### 2. Ausserordentliche.

In wichtigen und dringenden Fällen kann der Gemeinderath zu einer ausserordentlichen Versammlung berufen werden.

Sklicati ga sme samo višja gosposka ali mestni župan ali če bi županu kak zaderžek branil, prvi mestni starešina. Vsak navaden ali nenavaden zbor, ki bi se sošel brez tacega poklica, je nepostaven in vsi v njem storjeni sklepi so neveljavni.

Višji gosposki se mora naznaniti, kadar koli se pokliče kak nenavaden zbor, če ni ona sama zapovedala, poklicati ga.

### §. 202.

#### 3. Poklicanje svetovavcov k zboru.

Kadar se občinsko svetovavstvo pokliče v sejo, povabijo se za tiste občinske svetovavce, ki so nepričujoči ali pa bolni, da priti v zbor ne morejo, če je župan za kak zaderžek pred razpisom seje ali vendar dovolj zgodaj pred to sejo zvedil, nastopniki po odločbah v §. 173 danih, da se udeležijo razpisane seje.

### §. 203.

#### 4. Seje.

##### a) Kdo je predsednik pri njih.

Mestni župan in kadar njemu kak zaderžek brani, prvi mestni starešina je predsednik v zborih občinskega svetovavstva.

Vsaka seja, v kateri bi brez izrečenega dovoljenja višje gosposke bil predsednik kdo drug, je nepostavna in obravnave, ki so bile v nji, so neveljavne.

### §. 204.

#### b) Mestni magistrat pripravlja reči k posvetovanju.

V opravilih, ki jih naštevata §§. 195 in 196, občinsko svetovavstvo ne more zastran same reči nič skleniti, če mu mestni magistrat ne poda naznanila zastran resničnega razmérja, v katerem se nahaja reč.

Kadar gre za kako omenjeno opravilo, naj mestni župan naroči mestnemu starešini ali pa magistratnemu svetovavcu, da reč v občinskem svetovavstvu razloži. Dolžnost županova pa je, preden se take opravila začno obravnavati, razmérja pozvediti in pojasniti, pozvedbe te, če občinsko svetovavstvo želi, dopolniti, pojasnila,

*Diese Berufung kann nur von der vorgesetzten Behörde oder vom Bürgermeister oder im Falle der Verhinderung desselben, vom Ersten Stadtverordneten vorgenommen werden. Jede ordentliche oder ausserordentliche Versammlung, der eine solche vorläufige Einberufung nicht zu Grunde liegt, ist ungesetzlich und es sind die gefassten Beschlüsse ungiltig.*

*Die vorgesetzte Behörde ist von jeder Einberufung einer ausserordentlichen Versammlung, zu der sie nicht selbst den Auftrag gegeben hat, in Kenntniss zu setzen.*

### §. 202.

#### 3. Einberufung der Glieder zur Berathung.

*Bei der Einberufung des Gemeinderathes zu einer Sitzung werden für diejenigen Gemeinderäthe, die abwesend oder durch Krankheit gehindert sind, in der Versammlung zu erscheinen, sofern diese Hindernisse dem Bürgermeister vor der Ausschreibung der Sitzung oder doch hinreichend zeitlich vor der Abhaltung der letzteren bekannt geworden sind, Ersatzmänner mit Beobachtung der in dem §. 173 enthaltenen Bestimmungen zur Theilnahme an der ausgeschriebenen Sitzung berufen.*

### §. 203.

#### 4. Sitzungen.

##### a) Vorsitz in denselben.

*Der Bürgermeister oder in seiner Verhinderung der Erste Stadtverordnete, führt in den Versammlungen des Gemeinderathes den Vorsitz.*

*Jede Sitzung, welche ohne ausdrückliche Bewilligung der vorgesetzten Behörde unter einem andern Vorsitzenden vorgenommen wird, ist ungesetzlich und die dabei stattgefundenen Verhandlungen sind ungiltig.*

### §. 204.

#### b) Vorbereitung der Berathung durch den Stadtmagistrat.

*In den mit den §§. 195 und 196 bezeichneten Geschäften kann von dem Gemeinderathe in der Sache selbst kein Beschluss gefasst werden, wenn ihm nicht von dem Stadtmagistrate über das thatsächliche Verhältniss eine Mittheilung gemacht wurde.*

*Der Bürgermeister hat, wenn es sich um eines der bemerkten Geschäfte handelt, die Angelegenheit durch einen Stadtverordneten oder Magistratsrath im Gemeinderathe vorzutragen zu lassen. Dem Bürgermeister liegt übrigens ob, die Verhandlung über solche Geschäfte durch die Erhebung und Beleuchtung der Verhältnisse vorzubereiten, die gepflogenen Erörterungen über Verlangen des Gemeinderathes zu ergänzen, ihm die gewünschten Aufklärungen zu ertheilen oder zu*

ki jih taisto hoče, dati ali priskerbeti mu in sploh občinskemu svetovavstvu pripomagati v tem, da reč iz dna in do dobrega obravna.

### §. 205.

e) Kdo vodi posvetovanje.

**Predsednik** skerbi za red in pravilni razvoj obravnavanja v zboru. Dolžnost njegova je, prepovedati vsak preskok na kako drugo reč, zastran ktere se občinsko svetovavstvo ne posvetuje, če bi se pa za njegovo opominjanje ne maralo, sejo skleniti.

To dolžnost ima tudi takrat, če bi se red stanovitno motil, da ni mogoče pravilno na dalje posvetovati se.

### §. 206.

d) Kako ravnati, kadar je glavar ali pa odbravec višje gosposke pričujoč v seji.

**Glavar višje gosposke** ali pa njeni odbravec sme biti pričujoč v zborih občinskega svetovavstva. V takim primérleju ima leta glavar ali odbravec častno mesto na predsednikovi desnici. Sme spregovoriti, kolikorkrat sprevidi za dobro, glasovanja pa se ne deleži, podpira predsednika v naredbah, s kterimi hoče redno in pravilno posvetovanje napraviti, in ima pravico, kadar v §. 205 omenjene okolščine nastopijo, ravno tako kakor predsednik izreči, da je seja sklenjena.

### §. 207.

e) Kdo ne sme z drugimi glasovati.

**Mestni župan**, kakor tudi vsak drugi svetovavec iz občinskega svetovavstva ima dolžnost, zderžati se vsake deležnosti posvetovanja, kadar reč, zastran ktere se posvetuje, občinsko svetovavstvo zadeva:

- a) njega samega ali njegovo ženo;
- b) njegovo žlahto ali svaščino (svojad) v navzgorni in navzdolni versti, ali
- c) drugo njegovo žlahto ali svaščino do straničev vštavno.

### §. 208.

f) Kako oblast imajo udje magistrata v seji občinskega svetovavstva.

**Županov namestnik** (§. 181), mestni starešine in magistratni svetovavci prihajajo v zборе občinskega svetovavstva, prvi mestni starešina ima v njih razločevavni glas, drugi ravno imenovani postavljenici mestnega magi-

verschaffen und überhaupt dem Gemeinderathe zur gründlichen und erschöpfenden Behandlung der Angelegenheit an die Hand zu gehen.

### §. 205.

c) Leitung der Berathung.

Der Vorsitzende handhabt die Ordnung und den regelmässigen Gang der Verhandlung bei der Versammlung. Er ist verpflichtet, jede Abschweifung auf einen zur Berathung der Versammlung nicht gehörigen Gegenstand zu untersagen, und wenn seiner Ermahnung kein Gehör geschenkt wird, die Sitzung als geschlossen zu erklären.

Hierzu ist er auch verpflichtet, wenn fortdauernde Störungen den Fortgang einer geregelten Berathung unmöglich machen.

### §. 206.

d) Benehmen, wenn der Vorsteher oder ein Abgeordneter der vorgesetzten Behörde in der Sitzung anwesend ist.

Der Vorsteher der vorgesetzten Behörde oder ein Abgeordneter desselben kann den Versammlungen des Gemeinderathes beiwohnen. In diesem Falle erhält derselbe den Ehrenplatz zur Rechten des Vorsitzenden. Er kann, so oft er es angemessen findet, ohne aber an der Abstimmung Theil zu nehmen, das Wort ergreifen, hat den Vorsitzenden in den Verfügungen zur Erzielung der Ordnung und Regelmässigkeit der Berathung zu unterstützen und kann, wenn die im §. 205 bemerkten Umstände eintreten, gleich dem Vorsitzenden, die Sitzung für geschlossen erklären.

### §. 207.

e) Wer sich der Abstimmung zu enthalten hat.

Der Bürgermeister und jedes andere Glied des Gemeinderathes haben sich jeder Theilnahme an der Verhandlung und Abstimmung zu enthalten, wenn der Gegenstand der Berathung betrifft:

- a) sie selbst oder ihre Ehegattinnen;
- b) ihre Verwandten oder Verschwägerten in auf- und absteigender Linie, oder
- c) andere ihrer Verwandten oder Verschwägerten bis einschliessig Geschwisterkinder.

### §. 208.

f) Befugnisse der Glieder des Magistrates in der Sitzung des Gemeinderathes.

Der Bürgermeister - Stellvertreter (§. 181), die Stadtverordneten und die Magistratsräthe wohnen den Versammlungen des Gemeinderathes, und zwar der Erste Stadtverordnete mit entscheidender, die übrige

strata pa imajo posvetovavni glas. Predsednik sme v zbor tudi druge urednike magistrata ali občinskih naprav privzeti, toda samo za to, da bodo dajali pojasnila zastran resničnega stanja posvetovanju podverženih reči ali pa zastran kacic ozirov, ki bi utegnili biti imenitni za razsodbo.

### §. 209.

g) Kdaj more zbor veljavne sklepe delati.

Da more zbor skleniti veljaven sklep, k temu je potreba, da se vsaj dve tretjini za občinsko svetovavstvo odločenega števila mož udeleži glasovanja. Če bi se pri tem število zbranih mož občinskega svetovavstva ne dalo do dobrega deliti s trojko, bode drobec, ki ostaja, za celoto vzet in dvema tretjinama prištet.

Če bi se prvega posvetovanja zastran kake reči ne udeležilo potrebno število glasovavcov mora se zastran taiste nova seja razpisati, v razpisu povedana okolščina izrečno omeniti in k seji vsak nastopnik občinskih svetovavcov povabiti. Ob enem gre županu pravica, vsacemu svetovavcu občinskega svetovavstva, ki ni prišel v sejo in se ni dovoljno opravičil zavolj tega, naložiti kazni v dnarjih od petih do pet in dvajsetih forintov (goldinarjev). Ta dnarna kazni gre v občinsko dnarnico.

Če bi v drugi seji, tudi z nastopniki vred, kar jih pride, ne bilo pričujoče tisto število glasovavcov, ki je zapovedano za delanje veljavnih sklepov, sme mestni župan mestne starešine in magistratne svetovavce v to sejo privzeti izjemno z razločenavnim glasom, kar pa ne spreminja županove pravice, nalogati mudnim kazni v dnarjih, in v tem primérljeju naj se po tem vkupnem posvetovanju stori sklep z glasovanjem, če ravno bi skupno število glasovavcov bilo manjše od gori povedanega števila. Če bi nastopniki, ki pridejo v rečeno sejo še ne bili zapovedane obljube storili, naj jo store in naj dajo po tem svoj glas.

### §. 210.

h) Glasovanje.

Glasuje se ustmeno (besedno), razun pri kakem voljenju, pri katerem se po postavi z listki glasovi oddajajo.

### §. 211.

i) Sklepanje.

Sklep občinskega svetovavstva se dela po brezozirni (nadpolovični) večini glasov. Kadar so glasovi razdeljeni na dve enaki polovici, razločuje predsednik s svojim glasom.

gen genannten Glieder des Magistrates mit berathender Stimme bei. Der Vorsitzende kann der Versammlung auch andere Beamte des Magistrates oder der Gemeinde-Anstalten, jedoch nur dazu beiziehen, damit dieselben über das Thatsächliche der Gegenstände der Berathung oder über die Rücksichten, welche für die Entscheidung wichtig sind, Aufschlüsse ertheilen.

### §. 209.

g) Beschlussfähigkeit der Versammlung.

Zur Fassung eines gültigen Beschlusses ist erforderlich, dass mindestens zwei Dritttheile der für den Gemeinderath festgesetzten Zahl Glieder an der Abstimmung theilnehmen, wobei, wenn die Zahl der Glieder des Gemeinderathes durch drei nicht vollständig theilbar ist, der übrig bleibende Bruchtheil als Ganzes gerechnet und den zwei Dritttheilen zugeschlagen wird. Sollte an der ersten Berathung eines Gegenstandes nicht die erforderliche Anzahl der Stimmenden theilnehmen, so ist über denselben, unter ausdrücklicher Angabe des gedachten Umstandes, eine zweite Sitzung auszuschreiben, und sind zu derselben sämtliche Ersatzmänner der Gemeinderäthe einzuberufen. Zugleich ist der Bürgermeister berechtigt, gegen jedes Mitglied des Gemeinderathes, welches bei der Sitzung nicht erschienen ist und sein Ausbleiben nicht genügend rechtfertigt, eine Geldbusse von fünf bis fünfundzwanzig Gulden zu verhängen. Die Geldbusse fließt in die Gemeindecasse.

Wenn auch bei der zweiten Sitzung, selbst mit Hinzurechnung der erschienenen Ersatzmänner, die, wenn sie noch nicht die vorgeschriebene Angelobung geleistet hätten, dieselbe zu leisten und ihre Stimmen abzugeben haben, nicht die zur Fassung eines gültigen Beschlusses vorgeschriebene Zahl der Stimmführer gegenwärtig wäre, so kann der Bürgermeister, unabhängig von dem Rechte der Verhängung einer Geldbusse gegen die Saumseligen, die Stadtverordneten und Magistratsräthe zu dieser Sitzung ausnahmsweise mit entscheidender Stimme beiziehen, und es ist in diesem Falle nach der Abstimmung dieser gemeinschaftlichen Berathung der Beschluss zu fassen, wenn auch die Gesamtzahl der Stimmführer unter der oben bemerkten Zahl stehen sollte.

### §. 210.

h) Abstimmung.

Die Abstimmung geschieht mündlich, ausser den Fällen einer Wahl, für welche das Gesetz die Stimmgebung durch Stimmzettel vorschreibt.

### §. 211.

i) Fassung des Beschlusses.

Der Beschluss des Gemeinderathes wird nach der absoluten Stimmenmehrheit gefasst. Bei gleichgetheilten Stimmen gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.

## §. 212.

k) Ali so seje očitne.

Seje občinskega svetovavstva niso očitne, razun ob kakih posebnih slovesnih prigodkih, za ktere bi kaka gotova zapoved izrečno drugači velela.

## §. 213.

l) Zapisnik od seje.

Zastran storjenih sklepov se piše zapisnik (protokol), kterega podpisujejo predsednik, dva občinska svetovavca in pa zapisovavec.

Vsak občinski človek sme ta zapisnik pri magistratu pregledati.

## §. 214.

m) Opravilski red.

V posebnem opravilskem redu se bo ustanovilo vse bolj na tanko, kako gre ravnati z opravi.

## Peto poglavje.

## Od opravil mestnega magistrata.

## §. 215.

I. Področje.

1. Kako se razdeljuje to področje.

Področje mestnega magistrata obsega dva razdelka:

- A. Notranje občinske reči, in
- B. Očitne reči.

## §. 216.

A. V notranjih občinskih rečeh.

2. Kakošne so te opravi posamič.

Opravi prve verste (§. 215 A) opravi mestni magistrat s pomočjo in pod nadgledom občinskega svetovavstva.

Ti opravi so:

1. Dela, ki so magistratu izročene zastran volitve občinskih namestovavcov.
2. Obravnave zastran postavljanja in službenih razmér urednikov in služabnikov, ki služijo pri magistratu, nižjih uredih in mestnih napravah.
3. Namestovanje mestne občine kakor takošne na zunanjo stran tako v deržavljanskih pravnih rečeh, kakor tudi v opravih, ki se primérjajo med mestno občino in med cesarskimi upravnimi gosposkami, med drugimi občinami in posamnimi ljudmi.

**§. 212.**k) *Oeffentlichkeit der Sitzung.*

*Die Gemeinderathssitzungen werden, ausser besonderer feierlicher Acte, für welche eine bestimmte Vorschrift ausdrücklich das Gegentheil anordnet, nicht öffentlich gehalten.*

**§. 213.**l) *Sitzungsprotokoll.*

*Ueber die gefassten Beschlüsse ist ein Protokoll zu führen, welches der Vorsitzende, zwei Gemeinderäthe und der Schriftführer zu unterfertigen haben.*

*Dasselbe kann von jedem Gemeindegliede bei dem Magistrate eingesehen werden.*

**§. 214.**m) *Geschäfts - Ordnung.*

*Die näheren Bestimmungen über die Geschäftsbehandlung werden durch eine besondere Geschäfts - Ordnung ertheilt werden.*

**Fünftes Hauptstück.****Von der Wirksamkeit des Stadtmagistrates.****§. 215.**I. *Geschäftskreis.*1. *Eintheilung desselben.*

*Der Geschäftskreis des Stadtmagistrates zerfällt in zwei Theile:*

*A. Innere Gemeinde - Angelegenheiten, und*

*B. Oeffentliche Angelegenheiten.*

**§. 216.**A. *In inneren Gemeinde - Angelegenheiten.*2. *Bezeichnung der Geschäfte im Einzelnen.*

*Die Geschäfte der ersten Art (§. 215 A) führt der Stadtmagistrat unter der Mitwirkung und Controle des Gemeinderathes.*

*Dieselben sind:*

1. *Die dem Magistrate rücksichtlich der Wahlen zur Gemeindevertretung obliegenden Amtshandlungen.*

2. *Die Verhandlungen über die Ernennung und die Dienstverhältnisse der Beamten und Diener bei dem Magistrate, den untergeordneten Aemtern und städtischen Anstalten.*

3. *Die Vertretung der Stadtgemeinde als solcher gegen aussen sowohl in bürgerlichen Rechtsgeschäften, als in dem Geschäftsverkehre mit den Verwaltungsbehörden des Staates, mit anderen Gemeinden und einzelnen Personen.*

4. Oskerbovanje občinske lastnine in pripomočkov danih za zalogo občinskih potrebščin v polnem obsegu.

5. Vse gospodarjenje z dnarji in vrednostnimi rečmi, ki so neposrednje last mestne občine, kakor tudi s tistimi, ki jih na račun države ali drugih naprav in ljudi prevzema, hrani in odpravlja.

6. Vodstvo dnarnic in drugih uredov in pomočnih naprav, namenjih za držanje računa ali za oskerbovanje izročnega blaga in pa čutje nad njimi.

7. Ravnanje reči, ki se tičejo ubozih in zadevnih naprav,

8. Nadgled, ravnanje in oskerbovanje vseh naprav, ki so ustanovljene na občinske stroške ali ktere je kdo drug osnoval za mestne namene, če ni ustanovnik sam zastran teh odločil kaj drugoga.

9. Ravnanje reči, ki se tičejo stavljenja ali zidanja in skerb za to, da se občinske ceste, poti, mostovi, kanali, šterne (kladezi), vodoprevodi in druge take naprave, kakor tudi gradbe in priterdbe bregov občinskih vodá napravijo in ohranijo.

10. Skerb za znaženje očitnih postav in tergov (placov), za tlak in svečavo.

11. Zderževanje in ravnanje gasivnih naprav in sploh skerb za napravljenje in ohranjenje vseh za krajno policijo potrebnih naredb in za priprave za odvracanje nevarnosti, kerim je življenje in premoženje ljudi podverženo po povodnjih in drugih uimah, in za podporo tistih, ktere bi pri kaki nadlogi v občini reva zadela.

12. Skerb za to, da bo mesto založeno z živežem.

13. Napeljevanje postavnih djanj, da se o pravem času skup spravijo dnarji za spolnovanje teh dolžnosti potrebni.

14. Čuvanje mej občinske okrajne.

## §. 217.

### 3. Pisma izdajane v imenu občine.

Pisma, ki se izdajajo v imenu občine, mora podpisovati mestni župan ali pa prvi mestni starešina. Dokazne pisma, s kterimi se občine nalagajo kake dolžnosti proti drugim osebam, morata podpisovati mestni župan ali pa prvi mestni starešina in pa drug mestni starešina ali en magistratni svetovavec.

4. Die Verwaltung des Gemeinde-Eigenthumes und der zur Deckung der Gemeinde-Erfordernisse eingeräumten Mittel in vollem Umfange.

5. Die gesammte Gebarung sowohl mit den der Stadtgemeinde unmittelbar gehörenden Geldern und Werthgegenständen, als auch mit jenen, die sie für Rechnung des Staates oder anderer Anstalten oder Personen übernimmt, aufbewahrt und abführt.

6. Die Leitung und Ueberwachung der Cassen und anderer zur Führung einer Verrechnung oder Verwaltung anvertrauten Gutes bestimmten Aemter oder Hilfsanstalten.

7. Die Leitung des Armenwesens und die Handhabung der für dasselbe bestehenden Einrichtungen.

8. Die Aufsicht, Leitung und Verwaltung aller Anstalten, die auf Kosten der Gemeinde errichtet, oder von Anderen für städtische Zwecke gegründet sind, in soweit bezüglich der letzteren der Stifter nicht eine andere Bestimmung getroffen hat.

9. Die Leitung des Bauwesens und die Obsorge für die Herstellung und Unterhaltung der Gemeindestrassen, Wege, Brücken, Canäle, Brunnen, Wasserleitungen und andern Anlagen, sowie der Ufer- und Schutzbauten an den der Gemeinde gehörigen Gewässern.

10. Die Handhabung der Vorkehrungen zur Reinigung der öffentlichen Wege und Plätze, zur Pflasterung und Beleuchtung.

11. Die Unterhaltung und Leitung der Feuerlösch-Anstalten und überhaupt die Sorge für die Herstellung und Erhaltung aller im Interesse der Ortspolizei erforderlichen Anstalten und Einrichtungen und für die Vorkehrungen zur Abwendung der die Sicherheit der Person oder des Eigenthumes durch Ueberschwemmungen oder durch andere Elementar-Ereignisse bedrohenden Gefahren und zur Unterstützung der Bedrängten in einem die Gemeinde treffenden Nothfalle.

12. Die Sorge für die Provisionirung der Stadt.

13. Die Einleitung der gesetzlichen Schritte, damit die zur Erfüllung dieser Obliegenheiten erforderlichen Geldmittel rechtzeitig aufgebracht werden.

14. Die Aufsicht über die Gränzen der Gemeindegemarkung.

### §. 217.

#### 3. Ausfertigungen im Namen der Gemeinde.

Ausfertigungen, die im Namen der Gemeinde geschehen, müssen vom Bürgermeister oder dem Ersten Stadtverordneten unterzeichnet werden. Urkunden, durch welche Verbindlichkeiten der Gemeinde gegen dritte Personen begründet werden sollen, müssen vom Bürgermeister oder dem Ersten Stadtverordneten und von einem andern Stadtverordneten oder einem Magisträtsrathe unterfertigt werden.

Kadar pismo zadeva tako opravilo, ki se ne more skleniti brez privoljenja občinskega svetovavstva ali brez višjega dovoljenja, treba je v pismu naznaniti še to privoljenje ali poterjenje, s podpisom dveh občinskih svetovavcov vred.

### §. 218.

#### 4. Posveti magistrata.

Magistrat se posvetuje in sklepa v vseh občinskih zadevah, ktere niso prideržane sklepu občinskega svetovavstva; tiste reči, ki so prihranjene temu sklepu, jemlje v pripravljavni posvet in jih napeljuje s svojimi nasveti k občinskemu svetovavstvu.

### §. 219.

#### 5. Zverševanje sklepov občinskega svetovavstva.

##### a) Pravilo.

Delo magistrata je, postavno storjene sklepe občinskega svetovavstva, če se morajo podvreči višjemu doterjenju, predlagati višji gosposki, ali pa zverševati, če tega ni treba ali kadar višje poterjenje pride. Če bi mestni magistrat zoper sklep občinskega svetovavstva, kteri ni podveržen višjemu poterjenju, imel tehtne pomislke, sme župan tako napraviti, da se tista reč še enkrat iz dna preudari pod njegovim predsedstvom v odboru, sestavljenim iz občinskih svetovavcov, ki jih odbira zbrano občinsko svetovavstvo, in iz enacega števila mestnih starešin, ki jih odločuje za to mestni magistrat. V tem posvetovanju edinoglasno ali z brezozirno večino glasov storjeni sklep velja za sklep občinskega namestovavstva.

### §. 220.

##### b) Ustavljenje zveršbe ali izpeljave.

Če pa mestni župan misli, da je kak višjemu poterjenju ne podveržen sklep občinskega svetovavstva ali odbora po §. 219 zbranega nazoči postavi ali postavam in danim zaukazom sploh nasproten ali da meri zoper občinsko korist, naj zveršbo ustavi, in reč najpoznej v štirinajstih dneh predloži višji gosposki, da ona razsodi, ali gre sklep spolniti ali ne.

### §. 221.

#### 6. Kako ravnati, kadar bi bilo nevarno odlagati reč.

Če bi kaka področju občinskega svetovavstva prišteta reč bila tako silna, da bi se brez velike škode in nevarnosti za občino ne mogel dobiti

Betrifft die Urkunde ein Geschäft, zu dessen Eingehung die Zustimmung des Gemeinderathes oder eine höhere Genehmigung erforderlich ist, so muss überdiess diese Zustimmung oder Genehmigung in der Urkunde, unter Mitfertigung von zwei Gemeinderäthen ersichtlich gemacht werden.

### §. 218.

#### 4. Berathungen des Magistrates.

Der Magistrat berathet und beschliesst in allen Gemeinde-Angelegenheiten, welche nicht dem Beschlusse des Gemeinderathes vorbehalten sind; er pflegt über die, diesem Beschlusse vorbehaltenen Gegenstände die Vorberathung und leitet sie mit seinen Anträgen an den Gemeinderath.

### §. 219.

#### 5. Vollziehung der Beschlüsse des Gemeinderathes.

##### a) Regel.

Der Magistrat hat die vom Gemeinderathe gesetzmässig gefassten Beschlüsse, soweit solche einer höheren Genehmigung unterzogen werden müssen, der vorgesetzten Behörde vorzulegen, sofern aber diess nicht erforderlich ist, oder die höhere Genehmigung erfolgte, in Vollzug zu setzen. Ergeben sich bei dem Stadtmagistrate gegen einen der höheren Bestätigung nicht unterliegenden Beschluss des Gemeinderathes wichtige Bedenken, so kann der Bürgermeister die Einleitung treffen, dass unter seinem Vorsitze der Gegenstand bei einem aus Gemeinderäthen, die von der Gemeinderaths-Versammlung zu bestimmen sind, und einer gleichen Zahl Stadtverordneter, die der Stadtmagistrat hiezu bestimmt, zusammengesetzten Ausschusse nochmals einer gründlichen Berathung unterzogen werde. Der bei dieser Berathung einhellig oder durch absolute Stimmenmehrheit gefasste Beschluss, hat als Beschluss der Gemeindevertretung zu gelten.

### §. 220.

##### b) Innehaltung mit der Vollziehung.

Erachtet hingegen der Bürgermeister, dass ein vom Gemeinderathe oder einem nach §. 219 versammelten Ausschusse gefasster und einer höheren Bestätigung nicht unterliegender Beschluss dem gegenwärtigen Gesetze oder den Gesetzen und erlassenen Anordnungen überhaupt zuwiderlaufe oder gegen das Gemeinde-Interesse verstosse, so hat er mit der Vollzugsetzung inne zu halten, und die Angelegenheit längstens binnen vierzehn Tagen der vorgesetzten Behörde zur Entscheidung der Frage, ob der Beschluss vollzogen werden soll oder nicht, vorzulegen.

### §. 221.

#### 6. Vorgang bei Gefahr am Versuge.

Wenn eine zum Wirkungskreise des Gemeinderathes gehörige Gemeinde-Angelegenheit so dringender Natur wäre, dass der Beschluss des Ge-

sklep občinskega svetovavstva, smeta magistrat, ali če bi se tudi magistrat ne mogel zaslišati, pa mestni župan, oba pod svojo odgovornostjo, narediti, česar je potreba; to da poznej se mora dobiti privoljenje občinskega svetovavstva in pa višje poterjenje, če bi ga bilo treba.

### §. 222.

#### 7. Letni preudarek dohodkov in stroškov.

Delo magistrata je, vsako leto za prihodnje upravno leto sestaviti naprejšnji preudarek dohodkov in stroškov, v preudarku zastran dohodkov in stroškov, ki imajo odločene (stanovitne) zneske, postavljati te zneske, druge dohodke in stroške pa zapisovati po računu (rajtengi) zadnjega leta in z ozirom na okoliščine, ki se dajo v prihodnjem letu po verjetnosti pričakovati, in ta naprejšnji preudarek vsaj tri mesce, preden se začne to leto, predložiti občinskemu svetovavstvu, da ga pregleda in za terdno ustanovi.

Štirnajst dni pred tem pregledovanjem je treba ta naprejšnji preudarek razpoložiti pri magistratu, da ga more vsak občinski človek pogledati. Če bi kdo občinskih ljudi kak opominj ali ustmeno na zapisnik (protokol) povedal ali pisмено oddal, mora se ta opominj pri pregledovanju pretehtati. Vsaj en mesec, preden se začne upravno leto, mora se po občinskem svetovavstvu za terdno ustanovljeni preudarek višji gosposki predložiti.

### §. 223.

#### 8. Letni račun.

##### a) Dajanje in pregledovanje letnega računa.

Najpoznej dva mesca po tem, ko se konča upravno leto, morajo magistrat in pa uprave oskerbništva občinskih naprav zastran dohodkov in stroškov kakor gre z dokazi doterjene letne račune (rajtenge) predložiti v pregled in rešenje občinskemu svetovavstvu.

Štirnajst dni pred pregledovanjem je treba račune pri magistratu razpoložiti, da jih morajo pogledati občinski ljudje.

### §. 224.

##### b) Predlaganje izpiska iz teh računov.

Vsako leto se mora višji gosposki predložiti okrajšan izpisek iz letnih računov, po tem ko jih je občinsko svetovavstvo pregledalo in poterdilo, z okrajšanim izkazom vse lastnine mestne občine in občinskih naprav, kakor je.

meinderathes ohne grossen Schaden und Gefahr für die Gemeinde nicht eingeholt werden könnte, so können der Magistrat, und wenn auch dessen Einvernehmung nicht thunlich wäre, der Bürgermeister, beide unter ihrer Verantwortung, die nöthige Verfügung treffen; es muss jedoch nachträglich die Zustimmung des Gemeinderathes und die etwa erforderliche höhere Bestätigung erwirkt werden.

### §. 222.

#### 7. Jahresvoranschlag der Einnahmen und Ausgaben.

Der Magistrat hat jährlich für das nächste Verwaltungsjahr den Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben der Gemeindecasse und der Gemeinde-Anstalten zu verfassen, darin die mit bestimmten (fixen) Beträgen festgesetzten Empfänge und Ausgaben mit diesen Beträgen, die übrigen aber nach dem Rechnungsergebnisse des letztverflossenen Jahres und mit Rücksicht auf die im nächsten Jahre mit Wahrscheinlichkeit zu erwartenden Umstände zu veranschlagen und diesen Voranschlag wenigstens drei Monate vor Beginn dieses Jahres dem Gemeinderathe zur Prüfung und Feststellung vorzulegen.

Vierzehn Tage vor dieser Prüfung ist der Voranschlag beim Magistrate zur Einsicht der Gemeindeglieder aufzulegen. Die von denselben hierüber mündlich zu Protokoll oder schriftlich abgegebenen Erinnerungen sind bei der Prüfung in Erwägung zu ziehen. Wenigstens Einen Monat vor dem Beginne des Verwaltungsjahres muss der vom Gemeinderathe festgestellte Voranschlag der vorgesetzten Behörde vorgelegt werden.

### §. 223.

#### 8. Jahresrechnung.

##### a) Legung und Prüfung derselben.

Längstens zwei Monate nach Beendigung des Verwaltungsjahres sind vom Magistrate, sowie von den Verwaltungen der Gemeinde-Anstalten die in der Einnahme und Ausgabe gehörig belegten Jahresrechnungen dem Gemeinderathe zur Prüfung und Erledigung vorzulegen.

Vierzehn Tage vor der Prüfung sind die Rechnungen beim Magistrate zur Einsicht der Gemeindeglieder aufzulegen. Die von denselben hierüber schriftlich oder zu Protokoll mündlich abgegebenen Erinnerungen sind bei der Prüfung in Erwägung zu ziehen.

### §. 224.

##### b) Vorlegung eines Auszuges aus derselben.

Jährlich ist der vorgesetzten Behörde ein summarischer Auszug aus den, vom Gemeinderathe geprüften und genehmigten Jahresrechnungen nebst

## §. 225.

## B. V očitnih rečeh.

## 9. Kaj dela mestni magistrat zastran njih.

Zastran očitnih reči, ki so izročene posamnim občinam, spolnuje magistrat, kakor ured (§. 93) za te opravila napravljen, tisti poklic, ki ga odločuje ta nazoča postava.

## §. 226.

## II. Notranja uredba mestnega magistrata.

## 1. Razdelitev magistrata na dva razdelka in področje drugega razdelka sploh.

Opravila mestnega magistrata se oskerbujejo z ozirom na reči in na njih opravljanje v dveh razdelkih, namreč:

I. V prvi razdelek so odkazane opravila, ktere našteva §. 216.

II. Drugemu razdelku so prihranjene vse druge reči, potem sodne dela, ki jih postava ali kaka posebna naredba izročuje mestni občini.

## §. 227.

## 2. Opravila drugega razdelka posebej.

## a) Področje okrajne gosposke in kresijske oblasti.

V mestih, ki so neposrednje pod politično deželno oblastjo, oskerbuje ta drugi razdelek magistrata opravila okrajne gosposke in pa tiste opravila, ki so izročene kresijskim oblastim na drugi stopnji. V mestih pa, ki so neposrednje pod kresijskimi oblastmi, nastopa magistrat, kar se tiče politične uprave, v področje okrajne gosposke.

Zadevno opravilstvo pa gre magistratu samo notri v občinski okrajni, s tistimi mejami, ktere se same po sebi podajajo iz te utesnitve kraja.

## §. 228.

## b) Kadar je v mestu cesarska policijska gosposka.

## aa) Razdelitev opravil.

V mestih, v kterih je cesarska policijska gosposka, izvzete so iz področja magistrata ti rečeni gosposki izročene opravila državne policije in pa tiste opravila krajne policije, ktere ji odkazuje postava.

einem summarischen Ausweise über den Stand des Eigenthumes der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten vorzulegen.

### §. 225.

B. In öffentlichen Angelegenheiten.

9. Beruf des Stadtmagistrates in denselben:

In Absicht auf die den Ortsgemeinden übertragenen öffentlichen Angelegenheiten hat der Magistrat, als das für diese Geschäfte eingerichtete Amt (§. 93), den mittelst des gegenwärtigen Gesetzes vorgezeichneten Beruf zu erfüllen.

### §. 226.

II. Innere Einrichtung des Stadtmagistrates.

1. Theilung des Magistrates in zwei Abtheilungen und Geschäftskreis der letztern im Allgemeinen.

Die Geschäfte des Magistrates sind in Beziehung auf die Gegenstände und die Art der Geschäftsbehandlung in zwei Abtheilungen zu führen, und zwar:

I. Der ersten werden die, in dem §. 216 aufgeführten Geschäfte zugewiesen.

II. Der zweiten bleiben alle andern Angelegenheiten, dann die gerichtlichen Amtshandlungen vorbehalten, die das Gesetz oder besondere Anordnungen der Stadtgemeinde übertragen.

### §. 227.

2. Insbesondere Geschäfte der zweiten Abtheilung.

a) Wirkungskreis eines Bezirksamtes und einer Kreisbehörde.

In den, der politischen Landesstelle unmittelbar untergeordneten Städten hat diese zweite Abtheilung des Magistrates die Geschäfte des Bezirksamtes und jene Geschäfte, welche den Kreisbehörden in erster Instanz zukommen, zu führen. In den, der Kreisbehörde unmittelbar untergeordneten Städten tritt der Magistrat in Bezug auf die politische Verwaltung in den Wirkungskreis des Bezirksamtes ein.

Die diessfällige Geschäftsführung kommt jedoch dem Magistrate nur im Umfange der Gemeindegemarkung mit den aus dieser örtlichen Begränzung sich von selbst ergebenden Beschränkungen zu.

### §. 228.

b) Bei dem Bestande einer landesfürstlichen Polizeibehörde in der Stadt.

aa) Geschäftsvertheilung.

In den Städten, in welchen sich eine landesfürstliche Polizeibehörde befindet, entfallen aus dem Geschäftskreise des Magistrates die, dieser Behörde zustehenden Geschäfte der Staatspolizei und die derselben gesetzlich zugewiesenen Zweige der Ortspolizei.

## §. 229.

bb) Vzájemno podpiranje.

Magistrat in cesarska policijska gosposka naj se podpirate vzajemno. Občina plačuje tudi stroške za naprave krajno-policijske, ktere vodi cesarska policijska gosposka.

## §. 230.

3. Kdo vodi opravila.

a) V prvem razdelku mestnega magistrata.

Opravila v prvem razdelku magistrata vodi na ravnost sam mestni župan in za to vodstvo mu je pridani prvi mestni starešina, ki mu je tudi namestnik v tem vodstvu, kadar bi bil kje zunaj mesta ali kadar bi mu branil kak zadržek. V ta razdelek so tudi mestni starešine pred vsem odkazani za službo. Mestni župan pa sme, po dogovoru z županovim namestnikom, postavljenim za očitne reči, jemati tudi magistratne svetovavce in sploh konceptno kakor tudi kancelijsko osebje drugega razdelka, kolikor to dopuščajo opravila tega drugega razdelka, da delajo razložbe in da opravljajo konceptno, pisarsko in računsko službo v prvem razdelku, kakor je kdo po svojih lastnostih in družih okoliščinah pripraven za kaj.

## §. 231.

b) V drugem razdelku.

Če ima mestni župan tiste lastnosti, ki jih hoče §. 185, vodi ravno tako (§. 230) tudi opravila drugega razdelka; mu je pridani že omenjeni župan namestnik kakor pomočnik in ga nadomestuje, kadar bi bil kje zunaj mesta ali pa kako zadržan. Če pa župan ni prikladen za to, vodi ta županov namestnik opravila drugega razreda. Razločivne sklepe v rečeh tega razdelka delajo on in pa za to pripravni mestni starešine in magistratni svetovavci. Drugi mestni starešine se smejo deležiti sej tega razdelka samo s posvetovavnim glasom, to da tudi njim se sme nalagati, da za reči tega razdelka djanjske razmérja pozvedujejo, da zveršujejo sklepe tega magistratnega razdelka ali pa prejete naročila višjih gosposk, da se deležijo odborov in komisij za odločene opravila ali posamne reči kakor predsedniki ali odborniki in komisarji, da čujejo nad tem, kako se dani zaukazi spolnujejo i. t. d.

## §. 229.

bb) Gegenseitige Unterstützung.

Der Magistrat und die landesfürstliche Polizeibehörde haben sich gegenseitig zu unterstützen. Auch trägt die Gemeinde die Auslagen für die, von der landesfürstlichen Polizeibehörde geleiteten Ortspolizei-Anstalten.

## §. 230.

3. Geschäftsleitung.

a) In der ersten Abtheilung des Stadtmagistrates.

Die Geschäftsleitung in der ersten Magistrats-Abtheilung führt unmittelbar der Bürgermeister und es steht ihm für diese Leitung der Erste Stadtverordnete zur Seite, der ihn auch, im Falle der Abwesenheit oder Verhinderung desselben, in dieser Geschäftsleitung vertritt. Dieser Abtheilung werden auch Stadtverordnete vorzugsweise zur Dienstleistung zugetheilt. Dem Bürgermeister steht jedoch zu, über Einvernehmen des für die öffentlichen Angelegenheiten bestellten Bürgermeister-Stellvertreters, Magistratsräthe und überhaupt das Concept- und Kanzleipersonale der zweiten Abtheilung, soweit es der Geschäftsstand in der letztern zulässt, zur Referatführung, dann zur Besorgung des Concept-, Schreib-, und Rechnungsdienstes in der ersten Abtheilung auf die, ihren Eigenschaften und den übrigen Verhältnissen entsprechende Weise zu verwenden.

## §. 231.

b) In der zweiten Abtheilung.

Ist der Bürgermeister mit der im §. 185 vorgeschriebenen Befähigung versehen, so leitet er in gleicher Art (230) auch die Geschäfte der zweiten Abtheilung; ihm steht für die Geschäftsleitung dieser Abtheilung der erwähnte Bürgermeister-Stellvertreter als Gehülfe zur Seite und vertritt ihn bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung in derselben. Besitzt hingegen der Bürgermeister nicht die bemerkte Befähigung, so leitet dieser Bürgermeister-Stellvertreter die Geschäfte der zweiten Abtheilung. Entscheidende Beschlüsse in den Geschäften dieser Abtheilung werden von ihm und den dazu befähigten Stadtverordneten und Magistratsräthen gefasst. Andere Stadtverordnete können bei den Sitzungen dieser Abtheilung nur mit berathender Stimme mitwirken, jedoch können auch sie für die Angelegenheiten derselben Abtheilung zu Erhebungen thatsächlicher Verhältnisse, zur Ausführung von Beschlüssen dieser Magistrats-Abtheilung oder erhaltener Aufträge der vorgesetzten Behörden, zur Theilnahme bei Ausschüssen und Commissionen für bestimmte Geschäftszweige oder einzelne Angelegenheiten als Vorsitzende oder Mitglieder, zur Ueberwachung der Vollführung erlassener Anordnungen u. dgl. verwendet werden.

## §. 232.

## III. Kako ravnati z opravili.

## 1. Na koliko načinov se obravnujejo.

Opravila mestnega magistrata se obravnujejo nekaj v svetovavstvu, nekaj zunaj svetovavstva.

Opraviški red bo zastran tega dal natančnije odločbe.

## §. 233.

## 2. Posveti.

Pri posvetovanju magistrata v prvem razdelku je predsednik sam mestni župan in kadar bi on ne mogel, prvi mestni starešina, v drugem razdelku pa ali župan, če ima namreč v §. 185 zapovedane lastnosti, ali pa za očitne reči postavljeni županov namestnik, kateri ga tudi nadomestuje, kadar bi župan za to ne mogel predsednik biti, ker je kje zunaj mesta ali mu kak za-deržek brani.

Sklepi se delajo po večini glasov; kadar so glasovi razdeljeni na dve enaki polovici, razločuje predsednik s svojim glasom. Mestni župan, kteremu manjka ome-njene lastnosti, ima pravico, biti pričujoč tudi pri posvetovanju drugega magistratnega razdelka, in prepričati se od tega, kako se dela z opravili, to da vodstvo pri tem posvetovanju on ne prevzema. V ta namen sme pregledati tudi vse obravnave tega magistratnega razdelka in rešenja zastran njih dane.

## §. 234.

## 3. Moč, ki jo ima župan na opravila drugega razdelka.

Če bi mestni župan zapazil, da se opravila drugega razdelka mudno, neredno ali občini na kvar obravnujejo, naj to opomni županu namestniku in naj se potegne za to, da se napravi zopet red pri obravnavanju opravil; če bi ti opomini nič ne pomagali ali če bi se pokazal sum, da županov namestnik sam ni pripraven za to delo ali da se ne vlada, kakor gre, mora mestni župan kar je po-treba narediti in pa napake, ki jih je zasledil, višji gosposki naznaniti.

## §. 235.

## IV. Službeni red.

## 1. Odkazovanje oseb in opravil.

Mestni župan odkazuje, deržeč se §. 230, osebe obema razdelkoma ma-gistrata in razdeljuje sam neposrednje opravila med posamne razložnike (referente) v prvem razdelku in če vodi opravila v drugem razdelku (§. 231), tudi v tem.

## §. 232.

## III. Geschäftsbehandlung.

## 1. Arten derselben.

Die Geschäfte des Magistrates werden theils im Rathe, theils ausser dem Rathe, verhandelt.

Die Geschäfts-Ordnung wird hierüber die näheren Bestimmungen treffen.

## §. 233.

## 2. Berathungen.

Den Vorsitz bei den Berathungen des Magistrates in der ersten Abtheilung führt der Bürgermeister und in dessen Verhinderung der Erste Stadtverordnete, in der zweiten Abtheilung aber, wenn der Bürgermeister mit der im §. 185 vorgeschriebenen Befähigung versehen ist, derselbe, ausserdem aber und in dessen Abwesenheit oder Verhinderung der für die öffentlichen Angelegenheiten bestellte Bürgermeister-Stellvertreter.

Die Beschlüsse werden nach der Mehrheit der Stimmen gefasst; bei gleichgetheilten Stimmen entscheidet die Stimme des Vorsitzenden. Der Bürgermeister, dem die erwähnte Befähigung fehlt, ist berechtigt, auch den Berathungen der zweiten Magistrats-Abtheilung beizuwohnen, und sich, ohne Uebernahme der Leitung dieser Berathungen, von dem Gange und der Beschaffenheit der Geschäftsbehandlung zu überzeugen. Zu diesem Zwecke kann er auch in alle Verhandlungen dieser Magistrats-Abtheilung und deren Erledigung Einsicht nehmen.

## §. 234.

## 3. Einfluss des Bürgermeisters auf die Geschäfte der zweiten Abtheilung.

Sollte der Bürgermeister in der Geschäftsführung der zweiten Abtheilung des Magistrates Saumsal, Unordnungen oder eine der Gemeinde nachtheilige Geschäftsbehandlung wahrnehmen, so hat er dem Bürgermeister-Stellvertreter hierüber seine Bemerkungen mitzutheilen, und auf die Herstellung der Ordnung in der Geschäftsbehandlung zu dringen, wenn aber diese Erinnerungen erfolglos bleiben, oder sich Bedenken gegen die Fähigkeit oder das Benehmen des Bürgermeister-Stellvertreters selbst ergeben, nebst der Einleitung der erforderlichen Verfügungen die wahrgenommenen Gebrechen der vorgesetzten Behörde anzuzeigen.

## §. 235.

## IV. Dienst-Ordnung.

## 1. Personal- und Geschäftszuweisung.

Dem Bürgermeister steht, mit Beobachtung des §. 230 die Personalzuweisung an die zwei Abtheilungen des Magistrates und die unmittelbare Geschäftsvertheilung an die einzelnen Referenten in der ersten Abtheilung,

## §. 236.

## 2. Dajanje dopusta (urlavba).

Mestni župan dovoljuje svetovavcom magistratnim urednikom in služabnikom, ki so pod njim, dopust (urlaub), kadar se komu more podeliti brez bistvene škode za službo.

## §. 237.

## 3. Disciplinarna oblast.

Mestnemu županu gre po danih zapovedih disciplinarna oblast zoper vse urednike in služabnike, kateri so pod njim.

## §. 238.

## 4. Ustavljanje zveršbe magistratnih sklepov.

Če bi mestni župan v kaki reči, ki ni takošna, da bi se že po svoji lastnosti morala predložiti cesarskim gosposkam v razsodbo, bil te misli, da sklep mestnega magistrata v enem ali drugem njega razdelku:

- a) prestopa meje, ki so postavljene službenim opravkom magistrata, ali
- b) da je nasproten postavam in danim zapovedim, ali
- c) da dela občini ali občinski napravi znamenito škodo, ki se ne da opravičiti, ali ktera bi se lahko odvernila, ali
- d) da je nevaren kakemu tistih očitnih namenov, zastran katerih ima občina kaj opraviti,

naj napravi tako, da se zveršba tega sklepa ustavi, in naj to reč, če je podveržena sklepu občinskega svetovavstva po §§. 195 in 196, napelje k občinskemu svetovavstvu za postavno obravnavo, v družih rečeh pa naj vso obravnavo brez odloga izroči višji gosposki v razsodbo.

## §. 239.

## 5. Odgovornost.

## a) Sploh.

Mestni župan daje odgovor za naredbe, ki jih stori, in sploh za stan, v katerem se nahaja oskerbovanje magistratu izročeni opravil. S to odgovorstvo predsednika pa se tisti, katerim je predsednik izročil kako opravilo, ne odvezujejo

wie auch, wenn er die Geschäftsleitung in der zweiten Abtheilung führt (§. 231), auch in dieser zu.

### §. 236.

#### 2. Urlaubbewilligungen.

Der Bürgermeister bewilliget den ihm unterstehenden Gliedern des Magistrates, Beamten und Dienern Urlaube, insoweit solche ohne wesentlichen Nachtheil des Dienstes ertheilt werden können.

### §. 237.

#### 3. Disciplinar-Gewalt.

Dem Bürgermeister steht gegen sämmtliche, ihm untergeordnete Beamte und Diener die Disciplinar-Gewalt nach den bestehenden Vorschriften zu.

### §. 238.

#### 4. Innehaltung der Vollziehung von Magistratsbeschlüssen.

Findet der Bürgermeister in einer Angelegenheit, die nicht ohnehin ihrer Beschaffenheit nach der Entscheidung der Staatsbehörden unterzogen werden muss, dass der Beschluss des Magistrates in einer oder der andern Abtheilung desselben:

- a) die Grenzen der Amtswirksamkeit des letzteren überschreite, oder
- b) den Gesetzen und erlassenen Anordnungen zuwiderlaufe, oder
- c) der Gemeinde oder einer Gemeinde-Anstalt einen nicht gerechtfertigten, oder abwendbaren erheblichen Schaden zufüge, oder
- d) einen der öffentlichen Zwecke, für die den Gemeinden eine Wirksamkeit eingeräumt ist, gefährde,

so hat er zu veranlassen, dass mit dem Vollzuge innegehalten werde und, soweit es sich um eine der Beschlussfassung des Gemeinderathes nach den §§. 195, 196, unterliegende Angelegenheit handelt, dieselbe an den Gemeinderath zur gesetzmässigen Amtshandlung zu leiten, in andern Angelegenheiten hingegen unverzüglich die Verhandlung der vorgesetzten Behörde zur Schlussfassung vorzulegen.

### §. 239.

#### 5. Verantwortlichkeit.

- a) Im Allgemeinen.

Der Bürgermeister ist für die Verfügungen, die er trifft, und überhaupt für den Zustand der, dem Magistrate obliegenden Geschäftsführung verantwortlich. Durch diese Verantwortlichkeit des Vorstehers wird aber die Haftung

odgovornosti zastran tega, kako so opravili prejeto naročilo. Marveč bota ne-razdelno odgovorna župan kakor predsednik in pa tisti njegovih nižjih, kateri pre-jetega naročila ne spolni, ali ne prav, za nasledke tega zadolženja.

### §. 240.

b) Posebej zastran oskerbovanja opravil drugega razdelka.

Ta odgovornost mestnega župana obseguje tudi oskerbovanje opravil drugega razdelka, to da, če ne vodi do dobrega sam opravil tega razdelka (§. 231), samo takrat, če ni dal temu razdelku toliko delavcov, kolikor jih je treba za spol-njenje njegove namembe ali če je opustil kako naredbo, katero sme za ovarovanje reda pri tem razdelku storiti, ali če bi bil celo županu namestniku in sploh udom tega razdelka branil svoj poklic spolniti.

### §. 241.

6. Dolžnosti udov mestnega magistrata.

Mestni starešine in drugi udi mestnega magistrata imajo dolžnost, mest-nega župana, spolnujočega svoj ured prav marljivo podpirati, in tiste opravila, ktere jim on odkáže, na tanko zverševati. Če bi zapazili kako napako pri oskerbovanju občinskih opravil, ali če bi sploh zvedili za takošne okoliščine, da se je bati kake škode za občinsko last, za občinske naprave ali za kak tistih očitnih namenov, za ktere se morajo poganjati občine, morajo to brez odloga naznaniti mestnemu županu, ki bo reč pretehtal in napravil, kar je po svoji službi dolžan.

## Šesto poglavje.

### Od razmérja med mestnimi občinami in deržavnimi gosposkami.

### §. 242.

1. Gosposke pod kterimi so mesta.

Poglavne deželske mesta in druge mesta, kterim je izročeno področje kresijske (županijske) oblasti, so naravnost pod politično deželno oblastjo (mesto-derštvenim razdelkom). Vse druge pod mestni red štete posamne občine stoje ne-posrednje pod kresijsko (županijsko) oblastjo.

der Personen, denen dieser ein Geschäft übertragen hat, für die Art der Vollziehung des ihnen ertheilten Auftrages nicht aufgehoben. Vielmehr hat neben der Verantwortlichkeit des Bürgermeisters die Haftung des Untergeordneten, der den ihm ertheilten Auftrag zu vollführen unterliess, oder nicht gehörig vollzog, für die Folgen seines Verschuldens zur ungetheilten Hand mit dem Vorsteher zu bestehen.

### §. 240.

b) Insbesondere für die Geschäftsführung in der zweiten Abtheilung des Magistrates.

Diese Verantwortlichkeit des Bürgermeisters hat sich auch auf die Geschäftsführung der zweiten Abtheilung, jedoch wenn ihm die vollständige Geschäftsleitung dieser Abtheilung nicht zukömmt (§. 231), nur in soferne zu erstrecken, als er diese Abtheilung mit den, zur Erfüllung ihrer Bestimmung erforderlichen Kräften zu versehen oder eine der ihm zur Sicherung der Ordnung bei dieser Abtheilung eingeräumten Massregeln anzuwenden unterlassen, oder wohl gar den Bürgermeister-Stellvertreter und überhaupt die Glieder dieser Abtheilung an der Vollziehung ihres Berufes gehindert hätte.

### §. 241.

6. Pflichten der Glieder des Stadtmagistrates.

Die Stadtverordneten und übrigen Glieder des Stadtmagistrates sind verpflichtet, den Bürgermeister in der Ausübung seines Amtes eifrigst zu unterstützen, und die Geschäfte, die ihnen von ihm zugewiesen werden, genau zu vollziehen. Nehmen sie Gebrechen in der Verwaltung der Gemeindegeschäfte wahr, oder kommen überhaupt solche Umstände zu ihrer Kenntniss, welche einen Nachtheil für das Gemeinde-Eigenthum, für die Gemeinde-Anstalten oder für einen der öffentlichen Zwecke, deren Förderung den Gemeinden obliegt, besorgen lassen, so haben sie unaufgehalten den Bürgermeister davon in die Kenntniss zu setzen, der den Gegenstand in Ueberlegung zu ziehen und darüber, was seines Amtes ist, zu veranlassen hat.

## Sechstes Hauptstück.

### Von dem Verhältnisse der Stadtgemeinden zu den Staatsbehörden.

### §. 242.

1. Vorgesetzte Behörden der Städte.

Die Landeshauptstädte und andere Städte, denen der Wirkungskreis einer Kreis- (Comitats-) Behörde verliehen wird, sind der politischen Landesstelle (Statthaltereis-Abtheilung) unmittelbar untergeordnet. Alle übrigen unter die Städte-Ordnung gereichten Ortsgemeinden stehen unmittelbar unter der Kreis- (Comitats-) Behörde.

## §. 243.

2. Imenovanje ali poterjenje :

a) Mestnih županov.

Za dobo v postavi odločeno izbirajo se po postavnem nasvetu trojine, ki ga podajo volivci (§§. 157, 161, 162), mestni župani poglavnih deželnih mest s cesarskim sklepom, župani drugih mest pa s sklepom deželne oblasti.

## §. 244

b) Prvega mestnega starešine, župana namestnika in magistratnih svetovavcov.

Deželna oblast poterjuje prvega mestnega starešino, župana namestnika (§. 181) in magistratne svetovavce.

## §. 245.

c) Mestnih starešin.

Izbor družih mestnih starešin poterjuje tista gosposka, pod katero je mestna občina naravnost postavljena.

## §. 246.

3. Obravnave, ktere se morajo predlagati višji gosposki.

a) Ne glede na znesek, za ktereга gre.

Reči, v kterih se morajo sklepi občinskega svetovavstva ali magistrata, zastran občinskega gospodarstva, predlagati višji gosposki, da ona poterjenje da ali ga od še višje gosposke dobi, so:

1. Ustanovljenje naprejšnega preudarka dohodkov in stroškov za prihodnje upravno leto;

2. Ustanovljenje stanu osebja in plač urednikov in služabnikov za občinsko upravo in za oskerbovanje občinskih naprav, kakor tudi premembe tega stanu.

3. Nalaganje ali ponavljanje prikladov k neposrednim ali posrednim davkom, ako nima občina oblasti do tega že iz postave ali iz kacega posebnega zaukaza, ali pa lastnih občinskih davščin.

4. Vsaktera prodaja kakega dela od občinskega premoženja ali blaga, zunaj očitne dražbe, po tem dovoljenje služnosti na občinskem premoženju ali blagu za druge kakor očitne namene.

5. Dajanje ležečih posestev ali užitek nesočih pravic v zakup (štant, arendo) zunaj očitne dražbe ali za dalj kakor dvanajst let.

6. Vsaka prememba mej občinske okrajne.

### §. 243.

#### 2. Ernennung oder Bestätigung.

##### a) der Bürgermeister.

Für die im Gesetze bestimmte Amtsdauer werden über den gesetzmässigen Terna-Vorschlag der Wahlberechtigten (§§. 157, 161, 162) die Bürgermeister der Landeshauptstädte durch kaiserliche Entschliessung und die Bürgermeister der übrigen Städte von der Landesbehörde ernannt.

### §. 244.

#### b) Des ersten Stadtverordneten, des Bürgermeister-Stellvertreters und der Magistratsräthe.

Die Landesbehörde bestätigt den Ersten Stadtverordneten, den Bürgermeister-Stellvertreter (§. 181) und die Magistratsräthe.

### §. 245.

#### c) Der Stadtverordneten.

Die Wahl der übrigen Stadtverordneten wird von der Behörde, welcher die Stadtgemeinde unmittelbar untergeordnet ist, bestätigt.

### §. 246.

#### 3. Verhandlungen, die der vorgesetzten Behörde vorgelegt werden müssen.

##### a) Ohne Rücksicht auf den Betrag, um den es sich handelt.

Die Angelegenheiten, in welchen die Beschlüsse des Gemeinderathes oder Magistrates, in Beziehung auf den Gemeinde-Haushalt, der vorgesetzten Behörde zur Ertheilung oder weiteren Einholung der Genehmigung vorgelegt werden müssen, sind:

1. Die Feststellung des Voranschlages der Einnahmen und Ausgaben für das nächste Verwaltungsjahr;

2. Die Feststellung des Personal- und Gebühren-Standes der Beamten und Diener für die Gemeindeverwaltung und jene der Gemeinde-Anstalten oder Aenderungen dieses Standes.

3. Die Auferlegung oder Erneuerung von Zuschlägen zur directen oder indirecten Besteuerung, soweit nicht die Gemeinde hierzu aus dem Gesetze oder durch besondere Anordnung ermächtigt ist, oder eigener Gemeinde-Auflagen;

4. Jede Veräusserung eines Theiles vom Gemeindevermögen oder Gemeindegute, ausser dem Wege der Versteigerung, dann die Einräumung einer Dienstbarkeit auf diesem oder jenem für andere als öffentliche Zwecke;

5. Die Verpachtung von Liegenschaften oder nutzbaren Gerechtsamen ausser dem Wege der Versteigerung oder auf einen längeren Zeitraum als zwölf Jahre;

6. Jede Aenderung in den Gränzen der Gemeindegemarkung.

## §. 247.

b) Po velikosti zneska.

Sklepi občinskega svetovavstva ali magistrata zastran sledečih reči se morajo višji gosposki, da jim poterjenje da ali zadobi, takrat predložiti, kadar zneski, za ktere gre, prestopijo tisto mero, ki se ustanovi s posebnimi zaukazi v vkaki deželi.

7. Prodajanje kacega dela od občinskega premoženja ali blaga na očitni dražbi.

8. Pridobitev ležečih posestev ali s prevzetjem stanovitnih dolžnosti združena pridobitev premikljivih reči, po tem vzetje ali odklomba dedin (érbščin) ali volil.

9. Napravljenje ali poznejše poterjenje stroškov, ki niso povedani v ustanovljenem preudarku, ali s kterimi bi se poterjeni postavki naprejšnjega preudarka prestopili.

10. Novo zidanje.

11. Sklepanje zajmov (posojil), uživanje upa (kredita) občine ali občinskih naprav in dajanje zastavne pravice.

12. Zaveza k poročtvu.

13. Sklepanje poravnave.

14. Odpisovanje dvomljivih ali neiztirljivih tirjav.

15. Razveza pravnovezних pogodb.

## §. 248.

4. Rešenje letnega preudarka.

Če se iz naprejšnjega preudarka dohodkov in stroškov občine ne pokaže, da bi kaj manjkalo, kar bi se z občinsko lastino ne zlagalo, ali če sklepi občinskega svetovavstva za založbo tega, kar bi manjkalo, ne potrebujejo višjega poterjenja, naj višja gosposka samo takrat ukaže preudarek premeniti, kadar bi v sebi imel take dohodke ali stroške, ki niso postavni ali kteri bi očitno bili v škodo občinskim zadevam. Če pa sklepi občinskega svetovavstva zastran zaloge tega, česar bi manjkalo, potrebujejo višjega poterjenja, naj se preudarek podverže pregledu in poterjenju tiste gosposke, ktere poklic je, dajati takošno poterjenje.

## §. 249.

5. Računske povračila in dolgovi, ki jih ima občina tirjati.

Višja gosposka mora, pregledovaje letne preudarke in izpiske iz letnih računov (§. 224), paziti na stan računskih povračil in dolgov, ki jih

## §. 247.

b) Nach der Höhe des Betrages.

Die Beschlüsse des Gemeinderathes oder des Magistrates über folgende Gegenstände müssen der vorgesetzten Behörde zur Ertheilung oder Einholung der Genehmigung in dem Falle vorgelegt werden, wenn die Beträge, um die es sich handelt, dasjenige Mass überschreiten, welches durch besondere Anordnungen in jedem Lande festgesetzt werden wird.

7. Die Veräußerung eines Theiles vom Gemeindevermögen oder Gemeindegute im Wege der Versteigerung;

8. Die Erwerbung von Liegenschaften oder die mit Uebernahme bleibender Verpflichtungen verbundene Erwerbung von beweglichen Sachen, dann die Annahme oder Ausschlagung von Erbschaften oder Vermächtnissen.

9. Die Veranlassung oder nachträgliche Gutheissung von Ausgaben, die in dem festgestellten Voranschlage nicht enthalten sind, oder durch welche die genehmigten Ansätze des Voranschlages überschritten werden;

10. Neue Bauführungen;

11. Die Aufnahme von Darleihen, die Benützung des Credits der Gemeinde oder einer Gemeinde-Anstalt und die Einräumung eines Pfandrechtes;

12. Die Verpflichtung zu einer Bürgschaft;

13. Die Eingehung eines Vergleiches;

14. Die Abschreibung zweifelhafter oder uneinbringlicher Forderungen;

15. Die Auflösung rechtsverbindlicher Verträge.

## §. 248.

4. Erledigung des Jahresvoranschlages.

Ergibt sich aus dem Voranschlage der Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde kein, durch das Einkommen vom Gemeinde-Eigenthume unbedeckt gebliebener Abgang oder bedürfen die, zur Deckung des Abganges vom Gemeinderathe gefassten Beschlüsse keiner höheren Genehmigung, so hat die vorgesetzte Behörde eine Aenderung des Voranschlages nur in dem Falle zu verfügen, wenn derselbe Einnahmen oder Ausgaben enthält, die ungesetzlich oder den Interessen der Gemeinde auffallend schädlich sind. Bedürfen dagegen die zur Deckung des Abganges vom Gemeinderathe gefassten Beschlüsse eine höhere Genehmigung, so ist der Voranschlag der Prüfung und Bestätigung der zur Ertheilung dieser Genehmigung berufenen Behörde zu unterziehen.

## §. 249.

5. Rechnungsersätze und Activrückstände.

Die vorgesetzte Behörde hat bei der Prüfung der Jahresvoranschläge und der jährlichen Rechnungs-Auszüge (§. 224) ihre Aufmerksamkeit

ima občina še tirjati, in se poganja pri ti priliki, kakor tudi poznej med letom za to, da se kakor gre potirjajo.

### §. 250.

#### 6. Uredovna oblast višje gosposke.

a) Kadar bi se občinsko svetovavstvo branilo, odkazano mu reč podvreči sklepu.

Če bi se občinsko svetovavstvo branilo, storiti sklep zastran reči, ki mu jo postava ali pa gosposka odkazuje v posvetovanje, naj višja gosposka, po zaslišanju magistrata, reč sama razsodi.

### §. 251.

b) Kadar posamni udje občinskega svetovavstva, magistrata, mestni uredniki in služabniki svojo dolžnost prelomijo.

Višja gosposka sme mestnim urednikom, svetovavcom občinskim in mestnim starešinom, kadar prelomijo svojo dolžnost, naložiti kazen zavolj reda do petdeset forintov (goldinarjev), služabnikom pa zapor (arest) do deset dni, kakor tudi po veljavnih zapovedih ustaviti jim službo (suspendirati jih).

Kadar proti udu magistrata nastopi takošen vzrok, da bi ga bilo v službi ponižati ali pa od službe odstaviti, bode ta gosposka kazensko obravnavo napravila ali po tistih, ki so k temu poklicani, napraviti dala.

V tistih primérlejših, v katerih razsoja občinsko svetovavstvo ali pa magistrat zastran ponižanja ali odstavljenja, sme zaukazati, da se ji storjeni sklep z obravnavnimi spisi vréd predloži in, če bi menila, da se pri tem ni delalo po ostrogi postave, reč podati še višji gosposki, da jo ona razsodi.

### §. 252.

#### 7. Kako ravnati pri odstavljanju ali odpravljanju od službe.

Če pri kaki deržavni gosposki na prvi ali višji stopnji gre za odstavo mestnega župana ali mestnega starešina, ali za odpravljenje v stanovitno službo vzetega magistratnega urednika, naj se ravna po zapovedih, danih za odpravljanje deržavnih urednikov od službe.

### §. 253.

#### 8. Razpuščenje občinskega svetovavstva.

Iz imenitnih vzrokov sme minister notranjih reči razpustiti občinsko svetovavstvo. Kadar se zgodi kaj tacega, mora višja gosposka storiti primérne naredbe, da se bodo opravila oskerbovale za ta čas, dokler se ne skliče novo občinsko svetovavstvo.

auf den Stand der Rechnungs-Ersätze und der Activrückstände zu richten, und sowohl bei dieser Gelegenheit, als im Laufe des Jahres darauf zu dringen, dass dieselben gehörig eingebracht werden.

### §. 250.

#### 6. Amtsgewalt der vorgesetzten Behörde.

a) Bei der Weigerung des Gemeinderathes, über einen zugewiesenen Gegenstand zu beschliessen.

Weigert sich der Gemeinderath über eine, durch das Gesetz oder durch die Behörde ihm zur Berathung zugewiesene Angelegenheit Beschluss zu fassen, so hat die vorgesetzte Behörde, nach Anhörung des Magistrates, die Entscheidung in der Sache zu fällen.

### §. 251.

b) Bei Pflichtverletzungen einzelner Glieder des Gemeinderathes, Magistrates, städtischer Beamten oder Diener.

Die vorgesetzte Behörde kann städtische Beamten, Gemeinderäthe und Stadtverordnete wegen Pflichtverletzungen mit Ordnungsstrafen bis zu fünfzig Gulden und die Diener mit Arrest bis zu zehn Tagen belegen, und gegen dieselben nach Massgabe der bestehenden Vorschriften die Suspension verhängen.

Sie hat, wenn sich gegen Glieder des Magistrates Gründe ergeben, die zur Degradation oder Entlassung eignen, die Strafbehandlung einzuleiten oder durch die hiezu Berufenen zu veranlassen.

Sie kann in den Fällen, in welchen über die Degradation oder Entlassung der Gemeinderath oder der Magistrat zu entscheiden hat, die Vorlage des von diesen geschöpften Erkenntnisses nebst den Verhandlungsacten abverlangen und, falls sie glaubt, dass hierbei nicht nach der Strenge des Gesetzes vorgegangen wurde, die Angelegenheit an die höhere Behörde zur Entscheidung vorlegen.

### §. 252.

#### 7. Verfahren bei Dienstesentsetzungen oder Entlassungen.

Handelt es sich bei einer Staatsbehörde in erster oder höherer Instanz um Entsetzung eines Bürgermeisters oder Stadtverordneten, oder um die Dienstesentlassung eines bleibend angestellten Magistratsbeamten, so ist nach den, für die Dienstes-Entlassung der Staatsbeamten bestehenden Vorschriften zu verfahren.

### §. 253.

#### 8. Auflösung des Gemeinderathes.

Aus wichtigen Gründen kann der Minister des Innern den Gemeinderath auflösen. In diesem Falle hat die vorgesetzte Behörde die entsprechenden Massregeln zur einstweiligen Besorgung der Geschäfte bis zur Berufung des neuen Gemeinderathes zu treffen.

## Tretji naslov.

### Red za kmečke občine.

#### Pervo poglavje.

##### Od posamnih občin sploh, ki so podveržene redu kmečkih občin.

#### §. 254.

##### 1. Vodilo.

Red kmečkih občin velja za vse tiste občine, ki se niso vzele pod mestni red.

#### §. 255.

##### 2. Ali se dajo posamne odločbe mestnega reda obračati tudi na te občine.

Če se ta občinski red oberne na občine, pri katerih so kake posebne okoliščine, to ne brani, da bi rečene občine ne mogle z ustanovilo kraja ali z drugim cesarskim podeljenjem dobiti posebnih uredb po nekterih odločbah mestnega reda, ki niso že tako po nazočih postavi sami vsem občinam vkup dane.

#### §. 256.

##### 3. Sosebno v občinah, kjer se pečajo močno s kupčijo ali z obertinjami.

To velja sosebno zastran takih občin, v katerih se velik del ljudstva peča s kupčijo dovolj, da bi se uravnale po mestnem redu.

#### Drugo poglavje.

##### Od občinskega namestovavstva.

#### §. 257.

##### I. Kako je sestavljeno.

##### 1. Iz katerih poglavitnih delov.

Vsaka občina ima občinsko županstvo in občinski odbor, da jo namestujeta in občinske reči opravljata.

#### §. 258.

##### 2. Občinsko županstvo.

Občinsko županstvo obsega v sebi: občinskega župana, prvega starešina kakor njegovega namestnika, po tem še enega ali kjer bi zavolj opravil

**Dritter Titel.**  
**Landgemeinde-Ordnung.**

**Erstes Hauptstück.**

**Von den der Landgemeinde-Ordnung unterliegenden Ortsgemeinden überhaupt.**

**§. 254.**

1. Grundsatz.

*Die Landgemeinde-Ordnung findet auf alle Ortsgemeinden Anwendung, welche nicht unter die Städte-Ordnung einbezogen werden.*

**§. 255.**

2. Anwendbarkeit einzelner Bestimmungen der Städte-Ordnung.

*Durch die Anwendung dieser Gemeinde-Ordnung wird nicht ausgeschlossen, dass Ortsgemeinden, bei denen besondere Verhältnisse eintreten, durch das Orts-Statut oder eine andere kaiserliche Verleihung besondere Einrichtungen nach einzelnen Bestimmungen der Städteordnung, welche nicht ohnehin aus dem gegenwärtigen Gesetze selbst allen Ortsgemeinden gemeinsam sind, erhalten können.*

**§. 256.**

3. Insbesondere in Gemeinden mit erheblichem Handels- und Gewerbsbetriebe.

*Dieses gilt insbesondere von den Gemeinden, in denen Handel und andere Gewerbe einen erheblichen Theil der Bevölkerung beschäftigen, welche jedoch nicht die Mittel besitzen, um nach der Städte-Ordnung eingerichtet zu werden.*

**Zweites Hauptstück.**

**Von der Gemeindevertretung.**

**§. 257.**

1. Zusammensetzung.

1. Hauptbestandtheile.

*Zur Vertretung der Gemeinde und zur Besorgung der Gemeinde-Angelegenheiten hat in jeder Gemeinde der Gemeinde-Vorstand und der Gemeinde-Ausschuss zu bestehen.*

**§. 258.**

2. Gemeindevorstand.

*Der Gemeindevorstand besteht aus dem Gemeindevorsteher, dem ersten Beigeordneten als dessen Stellvertreter, dann aus einem oder wo es die*

ali okoliščin kraja treba bilo, več drugih starešin, in po potrebnosti enega opravilnika s pomočniki in služabniki vred, kateri so pod njim.

Župan in starešine imajo take imena, kakor so v vsaki kronovinini navedne.

### §. 259.

3. Občinski odbor.

a) Vodje odbora.

Občinski odbor je sestavljen iz: župana in odločenega števila odbornikov, ki se postavljajo, kakor veleva postava.

### §. 260.

b) Koliko odbornikov je.

Kjer ni več kakor 1000 prebivavcov, je po deset odbornikov. Če bi pa kje več ljudi bilo, jemlje se za vsacih 500 prebivavcov, ki jih občina ima čez 1000, po en odbornik več; vseh odbornikov skup pa ne sme biti nikdar več kakor šest in trideset.

### §. 161.

II. Kako se postavljajo občinski namestovavci.

1. Vodilo.

Kjer postava ne ukazuje nič drugega, postavljajo občinske namestovavce občinski glasovavci.

### §. 262.

2. Koliko občinskih namestovavcov je.

Skupno število občinskih namestovavcov, ki se izbirajo po postavi, obsega:

- a) število mest, ki so izpraznjene ali ki se s prihodnjim odstopom nekterih mož izpraznijo v občinskem odboru in pa v občinskem županstvu, in
- b) število nastopnikov; število nastopnikov iznaša tretjino pod a) omejenega števila.

### §. 263.

3. Drugačne odločbe za posestnike nekdanjih gosposčin in za duhovne.

Občinski red vsake upravne okolije posebej veleva, ali in s katerimi natančnejšimi odločbami gre v krajih, ki so do leta 1848 bili pod gosposčinsko (dominikalno) sodno oblastjo, lastniku ali dosmertnem uživavcu posestva od občinske zveze ne ločenega, s katerim je bila združena ta sodna oblast nad

Geschäfte oder örtlichen Verhältnisse nothwendig machen, aus mehreren andern Beigeordneten, und nach Mass des Erfordernisses aus einem Geschäftsleiter nebst den untergeordneten Gehilfen und Dienern.

Der Vorsteher und die Beigeordneten führen die in jedem Kronlande üblichen Benennungen.

### §. 259.

#### 3. Gemeinde-Ausschuss.

##### a) Glieder desselben.

Der Gemeinde-Ausschuss ist aus dem Gemeindevorsteher und einer bestimmten Anzahl Ausschussmänner, die im gesetzmässigen Wege bestellt werden, zusammengesetzt.

### §. 260.

##### b) Anzahl der Ausschussmänner.

Die Zahl der Ausschussmänner wird, wenn die Einwohnerzahl 1000 nicht überschreitet, mit zehn bestimmt. Bei einer stärkeren Volkszahl wird für je 500 Einwohner, um welche sie 1000 übersteigt, Ein Ausschussmann mehr bestellt; die Gesamtzahl der Ausschussmänner hat aber in keinem Falle sechsendreissig zu überschreiten.

### §. 261.

#### II. Bestellung der Gemeindevertretung.

##### 1. Grundsatz.

Die Gemeindevertretung wird, soweit das Gesetz keine andere Vorsehung trifft, durch die Stimmberechtigten in der Gemeinde bestellt.

### §. 262.

##### 2. Anzahl der Gemeindevertreter.

Die Gesamtzahl der Gemeindevertreter, welche im gesetzlichen Wege zu ernennen ist, hat zu umfassen:

- a) Die Zahl der im Gemeinde-Ausschusse und im Gemeindevorstande unbesetzten, oder durch den bevorstehenden Austritt einzelner Glieder sich eröffnenden Stellen, und
- b) die Zahl der Ersatzmänner; dieselbe ist mit einem Dritttheile der unter a) bemerkten Zahl zu bestimmen.

### §. 263.

##### 3. Abweichende Bestimmungen für die ehemals herrschaftlichen Grundbesitzer und Geistliche.

Die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes setzt fest, ob und mit welchen näheren Bestimmungen in den Orten, die bis zum Jahre 1848 der Dominicalgerichtsbarkeit unterworfen waren, dem Eigenthümer oder lebenslänglichen Nutzniesser eines von dem Gemeindeverbande nicht

občino, mesto, v občinskem odboru po postavi in brez volitve po glasovavcih, po tem, kako bode on postavljen glede na dolžnost dajati v sklad za občinske stroške (§. 84), in pa v katerem razmêrju bo taisti z osebami v §. 314 pod b) in c) imenovanimi vred do občinskega županstva. Mesto, ki je temu posestniku v občinskem odboru odkazano, ne šteje se v število odbornikov, ki se podá po §. 260.

### §. 264.

#### III. Pravica glasovanja in izvoljivnost.

##### 1. Pravica kmečkega gruntnega in hišnega posestva kakor skupščine do glasovanja.

Če bi v kaki občini bili stanovitni kupčevavci in obertniki, ali drugi in ne kmečki zemljiščni in hišni posestniki, imenitnim kmečkim posestnikom zemljišč in hiš nasproti, sme se ta občina uravnati tako, da se bodo posestniki kmečkih zemljišč in hiš za posebno skupščino glede na izbiranje občinskih namestovavcov šteli in da se jim v ti lastnosti odkaže odločen del mož iz tega namestovavstva za izbor.

Natančnejše odločbe zastran tega daje občinski red vsake upravne okolije posebej ali pa ustanovilo (statut) dotičnega kraja.

### §. 265.

##### 2. Kdo sme glasovati.

Glasovavci, t. j. možje, kateri izbirajo, kakor postava govori, občinske namestovavce, so tisti občinski ljudje, kateri so avstrijanski državljani, in vsaj tri leta sem:

1. imajo v občinski okrajni zemljiščno (gruntno) ali hišno posestvo kakor lastniki ali dosmertni uživavci; pri tem pa se takrat, kadar je sedanji posestnik ležeče posestvo pridobil od kacega iz svoje zlahte v navzgorni ali navzdolni versti ali od brata ali od sestre, tista doba posesti tega njegovega prednika, ki je terpela neposrednje pred to pridobitvo, všteva v zapovedane tri leta; ali

2. kateri v občini opravljajo kako samostalno pridobnini podverženo obertnijo, ali kateri dohodnini podveržene dohodke v občini vlečejo in ondi stanovitno domujejo, in

ausgeschiedenen Besitzthumes, mit welchem diese Gerichtsbarkeit über die Gemeinde verbunden war, eine Stelle in dem Gemeinde-Ausschusse gesetzlich und ohne Wahl durch die Stimmberechtigten zu gebühren hat, dann welche Stellung demselben in Bezug auf die Beitragspflicht zu den Gemeindeauslagen (§. 84), wie auch ihm und den im §. 314 unter b und c genannten Personen hinsichtlich ihres Verhältnisses zu dem Gemeindevorstande anzuweisen ist. Die Stelle, welche diesem Grundbesitzer in dem Gemeinde-Ausschusse angewiesen wird, ist in die nach dem §. 260 sich ergebende Zahl Ausschussmänner nicht einzurechnen.

### §. 264.

#### III. Stimmberechtigung und Wählbarkeit.

##### 1. Stimmberechtigung des bäuerlichen Grund- und Hausbesitzes als Körperschaft.

Sind in einer Gemeinde ständige Handels- und Gewerbs-Unternehmungen, oder anderer als bäuerlicher Grund- und Hausbesitz, im Vergleiche mit dem bäuerlichen Grund- und Hausbesitze von bedeutender Erheblichkeit, so kann diese Gemeinde die Einrichtung erhalten, dass die Besitzer des bäuerlichen Grund- und Hausbesitzes als eine eigene Körperschaft für die Bestellung der Gemeindevertretung behandelt werden, und ihnen in dieser Eigenschaft ein bestimmter Theil der Glieder dieser Vertretung zur Ernennung zugewiesen wird.

Die näheren Bestimmungen hierüber enthält die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes oder das Orts-Statut.

### §. 265.

#### 2. Stimmberechtigte Personen.

Stimmberechtigt, d. i. zur Ausübung des gesetzmässigen Einflusses auf die Bestellung der Gemeindevertreter berechtigt, sind diejenigen Gemeindeglieder, welche österreichische Staatsbürger sind, und wenigstens seit drei Jahren:

1. einen innerhalb der Gemeindegemarkung gelegenen Grund- oder Hausbesitz als Eigenthümer oder lebenslängliche Nutzniesser inne haben, wobei, wenn der Besitzer die Liegenschaft von einem seiner Verwandten in auf- oder absteigender Linie, oder Geschwister erworben hat, die unmittelbar dieser Erwerbung vorhergegangene Dauer des Besitzes dieses seines Rechtsgebers in die vorgeschriebenen drei Jahre einzurechnen ist; oder

2. in der Gemeinde eine selbstständige, erwerbsteuerpflichtige Beschäftigung treiben, oder ein der Einkommensteuer unterliegendes Einkommen in der Gemeinde beziehen, und daselbst ihren bleibenden Wohnsitz haben, und

3. v vseh teh primérnejih (1, 2) od svojega ležečega posestva, zaslužka ali drugega dohodka plačujejo toliko neposrednih davkov, kolikor je po posebnih za vsako deželo danih zaukazih potreba v dosego pravice do glasovanja.

Ali je še kakih drugih reči potreba za pravico glasovanja, odločuje občinski red vsakega upravnega okolišča posebej.

### §. 266.

#### 3. Posestniki ngrazdeljivih posestev.

Dvoje ali več občinskih ljudi, kateri imajo po postavi nedeljivo ležeče posestvo, šteje se skup za enega glasovavca. Pravico glasovanja, ki se opira na posestnost ali nastanjenost, uživa tisti sopoestnik, kateri je zapisan kakor plačevava davka.

To pa ne brani, da bi eden ali več drugih sopoestnikov ne mogli uživati za se pravice glasovanja, če izkažejo sami za se kako drugo ležeče posestvo, ali drug zaslužek, postavno pripraven za dosego pravice glasovanja ali takošen dohodek iz lastnega premoženja, od kterega plačujejo, ne prištevaje davščine od nedeljivega posestva, toliko davkov, kolikor je potreba za pravico glasovanja.

### §. 267.

#### 4. Zverševanje pravice do glasovanja.

##### a) Pravilo.

Posamni ljudje, kateri so glasovavci, morajo pravilno sami (osebno) zverševati svojo pravico glasovanja.

### §. 268.

##### b) Izjem a.

Lastnik ali dosmertni uživavec od občinske zveze ne odločenega zemljišnega ali hišnega posestva, s katerim je bila do leta 1848 združena sodna oblast nad tisto občino, sme, če je v občini glasovavec zavolj tega posestva, koga drugega pooblastili, da bo namesti njega glasoval.

### §. 269.

#### 5. Kdo se sme izvoliti.

Izvoljivi, t. j. za občinskega svetovavca pripravni, so samo tisti občinski ljudje in glasovavci možkega spola, kateri

3. in allen diesen Fällen (1, 2) von ihrem Realbesitze, Erwerbe oder Einkommen an directer Steuer den zur Begründung der Stimmberechtigung erforderlichen Betrag entrichten, der durch besondere Anordnungen für jedes Land wird festgesetzt werden.

Ob und in wieferne noch andere Erfordernisse zur Begründung der Stimmberechtigung zu gelten haben, bestimmt die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes.

### §. 266.

#### 3. Besitzer nicht theilbarer Realitäten.

Zwei oder mehrere Gemeindeglieder, welche eine nach dem Gesetze nicht theilbare Realität besitzen, werden vereint als Ein Stimmberechtigter behandelt. Das auf den Besitz der Ansässigkeit gegründete Stimmrecht übt derjenige Mitbesitzer aus, der an die Steuer geschrieben erscheint.

Dieses hindert jedoch nicht, dass, soferne einer oder mehrere der übrigen Mitbesitzer für sich eine andere Liegenschaft besitzen, oder einen andern zur Begründung des Stimmrechtes gesetzlich geeigneten Erwerbsbetrieb oder Ertrag eines eigenen Vermögens ausweisen, soweit der hiervon entfallende Steuerbetrag, ohne Anrechnung der Gebühr von der untheilbaren Realität, das zur Begründung der Stimmberechtigung erforderliche Mass erreicht, für sich das Stimmrecht ausüben.

### §. 267.

#### 4. Ausübung des Stimmrechtes.

##### a) Regel.

Das den stimmberechtigten einzelnen Personen zustehende Stimmrecht ist in der Regel von ihnen persönlich auszuüben.

### §. 268.

##### b) Ausnahme.

Der Eigenthümer oder lebenslängliche Nutzniesser eines von dem Gemeindeverbande nicht ausgeschiedenen Grund- oder Hausbesitzes, mit welchem bis zum Jahre 1848 die Ausübung der Gerichtsbarkeit über die Gemeinde verbunden war, kann, wenn er in derselben im Grunde dieses Besitzthumes stimmberechtigt ist, dieses Stimmrecht durch einen Bevollmächtigten ausüben.

### §. 269.

#### 5. Wählbarkeit.

Wählbar d. i. zur Ernennung zum Gemeindevertreter geeignet, sind nur diejenigen stimmberechtigten Gemeindeglieder männlichen Geschlechtes, welche

- a) so spolnili trideseto leto svoje dobe,
- b) kateri imajo pravico, s svojim premoženjem svobodno (po svoji volji) ravnati,
- c) kateri vsaj tri leta sem v občini stanovitno domujejo, in
- d) če bi občinski red zadevne upravne okolije hotel še druge potrebnosti, tudi te spolnijo.

### §. 270.

6. Ali se obračajo tudi na te občine nekteri zaukazi mestnega reda.

V drugem pa je zastran pravice glasovanja in zastran izvoljivosti ravnati po tem, kar vелеvajo §§. 128 do 135 in §. 137.

### §. 271.

#### IV. Volitve.

1. Volivski razredi, volivstva, volivski imeniki, voljenje samo.

Občinski red upravne okolije ali pa občinsko ustanovilo odločuje po vodilih v ti postavi danih, to da z ozirom na posebne deželne okoliščine, bolj na tanko:

- a) kako se glasovavci delé v volivske razrede za izbor občinskih namestovavcov;
- b) kako se sestavljajo volivstva v volivskih razredih, kolikor bi jih treba bilo;
- c) kako se napravljajo volivski imeniki in kako se voli.

### §. 272.

#### 2. Voljenje.

a) Kdo vodi voljenje.

Če posebni zaukazi ne odločujejo nič drugega, voli se pod nadgledom in vodstvom višje gosposke.

### §. 273.

#### b) Glasovanje.

Pri voljenju oddajajo glasovavci svoje glasove pred volitnim izborom ustmeno in očitno.

Vsak glasovavec imenuje toliko izvoljivih mož, kolikor občinskih namestovavcov je treba izbrati.

### §. 274.

3. Pogoji glede na lastnost izvoljencov.

Najmanj polovica po §. 262 odločenega skupnega števila občinskih namestovavcov se mora izbrati izmed dveh z največjimi davki obloženih tretjin

- a) das dreissigste Lebensjahr zurückgelegt haben,
- b) in der freien Verwaltung ihres Vermögens stehen,
- c) seit wenigstens drei Jahren den bleibenden Wohnsitz in der Gemeinde genommen haben, und
- d) soweit die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes noch andere Erfordernisse vorzeichnet, dieselben erfüllen.

### §. 270.

6. Anwendung einiger Bestimmungen der Städte-Ordnung.

Im Uebrigen sind rücksichtlich der Stimmberechtigung und Wählbarkeit die Bestimmungen der §§. 128 bis 135 und §. 137 anzuwenden.

### §. 271.

IV. Wahlen.

1. Wählerklassen, Wahlkörper, Wählerlisten, Wahlverfahren.

Die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes oder das Gemeinde-Statut trifft im Einklange mit den in diesem Gesetze vorgezeichneten Grundsätzen, jedoch mit Berücksichtigung der besonderen Landesverhältnisse, die näheren Bestimmungen:

- a) über die Eintheilung der Stimmberechtigten in Wählerklassen zur Bestellung der Gemeindevertretung;
- b) über die Bildung von Wahlkörpern in den Wählerklassen, soweit das Erforderniss derselben eintritt;
- c) über die Verfassung der Wählerlisten und das Wahlverfahren.

### §. 272.

2. Wahlhandlung.

a) Leitung.

Die Wahlhandlung wird, soweit besondere Anordnungen nicht anders bestimmen, unter der Aufsicht und Leitung der vorgesetzten Behörde vorgenommen.

### §. 273.

b) Abstimmung.

Bei der Wahlhandlung geben die Stimmberechtigten ihre Stimme vor dem Wahl-Ausschusse mündlich und öffentlich ab.

Jeder hat so viele wählbare Personen zu nennen, als Gemeindevertreter zu wählen sind.

### §. 274.

3. Bedingung in Absicht auf die Beschaffenheit der Gewählten.

Wenigstens die Hälfte der nach dem §. 262 bestimmten Gesamtzahl Gemeindevertreter ist aus den höchstbesteuerten zwei Dritttheilen

tacih občinskih ljudi, ki so glasovavci. Ali je pri tem posebno gledati na posestnike kmetij, to odločuje občinski red vsake upravne okolije posebej.

### §. 275.

V. Kako se postavljajo udje občinskega županstva.

#### 1. Vodilo.

Kadar gre komu podéeliti mesto občinskega župana, odločijo se po volitvi tisti trije občinski namestovavci, kateri se nasvetujejo višji gosposki, da enega izmed njih izbere za župana. Starešine pa se postavljajo po volitvi toda s tem prideržkom, da se njih služba še le takrat začne, kadar jih višja gosposka poterdi.

### §. 276.

#### 2. Volivci.

Volivci so, t. j. pravico, pri teh volitvah glasovati, imajo:

1: Pri prvem voljenju za vpeljanje nazoče postave, ali če je občinsko namestovavstvo bilo do dobrega razpuščeno, vsi novo izbrani občinski namestovavci, razun nastopnikov, ako se kak nastopnik ne pokliče k volitvi namesti kacega manjkajočega ali nepričujočega občinskega namestovavca;

2. Kadar gre samo za dopolnitev enega dela občinskega odbora in županstva:

a) dosedanji odborniki, starešine in občinski župan, katerih ne zadeva versta, da bi odstopili;

b) vsi za napolnjenje že praznih ali tacih mest v občinskem namestovavstvu, ki se z bližnjim odstopom izpraznijo, izbrani občinski namestovavci, razun tacih nastopnikov, ki se ne pokličejo k voljenju namesti manjkajočih ali nepričujočih občinskih namestovavcov.

### §. 277.

3. Kteri se smejo izvoliti.

a) Kteri so izvzeti.

Izvoliti se smejo pri omenjeni volitvi samo tisti, ki imajo pravico voljenja pri nji.

Izvzeti so pa in ne smejo se voliti:

1. Uredniki:

a) tiste višje gosposke, kateri je ta občina v skerb izročena;

der stimmberechtigten Gemeindeglieder zu ernennen. In wieferne dabei insbesondere die Besitzer bäuerlicher Ansässigkeiten zu berücksichtigen sind, bestimmt die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes.

### §. 275.

#### V. Bestellung der Glieder des Gemeindevorstandes.

##### 1. Grundsatz.

Ist die Gemeinde-Vorsteherstelle zu besetzen, so bestimmt die Wahl diejenigen drei Gemeindevertreter, welche der vorgesetzten Behörde zur Ernennung als Gemeindevorsteher vorgeschlagen werden. Die Beigeordneten hingegen werden durch die Wahl mit dem Vorbehalte ernannt dass diese Ernennung erst durch die Genehmigung der vorgesetzten Behörde Wirksamkeit erhält.

### §. 276.

##### 2. Wahlberechtigte.

Wahlberechtigt, d. i. zur Stimmgebung für diese Wahlen berufen, sind:

1. Bei der ersten Wahl zur Einführung des gegenwärtigen Gesetzes, oder wenn die Gemeindevertretung gänzlich aufgelöst worden wäre, sämtliche neu ernannten Glieder der Gemeindevertretung, mit Ausschluss der Ersatzmänner, soweit diese nicht für ein abgängiges oder abwesendes Glied der Gemeindevertretung zur Wahlhandlung berufen werden.

2. Wenn es sich bloss um die Ersetzung eines Theiles der Glieder des Gemeinde-Ausschusses und Gemeindevorstandes handelt:

- a) die bisherigen Ausschussmänner, Beigeordneten und der Gemeindevorsteher, welche die Reihe des Austrittes nicht trifft, und
- b) sämtliche, zur Besetzung der offenen oder sich durch den bevorstehenden Austritt eröffnenden Stellen in der Gemeindevertretung ernannten Gemeindevertreter, mit Ausschluss der Ersatzmänner, die nicht für einen abgängigen oder abwesenden Gemeindevertreter zur Wahlhandlung berufen werden.

### §. 277.

##### 3. Wahlfähige.

###### a) Bezeichnung derselben und der Ausnahmen.

Wahlfähig sind für diese Wahl nur diejenigen, denen für dieselbe die Wahlberechtigung zusteht. Von dieser Wahlfähigkeit sind jedoch ausgenommen:

##### 1. Die Beamten:

- a) der vorgesetzten Behörde, welcher die Aufsicht über die Gemeinde zugewiesen ist;

- b) sodnih oblasti, ki so v tistem kraju, in državne pravdnije pri njih;
- c) policijskih oblasti.

2. Ljudje, ki so med sabo v zlahti ali svaščini navzgorne in navzdolne verste, potem bratje in posvačeni v enem kolenu: ti ne smejo ob enem biti starešine ali starešinski nastopniki ali pa ob enem eni župani drugi pa starešine.

### §. 278.

b) Posebne potrebnosti.

Občinski red vsake upravne okolije odločuje, ali je treba še kakih in katerih posebnih lastnosti za službo občinskega župana ali starešine razun tistih, ki jih je sploh potreba za-njo (§. 277).

### §. 279.

4. Kako se dela pri voljenju in rešenju zastran izida njegovega.

Občinski red upravne okolije ustanovlja, kako se ravna pri voljenju in rešenju zastran njegovega izida, pri čemur se je v poglavitem deržati vodil te postave.

### §. 280.

5. Kako se sestavlja občinski odbor in občinsko županstvo.

Kadar je občinski župan postavljen ali kadar so vsaj izvoljeni starešine poterjeni, in se je iztekel čas službe njihovih sprednikov, namesto katerih so izvoljeni, morajo ti od občinskega županstva odstopiti, in poterjeni izvoljenci vanj pristopiti. Vsi drugi v občinsko namestovavstvo izbrani občinski ljudje, razun nastopnikov, stopijo v občinski odbor, in sestavljajo ta odbor z dosedanji odborniki, katerih služba še ni dotekla. Občinskemu županu in starešinam se naznanja z razpisom višje gosposke, da so postavljeni v službo. Odbornikom in nastopnikom pa ni treba tega pismeno naznanjati.

### §. 281.

VI. Jemanje izročnih mest v občinskem odboru ali županstvu.

1. Vodilo.

Vsak po redu izvoljeni občinski človek, komur ne brani nikak vzrok izvzetja ali izverženja (§§. 129, 137, 270, 277), ima dolžnost, po volitvi sklenjeno imenovanje za občinskega odbornika ali za uda občinskega županstva prevzeti in to službo zapovedani čas, kakor nar bolj ve in zna,

- b) *der in dem Orte bestehenden Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft bei denselben;*  
 c) *der Polizeibehörden.*

**2. Verwandte und Verschwägerte in auf- und absteigender Linie, Brüder und in gleichem Grade Verschwägerte; sie können nicht zugleich Beigeordnete oder Ersatzmänner der letzteren oder Gemeindevorsteher und Beigeordnete sein.**

### §. 278.

#### b) *Besondere Erfordernisse.*

*Die Gemeinde-Ordnung eines jeden Verwaltungsgebietes bestimmt, ob und welche besondere Eigenschaften nebst den allgemeinen Erfordernissen der Wahlfähigkeit (§. 277) zur Bekleidung des Amtes eines Gemeindevorstehers oder Beigeordneten gefordert werden.*

### §. 279.

#### 4. *Verfahren bei der Wahlhandlung und Erledigung des Wahlergebnisses.*

*Durch die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes wird das Verfahren bei der Wahlhandlung und der Erledigung des Ergebnisses derselben festgesetzt, wobei sich im wesentlichen an die Grundsätze dieses Gesetzes zu halten ist.*

### §. 280.

#### 5. *Bildung des Gemeinde-Ausschusses und Vorstandes.*

*Nachdem die Entscheidung über die Ernennung des Gemeindevorstehers, oder doch die Bestätigung der gewählten Beigeordneten erfolgt, und die Amtsdauer derjenigen, an deren Stelle sie gewählt wurden, abgelaufen ist, hat der Austritt dieser aus dem Gemeindevorstande, und der Eintritt in denselben von Seite der bestätigten Gewählten zu erfolgen. Alle andern zur Gemeindevertretung ernannten Gemeindeglieder, mit Ausschluss der Ersatzmänner, treten in den Gemeinde-Ausschuss, und bilden denselben, vereint mit den bisherigen Ausschussmännern, deren Amtsdauer noch nicht abgelaufen ist. Dem Gemeindevorsteher und den Beigeordneten wird deren Ernennung durch einen Erlass der vorgesetzten Behörde bekannt gemacht. Für die Ausschussmänner und die Ersatzmänner bedarf es keiner schriftlichen Verständigung.*

### §. 281.

#### VI. *Annahme der übertragenen Stellen im Gemeinde-Ausschusse oder Vorstande.*

##### 1. *Grundsatz.*

*Jedes ordnungsmässig gewählte Gemeindeglied, dem kein Ausnahms- oder Ausschliessungsgrund (§§. 129, 137, 270, 277) entgegensteht, ist verpflichtet, die im Grunde der Wahl erfolgte Ernennung zum Amte eines Ausschuss- oder Vorstandsmitgliedes anzunehmen und dasselbe*

marljivo in pridno opravljati. Duhovni smejo samo če jim njih višja duhovska oblast dovoli, službo občinskega župana ali starešine na se vzeti.

### §. 282.

2. Pravica, odreči ali odtegniti se takošni službi.

Pravico odkloniti od sebe t. j. odpovedati se taki volitvi, imajo samo:

1. Duhovni vsakoršne vere, dvorni in državni uradniki in služabniki, potem očitni učeniki;
2. možje, ki štejejo več kakor šestdeset let svoje starosti;
3. tisti, ki so eno celo službeno dobo opravljali službo v občinskem županstvu;
4. tisti, ki imajo kako napako ali slabost na životu, ki bi jim branila, službene dolžnosti opravljati, ali ki so dalj časa znamenito bolni;
5. kateri se pečajo redoma s takim delom, da jim je pogostoma ali dolgo časa v vsakem letu biti kje zunaj občine.

Mesto župana ali starešine smejo razun tu pod 1—5 naštetih ljudi še odklanjati:

6. tisti, ki opravljajo brez plačila dve imenitni ali pa več manj znamenitih varstev ali skerbstev, če niso advokati, notarji ali očitno postavljeni opravniki;
7. ljudje, ki so v privatni službi, in katerih službeno razmérje bi terpelo škodo, če bi prevzeli kak občinski ured.

### §. 283.

3. Kaj se godi tistemu, ki se brani kako službo vzeti ali dalje opravljati, če ravno nima pravice, storiti to:

Kdor se brani, vzeti kako službo, v katero je poklican, da si nima takošnega izgovora, zapade kazni v dnarjih do 100 forintov (goldinarjev).

Kdor se brani, službo enkrat prevzeto dalje opravljati, če ni nastopil tak izgovor, ki je veljal že ob času, ko je bila služba prevzeta, zapade enaki kazni v dnarjih.

V obeh primérnejih daje krivec občini odgovor za vso škodo.

Dnarno kazen, ki teče v občinsko dnarnico, odmérja višja gosposka.

### §. 284.

VII. Službene in osebné razmere občinskih namestovavcov.

1. Prisega in obljuba.

Občinski župan in drugi možje občinskega županstva morajo ob nastopu svoje službe zvestobo in pokorščino cesarju in vestno spolno-

durch die vorgeschriebene Zeit nach seiner besten Einsicht mit Aufmerksamkeit und Eifer zu versehen. Geistliche dürfen das Amt eines Gemeindevorstehers oder Beigeordneten nur mit Bewilligung ihrer vorgesetzten geistlichen Behörde annehmen.

### §. 282.

#### 2. Recht der Ablehnung.

Ein Recht, diese Berufung abzulehnen, haben nur:

1. Geistliche aller Confessionen, Hof- und Staats-Beamte und Diener, dann öffentliche Lehrer;
  2. Personen, die über sechzig Jahre alt sind;
  3. Diejenigen, welche eine Stelle im Gemeindevorstande durch eine volle Amtsperiode bekleidet haben;
  4. Diejenigen, die an einem der Ausübung der Amtspflichten hinderlichen Körpergebrechen oder einer anhaltenden bedeutenden Störung ihrer Gesundheit leiden;
  5. Personen, welche vermöge ihrer ordentlichen Beschäftigung häufig oder durch lange Zeit in jedem Jahre aus der Gemeinde abwesend sind.
- Das Amt eines Gemeindevorstehers oder Beigeordneten abzulehnen, sind nebst den unter 1—5 aufgeführten Personen berechtigt:
6. Diejenigen, welche, ohne Advocaten, Notare oder öffentlich bestellte Agenten zu sein, zwei bedeutende oder mehrere minder erhebliche Vormundschaften und Curatelen unentgeltlich führen;
  7. Personen, die in einem Privatdienstverhältnisse stehen, und deren Dienstverhältniss durch Uebernahme des Gemeinde-Amtes beeinträchtigt würde.

### §. 283.

#### 3. Unbefugte Verweigerung der Annahme oder Fortführung des anvertrauten Amtes.

Wer ohne einen solchen Entschuldigungsgrund die Berufung anzunehmen verweigert, verfällt in eine Geldbusse bis zu 100 fl.

Wer das einmal übernommene Amt fortzuführen sich weigert, ohne das ein nicht schon zur Zeit der Uebernahme bestandener Entschuldigungsgrund eingetreten wäre, verfällt in eine gleiche Geldbusse.

In beiden Fällen bleibt der Schuldtragende der Gemeinde für allen Nachtheil verantwortlich.

Die Geldbusse wird von der vorgesetzten Behörde bemessen, und fließt in die Gemeindecasse.

### §. 284.

#### VII. Aemtlliche und persönliche Beziehungen der Glieder der Gemeindevertretung.

##### 1. Eidliche Angelobung.

Der Gemeindevorsteher und die übrigen Glieder des Gemeindevorstandes haben bei dem Antritte ihres Amtes Treue und Gehorsam

vanje svojih dolžnosti s prisego na roko glavarju višje gosposke, ali njegovemu odbrancu v samem kraju ali selu tiste občine, in vpričo občinskega odbora obljubiti. Odborniki obetajo ravno to pred zbranim občinskim odborom s tem, da namesti prisega vsak občinskemu županu z roko v roko seže.

## §. 285.

### 2. Kdaj se kličejo nastopniki.

Nastopnika kliče občinski župan k službi, in mu odjeme obljubo zapovedano (§. 284):

- a) kadar se v občinskem odboru ali med starešinami izprazni kako mesto o drugi priliki, in ne za to, ker je komu čas službe dotekel, ali
- b) kadar kacemu odborniku ali starešini le nekaj časa zadržek brani, službo opravljati, in v obeh teh primerih (a, b) okoliščine naneso potrebo, izpraznjeno mesto napolniti ali začasno nadomestiti. V prvem izmed teh dveh primerljev (a) se nastopnik postavi za odbornika ali starešino, toda samo za tisti čas, kterega bi njegov prednik, ki ga namestuje on, bil še svojo službo imel.

V drugem primerljeju (b) dela nastopnik samo nekaj časa, in njegova služba neha, kakor prejde tisti vzrok, zavolj kterega je bil poklican. Jemljejo se pa nastopniki v občinski odbor po lozu izmed tistih nastopnikov, ki so izbrani za odbor.

Nastopnik za kacega starešina pa se jemlje izmed nastopnikov za starešine po §. 262 izvoljenih, in med njimi po številu glasov, kakor jih je kdo več dobil, pri enacem številu glasov pa po lozu.

## §. 286.

### 3. Doklej terpi služba.

Občinski županje in starešine se postavljajo na tri leta, odborniki in nastopniki pa na šest let. Po tem ko so postavljeni občinski namestovavci, namreč ali pri izpeljavi te postave ali pa tudi prihodnje, če bi bilo občinsko namestovavstvo popolnoma razpuščeno, mora vsaka tri leta polovica odbornikov, starešin in nastopnikov odstopiti.

dem Kaiser und die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten eidlich in die Hände des Vorstehers der vorgesetzten Behörde oder eines Abgeordneten desselben, im Orte der Gemeinde selbst, und in Gegenwart des Gemeinde-Ausschusses zu geloben. Die Ausschussmänner leisten diese Angelobung durch Handschlag an Eidesstatt in die Hände des Gemeindevorstehers vor dem versammelten Gemeinde-Ausschusse.

### §. 285.

#### 2. Berufung von Ersatzmännern.

Der Gemeindevorsteher beruft einen Ersatzmann zur Verwendung, und nimmt ihm die vorgeschriebene Angelobung (§. 284) ab:

- a) wenn im Gemeinde-Ausschusse oder dem Stande der Beigeordneten die Erledigung einer Stelle aus einer anderen Veranlassung, als in Folge des Ablaufes der Amtsdauer eintritt, oder
- b) wenn ein Ausschussmann oder Beigeordneter nur vorübergehend an der Ausübung seines Amtes gehindert ist, und in jedem dieser beiden Fälle (a, b) die Umstände es nothwendig machen, für die Besetzung der erledigten Stelle oder deren einstweilige Versehung eine Verfügung zu treffen. In dem ersten dieser beiden Fälle (a) wird der berufene Ersatzmann zum Ausschussmanne oder Beigeordneten, jedoch nur für die Dauer ernannt, die noch nicht an der Amtsdauer desjenigen, an dessen Stelle der Ersatzmann tritt, abgelaufen ist.

In dem zweiten Falle (b) ist die Verwendung des Ersatzmannes eine bloss vorübergehende, und hört mit dem Aufhören des Grundes der Berufung desselben auf. Die Berufung in den Gemeinde-Ausschuss hat aus den für diesen ernannten Ersatzmännern nach der Bestimmung des Loses zu erfolgen.

Die Einberufung eines Ersatzmannes für einen Beigeordneten hingegen hat aus den für die Beigeordneten zufolge des §. 262 gewählten Ersatzmännern, und unter den letzteren nach der Reihenfolge der Stimmenzahl, durch die sie gewählt wurden, bei gleicher Stimmenzahl aber nach der Bestimmung des Loses zu geschehen.

### §. 286.

#### 3. Dauer der Amtsführung.

Die Gemeindevorsteher und Beigeordneten werden auf drei Jahre, die Ausschussmänner und Ersatzmänner aber auf sechs Jahre ernannt. Nach der Bestellung der Gemeindevertretung, die zur Vollziehung des gegenwärtigen Gesetzes oder auch künftig nach einer gänzlichen Auflösung der Gemeindevertretung erfolgt, hat mit Ablauf von je drei Jahren die Hälfte der Ausschussmänner, Beigeordneten und Ersatzmänner auszutreten.

Pervikrat po izpeljanju te postave ali kadar bi se v prihodnje odbor razpustil, godi se to, po tem ko je odbor popolnoma obnovljen, tako da odstopi polovica odbornikov v enem volivskem razredu izvoljenih, kakor koga loz naznani. Prihodnjic pa, razun omenjenih primérljejev, odstopajo tisti, katerih služba izteče. Odstopniki se pa smejo zopet izvoliti, če jim ne brani nikak postaven zaderžek.

### §. 287.

#### 4. Stanovitno prebivanje v občini.

Občinski župan in starešine morajo v občini stanovitno prebivati.

### §. 288.

#### 5. Zunanje znamenja in častne predstva.

Posebni zaukazi odločujejo, ktero zunanje znamenje svoje časti gre županu, in ktere častne prednosti imajo on in pa drugi možje občinskega županstva.

### §. 289.

#### 6. Ali občinski namestovavci dobivajo kako plačilo.

Odbornik opravlja svojo službo zastonj.

Občinski župan je odvezan dolžnosti, jemati vojake (soldate) na stan in dajati priprego. Njemu kakor tudi starešinam, in župonovim pomočnikom, postavljenim za posamne občinske okraje (§. 303) ni treba opravljati del za očitne in občinske namene niti odkupovati se z dnarji od tacih del.

Če bi župan in starešine s temi dobrotami, ki jih jim naklanja postava, ne bili dovolj plačani za svoj trud, naj se z občinskim sklepom ustanovi, ktero drugo plačilo bodi v gotovih dnarjih, bodi v kakem blagu se jim ima dati.

Po vsakem pa gre županu in starešinam primérno povračilo iz občinske dnarnice za njihne gotove stroške, ki so združeni z oskerbovanjem občinskih opravil.

Takse in postranske prislužke dobivati je občinskim odbornikom in možem občinskega županstva prepovedano.

### §. 290.

#### 7. Kdo namestuje župana.

Kadar bi županu za nekaj časa kak zaderžek branil, službo opravljati, dela namesti njega prvi starešina.

Der Austritt geschieht das erste Mal nach der Durchführung dieses Gesetzes, oder wenn künftig der Ausschuss aufgelöst werden sollte, nach dessen vollständiger Erneuerung in der Art, dass die Hälfte der von einer Wählerklasse gewählten Ausschussmänner nach der Entscheidung des Loses auszuschneiden hat. Künftig aber, ausser den gedachten Fällen, bezeichnet der Ablauf der Amtsdauer diejenigen, die auszutreten haben. Die Austretenden können, wenn ihnen kein gesetzliches Hinderniss entgegensteht, stets wieder gewählt werden.

### §. 287.

#### 4. Bleibender Aufenthalt in der Gemeinde.

Der Gemeindevorsteher und die Beigeordneten müssen in der Gemeinde ihren bleibenden Aufenthalt haben.

### §. 288.

#### 5. Aeusserer Abzeichen und Ehrenvorsüge.

Besondere Anordnungen setzen fest, welches äussere Abzeichen seines Amtes der Gemeindevorsteher erhalte, und welche Ehrenvorsüge ihm und den übrigen Gliedern des Gemeindevorstandes zustehen.

### §. 289.

#### 6. Bezüge der Glieder der Gemeindevertretung.

Das Amt des Ausschussmannes ist unentgeltlich.

Der Gemeindevorsteher geniesst die Befreiung von der Militäreinquartierung und der Vorspannleistung. Er und die Beigeordneten, dann die für einzelne Gemeindebezirke (§. 303) bestellten Gehilfen des Gemeindevorstehers sind von Arbeitsleistungen oder deren Ablösung für öffentliche und Gemeindegzwecke befreit.

In soweit die dem Gemeindevorsteher und den Beigeordneten durch das Gesetz zugestandenen Vortheile keine hinreichende Vergütung für ihre Mühewaltung enthalten, ist durch Gemeindebeschluss festzusetzen, welche andere Entlohnung dieselben in barem Gelde oder in Naturalgenüssen zu erhalten haben.

Jedenfalls gebührt dem Gemeindevorsteher, sowie den Beigeordneten die angemessene Vergütung aus des Gemeindecasse für die mit der Geschäftsführung verbundenen baren Auslagen.

Der Bezug von Taxen und Sporteln ist den Gliedern des Gemeinde-Ausschusses und des Vorstandes untersagt.

### §. 290.

#### 7. Vertretung des Gemeindevorstehers.

Der Gemeindevorsteher wird in Fällen zeitweiser Verhinderung vom Ersten Beigeordneten vertreten.

## §. 291.

## 8. Zguba službē.

a) Zavolj vzroka, zavolj kterega bi bil kdo že izperva izvzet ali izveržen.

Če zastran kacega odbornika ali moža iz občinskega županstva nastopi okoliščina, zavolj ktere bi se že iz pervega ne bil mogel postaviti v službo, ali če se ta okoliščina, da si je že pred njegovim izborom bila, še le poznej zvē, zgubi ta odbornik ali ta mož občinskega županstva svojo službo, in daje občini odgovor za vso škodo, ktero bi ji bil napravil s tem, da je to okoliščino napeljal ali pa zamolčal.

## §. 292.

b) Zavolj kaznivih djanj ali razglašenega konkursa.

Če kak mož občinskega odbora ali županstva pride v preiskovanje zavolj kaznjivega djanja, imenovanega v §. 129 a), ali če se razglasi konkurs (kant) nad njegovim premoženjem, ne sme opravljati službe svoje, dokler terpi kazenska pravda ali pa konkursna obravnava.

## §. 293.

c) Kadar kdo prelomi uredovno zvestobo ali dolžnosti zanemari.

Možje občinskega županstva se smejo z razsodba gosposke za to postavljene od službe odstavit, če prelomijo službeno zvestobo ali kadar svoje službene dolžnosti zanemarjajo, ako ravno so bili večkrat posvarjeni zavolj tega.

## §. 294.

## 9. Nenavadna dopolnitna volitev.

Če bi se v kaki občini med odborniki in starešinami posamne mesta tako pogostama praznile, da bi skupno število nastopnikov do dobrega pošlo še pred občasnim voljenjem za obnovo občinskih namestovavcov (§. 286), bode zato postavljena gosposka razsodila, ali se ima z ozirom na to, kako daleč je še prihodnje obnovno voljenje, napraviti nevadna dopolnitna volitev, ali pa ktero drugo naredbo gre napraviti, da se bo občina po redu oskerbovala.

## §. 291.

## 8. Verlust des Amtes.

## a) Wegen eines Ausnahms- oder Ausschliessungsgrundes.

*Tritt in Ansehung eines Gliedes des Ausschusses oder Vorstandes ein Umstand, der ursprünglich dessen Bestellung gehindert hätte, ein, oder wird, soweit dieser Umstand bereits vor der Ernennung bestanden hatte, derselbe bekannt, so wird jenes Glied des Ausschusses oder Vorstandes seines Amtes verlustig, und bleibt der Gemeinde für jeden durch die Veranlassung oder Verheimlichung eines solchen Umstandes von ihm verursachten Schaden verantwortlich.*

## §. 292.

## b) Wegen strafbarer Handlungen oder Concurs-Eröffnung.

*Verfällt ein Glied des Ausschusses oder Vorstandes in eine Untersuchung wegen einer im §. 129 a) genannten strafbaren Handlung, oder wird über dessen Vermögen der Concurs eröffnet, so kann dasselbe, so lange das Strafverfahren oder die Crüdaverhandlung dauert, sein Amt nicht ausüben.*

## §. 293.

## c) Wegen Verletzung der Amtstreue oder Vernachlässigung der Pflichterfüllung.

*Die Glieder des Gemeindevorstandes können durch Erkenntniss der hierzu berufenen Behörde ihres Amtes entsetzt werden, wenn ihnen Verletzung der Amtstreue oder ungeachtet wiederholter Ermahnungen, Vernachlässigung ihrer Amtspflichten zur Last fällt.*

## §. 294.

## 9. Ausserordentliche Ergänzungswahl.

*Sollten sich in einer Gemeinde unter den Ausschussmännern und Beigeordneten die Fälle der Erledigung einzelner Stellen so häufig ergeben, dass die Gesamtzahl der Ersatzmänner noch vor der periodischen Wahl-Erneuerung (§. 286) gänzlich erschöpft würde, so hat die hierzu berufene Behörde zu bestimmen, ob mit Rücksicht auf die Länge des Zeitraumes bis zur nächsten Wahl-Erneuerung, eine ausserordentliche Ergänzungswahl vorzunehmen, oder welche andere Vorkehrung zur Sicherstellung der geordneten Gemeindeverwaltung zu treffen sei.*

## Tretje poglavje.

## Od opravil občinskega odbora.

## §. 295.

## 1. Pravilo.

V četrtem poglavju II. naslova II. dela te postave dane vodila veljajo tudi zastran opravil občinskega odbora.

## §. 296.

## 2. Redni zbori občinskega odbora.

Občinski odbor se shaja vsako leto dvakrat v navadni zbor, namreč da pregleda račun (rajtengo) pretečenega leta, in da za terdno ustanovi preudarek dohodkov in stroškov za prihodnje leto.

V teh dveh zborih naj se obravnujejo tudi druge reči, zastran katerih sklepa odbor.

## §. 297.

## 3. Izredni zbori.

Kadar je treba, sme se odbor v nenavaden zbor sklicati.

Sklicati pa ga sme samo župan ali če bi on bil zadržan, županov namestnik, bodi po svojem sprevidu ali pa tudi po naročilu višje gosposke.

Vsak zbor, ki bi se sošel brez tacega poklica, je nepostaven, in kar koli bi se v njem sklenilo, neveljavno je.

Kadar koli se pokliče nenavaden zbor, mora se to naznaniti višji gosposki, razun če bi bila ta gosposka sama ukazala, poklicati ga.

## §. 298.

## 4. Kdo je predsednik.

V zborih teh je predsednik občinski župan, ali če bi on ne mogel zavolj kacega zadržka, pa županov namestnik.

Vsak zbor, pri katerem bi se ne godilo tako, je neveljaven.

## §. 299.

## 5. Glasovanje.

Odborniki dajejo svoje glasove ustmeno (besedno).

## Drittes Hauptstück.

### Von der Wirksamkeit des Gemeinde-Ausschusses.

#### §. 295.

##### 1. Regel.

Die in dem vierten Hauptstücke II. Titel II. Theil des gegenwärtigen Gesetzes enthaltenen Grundsätze haben auch für die Wirksamkeit des Gemeinde-Ausschusses zur Richtschnur zu dienen.

#### §. 296.

##### 2. Ordentliche Ausschuss-Versammlungen.

Der Gemeinde-Ausschuss tritt zweimal des Jahres zur ordentlichen Versammlung zusammen, nämlich zur Prüfung der Rechnung des Vorjahres, und zur Festsstellung des Voranschlages für das nächste Jahr.

In diesen zwei Versammlungen sind auch die anderen Angelegenheiten, über welche der Ausschuss zu beschliessen hat, zu verhandeln.

#### §. 297.

##### 3. Ausserordentliche.

Im Falle eintretender Nothwendigkeit kann der Ausschuss zu einer ausserordentlichen Versammlung berufen werden.

Diese Berufung kann nur vom Gemeindevorsteher, oder im Falle der Verhinderung desselben, von dessen Stellvertreter oder auch über Auftrag der vorgesetzten Behörde vorgenommen werden.

Jede Versammlung, der eine solche vorläufige Einberufung nicht zum Grunde liegt, ist ungesetzlich, und es sind die gefassten Beschlüsse ungiltig.

Die vorgesetzte Behörde ist von jeder Einberufung einer ausserordentlichen Versammlung, wozu sie nicht selbst den Auftrag gab, in Kenntniss zu setzen.

#### §. 298.

##### 4. Vorsitz.

Der Gemeindevorsteher und im Verhinderungsfalle sein Stellvertreter führt in den Versammlungen den Vorsitz.

Jede Verhandlung, bei welcher diess nicht beobachtet wird, ist ungiltig.

#### §. 299.

##### 5. Abstimmung.

Die Abstimmung im Gemeinde-Ausschusse geschieht stets mündlich.

## §. 300.

6. Koliko odbornikov mora biti zbranih, da more zbor veljavne sklepe delati.

Občinski odbor ne more delati veljavnih sklepov, če niste vsaj dve tretjini vseh odbornikov zbrani. Če bi se pri tem število odbornikov ne dalo do dobrega (brez ostanka) deliti s trojko, bode drobec, ki ostaja, za celoto vzet in dvema tretjinama prištet.

Če bi to število odbornikov ne bilo polno in se posvetovanje ne moglo opraviti, mora se razpisati druga seja in v razpisu rečena okoliščina razločno povedati; tudi je treba k nji poklicati nastopnike odbornikov. Ob enem gre županu pravica, vsacemu odborniku, kateri ni prišel v sejo in se ni dovoljno opravičil zavolj tega, naložiti kazen v dnarjih od enega do desetih forintov (goldinarjev).

Ta dnarna kazen gre v občinsko dnarnico.

Če bi se tudi pri drugem zboru, če ravno so poklicani nastopniki in pa starešine z razločevavnim glasom, reč, ki odloga ne terpi, za to ne mogla vzeti v posvetovanje, ker ni dovolj glasovavcov zbranih, bode župan nasvet, katerega sklepejo pričujoči (zbrani) možje, predložil višji gosposki v razsojo, kar pa ne spreminja županove pravice, nalagati že omenjeno dnarno kazen odbornikom, kateri niso prišli.

## Četerto poglavje.

**Od opravil občinskega županstva in od občinskih urednikov in služabnikov.**

## §. 301.

I. Častna stopnja, na kateri stoji občinsko županstvo, in kako se tajisto sestavlja.

## 1. Župan.

Župan je glava cele občine. Njemu kakor županu je vsakdo v občini dolžan spoštovanje in kar se tiče spolnovanje postav in višjih zaukazov, tudi pokorščino.

## §. 302.

2. Drugi možje občinskega županstva.

Za opravila, ki so občinskemu županstvu odkazane, ima župan pod sabo:

1. Starešine izmed občinskih namestovavcov, in

## §. 300.

## 6. Beschlussfähigkeit der Versammlung.

Der Gemeinde-Ausschuss kann nicht beschliessen, wenn nicht wenigstens zwei Dritttheile seiner Mitglieder anwesend sind, wobei, wenn die Zahl der Glieder des Ausschusses durch drei nicht vollständig theilbar ist, der übrig bleibende Bruchtheil als Ganzes gerechnet und den zwei Dritttheilen zugeschlagen wird.

Wenn wegen Abganges dieser Zahl von Ausschussmitgliedern die Berathung nicht stattfinden kann, so ist unter ausdrücklicher Angabe des gedachten Umstandes eine zweite Sitzung auszuschreiben, wobei auch die Ersatzmänner der Ausschussmitglieder vorzuladen sind. Zugleich ist der Gemeindevorsteher berechtigt, gegen jedes nicht erschienene Mitglied des Ausschusses, welches sein Ausbleiben nicht genügend zu rechtfertigen vermag, eine Geldbusse von Einem bis zehn Gulden zu verhängen.

Die Geldbusse fliesst in die Gemeindecasse.

Kann selbst bei einer wiederholten Versammlung ungeachtet der Beiziehung der Ersatzmänner und der Beigeordneten mit entscheidender Stimme eine nicht weiter verschiebliche Angelegenheit wegen Abganges der beschlussfähigen Anzahl der Stimmführer nicht berathen werden, so hat der Gemeindevorsteher, vorbehaltlich des Rechtes der Verhängung der erwähnten Geldbusse gegen die ausgebliebenen Mitglieder, den von den Anwesenden gefassten Antrag der vorgesetzten Behörde zur Entscheidung in der Sache vorzulegen.

## Viertes Hauptstück.

## Von der Wirksamkeit des Gemeindevorstandes und den Gemeinde-Beamten und Dienern.

## §. 301.

## 1. Stellung und Zusammensetzung des Gemeindevorstandes.

## 1. Gemeindevorsteher.

Der Gemeindevorsteher ist das Haupt der Gemeinde. In dieser Eigenschaft ist ihm Jedermann in der Gemeinde Achtung und in Absicht auf die Vollziehung der Gesetze und höheren Anordnungen Folgsamkeit schuldig.

## §. 302.

## 2. Andere Glieder des Gemeindevorstandes.

Zum Behufe der dem Gemeindevorstande zugewiesenen Geschäfte unterstehen dem Gemeindevorsteher:

1. Die Beigeordneten aus der Zahl der Gemeindevertreter, und

2. po potrebi občinske urednike, pomočnike in služabnike za odločene reči ali opravke.

### §. 303

3. Občinski okraji. Županovi pomočniki za take okraje.

Ako občina obsega dva ali več prostranih krajev ali če se občinska okrajna sploh razteguje čez mnogo selišč, ki so raztresene po velikem prostoru in precí daleč vsak sebi, sme se ta občina z dovoljenjem višje gosposke razdeliti na občinske okraje, da bo lažej opravljati krajno policijo in druge reči, ki se tičejo tega ali unega kraja.

Za vsak takošen občinski okraj, v katerem nima župan svojega sedeža, postavi se županov pomočnik, ki bo pod županovim nadgledom in napeljevanjem omenjene opravila ondi oskerboval. Pred vsemi drugimi morajo to delo prevzeti starešine, kateri v občinskem okraju ali blizo tajistega stanujejo. Če bi pa ne eden izmed starešin ne stanoval v občinskem okraju nití blizo tajistega, naj župan ondi nastanjenega odbornika, ali če bi odbornika takega ne bilo, ondi stanujočega upanja vrednega občinskega človeka postavi za pomočnika, da bo opravljal omenjene reči in naj ga naznani višji gosposki, da ga poterdí.

### §. 304.

II. Področje.

1. Kako je razdeljeno to področje.

Področje občinskega županstva obsega:

A. Notranje občinske reči.

B. Očitne reči.

### §. 305.

A. Notranje občinske reči.

2. Opravlja jih županstvo.

Opravila perve verste (§. 216) oskerbuje občinsko županstvo s pomočjo in pod nadgledom občinskega odbora.

### §. 306.

3. Pisma izdajane v imenu občine.

Pisma, ki se izdajajo v imenu občine, mora podpisovati občinski župan. Pisma, s katerimi se občini nalagajo kake dolžnosti proti drugim osebam, morata podpisovati župan in en starešina.

2. Nach Massgabe des Erfordernisses Gemeinde - Beamte, Gehilfen und Diener für bestimmte Geschäftszweige oder Verrichtungen.

### §. 303.

3. Gemeindebezirke, Gehilfen des Gemeindevorstehers für dieselben.

Besteht eine Ortsgemeinde aus zwei oder mehreren ausgedehnten Ortschaften oder erstreckt sich überhaupt die Gemeindegemarkung über viele auf einem ausgedehnten Raume und in erheblicher Entfernung vertheilte Wohnplätze, so kann diese Gemeinde mit Genehmigung der vorgesetzten Behörde zur leichteren Verrichtung der ortspolizeilichen und anderen örtlichen Geschäfte in Gemeindebezirke abgetheilt werden.

Für jeden solchen Gemeindebezirk, in welchem der Gemeindevorsteher seinen Amtssitz nicht hat, ist ein Gehilfe des Gemeindevorstehers zu bestellen, der unter der Aufsicht und Leitung desselben die gedachten Geschäfte daselbst zu besorgen hat. Zunächst müssen sich hierzu die in dem Gemeindebezirke oder in dessen Nähe wohnhaften Beigeordneten verwenden lassen. Sollte jedoch keiner der Beigeordneten im Gemeindebezirke oder in dessen Nähe wohnen, so hat der Gemeindevorsteher ein dort ansässiges Ausschussmitglied, oder im Abgange eines solchen ein dort wohnhaftes vertrauungswürdiges Gemeindeglied des Gehilfen für die erwähnten Geschäfte zu bestellen und dasselbe der vorgesetzten Behörde zur Bestätigung namhaft zu machen.

### §. 304.

II. Geschäftskreis.

1. Eintheilung.

Der Geschäftskreis des Gemeindevorstandes umfasst:

- A. Innere Gemeinde - Angelegenheiten.
- B. Oeffentliche Angelegenheiten.

### §. 305.

A. Innere Gemeinde - Angelegenheiten.

2. Werden vom Gemeindevorstande geführt.

Die Geschäfte der ersten Art (§. 216) führt der Gemeindevorstand unter der Mitwirkung und Controle des Gemeinde - Ausschusses.

### §. 306.

3. Ausfertigungen im Namen der Gemeinde.

Ausfertigungen, die im Namen der Gemeinde geschehen, müssen von dem Gemeindevorsteher unterzeichnet werden. Urkunden, durch welche Verbindlichkeiten der Gemeinde gegen dritte Personen begründet werden

Kadar pismo zadeva tako opravilo, ki se ne more skleniti brez privoljenja občinskega odbora ali brez višjega poterjenja, treba je še v pismu naznaiti to privoljenje ali poterjenje, s podpisom dveh odbornikov vred.

### §. 307.

4. Kako ravnati z reči, ki so podveržene posvetovanju v občinskem odboru.

Občinski župan pripravlja občinskemu odboru prideržane reči za posvet v tem odboru. Njegovo delo je, postavno narejene sklepe občinskega odbora, če se morajo podvreči višjemu poterjenju, predlagati višji gosposki, ali pa zverševati jih, če tega ni treba, ali kadar višje poterjenje pride.

### §. 308.

5. Ustavljenje zveršbe odbornih sklepov.

Če pa občinski župan misli, da je kak višjemu poterjenju ne podveržen sklep občinskega odbora nazoči postavi ali postavam in danim zaukazom sploh nasproten, ali da meri zoper občinsko korist, naj zveršbo ustavi, in reč, najpozneje v 14 dneh, posvetovavši se z možmi občinskega županstva, predloži višji gosposki, da ona razreši vprašanje, ali gre sklep spolniti ali ne.

### §. 309.

6. Naprejšni preudarek dohodkov in stroškov.

a) Napravlja se vsako leto.

Delo občinskega županstva je, najpozneje tri mesce, preden se začne prihodnje upravno leto, za to leto sestaviti naprejšnji preudarek dohodkov in stroškov občinske duarnice in občinskih naprav, in predložiti ga občinskemu odboru.

### §. 310.

b) Izjema.

V tacih občinah na kmetih, v katerih je občinsko gospodarstvo tako prosto, da pač ni podoba, da bi se v nekterih letih kaj v poglavitni reči spremenilo, sme

sollen, müssen vom Gemeindevorsteher und einem Beigeordneten unterfertigt werden.

Betrifft die Urkunde ein Geschäft, zu dessen Eingehung die Zustimmung des Gemeinde-Ausschusses oder eine höhere Genehmigung erforderlich ist, so muss überdiess diese Zustimmung oder Genehmigung in der Urkunde unter Mitfertigung von zwei Ausschussmännern ersichtlich gemacht werden.

### §. 307.

#### 4. Behandlung der zur Berathung im Gemeinde-Ausschusse bestimmten Gegenstände.

Der Gemeindevorsteher bereitet die dem Gemeinde-Ausschusse vorbehaltenen Gegenstände zur Berathung in demselben vor. Er hat die vom Gemeinde-Ausschusse gesetzmässig gefassten Beschlüsse, soweit solche einer höheren Genehmigung unterzogen werden müssen, der vorgesetzten Behörde vorzulegen, sofern aber diess nicht erforderlich ist, oder die höhere Genehmigung erfolgte, in Vollzug zu setzen.

### §. 308.

#### 5. Innehaltung mit der Vollziehung von Ausschussbeschlüssen.

Erachtet jedoch der Gemeindevorsteher, dass der vom Gemeinde-Ausschusse gefasste und einer höheren Bestätigung nicht unterliegende Beschluss dem gegenwärtigen Gesetze, oder den Gesetzen und erlassenen Anordnungen überhaupt zuwiderlaufe, oder gegen das Gemeinde-Interesse verstosse, so hat er mit der Vollzugsetzung inne zu halten, und längstens binnen 14 Tagen die Angelegenheit, nach Berathung mit den Gliedern des Gemeindevorstandes der vorgesetzten Behörde zur Entscheidung der Frage, ob der Beschluss vollzogen werden soll oder nicht, vorzulegen.

### §. 309.

#### 6. Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben.

##### a) Jährliche Verfassung.

Dem Gemeindevorstande liegt ob, wenigstens drei Monate vor dem Beginne des nächsten Verwaltungsjahres für dasselbe den Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben der Gemeindecasse und der Gemeinde-Anstalten zu verfassen, und dem Gemeinde-Ausschusse vorzulegen.

### §. 310.

##### b) Ausnahme.

In Landgemeinden, in denen die Verhältnisse des Haushaltes der Gemeinde so einfacher Beschaffenheit sind, dass die Nothwendigkeit wesentlicher

višja gosposka dopustiti, da se preudarek za dalj časa kakor za eno leto naredi in ustanovi, to da nikoli ne čez tri leta. Če bi se v tem času prikazala po čemur si bode potreba, drugih v preudarku ne povedanih dohodkov iskati ali priklade k davkom povišati ali druge občinske opravne vpeljati, ali za občino denarjev na posodo (v zajem) vzeti, naj se nov preudarek sestavi in postavno obravná, še preden gori rečena doba prejde.

### §. 311.

#### 7. Dajanje in pregledovanje računov.

V drugem pa se je zastran preudarkov, zastran dajanja in pregledovanja računov ali rajteng deržati tistih vodil, ki so razložene v ti postavi.

### §. 312.

#### B. Očitne reči.

#### 8. Posebni občinski ured.

Če so v kaki občini zastran očitnih reči spolnjeni pogoji. od katerih govori §. 93, naj se za take opravila, za ktere mora človek izurjen v pismenem obravnavanju in v postavah znajden biti, postavi za to pripraven opravilnik s potrebnim številom pomočnikov in služabnikov.

### §. 313.

#### 9. Čemu je ta ured.

Namemba tega občinskega ureda (te občinske gosposke) je dvoja, namreč:

- a) da pod županovim napeljevanjem opravlja v notranjih občinskih rečeh tiste dela, ki mu jih župan po svojim sprevidu izroči, primérno razdeljeva opravila med starešine in postavljence občinskega ureda;
- b) da oskerbuje očitne reči, izročene občini po §. 91; te opravila vodi neposrednje občinski župan, če je pripraven za to, če pa ni, jih vodi opravilnik.

*Aenderungen im Laufe einiger Jahre nicht wahrscheinlich ist, kann die vorge- setzte Behörde gestatten, dass der Voranschlag für einen längern Zeit- raum als Ein Jahr, jedoch nicht über drei Jahre verfasst und festgestellt werde. Sollten im Laufe dieses Zeitraumes Umstände eintreten, welche es noth- wendig machen würden, neue in dem Voranschlage nicht enthaltene Quellen des Einkommens aufzusuchen oder eine Erhöhung der Steuerzuschläge oder anderer Gemeindeleistungen vorzunehmen, oder Darleihen für die Gemeinde aufzuneh- men, so soll noch vor Ablauf des gedachten Zeitraumes ein neuer Voranschlag verfasst, und der gesetzmässigen Verhandlung unterzogen werden.*

### §. 311.

#### 7. Rechnungslage und Prüfung der Rechnung.

*Im Uebrigen ist sich rücksichtlich der Voranschläge, der Rechnungs- lage und der Prüfung der Rechnungen nach den in diesem Gesetze vor- gezeichneten Grundsätzen zu benehmen.*

### §. 312.

#### B. Oeffentliche Angelegenheiten.

#### 8. Eigenes Gemeindeamt.

*Sind in einer Ortsgemeinde in Absicht auf die öffentlichen Angelegenheiten die im §. 93 vorgezeichneten Bedingungen vorhanden, so soll zur Besorgung der Geschäfte, welche Fertigkeit in schriftlicher Bearbeitung derselben und Ge- setzeskunde voraussetzen, ein dazu befähigter Geschäftsleiter mit der erforderli- chen Anzahl Gehilfen und Diener bestellt werden.*

### §. 313.

#### 9. Beruf dieses Amtes.

*Dieses Gemeindeamt hat eine zweifache Bestimmung:*

- a) *Unter der Leitung des Gemeindevorstehers für die inneren Ge- meinde-Angelegenheiten diejenigen Arbeiten zu verrichten, welche der Ge- meindevorsteher demselben nach einer angemessenen Geschäftsvertheilung zwischen den Beigeordneten und den Gliedern des Gemeindeamtes zu über- tragen findet;*
- b) *die zufolge des §. 91 der Gemeinde zugewiesenen öffentlichen Ange- legenheiten zu besorgen; die unmittelbare Leitung dieser Geschäftsbe- sorgung führt der Gemeindevorsteher, wenn er dazu befähigt ist, ausserdem aber unter Aufsicht des Gemeindevorstehers, der Geschäfts- leiter.*

## §. 314.

## 10. Posebna uredovna oblast župana v očitnih rečeh.

Posebni zaukazi odločujejo, v katerih primérnejših ima župan oblast, manjše pravde razsojati, in ljudi v kazni (štrafenge, kaštige) obsojati, če bi občina tudi imela posebnega opravnika, in kako daleč sega ta županova oblast.

Ta županova oblast pa ne velja za takrat, kadar bi

- a) posestnik nekdej gosposčinskega posestva na kmetih, s katerim je bila do leta 1848 združena sodna oblast nad tisto občino, ali
- b) katoliški duhoven, ali
- c) dušni pastir in vérski učenik postavno priznane cérkve ali vérske družbe

bil v pravdi toženec, ali pa v kazenskih, županovi oblasti podverženih, rečeh obdolženec.

## §. 315.

## 11. Županove dolžnosti glede na občinski ured.

Županova dolžnost je, glede na očitne reči ravnati vedno in neprenehama po najtesnejšem dogovoru z opravnikom, in sploh kakor sam, tako tudi s starešinami oskerbvanje opravil za očitne zadeve kaj pridno podpirati. Višja gosposka bo posebno in stanovitno pazila na to, da se bodo med občinsko županstvo in opravnika vse opravila primérno delile, tako da bodo naredbe v očitnih rečeh gotov uspeh imele, kakor tudi na to, da se bodo službene dela obeh med sabo vjemale in stregle.

## §. 316.

## 12. Priklie urednikov občinskega urada k posvetom občinskega odbora.

Opravnik prihaja k posvetom občinskega odbora, ima pa samo posvetovavni glas.

## §. 317.

## III. Uredovne in osebne razmere urednikov in služabnikov občinskega županstva.

## 1. Postavljanje.

## a) opravnika.

Cesarska gosposka postavlja in zaprisega opravnika po nasvetu občinskega odbora in županstva.

## §. 314.

## 10. Besondere Amtsgewalt des Gemeindevorstehers in öffentlichen Angelegenheiten.

Besondere Vorschriften setzen fest, für welche Fälle und in welchem Umfange dem Gemeindevorsteher für die Entscheidung minderer Rechtsstreitigkeiten, und für die Ausübung einer Strafgewalt das Erkenntniss, auch wenn in der Gemeinde ein Geschäftsleiter bestellt ist, zusteht.

Diese Amtsgewalt des Gemeindevorstehers hat sich jedoch nicht auf die Fälle zu erstrecken, in denen

- a) der Besitzer eines vormals herrschaftlichen Landgutes, mit welchem bis zum Jahre 1848 die Gerichtsbarkeit über die Gemeinde verbunden war, oder
- b) ein katholischer Geistlicher, oder
- c) ein Seelsorger und Religionslehrer einer gesetzlich anerkannten Kirche oder Religionsgesellschaft

in einem Rechtsstreite der Beklagte, oder in den, der Strafgewalt des Gemeindevorstehers zugewiesenen Straffällen der Beschuldigte ist.

## §. 315.

## 11. Pflichten des Gemeindevorstehers in Bezug auf das Gemeinde-Amt.

Dem Gemeindevorsteher liegt ob, in Absicht auf die öffentlichen Angelegenheiten im ununterbrochenen engsten Einverständnisse mit dem Geschäftsleiter vorzugehen, und überhaupt sowohl selbst, als durch die Beigeordneten die Geschäftsführung für die öffentlichen Angelegenheiten thätigst zu unterstützen. Die vorgesetzte Behörde wird ihr besonderes Augenmerk unverrückt darauf wenden, dass zwischen dem Gemeindevorstande und dem Geschäftsleiter eine zweckmässige, die Erfolge der Anordnungen in öffentlichen Angelegenheiten sicherstellende Geschäftsvertheilung und Uebereinstimmung in den Amtshandlungen beider stattfinde.

## §. 316.

## 12. Beziehung der Beamten des Gemeinde-Amtes zu den Berathungen des Gemeinde-Ausschusses.

Der Geschäftsleiter wohnt den Berathungen des Gemeinde-Ausschusses jedoch nur mit berathender Stimme bei.

## §. 317.

## III. Aemtlliche und persönliche Verhältnisse der Beamten und Diener des Gemeindevorstandes.

## 1. Ernennung

## a) des Geschäftsleiters.

Der Geschäftsleiter wird über den Vorschlag des Gemeinde-Ausschusses und des Gemeindevorstandes von der Staatsbehörde ernannt, und in Eidespflicht genommen.

## §. 318.

b) Vseh drugih urednikov in služabnikov.

Občinski odbor postavlja:

- a) po zaslišanju opravnika in po nasvetu občinskega županstva plačevane urednike občinskega urede, katerih namen je, pri opravljanju očitnih reči svet dajati ali pa sklepe delati. Njih služba pa se ne prične popred, dokler jih ne poterdi cesarska gosposka.
- b) za dnarnične dela ali za kontrolo (nadgledovanje) pri kaki dnarnici ali pri upravnem uredu občine ali občinske naprave namenjene urednike.

Vse druge urednike in služabnike občin in občinskih naprav postavljajo občinske županstva, razun če bi zastran postavljanja urednikov in služabnikov pri kaki občinski napravi bilo s pogodbo ali ustanovo (štipendijo) kaj drugega izgovorjeno.

Če ni posebnega urednika za dnarnične reči, izbira občinski odbor starešina ali pa odbornika za to opravilo. Tudi mora odbor enemu odborniku naročiti, da bo drugi ključ od dnarnice imel.

## §. 319.

c) Ali je žlahta in svaščina zaderžek. Jemanje v prisego.

Posebni zaukazi odločujejo, ali je žlahta ali svaščina med uredniki občin in občinskih naprav ali med takimi uredniki in županom zaderžek za službo ali ne. Kar se tiče zapriseganje urednikov kake občine ali občinske naprave, treba je ravnati po §. 188.

## §. 320.

2. Dolžnosti starešin, urednikov in služabnikov.

Dolžnost starešin in urednikov občinskega ureda je, župana v zverševanju njegove službe kaj marljivo podpirati in opravila, ktere jim odkazuje, natančno zverševati.

Če bi zapazili kako napako pri oskerbovanju občinskih opravil, ali če bi sploh zvedili za takošne okoliščine, da se je bati kake škode za občinsko premoženje ali blago, za občinske naprave ali za kak izmed tistih očitnih namenov, za ktere se poganjajo občine, morajo to brez odloga naznaniti županu, ki bo reč pre-

## §. 318.

b) *Aller übrigen Beamten und Diener.*

*Vom Gemeinde - Ausschusse werden ernannt:*

- a) *Ueber Einvernehmen des Geschäftsleiters und über Vorschlag des Gemeindevorstandes die besoldeten Glieder des Gemeinde - Amtes, welche bestimmt sind, einen berathenden oder entscheidenden Einfluss auf die Erledigung der Geschäfte in öffentlichen Angelegenheiten zu nehmen. Diese Ernennung bedarf jedoch, um in Wirksamkeit zu treten, die Bestätigung der Staatsbehörde.*
- b) *Die zu einer Casseführung oder Controle bei einer Casse oder einem Verwaltungs - Amte der Gemeinde oder einer Gemeinde - Anstalt bestellten Beamten.*

*Alle andern Beamten und Diener der Gemeinde oder Gemeinde - Anstalten werden vom Gemeindevorstande ernannt, soweit nicht rücksichtlich der Ernennung der Beamten und Diener bei den Gemeinde - Anstalten durch Vertrag oder Stiftung etwas anderes vorgeschrieben ist.*

*Ist für das Cassegeschäft ein eigener Beamter nicht bestellt, so ernennt der Gemeinde - Ausschuss einen Beigeordneten oder ein Ausschussmitglied für dieses Geschäft. Auch hat der Ausschuss einem Mitgliede aus seiner Mitte die Gegensperre aufzutragen.*

## §. 319.

c) *Hinderniss der Verwandtschaft oder Verschwägerung, Beeidigung.*

*Besondere Anordnungen setzen fest, in wiefern eine Verwandtschaft oder Verschwägerung zwischen den Beamten der Gemeinde und der Gemeinde - Anstalten unter sich oder mit dem Gemeindevorsteher als unzulässig zu betrachten ist. In Absicht auf die Beeidigung der Beamten der Gemeinde und der Gemeinde - Anstalten ist sich nach dem §. 188 zu benehmen.*

## §. 320.

2. *Pflichten der Beigeordneten, der Beamten und Diener.*

*Den Beigeordneten und den Beamten des Gemeinde - Amtes liegt ob, den Gemeindevorsteher in der Ausübung seines Amtes eifrigst zu unterstützen und die Geschäfte, die ihnen von ihm zugewiesen werden, genau zu vollziehen.*

*Nehmen sie Gebrechen in der Verwaltung der Gemeindegeschäfte wahr, oder kommen überhaupt solche Umstände zu ihrer Kenntniss, welche einen Nachtheil für das Gemeindevermögen oder Gemeindegut, für die Gemeinde - Anstalten, oder für einen der öffentlichen Zwecke, deren Förderung den Gemeinden obliegt,*

tehtal in napravil, kar je po svoji službi dolžan. Tudi ti uredniki in služabniki ne smejo jemati taks in potroščin. Plačevani uredniki in služabniki se ne smejo pečati s takimi postranskimi opravki, da bi to v škodo bilo njih službi.

### §. 321.

#### 3. Odgovornost za oskerbovanje opravil.

##### a) Županova.

Občinski župan daje odgovor za naredbe, ki jih stori, in sploh za stan, v katerem se nahaja oskerbovanje županstvu izročenih opravil.

S to odgovornostjo županovo se pa tisti, katerim je predsednik izročil kako opravilo, ne odvezujejo odgovornosti zastran tega, kako so opravili prejeta naročila. Marveč bota nerazdelno odgovorna župan in pa tisti njegovih nižjih, kateri prejetega naročila ne spolni, ali ne prav, za nasledke tega zadolženja.

### §. 322.

##### b) Opravilnikova.

Opravilnik daje odgovor za stan, v katerem se nahaja oskerbovanje njemu izročenih opravil, in za naredbe, ktere on stori.

Županova odgovornost obsega te opravila samo takrat, če ni dal opravilniku toliko delavcov, kolikor jih je treba za redno oskerbovanje opravil, ali sploh če bi zanemaril kako svojo dolžnost.

### §. 323.

#### 4. Odstavljanje od službe.

Uredniki in služabniki občin in občinskih naprav, naj bodo časno ali stanovitno v službo vzeti, morajo se odstaviti od službe, če se obsodijo, da so krivi hudodelstva ali pregreška ali pa kacega po lakomnosti ali zoper očitne lepe šege storjenega prestopka, ali če so zatoženi zavolj hudodelstva in se te zatožbe odvežejo samo za to, ker ni bilo dovolj dokazov. Tudi veljajo za-nje odločbe §§. 292 in 293.

besorgen lassen, so haben sie unaufgehalten den Gemeindevorsteher davon in Kenntniss zu setzen, der den Gegenstand in Ueberlegung zu ziehen, und darüber, was seines Amtes ist, zu veranlassen hat. Das Verbot des Bezuges von Taxen und Sporteln erstreckt sich auch auf die Beamten und Diener der Gemeinde und Gemeinde-Anstalten. Die besoldeten Beamten und Diener dürfen keine solche Nebenbeschäftigung betreiben, die ihrem Dienstverhältnisse nachtheilig wäre.

### §. 321.

#### 3. Verantwortlichkeit für die Geschäftsführung.

##### a) Des Gemeindevorstehers.

Der Gemeindevorsteher ist für die Verfügungen, die er trifft und überhaupt für den Zustand der dem Gemeindevorstande obliegenden Geschäftsführung verantwortlich.

Durch diese Verantwortlichkeit des Vorstehers wird aber die Haftung der Personen, denen dieser ein Geschäft übertragen hat, für die Art der Vollziehung des ihnen ertheilten Auftrages nicht aufgehoben. Vielmehr hat neben der Verantwortlichkeit des Vorstehers die Haftung des Untergeordneten, der den ihm ertheilten Auftrag zu vollführen unterliess, oder nicht gehörig vollzog, für die Folgen seines Verschuldens zur ungetheilten Hand mit dem Vorsteher zu bestehen.

### §. 322.

##### b) Des Geschäftsleiters.

Der Geschäftsleiter ist für den Zustand der ihm übertragenen Geschäftsführung und für die Verfügungen, die er trifft, verantwortlich.

Die Verantwortlichkeit des Gemeindevorstehers hat sich auf diese Geschäftsführung nur in soferne zu erstrecken, als er den Geschäftsleiter mit den zur geordneten Geschäftsbesorgung erforderlichen Personalkräften zu versehen, oder überhaupt eine ihm obliegende Pflicht zu erfüllen vernachlässiget hätte.

### §. 323.

#### 4. Entlassung vom Dienste.

Beamte und Diener der Gemeinde und Gemeinde-Anstalten, sie mögen bloss zeitlich oder bleibend angestellt sein, sind vom Dienste zu entlassen, wenn sie wegen eines Verbrechens oder Vergehens, oder einer aus Gewinnsucht, oder gegen die öffentliche Sittlichkeit begangenen Uebertretung schuldig erkannt, oder wegen eines Verbrechens bloss aus Unzulänglichkeit der Beweismittel von der Anklage freigesprochen worden sind. Auch finden auf dieselben die Bestimmungen der §§. 292 und 293 Anwendung.

## Peto poglavje.

### Od razmérja med posamnimi občinami in državnimi gosposkami.

#### §. 324.

##### 1. Gosposka, pod katero so.

Tiste posamne občine, ki se niso vzele pod mestni red, stoje na ravnost pod okrajno gosposko (stolnim sodništvom).

#### §. 325.

##### 2. Kdo deli službe, kdo poterjuje v službo izbrane.

Službene mesta, katerih delitev je prihranjenja cesarskim gosposkam, deli kresijska gosposka, okrajni gosposki pa gre oblast, poterjevati tiste izbrane postavljence, katerih izbor cesarske gosposke poterjujejo.

#### §. 326.

##### 3. Obravnave, ki se morajo predlagati višji gosposki.

Zastran obravnave, ktere se morajo predlagati višji gosposki, in zastran oblasti, katero ima ta gosposka pri nerednem ravnanju občinskih namestovavcov ali urednikov, deržati se je §§. 246 do 250.

#### §. 327.

##### 4. Kazenska oblast.

Višja gosposka sme možem občinskega županstva, kakor tudi urednikom in služabnikom občine ter občinskih naprav, če svoje dolžnosti prelomijo, nalagati kazni zavolj reda do dvajset forintov ali goldinarjev, služabnikom pa za por do šestih dni.

Kadar se zgodi kaj tacega, da je treba koga izmed občinskega županstva, kacega urednika ali služabnika po postavnih zapovedih od urada ali službe odstaviti, bode višja gosposka počela, kar je po svojem uredu dolžna.

#### §. 328.

##### 5. Razpust občinskega odbora.

Poglavar politične deželne oblasti sme iz imenitnih vzrokov občinski odbor razpustiti. V takem primérleju je treba, kakor gre poskerbeti za medčasno opravljanje občinskih reči, dokler se ne pokliče novi občinski odbor.

## Fünftes Hauptstück.

### Von den Verhältnissen der Ortsgemeinden zu den Staatsbehörden.

#### §. 324.

##### 1. Vorgesetzte Behörde.

Die Ortsgemeinden, welche nicht unter die Städte-Ordnung einbezogen werden, sind dem Bezirksamte (Stuhlrichteramte) unmittelbar untergeordnet.

#### §. 325.

##### 2. Ernennungen und Bestätigungen.

Die den Staatsbehörden vorbehaltenen Ernennungen sind von der Kreisbehörde, die vorbehaltenen Bestätigungen erfolgter Ernennungen hingegen von dem Bezirks-Amte vorzunehmen.

#### §. 326.

##### 3. Verhandlungen, die der vorgesetzten Behörde vorgelegt werden müssen.

In Beziehung auf die Verhandlungen, welche der vorgesetzten Behörde vorgelegt werden müssen, und auf die dieser Behörde bei ordnungswidrigen Vorgängen der Gemeindevertreter oder Beamten zustehenden Befugnisse ist sich nach den §§. 246 bis 250 zu achten.

#### §. 327.

##### 4. Strafgewalt.

Die vorgesetzte Behörde kann Mitglieder des Gemeindevorstandes, sowie Beamte und Diener der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten wegen Pflichtverletzungen mit Ordnungsstrafen bis zu zwanzig Gulden belegen, und gegen Diener Arrest bis zu sechs Tagen verhängen.

Treten Gründe ein, aus welchen Glieder des Gemeindevorstandes, Beamte oder Diener nach den gesetzlichen Bestimmungen ihres Amtes oder Dienstes zu entsetzen sind, so hat die vorgesetzte Behörde ihr Amt zu handeln.

#### §. 328.

##### 5. Auflösung des Gemeinde-Ausschusses.

Aus wichtigen Gründen kann der Chef der politischen Landesstelle den Gemeinde-Ausschuss auflösen. In diesem Falle sind die entsprechenden Massregeln zur einstweiligen Besorgung der Geschäfte bis zur Berufung des neuen Gemeinde-Ausschusses zu treffen.

## Šesto poglavje.

### Kako se oskerbujejo opravila v graščinah.

#### §. 329.

##### I. Uredba.

##### 1. Opravilnik.

Vsaka graščina mora za spolnovanje v §. 89 naštetih dolžnosti imeti na stroške in pod odgovornostjo posestnika pripravnega opravilnika. Če graščak ne želi te službe sam opravljati ali če tega ne more, ker nima zapovedanih lastnosti, ali to službo sicer prevzame, pa bi za nekaj časa rad imel namestnika, postavlja si opravilnika sam. Bodi si, da si izbere opravilnika, ali da hoče omenjeno službo sam prevzeti, po vsakem mora to naznaniti višji gosposki v poterjenje in ji ob enem zapovedane lastnosti izkazati. Pod temi pogoji sme tudi več posestnikov ene graščine enemu izmed njih izročiti to službo. Kadar se graščak, ali eden izmed soposestnikov graščine poterdi za opravilnika, veljajo za-nj vse odločbe, za opravilnika sploh dane.

Če bi gosposka možu za službo opravilnika naznanjenemu poterjenje odrekla, mora se ji imenovati kdo drug, in če bi tudi tega ne mogla poterčiti, naj gosposka na graščinske stroške opravilniku postavi pripravnega namestnika in tako začasno, za to službo poskerbi.

To naj se tudi zgodi, kadar graščak ali graščaki, po prejetem povabilu, v postavljeni dobi nikacega opravilnika ne naznanijo.

#### §. 330.

##### 2. Zedinjenje dveh ali več graščin.

Z dovoljenjem za to poklicane gosposke se sme oskerbovanje opravil za dve ali več bližnjih, ločenih graščin enemu v skupnemu opravilniku izročiti, če to dopuščajo okoliščine kraja, in če se morejo opravila kakor gre oskerbovati.

## Sechstes Hauptstück.

### Von der Geschäftsführung in den Gutsgebieten.

#### §. 329.

##### I. Geschäfts-Einrichtung.

##### 1. Geschäftsleiter.

Zur Erfüllung der in dem §. 89 bezeichneten Verpflichtungen hat in jedem Gutsgebiete auf Kosten und unter der Haftung des Besitzers desselben ein mit den erforderlichen Eigenschaften versehener Geschäftsleiter zu bestehen. Derselbe wird, wenn der Besitzer des Gutsgebietes dieses Amt nicht selbst zu führen wünscht, oder wegen des Abganges der vorgeschriebenen Erfordernisse nicht führen kann, oder zwar dasselbe übernimmt, jedoch sich zeitweilig vertreten lassen will, von ihm bestellt. Sowohl diese Bestellung, als der Entschluss des Gutsbesitzers, selbst das bemerkte Amt führen zu wollen, muss der vorgesetzten Behörde unter Nachweisung der vorgeschriebenen Eigenschaften vorläufig zur Bestätigung angezeigt werden. Unter denselben Bedingungen können mehrere Besitzer des Gutsgebietes Einem aus ihnen dieses Amt übertragen. Wird der Besitzer des Gutsgebietes, oder einer der Besitzer desselben als Geschäftsleiter bestätigt, so finden auf ihn und alle für den Geschäftsleiter überhaupt geltenden Bestimmungen Anwendung.

Findet die Behörde der für das Amt des Geschäftsleiters bezeichneten Person die Bestätigung zu versagen, so ist eine andere Person hierzu namhaft zu machen, und kann auch dieser die Bestätigung nicht ertheilt werden, so hat die Behörde durch Aufstellung eines geeigneten Stellvertreters des Geschäftsleiters auf Kosten des Gutsgebietes die provisorische Vorsorge zu treffen.

Diess letztere hat auch dann zu geschehen, wenn der oder die Gutsbesitzer, über die erhaltene Aufforderung, einen Geschäftsleiter binnen der hierzu anberaumten Frist nicht namhaft machen.

#### §. 330.

##### 2. Vereinigung zweier oder mehrerer Gutsgebiete.

Mit Bewilligung der dazu berufenen Behörde kann auch, soweit es die Ortsverhältnisse zulassen, und den Zwecken einer geordneten Geschäftsführung entsprechen werden kann, dieselbe für zwei oder mehrere nahe liegende als gesonderte Gutsgebiete bestehende Gutskörper einem gemeinschaftlichen Geschäftsleiter anvertraut werden.

## §. 331.

## 3. Kdo more biti opravljenik.

Opravljenik ne more biti kakor samo kdo takošen, ki je avstrijski državljan, doleten (polnoleten), v polnem užitku državljskih pravic in neomadežanega imena, in ki ima v graščini stanovitno domovanje, ali pa v takem kraju, da mu je mogoče izročeno službo opravljati.

## §. 332.

## 4. Pravno razmérje med njim in graščakom.

Pravno razmérje med opravljenikom in graščakom ali graščaki se sodi po državljskem pravstvu.

## §. 333.

## 5. Razmérje do ljudi, ki bivajo v graščini.

Graščaku in opravljeniku od gosposke poterjenemu je vsakdo, ki biva v graščini, spoštovanje, zaukazom pa, ki jih opravljenik da za zveršbo postav in zapovedi od kake gosposke prejetih, pokorščino dolžan.

## §. 334.

## II. Oskerbovanje opravil.

## 1. Opravljenik namestuje graščino.

Opravljenik namestuje graščino v vseh očitnih rečeh, po njem gredo v teh rečeh vse opravila in pisanja do in od gosposk, družih graščin, občin in posamnih ljudi. Če bi pa v očitnih rečeh šlo za prevzetje ali priznanje stanovitnih oprav ali dolžnosti graščine, mora gosposka zastran tega zraven opravljenika zaslišati tudi graščaka samega.

## §. 335.

## 2. Njegova odgovornost.

Opravnik daje odgovor za opravila njemu izročene in za naredbe, ki jih stori.

## §. 331.

## 3. Erfordernisse zur Bekleidung dieses Amtes.

*Geschäftsleiter kann nur derjenige sein, welcher österreichischer Staatsbürger, grossjährig, im Vollgenusse der bürgerlichen Rechte und unbescholtenen Rufes ist, und seinen bleibenden Wohnsitz in dem Gutsgebiete, oder in einem den Erfordernissen des anvertrauten Amtes entsprechenden Orte hat.*

## §. 332.

## 4. Rechtsverhältniss desselben zu dem Gutsbesitzer.

*Das Rechtsverhältniss zwischen dem Geschäftsleiter und dem oder den Gutsbesitzern, dann den letzteren unter sich, ist nach dem bürgerlichen Rechte zu beurtheilen.*

## §. 333.

## 5. Verhältniss zu den im Gutsgebiete befindlichen Personen.

*Dem Besitzer des Gutsgebietes und dem von der Behörde bestätigten Geschäftsleiter ist Jedermann, der sich in dem Gutsgebiete befindet, Achtung, und den Verfügungen, die der Geschäftsleiter zur Vollziehung der Gesetze und behördlichen Anordnungen trifft, Folgsamkeit schuldig.*

## §. 334.

## II. Geschäftsführung.

## 1. Vertretung des Gutsgebietes durch den Geschäftsleiter.

*Der Geschäftsleiter vertritt das Gutsgebiet in allen öffentlichen Angelegenheiten; er vermittelt in der Geschäftsführung für diese Angelegenheiten den Geschäftsverkehr des Gutsgebietes mit den Behörden, mit anderen Gutsgebieten, mit Gemeinden und einzelnen Personen. Handelt es sich aber in öffentlichen Angelegenheiten um die Uebernahme oder Anerkennung bleibender Leistungen oder Verpflichtungen des Gutsgebietes, so ist hierüber von der Behörde nicht bloss der Geschäftsleiter, sondern auch der Besitzer des Gutsgebietes zu vernehmen.*

## §. 335.

## 2. Verantwortlichkeit desselben.

*Der Geschäftsleiter ist für die ihm obliegende Geschäftsführung und für die Verfügungen, die er trifft, verantwortlich.*

## §. 336.

## 3. Pod kom stoji opravljenik in graščina.

Graščinski opravljenik je zastran oprvil, ki jih v očitnih rečeh oskerbuje, podložen okrajni gosposki (stolnemu sodništvu). Kar se pa tiče potovanja, zapriseganja, odpravljanja, in sploh osebnih službenih razmer opravljenika, po tem kar se tiče dolžnosti graščine kakor takošne, priskerbovati pomočke za redno oskerbovanje oprvil, stoji graščina pod kresijsko gosposko.

## §. 337.

## 4. Odstavljenje od službe ali ustavljenje

Opravljenik se mora odstaviti od službe, kadar se obsodi, da je kriv hudodelstva ali pregreška ali pa kacega po lakomnosti ali zoper očitne lepe šege storjenega prestopka, ali če je bil zatožen zavolj hudodelstva in se odveže te zatožbe samo za to, ker ni bilo dovolj dokazov zoper njega.

Kresijska gosposka ima pravico, opravljenika odpraviti, če prelomi službeno (uredovno) zvestobo ali če zanemarja svoje službene dolžnosti, da si je bil večkrat posvarjen.

Če opravljenik zapade preiskovanju zavolj kakega tu gori omenjenega kaznjivega dela, ali če se nad njegovim premoženjem razglasi konkurs (kant), ne more zverševati svoje službe, dokler teče kazenska pravda ali konkursna obravnava.

## §. 338.

## III. Stroški in odgovor za dolžnosti.

## 1. Koga zadevajo.

Vse stroške, ki so združene z dolžnostmi, naloženimi graščini, mora samo graščina plačevati, če ni v postavi izrečeno, da jih mora kdo drug plačevati.

Ne prebivavcom graščine, ne sploh ljudem, ki le nekaj časa ondi bivajo, ne smejo se zavolj teh stroškov nalagati nikake davščine ali oprave, kar pa ne spreminja taci dolžnosti, ktere se opirajo na privatnopravne imena.

## §. 339.

## 2. Zaveza graščine.

Za spolnitev vseh dolžnosti, ki po postavi zadevajo graščino, biva graščina postavno zastavljena.

## §. 336.

## 3. Unterordnung.

Der *Geschäftsleiter* des *Gutsgebietes* ist in *Absicht* auf die *Geschäftsführung* in *öffentlichen Angelegenheiten* dem *Bezirksamte* (*Stuhlrichterämte*) *untergeordnet*. Für die *Bestätigung* seiner *Ernennung*, die *Beeidigung*, *Enthebung* und überhaupt die *persönlichen Dienstverhältnisse* des *Geschäftsleiters*, dann für die dem *Gutsgebiete* als *solchem* *rücksichtlich* der *Herbeischaffung* der zur *geordneten Geschäftsführung* erforderlichen *Mittel* obliegenden *Verpflichtungen* ist die *Kreisbehörde* die *vorgesetzte Behörde* des *Gutsgebietes*.

## §. 337.

## 4. Entsetzung oder Suspendirung.

Der *Geschäftsleiter* ist *seines Amtes* zu *entsetzen*, wenn derselbe wegen eines *Verbrechens* oder *Vergehens* oder einer aus *Gewinnsucht* oder gegen die *öffentliche Sittlichkeit* begangenen *Uebertretung* *schuldig* erkannt, oder wegen eines *Verbrechens* *bloss* aus *Unzulänglichkeit* der *Beweismittel* von der *Anklage* *freigesprochen* worden.

Die *Kreisbehörde* ist *berechtigt*, den *Geschäftsleiter* von dem *Amte* zu *entheben*, wenn demselben *Verletzung* der *Amtstreue* oder *ungeachtet* *wiederholter Ermahnungen* *Vernachlässigung* seiner *Amtspflicht* zur *Last* fällt.

*Verfällt* der *Geschäftsleiter* in eine *Untersuchung* wegen einer der *oben genannten strafbaren Handlungen*, oder wird über dessen *Vermögen* der *Concurs* *eröffnet*, so kann derselbe, so lange das *Strafverfahren* oder die *Cridaverhandlung* *dauert*, sein *Amt* *nicht ausüben*.

## §. 338.

## III. Auslagen und Haftung für die Verbindlichkeiten.

## 1. Wer dieselben zu tragen habe.

*Alle Auslagen*, welche mit den dem *Gutsgebiete* obliegenden *Verpflichtungen* *verbunden* sind, *müssen*, soweit sie die *Gesetze* *nicht andern Personen* *auserlegen*, von *diesem allein* *getragen* werden.

*Weder die Bewohner* des *Gutsbesitzes*, noch überhaupt die *Personen*, die *sich vorübergehend daselbst befinden*, dürfen wegen dieser *Auslagen*, den auf *privatrechtliche Titeln* sich gründenden *Verbindlichkeiten* *unbeschadet*, mit *Abgaben* oder *Leistungen* *beschwert* werden.

## §. 339.

## 2. Haftung des Gutsgebietes.

Für die *Erfüllung* aller nach dem *Gesetze* die *Gutsgebiete* *treffenden Obliegenheiten* liegt diesen die *gesetzliche Haftung* *ob*.

## §. 340.

3. Kako se ravna, kadar se te dolžnosti ne spolnujejo.

Če graščak, dostokrat opominjan in svarjen, svojih dolžnosti ne izpolni, napravi kresijska gosposka na njegove stroške uredoma primérne naredbe.

## §. 341.

4. Delitev graščine.

Kadar je posestvo, ki sestavlja graščino, razdeljeno med dva posestnika ali več njih, ali če se po prodaji, dedinskih delitvah ali kako drugače prihodnjč tako razdeli, to ne spreminja razmér graščine gledé na spolnovanje dolžnosti za očitne zadeve.

Zastran tih dolžnosti se štejejo vsi deleži, dokler se niso odločili od graščine, za eno celoto in vsi posestniki te celote so nerazdelno dolžni, plačevati stroške za oskerbovanje teh opravil, in zadostiti zavezi, kateri je podverženo vse posestvo skup.

## §. 342.

IV. Razmere prebivavcov graščine.

1. Sostavljanje skupščin ali pristopanje k taistem.

Prebivavci graščinski smejo se po veljavnih postavah in pod postavnim uredovnim delom opravilnika združiti v skupščine, ali tudi pristopiti v skupščine, ki so v kaki občini ali drugi graščini. Dokler so pa tla, na katerih stanujejo, ali same za se graščine ali kos graščine, ne morejo graščinski prebivavci sestavljati občine.

## §. 343.

2. Postanek novih občin.

Če bi se v kaki grašini skup ali blizo stanujoči ljudje in rodovine, ki imajo ležeče posestva, ali ki kako obertnijo samostalno opravljajo, tako močno pomnožili, da so skup poseben kraj (posebno selo), in če tudi imajo pomočke, da morejo občinskim potrebščinam zadostiti, in namene, za ktere posamne občine sploh obstoje, spolnovati, kakor tudi opravila, ki so v očitnih rečeh občinam izročene, tako oskerbovati, kakor postava hoče (§§. 89 do 94), smejo se taki kraji sestaviti za posebno občino, in s privoljenjem graščaka odločiti od graščine.

## §. 340.

## 3. Verfahren bei Vernachlässigung der Pflichterfüllung.

Wenn der Gutsbesitzer ungeachtet wiederholter Erinnerungen und Ahndungen die ihm obliegenden Verpflichtungen vernachlässigt, so hat die Kreisbehörde auf Kosten desselben die entsprechenden Vorkehrungen von Amtswegen zu treffen.

## §. 341.

## 4. Theilung des Gutsgebietes.

Ist der ein Gutsgebiet bildende Grundbesitz unter zwei oder mehrere Besitzer getheilt, oder erfolgt durch Verkäufe, Erbschaftstheilungen oder auf andere Art in der Zukunft eine solche Theilung, so ändert dieses nicht die Verhältnisse des Gebietes in Absicht auf die Erfüllung der Verpflichtungen für öffentliche Angelegenheiten.

In Beziehung auf diese Verpflichtungen bleiben alle Antheile, so lange sie nicht von dem Gutsgebiete getrennt worden sind, ein Ganzes und sämtliche Besitzer desselben sind zur ungetheilten Hand verbunden, die Kosten der Geschäftsführung zu bestreiten, und der dem Gesamtbesitzthume obliegenden Haftung zu entsprechen.

## §. 342.

## IV. Verhältnisse der Bewohner eines Gutsgebietes.

## 1. Bildung von Körperschaften oder Eintritt in dieselben.

Die Einwohner eines Gutsgebietes können sich mit Beobachtung der bestehenden Gesetze und unter der gesetzlichen Amtshandlung des Geschäftsleiters zu Körperschaften vereinigen, oder auch Körperschaften, die in Ortsgemeinden oder andern Gutsgebieten bestehen, als Glieder angehören. So lange aber der Boden, auf dem sie wohnen, für sich ein Gutsgebiet oder einen Bestandtheil eines Gutsgebietes ausmacht, können sie eine Ortsgemeinde nicht bilden.

## §. 343.

## 2. Entstehung neuer Ortsgemeinden.

Tritt in einem Gutsbesitze eine Vermehrung beisammen oder nahe an einander wohnender Personen und Familien, welche Liegenschaften besitzen, oder einen Gewerbsbetrieb selbstständig ausüben, in dem Umfange ein, dass dieselben eine Ortschaft bilden, und besitzen sie die Mittel, um sowohl den Gemeindebedürfnissen zu genügen, und die Zwecke, für welche Ortsgemeinden überhaupt bestehen, zu erfüllen, als auch für die den Ortsgemeinden in öffentlichen Angelegenheiten zugewiesenen Geschäfte den Anordnungen des Gesetzes (§§. 89 bis 94) Genüge zu leisten, so können solche Ortschaften als eigene Ortsgemeinden gestaltet, und mit Zustimmung des Gutsherrn von dem Gutsgebiete geschieden werden.

To se more napraviti na prošnjo graščaka ali omenjenih prebivavcov, ali pa tudi uredoma takrat, kadar bi graščak spolnovanje občinskih dolžnosti zanemarjal, če ravno je bil večkrat opominjan.

Kakor okoliščine nanašajo, naj se taka občina ustanovi sama za se, ali naj se zedini z drugo občino, ali pa za oskerbovanje očitnih reči po dogovoru obeh strani s tisto ali drugo graščino.

### §. 344.

#### V. Kdaj nehava graščina.

##### 1. Ker se zmanjša nje okolija.

Če se posamne posestva (§. 19) ločijo od graščine, če postanejo cele občine in se odločijo od graščine in se po tem takem graščina tako močno zmanjša, da ne more več zadostiti pogoju v §. 14, št. 1 ustanovljenemu, mora se graščina ali zediniti s kako drugo za to pripravno graščino, če nje posestnik privoli, ali pa v eno ali več občin privzeti.

### §. 345.

#### 2. V drugih primerljajih.

To se sme na prošnjo udeleženih ljudi in po vzajemnem dogovoru med njimi tudi v drugih primerljajih dopustiti, če ne govore tehtni očitni oziri zoper tako dovoljenje.

### §. 346.

#### 3. Prepovedana obtožba občin in graščin.

V nikakem teh primerljev (§§. 344, 345) se ne smejo občinam ali graščinam, katerim se pritika graščina ali kak kos od nje, nakladati povračila ali dolge za oprave pred tem privzetjem dolžne (dotekle), ki zadevajo rečeno graščino ali kos od nje za pretečene časa, dokler je graščina še sama za se bila.

Diese Verfügung kann entweder über Einschreiten des Gutsbesizers oder der gedachten Bewohner, oder auch, wenn der Gutsbesitzer die Erfüllung der Gemeindeverpflichtungen, ungeachtet wiederholter fruchtloser Ermahnungen, vernachlässigt, von Amtswegen getroffen werden.

Nach Beschaffenheit der Umstände ist eine solche Gemeinde entweder selbstständig zu bestellen, oder mit einer Ortsgemeinde, oder für die Besorgung der öffentlichen Angelegenheiten im beiderseitigen Einverständnisse mit demselben oder einem andern Gutsgebiete zu vereinigen.

### §. 344.

#### V. Auflösung des Gutsgebietes.

##### 1. Wegen Verminderung des Umfanges.

Wird ein Gutsgebiet durch die Ausscheidung einzelner Grundbesitzungen (§. 19) oder durch die Entstehung ganzer Gemeinden und deren Ausscheidung aus demselben so sehr vermindert, dass der mit dem §. 14, Z. 1, festgesetzten Bedingung nicht mehr entsprochen werden kann, so muss dasselbe entweder mit einem andern dazu geeigneten Gutsgebiete, mit Zustimmung des Besitzers des letzteren, vereinigt, oder einer oder mehreren Gemeinden einverleibt werden.

### §. 345.

##### 2. In andern Fällen.

Dasselbe kann auch in andern Fällen über Einschreiten der Beteiligten und gegenseitiges Einverständniss derselben in soweit zugestanden werden, als nicht wichtige öffentliche Rücksichten einer solchen Bewilligung entgegenstehen.

### §. 346.

##### 3. Untersagte Belastung der Gemeinden und Gutsgebiete.

In keinem dieser Fälle (§. 344, 345) dürfen denjenigen Gemeinden oder Gutsgebieten, in deren Umfang das Gutsgebiet oder Theile desselben einverleibt werden, die dasselbe für das Vergangene aus dessen früherer Sonderstellung treffenden Ersätze oder Rückstände an bis zur Zeit der Einverleibung fällig gewordenen Leistungen aufgebürdet werden.

